

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Nummer

Inhoud

Bladzijde

*I Mededelingen***Europees Parlement**

Zitting 1996/1997

(97/C 33/01)

Notulen van de vergadering van maandag 13 januari 1997*Verloop van de vergadering*

1. Hervatting van de zitting	1
2. Samenstelling van het Parlement	1
3. Samenstelling van de fracties	1
4. Oprichting van een fractie	1
5. Ontwerpagenda	2
6. Verkiezing van de Voorzitter (bekendmaking van de kandidaten en aanwijzing van de stemopnemers)	2
7. Verkiezing van de ondervoorzitters (indieningstermijn kandidaatstellingen)	2
8. Agenda voor de volgende vergadering	2

(97/C 33/02)

Notulen van de vergadering van dinsdag 14 januari 1997*Verloop van de vergadering*

1. Verkiezing van de Voorzitter	4
2. Verkiezing van de ondervoorzitters	4
3. Verkiezing van de quaestoren	6
4. Agenda voor de volgende vergadering	6
BIJLAGE: Lijst van de leden die aan de stemming hebben deelgenomen	10



Prijs: 30 ecu

(Vervolg z.o.z.)

Notulen van de vergadering van woensdag 15 januari 1997*Deel I: Verloop van de vergadering*

1. Openingstoespraak	18
2. Goedkeuring van de notulen	18
3. Samenstelling Enquêtecommissie BSE	20
4. Ingekomen stukken	20
5. Van de Raad ontvangen verdragsteksten	24
6. Verzoekschriften	24
7. Kredietoverschrijvingen	25
8. Aanwijzing commissies	27

Verklaring van de gebruikte tekens

*	Raadplegingsprocedure
**I	Samenwerkingsprocedure, eerste lezing
**II	Samenwerkingsprocedure, tweede lezing
***	Instemmingsprocedure
***I	Medebeslissingsprocedure, eerste lezing
***II	Medebeslissingsprocedure, tweede lezing
***III	Medebeslissingsprocedure, derde lezing
(De aangeduide procedure is gebaseerd op de door de Commissie voorgestelde rechtsgrondslag)	

Aanwijzingen betreffende de stemmingen

- tenzij anders vermeld, hebben de rapporteurs hun mening over de amendementen schriftelijk aan de voorzitter meegedeeld;
- de uitslag van de hoofdelijke stemmingen staat in de bijlage.

Afkortingen van de commissies

BUIT	Commissie buitenlandse zaken, veiligheids en defensiebeleid
LAND	Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling
BEGR	Begrotingscommissie
ECON	Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid
ENER	Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie
EXTE	Commissie externe economische betrekkingen
JURI	Commissie juridische zaken en rechten van de burger
SOCI	Commissie sociale zaken en werkgelegenheid
REGI	Commissie regionaal beleid
VERV	Commissie vervoer en toerisme
MILI	Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming
CULT	Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media
ONTW	Commissie ontwikkelingssamenwerking
OPEN	Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken
BCON	Commissie begrotingscontrole
INST	Commissie institutionele zaken
VISS	Commissie visserij
REGL	Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten
VOU	Commissie rechten van de vrouw
VERZ	Commissie verzoekschriften

Afkortingen van de fracties

PSE	Fractie van de Partij van de Europese Sociaal Democraten
PPE	Fractie van de Europese Volkspartij (Christen-Democratische Fractie)
UPE	Fractie Unie voor Europa
ELDR	Fractie van de Europese Liberale en Democratische Partij
GUE / NGL	Confederale Fractie Europees Unitair Links / Noords Groen Links
V	Fractie De Groenen in het Europese Parlement
ARE	Fractie Europese Radicale Alliantie
I-EDN	Fractie van onafhankelijken voor het Europa van Nationale Staten
NI	Niet-ingeschrevenen

9. Regeling van de werkzaamheden	27
10. Spreektijd	27
11. Verkiezing van de quaestoren (tweede stemronde)	27
12. Europese Raad van Dublin (verslag van de Raad en verklaring van de Commissie) — Werkzaamheden van het Ierse voorzitterschap en resultaten van de conferentie van de Wereldhandelsorganisatie (verklaring van de Raad)	28
13. Verkiezing van de quaestoren (derde stemronde)	28
STEMMINGEN	
14. Aantal en ledental van de parlementaire commissies	29
EINDE VAN DE STEMMINGEN	
15. Werkprogramma van het Nederlandse voorzitterschap en situatie in Servië (verklaring van de Raad gevolgd door een debat)	29
16. Op afstand gesloten overeenkomsten ***III (debat)	30
17. Nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingrediënten ***III (debat)	30
18. Benoemingen in de parlementaire commissies en de interparlementaire delegaties (bekendma- king van de voorstellen)	30
19. Grensoverschrijdende overmakingen ***III (debat)	30
20. Samenwerking Europese Unie/Latijns-Amerika (debat)	30
21. Dialoog van San José (debat)	30
22. Bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de telecommunicatiesector ***II (debat) ...	31
23. Luchtverkeerbeheer (debat)	31
24. Openbaar vervoer en overheidssteun (debat)	31
25. Agenda voor de volgende vergadering	31

Deel II: Door het Parlement aangenomen tekst

Aantal en ledental van de parlementaire commissies

B4-0028/97

Besluit betreffende aantal en ledental van de parlementaire commissies	32
--	----

BIJLAGE I: Lijst van de leden die aan de stemming hebben deelgenomen	35
--	----

BIJLAGE II: Benoemingen in de Parlementaire Commissies, de delegaties in de gemengde Parlementaire Commissies en de Interparlementaire delegaties	37
--	----

(97/C 33/04)

Notulen van de vergadering van donderdag 16 december 1997

Deel I: Verloop van de vergadering

1. Goedkeuring van de notulen	55
2. Raad van ministers Visserij van 19 en 20 december 1996 (verklaring van de Commissie gevolgd door een debat)	55
3. Bosbouwstrategie (debat)	55
4. Verklaring van de Voorzitter	55
5. Onderzoek geloofsbrieven	56

(Vervolg z.o.z.)

STEMMINGEN

6. Benoemingen in de parlementaire commissies en de interparlementaire delegaties (stemming)	56
7. Europese Raad te Dublin (stemming)	56
8. Situatie in Servië (stemming)	57
9. Gevaarlijke stoffen en preparaten (vijftiende wijziging) ***II (artikel 66, lid 7 van het Reglement) (stemming)	57
10. Het op de markt brengen en het gebruik van gevaarlijke stoffen en preparaten (zeventiende wijziging) ***I (artikel 99 van het Reglement) (stemming)	57
11. Protocol bij de Vierde ACS-EG Overeenkomst van Lomé *** (artikel 99 van het Reglement) (stemming)	58
12. Op afstand gesloten overeenkomsten ***III (stemming)	58
13. Nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingrediënten ***III (stemming)	58
14. Grensoverschrijdende overmakingen ***III (stemming)	58
15. Bescherming van persoonsgegevens in de telecommunicatiesector ***II (stemming)	58
16. Rechten van werknemers bij overgang van ondernemingen * (stemming)	58
17. Samenwerking Europese Unie/Latijns-Amerika (stemming)	59
18. Dialoog van San José (stemming)	59

EINDE VAN DE STEMMINGEN

19. Bosbouwstrategie (voortzetting van het debat)	60
20. Overeenkomsten EG/Israël inzake aanbesteding door de overheid en telecommunicatiebedrijven * (debat)	60
21. Raadpleging van werknemers (debat)	60
22. Raad van de ministers voor visserij van 19 en 20 december 1996 (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)	61
23. Bosbouwstrategie * (debat)	61
24. Toepassing van douane- en landbouwvoorschriften (debat)	61
25. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad	61
26. Agenda voor de volgende vergadering	62

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Europese Raad van Dublin	
a) B4-0021, 0024, 0026, 0027 en 0033/97	
Resolutie over de bijeenkomst van de Europese Raad te Dublin op 13 en 14 december 1996	63
b) B4-0040/97	
Resolutie over de algemene schets voor een ontwerpherziening van de Verdragen	66
2. Servië	
B4-0034, 0035, 0036, 0037, 0038, 0039 en 0041/97	
Resolutie over Servië	73
3. Gevaarlijke stoffen en preparaten (vijftiende wijziging) ***II (artikel 66, lid 7 van het Reglement)	75
Gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot vijftiende wijziging van richtlijn 76/769/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake beperking van het op de markt brengen en het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (C4-0635/96 – 94/0287(COD))	75
4. Gevaarlijke stoffen en preparaten (zeventiende wijziging) ***I (artikel 99 van het Reglement)	
Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot zeventiende wijziging van richtlijn 76/769/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (COM(96)0513 – C4-0569/96 – 96/0252(COD))	75

5. Protocol bij de Vierde ACS-EG-Overeenkomst van Lomé *** (artikel 99 van het Reglement)	
A4-0008/97	
Besluit over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van het protocol bij de Vierde ACS-EG-Overeenkomst van Lomé naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Finland, de Republiek Oostenrijk en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie (COM(96)0447 – C4-0003/97 – 96/0225(AVC))	75
6. Op afstand gesloten overeenkomsten ***III	
A4-0009/97	
Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van de consument bij op afstand gesloten overeenkomsten (C4-0666/96 – 00/0411(COD))	76
7. Nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingsrediënten ***III	
A4-0006/97	
Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingsrediënten (C4-0667/96 – 00/0426(COD))	77
8. Grensoverschrijdende overmakingen ***III	
A4-0004/97	
Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende grensoverschrijdende overmakingen (C4-0660/96 – 94/0242(COD))	77
9. Bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de telecommunicatiesector ***II	
A4-0415/96	
Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de telecommunicatiesector, met name in het kader van het digitale netwerk voor geïntegreerde diensten (ISDN) en van digitale mobiele netwerken (C4-0470/96 – 00/0288(COD))	78
10. Overgang van ondernemingen *	
A4-0367/96	
Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij overgang van ondernemingen, vestigingen of onderdelen daarvan (COM(94)0300 – C4-0151/94 – 94/0203(CNS))	81
Wetgevingsresolutie	85
11. Samenwerking Europese Unie/Latijns-Amerika	
A4-0416/96	
Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de Europese Unie en Latijns-Amerika – de huidige situatie en de vooruitzichten voor nauwere samenwerking 1996-2000 (COM(95)0495 – C4-0489/95)	86
12. Dialoog van San José	
A4-0418/96	
Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad betreffende de vernieuwing van de Dialoog van San José tussen de Europese Unie en Midden-Amerika (COM(95)0600 C4-0102/96)	92

(97/C 33/05)

Notulen van de vergadering van vrijdag 17 januari 1997*Deel I: Verloop van de vergadering*

1. Goedkeuring van de notulen	110
2. Ingekomen stukken	110
3. Aanwijzing commissies	111
4. Van de Raad ontvangen verdragsteksten	111

(Vervolg z.o.z.)

5. Inschrijving op nieuwe aandelen van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (art. 99 van het Reglement) (stemming)	111
6. Overeenkomsten EG/Israël inzake aanbesteding door de overheid en telecommunicatiebedrijven * (stemming)	112
7. Bescherming van de bossen * (stemming)	112
8. Luchtverkeerbeheer (stemming)	112
9. Openbaar vervoer en overheidssteun (stemming)	112
10. Raadpleging van werknemers (stemming)	113
11. Toepassing van douane- en landbouwvoorschriften (stemming)	113
12. Beleid met het oog op betrekkingen met de Transkaukasische Republieken (debat en stemming)	113
13. Bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen * (debat en stemming)	114
14. Samenstelling van het Parlement	114
15. Samenstelling commissies en delegaties	114
16. Urgentieprocedure	115
17. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties	115
18. Rooster van de volgende vergaderingen	115
19. Onderbreking van de zitting	115

Deel II: Door het Parlement aangenomen teksten

1. Inschrijving op nieuwe aandelen in het kapitaal van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling * (artikel 99 van het Reglement)	
A4-0007/97	
Voorstel voor een besluit van de Raad inzake inschrijving door de Europese Gemeenschap op nieuwe aandelen die worden uitgegeven ingevolge het besluit om het kapitaal van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling te verdubbelen (COM(96)0377 — C4-0002/97 — 96/0204(CNS))	116
Wetgevingsresolutie	116
2. Overeenkomsten EG/Israël inzake aanbesteding door de overheid en telecommunicatiebedrijven *	
A4-0357/96	
Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van twee overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en de Staat Israël inzake aanbesteding door de overheid en telecommunicatiebedrijven (COM(96)0148 — C4-0323/96 — 96/0104 (CNS))	117
3. Bescherming van de bossen *	
A4-0417/96	
I. Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3528/86 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen luchtverontreiniging (COM(96)0341 — C4-0476/96 — 96/0185(CNS))	117
Wetgevingsresolutie	121
II. Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2158/92 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen brand (COM(96)0341 — C4-0477/96 — 96/0186(CNS))	121
Wetgevingsresolutie	124
4. Luchtverkeerbeheer	
A4-0381/96	
Resolutie over het Witboek van de Commissie over het luchtverkeerbeheer — Openstelling van het Europese luchtruim (COM(96)0057 — C4-0191/96)	124
5. Openbaar vervoer en overheidssteun	
A4-0419/96	
Resolutie over het openbaar vervoer en overheidssteun	127



6. Raadpleging van werknemers

A4-0411/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie inzake de voorlichting en de raadpleging van de werknemers (COM(95)0547 — C4-0538/95) 130

7. Toepassing van douane- en landbouwvoorschriften

A4-0303/96

Resolutie over de wijziging van de rechtsgrondslag van het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende de wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten van de lid-staten en de samenwerking tussen deze autoriteiten en de Commissie met het oog op de juiste toepassing van de douane- en landbouwvoorschriften (COM(93)0350 en COM(94)0034 — 4324/95 — C4-0212/95 — 00/0450(COD)) 133

8. Beleid met het oog op betrekkingen met de Transkaukasische Republieken

A4-0279/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie: Eerste stappen voor een beleid van de EU met het oog op het aanknopen van betrekkingen met de Transkaukasische Republieken (COM(95)0205 — C4-0242/96) 133

9. Bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen *

A4-0412/96

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwprodukten en levensmiddelen (COM(96)0266 — C4-0439/96 — 96/0159(CNS)) 137

Wetgevingsresolutie 139

Maandag, 13 januari 1997

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

Zitting 1996-1997

Vergaderperiode van 13 t/m 17 januari 1997

HUIS VAN EUROPA – STRAATSBURG

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 14 JANUARI 1997

(97/C 33/01)

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER VON HABSBURG

*Oudste lid in jaren**(De vergadering wordt om 18.00 uur geopend).*

Overeenkomstig artikel 8 van zijn Reglement en artikel 12, lid 2, tweede alinea van de Akte betreffende de verkiezing van de vertegenwoordigers in het Europees Parlement, stelt het Parlement vast dat deze zetel vacant is en stelt de betrokken lid-staat hiervan in kennis.

1. Hervatting van de zitting

De heer Von Habsburg, het oudste lid in jaren, die, overeenkomstig artikel 12, lid 1 van het Reglement thans het ambt van voorzitter waarneemt, verklaart de zitting van het Europees Parlement, die op 13 december 1996 werd onderbroken, te zijn hervat.

In zijn hoedanigheid van oudste lid in jaren legt hij een korte verklaring af.

2. Samenstelling van het Parlement

Het oudste lid in jaren deelt het Parlement mede dat de bevoegde Britse autoriteiten hem ervan in kennis hebben gesteld dat de heer Richard Corbett met ingang van 23 december 1996 tot lid van het Parlement is benoemd in de plaats van de heer Stewart die is overleden.

Hij verwelkomt deze nieuwe collega en brengt de bepalingen van artikel 7, lid 4 van het Reglement in herinnering.

Hij deelt voorts mede dat de heer Vieira hem schriftelijk op de Parlement met ingang van 18 januari 1997.

3. Samenstelling van de fracties

Het oudste lid in jaren deelt mede dat de volgende leden hem ervan in kennis hebben gesteld dat zij tot de volgende fracties zijn toetreden:

- de heer Jassen van Raay (ex-PPE): UPE-Fractie, met ingang van 31 december 1996;
- de heer Mamère (ex-ARE): V-Fractie, met ingang van 31 december 1996;
- de heer Kouchner (ex-PSE): ARE-Fractie, met ingang van 1 januari 1997.

4. Oprichting van een fractie

Het oudste lid in jaren deelt mede dat achttien leden uit vier lid-staten hem ervan in kennis hebben gesteld dat zij een fractie hebben gevormd met als naam: „Fractie van onafhankelijken voor het Europa van de Nationale Staten”.

De leden hiervan zijn: Lis Jensen, de Rose, Sandbæk, Seillier, Berthu, Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, de Gaulle, Goldsmith, Jean-Pierre, Krarup, Nicholson, des Places, Souchet, Striby, de Villiers en Van der Waal.

Maandag, 13 januari 1997

5. Agenda

Het oudste lid in jaren wijst erop dat de definitieve ontwerp-agenda, zoals door de Conferentie van voorzitters op 9 januari 1997 opgesteld, is rondgedeeld. Hij voegt eraan toe dat de agenda voor de huidige vergaderperiode na de verkiezing van de Voorzitter, te weten woensdagochtend om 9.00 uur, zal worden vastgesteld.

6. Verkiezing van de Voorzitter (bekendmaking van de kandidaten en aanwijzing van de stemopnemers)

Na erop te hebben gewezen dat de verkiezing van de voorzitter morgenochtend om 10.00 uur zal plaatsvinden, deelt het oudste lid in jaren het Parlement mede dat, overeenkomstig het bepaalde in het Reglement, de volgende kandidaten zijn voorgesteld: de heer Gil-Robles Gil-Delgado en mevrouw Lalumière.

Hij herinnert aan de bepalingen van artikel 14, lid 1 van het Reglement en preciseert dat blanco of ongeldige stembriefjes niet zullen meetellen bij de telling van de uitgebrachte stemmen.

Bij loting worden de volgende zes stemopnemers aangewezen: de leden De Vries, Tajani, Thors, Thyssen, Tamino en Virrankoski.

De heer Dell'Alba voert het woord over deze loting.

7. Verkiezing van de ondervoorzitters (indieningstermijn voordrachten)

Het oudste lid in jaren deelt mede dat de termijn voor de indiening van de voordrachten voor het ondervoorzitterschap is vastgesteld op dinsdag 10.30 uur.

8. Agenda voor de volgende vergadering

Het oudste lid in jaren deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, 14 januari 1997, als volgt is vastgesteld:

10.00 — 13.00, 15.00 — 19.00 en eventueel vanaf 20.00 uur ⁽¹⁾

10.00 uur

— verkiezing van de Voorzitter

12.00 uur

— verkiezing van de ondervoorzitters

15.00 uur

— eventueel, voortzetting van de verkiezing van de ondervoorzitters

18.00 uur

— eventueel, voortzetting van de verkiezing van de ondervoorzitters of verkiezing van de quaestoren

20.00 uur

— eventueel, verkiezing of voortzetting van de verkiezing van de quaestoren.

(De vergadering wordt om 18.20 uur gesloten.)

⁽¹⁾ De vermelde tijden voor de verschillende stemronden voor de verkiezing van de ondervoorzitters en de quaestoren zijn niet meer dan een indicatie.

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

José Maria GIL-ROBLES
Voorzitter

Maandag, 13 januari 1997

PRESENTIELIJST**Zitting van 13 januari 1997**

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Añoveros Trias de Bes, Aparicio Sánchez, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Baudis, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Berès, Bernard-Reymond, Berthou, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Böge, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Breyer, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Caccavale, Camisón Asensio, Campos, Candal, Capucho, Carlotti, Carnero González, Carrère d'Encausse, Cars, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coates, Colajanni, Colli Comelli, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Cot, Cox, Crawley, Crowley, Cunha, Danesin, Daskalaki, De Clercq, De Coene, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dupuis, Dury, Ebner, Elchlepp, Elles, Elliott, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Farassino, Fayot, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, García-Margallo y Marfil, Garosci, Gasöliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hager, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellert-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kouchner, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Jack M.E., Lange, Langenhagen, Lannoye, Larive, Lehne, Leopardi, Leperre-Verrier, Liese, Lindeperg, Lindholm, Linkohr, Löow, Lucas Pires, Lüttge, Lulling, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Manisco, Mann Thomas, Manzella, Marinho, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Matikainen-Kallström, Medina Ortega, Megahy, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menrad, Metten, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Monfils, Moniz, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Myller, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Nordmann, Novo, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Paasilinna, Paasio, Pailler, Palacio Vallelersundi, Papakyziazis, Papayannakis, Parigi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piha, Piquet, Plooi-j-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poisson, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rapkay, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Rinsche, Robles Piquer, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rovsing, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schleicher, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seppänen, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Truscott, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann.

Dinsdag, 14 januari 1997

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 14 JANUARI 1997

(97/C 33/02)

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER VON HABSBURG

*Oudste lid in jaren**(De vergadering wordt om 10.00 uur geopend).***1. Verkiezing van de Voorzitter**

Aan de orde is de verkiezing van de Voorzitter van het Parlement.

Het oudste lid in jaren herinnert eraan dat hij overeenkomstig het bepaalde in het Reglement de voordrachten van de heer Gil-Robles Gil-Delgado en mevrouw Lalumière heeft ontvangen.

Hij stelt het Parlement in kennis van de voor de stemming te volgen procedure.

Er wordt tot stemming overgegaan.

Voor het tellen van de stemmen wordt de vergadering geschorst.

(De vergadering wordt om 10.30 uur onderbroken en om 11.45 uur hervat.)

Het oudste lid in jaren leest de uitslag van de stemming voor:

— Aantal deelnemers:	(¹) 548
— Blanco of ongeldige stemmen:	33
— Uitgebrachte stemmen:	515
— Volstreekte meerderheid:	258

Hebben behaald:

— de heer Gil-Robles Gil-Delgado:	338
— mevrouw Lalumière:	177

Aangezien de heer Gil-Robles Gil-Delgado de volstreekte meerderheid der uitgebrachte stemmen heeft verkregen, roept het oudste lid in jaren hem tot Voorzitter van het Europees Parlement uit en draagt hem het voorzitterschap over.

VOORZITTER: DE HEER GIL-ROBLES GIL-DELGADO

Voorzitter

De Voorzitter begint met een veroordeling van het misdadige geweld van de ETA en met enkele woorden van steun tot de verdrukten en tot degenen in de Europese Unie die ten onrechte van vrijheid zijn beroofd en dankt vervolgens in een korte toespraak het door de leden in hem gestelde vertrouwen.

Het woord wordt gevoerd door de leden Green, namens de PSE-Fractie, Martens, namens de PPE-Fractie, Pasty, namens de UPE-Fractie, De Vries, namens de ELDR-Fractie, Puerta, namens de GUE/NGL-Fractie, Roth, namens de V-Fractie, Lalumière, namens de ARE-Fractie, Bonde, namens de I-EDN-Fractie, Le Pen, niet-ingeschrevene, en de heer Santer, voorzitter van de Commissie.

Het woord wordt gevoerd door:

- mevrouw Green, die namens de PSE-Fractie de kritiek van sommige sprekers en met name van de heer Pasty in verband met de voor de benoeming van de Voorzitter van het Europees Parlement gevolgde praktijk weerlegt;
- de heer Martens, namens de PPE-Fractie, die de opmerking van voorgaande spreker ondersteunt en het toegepaste systeem juist en eerlijk acht.

De Voorzitter wenst geen debat en besluit over te gaan tot de verkiezing van de ondervoorzitters.

2. Verkiezing van de ondervoorzitters

Aan de orde is de verkiezing van de ondervoorzitters.

De Voorzitter deelt mede de volgende voordrachten voor de verkiezing van de ondervoorzitters te hebben ontvangen: de leden Anastassopoulos, Avgerinos, Capucho, Fontaine, Gutiérrez Díaz, Haarder, Hoff, Imbeni, Marinho, David W. Martin, Pery, Podestà, Schleicher en Verde i Aldea.

Hij deelt mede dat de kandidaten hem hebben laten weten dat zij hun voordracht accepteren en dat de voor de verkiezing van de Voorzitter bij loting aangewezen stemopnemers voor de verkiezing van de ondervoorzitters dezelfde blijven.

Hij brengt het bepaalde van artikel 15, lid 1 van het Reglement in herinnering.

Het aantal voorgedragen kandidaten is niet groter dan het aantal te vervullen zetels. Niettemin wijst de Voorzitter erop dat er moet worden gestemd, met name om de rangorde van de ondervoorzitters vast te stellen.

Er wordt tot stemming overgegaan.

De Voorzitter deelt mede dat mocht een tweede stemronde noodzakelijk zijn, de voordrachten van de eerste ronde, tenzij hiertegen bezwaar wordt gemaakt, gehandhaafd blijven. Hij wijst erop dat met het oog op eventuele nieuwe voordrachten de indieningstermijn wordt bepaald op 14.45 uur.

Voor het tellen van de stemmen wordt de vergadering geschorst.

(De vergadering wordt om 12.55 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

Eerste stemronde:

— Aantal deelnemers:	(¹) 544
— Blanco of ongeldige stemmen:	51
— Uitgebrachte stemmen:	493
— Volstreekte meerderheid:	247

(¹) Zie bijlage bij deze notulen voor de lijst van deelnemers aan de stemming.

Dinsdag, 14 januari 1997

Hebben behaald:

— de heer Anastassopoulos:	296 stemmen
— de heer Avgerinos:	198 stemmen
— de heer Capucho:	210 stemmen
— mevrouw Fontaine:	345 stemmen
— de heer Gutiérrez Díaz:	275 stemmen
— de heer Haarder:	187 stemmen
— mevrouw Hoff:	241 stemmen
— de heer Imbeni:	258 stemmen
— de heer Marinho:	166 stemmen
— de heer David W. Martin:	298 stemmen
— mevrouw Pery:	303 stemmen
— de heer Podestà:	173 stemmen
— mevrouw Schleicher:	261 stemmen
— de heer Verde i Aldea:	205 stemmen

Aangezien de leden Fontaine, Pery, David W. Martin, Anastassopoulos, Gutiérrez Díaz, Schleicher en Imbeni de volstrekte meerderheid van de uitgebrachte stemmen hebben behaald, worden zij tot ondervoorzitter van het Europees Parlement uitgeroepen.

Aangezien het aantal gekozen kandidaten kleiner is dan het aantal het Reglement tot een tweede stemronde te worden overgegaan.

De heer Falconer wenst de verzekering te ontvangen dat bij de opening van de stemming alle stembussen tegelijk worden opengesteld.

De Voorzitter verzoekt de stemopnemers erop toe te zien dat de stembussen pas worden opengesteld als de stemming geopend is verklaard.

Hij deelt mede dat mocht een derde stemronde noodzakelijk zijn, de voordrachten van de tweede ronde, tenzij hiertegen bezwaar wordt gemaakt, gehandhaafd blijven. Hij wijst erop dat met het oog op eventuele nieuwe voordrachten de indieningstermijn wordt bepaald op 16.45 uur.

Voorts wijst hij erop dat voordrachten voor de verkiezing van de quaestoren uiterlijk tot vanmiddag 16.00 uur kunnen worden ingediend.

Er wordt tot stemming overgegaan.

Voor het tellen van de stemmen wordt de vergadering geschorst.

(De vergadering wordt om 15.25 uur onderbroken en om 18.05 uur hervat.)

Tweede stemronde

— Aantal deelnemers:	(¹) 503
— Blanco of ongeldige stemmen:	34
— Uitgebrachte stemmen:	469
— Volstrekte meerderheid:	235

Hebben behaald:

— de heer Avgerinos:	271
— de heer Capucho:	219
— de heer Haarder:	205
— mevrouw Hoff:	296
— de heer Marinho:	245
— de heer Podestà:	199
— de heer Verde i Aldea:	275

Aangezien de leden Hoff, Verde i Aldea, Avgerinos en Marinho de volstrekte meerderheid van de uitgebrachte stemmen hebben behaald, worden zij tot ondervoorzitter van het Europees Parlement uitgeroepen.

Aangezien het aantal gekozen kandidaten kleiner is dan het aantal te vervullen zetels, dient overeenkomstig artikel 15, lid 1 van het Reglement tot een derde stemronde te worden overgegaan.

Aangezien voor de derde stemronde van de verkiezing de volstrekte meerderheid van de uitgebrachte stemmen niet meer is vereist en de resterende drie kandidaten in ieder geval gekozen worden, doch alleen nog hun rangorde moet worden vastgesteld, stelt de Voorzitter voor dat zij bij geheime stemming elektronisch worden verkozen.

Mevrouw Ewing zegt te vrezen dat het bepaalde van artikel 13, lid 3 van het Reglement betreffende de rechtvaardige vertegenwoordiging van de lid-staten na afloop van de verkiezing van de ondervoorzitters niet in acht zal zijn genomen.

De Voorzitter stelt vast dat er tegen de door hem voorgestelde stemprocedure geen bezwaar bestaat.

Hij wijst erop dat er alleen met de stemmen vóór rekening zal worden gehouden en verzoekt de stemopnemers hun plaats in te nemen om op de stemming toe te zien.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Miller over de stemprocedure;

— de heer Wolf die er zijn verbazing over uitspreekt dat een kandidaat met meer stemmen tegen dan vóór kan worden gekozen (de Voorzitter brengt hem in herinnering dat alleen met de stemmen vóór rekening wordt gehouden, en wel ter bepaling van de rangorde van de drie kandidaten);

— de heer Elliott die de woorden van laatstgenoemde spreker steunt en erop aandringt dat het systeem alsnog wordt bekeken (de Voorzitter antwoordt dat deze kwestie aan de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten zal worden voorgelegd);

— de heer Falconer die opmerkt dat een verkiezing van ondervoorzitter nog nooit met behulp van een elektronische stemming heeft plaatsgevonden (de Voorzitter antwoordt hem ten eerste dat er een precedent bestaat en dat voor de benoeming van de ombudsman een dergelijke stemming heeft plaatsgevonden en ten tweede dat artikel 13, lid 1 zelfs voorziet in de mogelijkheid van een verkiezing bij acclamatie wanneer het aantal voorgedragen kandidaten niet groter is dan het aantal te vervullen zetels, maar dat het hier gaat om de bepaling van de rangorde).

De Voorzitter stelt vast dat er geen bezwaar bestaat tegen zijn voorstel tot geheime stemming langs elektronische weg. Hij besluit bijgevolg hiertoe over te gaan.

Derde stemronde

Zijn achtereenvolgens verkozen:

- de heer Capucho met 254 stemmen (470 leden hebben gestemd) (¹);
- de heer Haarder met 235 stemmen (475 leden hebben gestemd) (¹);
- de heer Podestà met 211 stemmen (478 leden hebben gestemd) (¹).

(¹) Zie bijlage bij deze notulen voor de lijst van deelnemers aan de stemming.

Dinsdag, 14 januari 1997

Het woord wordt gevoerd door:

- de heer Telkämper die protesteert tegen de stemprocedure die hij in strijd met het bepaalde van artikel 13 van het Reglement acht en een manipulatie noemt: zijns inziens kon het achtereenvolgend bekendmaken van de uitslag van één stemming die van de volgende beïnvloeden (de Voorzitter antwoordt dat deze opmerking aan de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten zal worden doorgegeven);
- de heer Anastassopoulos die tegen de opmerking van voorgaande spreker protesteert;
- de heer Fabre-Aubrespy die het feit aan de kaak stelt dat de stembriefjes voor de verkiezing van de Voorzitter en die van de ondervoorzitters niet identiek waren en wenst dat deze kwestie aan de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten wordt voorgelegd (de Voorzitter vraagt de bewijzen waarop zijn bewering stoelt aan de bevoegde diensten te doen toekomen en zegt dat er dan een onderzoek zal worden ingesteld).

3. Verkiezing van de quaestoren

Aan de orde is de verkiezing van de quaestoren.

Overeenkomstig artikel 16, tweede alinea van het Reglement, gelden voor de verkiezing van de quaestoren, vijf in aantal, dezelfde voorschriften als voor de verkiezing van de ondervoorzitters.

De Voorzitter deelt mede de volgende voordrachten te hebben ontvangen: de leden Balfe, Bardong, Killilea, Paasio, Ribeiro en Viola.

Aangezien het aantal voorgedragen kandidaten groter is dan het aantal te vervullen zetels dient overeenkomstig artikel 13, lid 1 van het Reglement tot geheime stemming te worden overgegaan.

De stemopnemers zijn dezelfde als die voor de verkiezing van de Voorzitter en de ondervoorzitters.

Er wordt tot stemming overgegaan.

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

Ondervoorzitter

De Voorzitter deelt mede dat met het oog op een eventuele tweede stemronde en nieuwe kandidaten deze uiterlijk om 19.45 uur moeten worden voorgedragen.

Voor het tellen van de stemmen wordt de vergadering geschorst.

(De vergadering wordt om 18.45 uur onderbroken en om 20.00 uur hervat).

Eerste stemronde:

- | | |
|--------------------------------|----------------------|
| — Aantal deelnemers: | (¹) 507 |
| — Blanco of ongeldige stemmen: | 29 |
| — Uitgebrachte stemmen: | 478 |
| — Volstrekte meerderheid: | 240 |

(¹) Zie bijlage bij deze notulen voor de lijst van deelnemers aan de stemming.

Hebben behaald:

- | | |
|---------------------|-------------|
| — de heer Balfe: | 313 stemmen |
| — de heer Bardong: | 176 stemmen |
| — de heer Killilea: | 190 stemmen |
| — de heer Paasio: | 237 stemmen |
| — de heer Ribeiro: | 250 stemmen |
| — de heer Viola: | 181 stemmen |

Aangezien de leden Balfe en Ribeiro de volstrekte meerderheid van de uitgebracht stemmen hebben behaald, worden zij tot quaestor van het Europees Parlement uitgeroepen.

Aangezien het aantal gekozen kandidaten kleiner is dan het aantal te vervullen zetels, dient overeenkomstig artikel 15, lid 1 van het Reglement tot een tweede stemronde te worden overgegaan.

De Voorzitter deelt mede dat, mocht een derde stemronde noodzakelijk blijken, deze morgen om 9.00 uur wordt gehouden en dat, wanneer de resterende voordrachten niet gehandhaafd blijven, nieuwe kandidaten uiterlijk om 8.45 uur moeten worden voorgedragen.

Er wordt tot stemming overgegaan.

Het woord wordt gevoerd door de leden Konrad over de afwezigheid van mevrouw Thors, stemopnemer, en Wijsenbeek, die mededeelt dat mevrouw Thors, die de vergadering van haar fractie bijwoonde, zo meteen arriveert.

De Voorzitter deelt na afloop van de stemming mede dat de uitslag van de tweede stemronde morgen om 9.00 uur bekend zal worden gemaakt.

4. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter deelt mede dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 15 januari 1997, als volgt is vastgesteld:

9.00 — 13.30, 15.00 — 19.00 en 21.00 — 24.00 uur

9.00 — 12.30 uur

- regeling van de werkzaamheden
- voortzetting van de verkiezing van quaestoren
- gecombineerde behandeling van het verslag van de Raad en de verklaringen van Commissie en Raad over de Europese Raad van Dublin en de werkzaamheden van het Ierse voorzitterschap

12.30 uur

- stemming over het ontwerp-besluit betreffende aantal en ledental van de parlementaire commissies
- eventueel, voortzetting van de verkiezing van de quaestoren

15.00 — 19.00 en 21.00 — 24.00 uur

- verklaring van de Raad over het werkprogramma van het Nederlandse voorzitterschap, inclusief de situatie in Servië
- verslag Oomen-Ruijten over op afstand gesloten overeenkomsten ***III

Dinsdag, 14 januari 1997

- verslag Roth-Behrendt over nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingrediënten ***III
- verslag Peijs over grensoverschrijdende overmakingen ***III
- verslag Bertens over samenwerking Europese Unie/Latijns-Amerika
- verslag Carnero González over de Dialoog van San José
- aanbeveling voor de tweede lezing Medina Ortega over de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de telecommunicatiesector ***II

- verslag Cornelissen over het luchtverkeerbeheer
- verslag Castricum over het openbaar vervoer en overheidssteun

19.00 uur

- mededeling van de voordrachten voor benoemingen in de commissies en delegaties

(De vergadering wordt om 20.25 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

José María GIL-ROBLES DELGADO
Voorzitter

Dinsdag, 14 januari 1997

PRESENTIELIJST**Zitting van 14 januari 1997**

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Bossi, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Cabezon Alonso, Caccavale, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Capucho, Carlotti, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Dupuis, Dury, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Farassino, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Fouque, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasóliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klauf, Klironomos, Koch, Kofoed, Korkola, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krapup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Le Chevallier, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linser, Lööw, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marsset Campos, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Monfils, Moniz, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uytbroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Novo Belenguer, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papakriazis, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Piquet, Pirker, des Places, Plooi-j-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sichrovsky, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tannert, Tapie, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, de Villiers, Vinci,

Dinsdag, 14 januari 1997

Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Dinsdag, 14 januari 1997

BIJLAGE

LIJST VAN DE LEDEN DIE AAN DE STEMMING HEBBEN DEELGENOMEN

(Verkiezing van de Voorzitter, de ondervoorzitters en de quaestoren)

VERKIEZING VAN DE VOORZITTER

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahlqvist, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Bianco, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Böge, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Brinkhorst, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Caccavale, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Capucho, Candelotti, Carnero González, Carrère d'Encausse, Cars, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterrie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crawley, Crowley, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dupuis, Dury, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Farassino, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klab, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linser, Löw, Lucas Pires, Lüttge, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, maij-Weggen, Malangré, Malerba, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Monfils, Moniz, Moretti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Novo Belenguer, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Piquet, Pirker, des Places, Plooi-j-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pomés Ruiz, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Rinsche, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tannert, Tapie, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vecchi, van

Dinsdag, 14 januari 1997

Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

VERKIEZING VAN DE ONDERVOORZITTERS

Eerste stemronde

Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barzanti, Baudis, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blotnitz, Blokland, Böge, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémont d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Capucho, Carlotti, Carnero González, Carrère d'Encausse, Cars, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crawley, Crowley, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Dupuis, Dury, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Ford, Fourcans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jackson, Jacob, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klab, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laiguel, Lalumière, La Malfa, Lambraki, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Ligabue, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linser, Löw, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McMahon, McMillan-Scott, McNally, maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Martens, Martin David W., Martinez, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Monfils, Moniz, Moreau, Moratti, Morgan, Morris, Moscovici, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Novo Belenguer, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Piquet, Pirker, des Places, Plooi-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Rinsche, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, Roth, Rothe, Rothley, Roubatis, Røvsing, Rübig, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela

Dinsdag, 14 januari 1997

Suanzes-Carpegna, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

VERKIEZING VAN DE ONDERVOORZITTERS

Tweede stemronde

Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baggioni, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Böge, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Bossi, Botz, de Brémond d'Ars, Brinkhorst, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Caccavale, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Capucho, Carloti, Carnero González, Cars, Cassidy, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Dupuis, Dury, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Farassino, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Florenz, Florio, Ford, Fouque, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Green, Gröner, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jackson, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klab, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Kranidiotis, Krehl, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Le Rachinel, Liese, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Lööw, Lucas Pires, Lüttge, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McMillan-Scott, McNally, maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Méndez de Vigo, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Monfils, Moniz, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Novo, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Piquet, Pirker, Plooi-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rosado Fernandes, Roth, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ryyänen, Sainjon, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusi, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Viceconte, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Dinsdag, 14 januari 1997

VERKIEZING VAN DE ONDERVOORZITTERS**Derde stemronde****Stemming 1 (de heer Capucho)**

ARE: Dary, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere', Cellai, Dillen, Féret, Martinez, Muscardini, Musumeci, Parigi, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Røvsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tittley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Arroni, Azzolini, Baldi, Bazin, Caccavale, Chesa, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Florio, Gallagher, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Malerba, Marin, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Holm, Lannoye, Müller, Ripa di Meana, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

Dinsdag, 14 januari 1997

VERKIEZING VAN DE ONDERVOORZITTERS

Derde stemronde

Stemming 2 (de heer Haarder)

ARE: Dary, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Fabre-Aubrespy, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet, van der Waal

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere', Cellai, Dillen, Féret, Martinez, Muscardini, Musumeci, Parigi, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Banotti, Bardong, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, De Melo, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Ford, Fouque, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Andrews, Azzolini, Baldi, van Bladel, Caccavale, Chesa, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Malerba, Marin, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

Dinsdag, 14 januari 1997

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Holm, Lannoye, Müller, Ripa di Meana, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

VERKIEZING VAN DE ONDERVOORZITTERS

Derde stemronde

Stemming 3 (de heer Podestà)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Saint-Pierre, Taubira-Delannon, Vandemeulebroucke, Weber

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Pettinari, Piquet, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, Fabre-Aubrespy, Krarup, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

NI: Amadeo, Angelilli, Bellere', Cellai, Dillen, Féret, Martinez, Muscardini, Musumeci, Parigi, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Banotti, Bardong, Baudis, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martín, De Melo, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rovsing, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Candal, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Ford, Fouque, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawliceck, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kranidiotis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lomas, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napolitano, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Pery, Piecyk, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roubatis, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Tittley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

Dinsdag, 14 januari 1997

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Arroni, Azzolini, Baldi, Bazin, van Bladel, Caccavale, Chesa, Colli Comelli, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Di Prima, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Leopardi, Malerba, Marin, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Schaffner, Tajani, Todini, Viceconte

V: Aelvoet, Ahern, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Holm, Lannoye, Müller, Ripa di Meana, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

VERKIEZING VAN DE QUAESTOREN

Eerste stemronde

Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barros Moura, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Berger, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Böge, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bowe, de Brémond d'Ars, Brinkhorst, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Caccavale, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Candal, Capucho, Carlotti, Carnero González, Cars, Cassidy, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Dührkop Dührkop, Dupuis, Dury, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Fouque, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hume, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klauf, Koch, Kofoed, Konrad, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Lehne, Lenz, Leopardi, Leperre-Verrier, Liese, Lindeperg, Lindqvist, Linkohr, Löow, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McMahon, McMillan-Scott, McNally, maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martinez, Matikainen-Kallström, Mayer, Megahy, Méndez de Vigo, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Monfils, Moniz, Morán López, Moreau, Morgan, Morris, Mouskouri, Müller, Hernandez Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Novo, Novo Belenguer, Ojala, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Piquet, Pirker, des Places, Plooi-j-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmidbauer, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusi, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke,

Dinsdag, 14 januari 1997

Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Woensdag, 15 januari 1997

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 15 JANUARI 1997

(97/C 33/03)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER GIL-ROBLES GIL-DELGADO

*Voorzitter**(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend).***1. Openingstoespraak**

De Voorzitter houdt zijn openingstoespraak.

2. Goedkeuring van de notulen

Aan de orde is de goedkeuring van de notulen van de vergaderingen van 13 december 1996 en 13 en 14 januari 1997.

De heer Dary deelt mede dat hij tijdens de vergadering van maandag 13 januari aanwezig was maar dat hij de presentielijst niet heeft ondertekend.

Mevrouw Lindeperg heeft medegedeeld dat zij gisteren aan de eerste stemronde voor de verkiezing van de ondervoorzitters heeft deelgenomen, doch dat haar naam niet in de bijlage staat.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Colom i Naval, die erop wijst dat hij tijdens de vergadering van 13 januari aanwezig was maar dat zijn naam niet op de presentielijst staat;

— de heer Corbett, die onder verwijzing naar punt 2 van de notulen van 13 januari opmerkt dat hij niet is benoemd tot lid van het Parlement maar is gekozen;

— de heer Falconer, die er allereerst op wijst dat hij niet heeft gezegd (punt 2 van de notulen) dat een verkiezing nog nooit met behulp van een elektronische stemming heeft plaatsgevonden, maar dat hij deze verkiezingen bedoelde, te weten de verkiezing van de ondervoorzitters, en vervolgens dat hij tijdig bezwaar had gemaakt tegen de voor de derde stemronde voorgestelde stemprocedure, doch dat de Voorzitter geen rekening had gehouden met dit bezwaar (de Voorzitter antwoordt dat het bezwaar niet was gemaakt toen hij vroeg of er bezwaren waren tegen de door hem voorgestelde stemprocedure);

— de heer Herman, die erop wijst dat hij tijdens de vergadering van 13 januari aanwezig was maar dat zijn naam niet op de presentielijst staat;

— mevrouw Green, namens de PSE-Fractie, die herinnert aan het incident tijdens de stemming over het verslag Zimmermann over de bescherming van minderjarigen (A4-0393/96) (deel I, punt 30 a) van de notulen van 12 december 1996), toen de heer Pasty, zo zegt zij, had toegegeven dubbel te hebben gestemd onder gebruikmaking van een stemkaart van een ander lid; zij vraagt naar het door het Bureau, waarnaar deze zaak was verwezen, aan de kwestie gegeven gevolg;

De Voorzitter leest de beide laatste alinea's voor van de notulen van het Bureau van 8 januari 1997:

„— neemt kennis van een mededeling van de Voorzitter die erop wijst dat het Bureau overeenkomstig artikel 22, lid 3, van het Reglement bevoegd is besluiten te nemen inzake het verloop van de vergaderingen, dat het ingevolge het in de plenaire vergadering door mevrouw Fontaine genomen besluit niet mogelijk is om met terugwerkende kracht een sanctie op grond van artikel 110 jegens de heer Pasty te nemen, die kennis geeft van zijn voornemen zich schriftelijk tot de heer Pasty te wenden, de ernst van de feiten onderstreept, en betreurt dat de elementaire beginselen van de parlementaire democratie geschonden zijn, hetgeen afbreuk doet aan het image en de waardigheid van het Parlement; eventuele mededelingen in de plenaire vergadering worden overgelaten aan de voorzitter van de vergadering;

— neemt, na mevrouw Fontaine, voorzitter van de vergadering op het moment dat het incident zich voordeed, te hebben gehoord, en na het advies van de leden van het Bureau te hebben ingewonnen, acte van het besluit van de voorzitter zich schriftelijk tot de heer Pasty te wenden, en wijst met klem op de noodzaak de bepalingen van de artikelen 117 en 110 van het Reglement te eerbiedigen en te doen eerbiedigen.”

Mevrouw Green is van oordeel dat dit besluit van het Bureau tot twee opmerkingen aanleiding geeft: onder verwijzing naar het gedeelte waarin sprake is van het feit dat het door de voorzitter van de vergadering genomen besluit het niet mogelijk maakt achteraf een sanctie op grond van artikel 110 op te leggen, merkt zij op dat mevrouw Fontaine, de voorzitter op dat moment, het Reglement niet juist heeft geïnterpreteerd, daar zij gezien de ernstige ordeverstoring het betrokken lid onmiddellijk had moeten uitsluiten; zij verzoekt de Voorzitter voorts te bevestigen dat de brief waarvan in de notulen van het Bureau sprake is aan de betrokkene is toegezonden en wenst dat hij deze brief aan het Parlement voorleest;

— de heer Martens, namens de PPE-Fractie, die van oordeel is dat met het voorlezen van de conclusies van het Bureau, dat zijns inziens natuurlijk bevoegd is ter zake, het tot orde roepen van het desbetreffende lid openbaar wordt gemaakt en een en ander daarmee neerkomt op een vorm van sanctie;

— de heer Anastassopoulos, die van mening is dat mevrouw Fontaine het bepaalde van artikel 110 van het Reglement, dat geenszins tot uitsluiting verplicht, juist heeft geïnterpreteerd, aangezien de Voorzitter van de vergadering ter zake enige beoordelingsvrijheid mag betrachten;

— mevrouw Malone, die de geldigheid van de uitslag van de stemming over het verslag Zimmermann in twijfel trekt, aangezien de heer Pasty niet per se zo zou hebben gestemd als degene van wie de door hem gebruikte stemkaart was, te weten mevrouw Baldi, en niet zeker was of hij slechts één keer voor twee personen had gestemd (de Voorzitter antwoordt dat de uitslag van de stemming, zodra deze door de Voorzitter is

Woensdag, 15 januari 1997

bekendgemaakt, in geen geval kan worden gewijzigd en dat de uitslag van de stemming vaststaat; hij voegt eraan toe dat in voorkomend geval de zittingsdienst is nagegaan of een dubbele stem over het amendement in kwestie geleid zou hebben tot een andere stemuitslag en dat dit niet het geval is gebleken);

— mevrouw Van Dijk, namens de V-Fractie, om de Voorzitter te vragen de uitslag van de desbetreffende stemming mede te delen, aangezien er harer inziens één stem verschil was tussen de „vóór” en „tegen” stemmen (de Voorzitter herinnert aan zijn vorige antwoord en wijst erop dat er bij de goedkeuring van de notulen geen bezwaar tegen deze stemming is gemaakt);

— de heer De Vries, namens de ELDR-Fractie, die onderstreept dat hiermede het prestige van het Parlement in gevaar wordt gebracht en erop wijst dat noch artikel 117 noch artikel 110 van het Reglement melding maken van een rol van het Bureau en dat daarom in dit debat iedere verwijzing naar de rol van het Bureau niet conform het Reglement is, aangezien in voorkomend geval slechts sprake is van de rol van de Voorzitter; na artikel 110, lid 1 te hebben voorgelezen wenst hij te weten of wat de Voorzitter heeft gezegd neerkomt op een in deze bepaling genoemde plechtige waarschuwing (de Voorzitter wijst in verband met dezelfde bepaling op de manoeuvreerruimte van de Voorzitter („... kan de Voorzitter...”) en merkt op dat geen enkel verzoek om afkeuring van het gedrag van het betrokken lid binnen de door het Reglement gestelde termijnen is ingediend. Aangezien de desbetreffende termijn is verstreken, kan de bedoelde sanctie niet meer worden opgelegd. Hij voegt eraan toe dat de notulen van deze vergadering zo nodig aan de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten zullen worden voorgelegd).

De Voorzitter verklaart zich bereid de brief van de heer Hänsch aan de heer Pasty evenals diens antwoord hierop, voor te lezen.

De heer McGowan is van mening dat het vooral gaat om de vraag welke interpretatie het Bureau geeft aan de in artikel 110, lid 1 van het Reglement genoemde woorden „volgende vergadering”. Voorts meent hij dat het Parlement, dat over de hele wereld waarnemers stuurt om toe te zien op een goed verloop van de verkiezingen in sommige landen (hij noemt als voorbeeld Tsjaad) in staat zou moeten zijn zijn eigen Reglement te eerbiedigen en dat anders een beroep zou moeten worden gedaan op de internationale gemeenschap, inclusief de Vergadering ACS-EU, om de bij het Parlement in zwang zijnde democratische praktijken te onderzoeken.

De Voorzitter legt het Parlement zijn voorstel de brief van de heer Hänsch aan de heer Pasty en het antwoord van de heer Pasty voor te lezen, voor.

Het Parlement stemt in met dit voorstel.

Mevrouw Green legt er de nadruk op dat vooral de brief aan de heer Pasty voor het Parlement van belang is.

De Voorzitter blijft bij zijn besluit beide brieven voor te lezen.

De Voorzitter leest de volgende brief van Voorzitter Hänsch aan de heer Pasty voor:

„De Voorzitter van de vergadering, in casu mevrouw Nicole Fontaine, heeft mij medegedeeld dat u tijdens de stemming over het verslag van mevrouw Zimmermann over de bescherming van minderjarigen, op donderdag 12 december 1996, zoals u in uw interventie heeft gezegd, een dubbele stem heeft uitgebracht.

Een daad van duidelijk ernstige aard waar artikel 117 van het Reglement van het Europees Parlement bepaalt dat „het stemrecht een persoonlijk recht is. De leden brengen hun stem individueel en persoonlijk uit.”

Na het advies te hebben ingewonnen van de leden van het Bureau, met inachtneming van het bepaalde in de artikelen 117 en 110 en krachtens de taken en bevoegdheden van de Voorzitter overeenkomstig met name artikel 19 van het Reglement, moet ik u helaas mededelen dat uw handelwijze tijdens de vergadering van donderdag 12 december 1996 een overtreding van artikel 117 is en als een ernstige ordeverstoring dient te worden beschouwd.

Het is bovendien mijn taak u er officieel op te wijzen dat misbruik van het stemrecht in ons Parlement afbreuk doet aan de grondbeginselen van de parlementaire democratie en bijgevolg onvermijdelijk ernstige schade toebrengt aan het imago van ons Parlement en de waardigheid van de leden ervan.”

Hij leest vervolgens het hem toegekomen antwoord van de heer Pasty voor:

„Uw voorganger, de heer Klaus Hänsch, heeft mij op 9 januari 1997 een schrijven (ref. 00090) doen toekomen over de stemming van donderdag 12 december 1996 over het verslag Zimmermann over de bescherming van minderjarigen, waarmee ik niet akkoord kan gaan.

De verwoording in dit schrijven geeft namelijk aanleiding tot een ernstig ethisch probleem, want er wordt van de veronderstelling uitgegaan dat ik opzettelijk twee maal gestemd heb, iets wat uitzonderlijk ernstig zou zijn, aangezien ik uitsluitend een technische fout heb begaan waarvoor ik de volledige verantwoordelijkheid draag, zoals ik reeds ter vergadering heb medegedeeld.

Dit door de heer Hänsch, voormalig Voorzitter, ondertekend schrijven is mijns inziens, gezien de hierin te berde gebrachte veronderstellingen, een uitermate ernstige belediging van de zijde van de Voorzitter van de Instelling.

Ik plaats derhalve terecht kanttekeningen bij de ware beweegredenen die ten grondslag liggen aan de opstelling van dit document en bij het gebruik dat men ervan wenst te maken.

Ik verzoek u derhalve na te gaan of het mogelijk is dit document nietig te verklaren en het te vervangen door een schrijven waarin de werkelijke gang van zaken wordt weergegeven.”

Naar aanleiding van hetgeen hij zojuist heeft voorgelezen, deelt de Voorzitter mede dat geen enkel schrijven nietig kan worden verklaard en dat het enige besluit dat kan worden genomen is dat de kwestie aan de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten wordt voorgelegd om na te gaan welke houding het Parlement uit hoofde van rechtmatigheid moet aannemen, mocht zoiets zich voordoen.

Het woord wordt gevoerd door:

— mevrouw Fontaine, die ten tijde van het incident voorzitter van de vergadering was; zij verwijst naar de door artikel 110 van het Reglement aan de Voorzitter geboden manoeuvreerruimte en deelt mede dat zij het niet nodig had geacht de betrokkene onmiddellijk uit te sluiten en zij, overigens op voorstel van de heer Tomlinson, de kwestie overeenkomstig artikel 22, lid 3 naar het Bureau had verwezen. Zij voegt er ten attentie van mevrouw Van Dijk aan toe dat de dubbele stem geen gevolgen heeft gehad voor de uitslag van de stemming;

Woensdag, 15 januari 1997

— mevrouw Green, die haar afkeuring uitspreekt over de in de brief van de heer Pasty gebruikte bewoording, te weten een technische fout, terwijl was gezien dat hij zowel op zijn eigen plaats als op die van een ander lid een stem had uitgebracht; zij is van mening dat het incident als zijnde gesloten had kunnen zijn afgedaan, indien de heer Pasty echte excuses had aangeboden; zij vraagt zich af welke maatregel de Voorzitter voornemens is te nemen tegen een lid dat de Voorzitter van het Parlement heeft aangevallen terwijl was gezien dat hij tijdens een stemming onrechtmatig had gehandeld (de Voorzitter merkt op dat hij zich heeft beperkt tot het voorlezen van de brief van de heer Pasty als diens recht op verweer, hetgeen echter niet betekent dat hij het met de inhoud eens is; hij zegt het besluit van het Bureau te onderschrijven en herhaalt dat hij deze kwestie aan de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten, het ter zake bevoegde orgaan, zal voorleggen met het oog op een eventuele verscherping van de in dezen van toepassing zijnde bepalingen van het Reglement);

— de heer Martens, die zich aansluit bij het besluit om de kwestie aan de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten voor te leggen.

De Voorzitter deelt mede dat het debat over deze kwestie is gesloten.

Mevrouw Muscardini wenst alsnog het woord te voeren en dringt erop aan dat de leden ter rechter zijde evenzeer het recht krijgen het woord te voeren als de overige leden (de Voorzitter besluit niemand meer het woord te geven over dit onderwerp en tot de voortzetting van de agenda over te gaan).

De notulen van de vergaderingen van 13 december 1996, 13 en 14 januari 1997 worden goedgekeurd.

3. Samenstelling Enquêtecommissie BSE

De Voorzitter deelt mede dat de heer Mamère hem heeft medegedeeld dat hij niet langer deel uitmaakt van de Enquêtecommissie BSE.

Bijgevolg bekrachtigt het Parlement op verzoek van de ARE-Fractie de benoeming van mevrouw Barthet-Mayer tot lid van deze Enquêtecommissie in de plaats van de heer Mamère.

4. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede te hebben ontvangen:

a) van de Raad:

aa) verzoeken om advies:

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van een specifieke maatregel ten voordele van op de Canarische eilanden gevestigde producenten van koptogen (COM(96)0528 — C4-0684/96 — 96/0254(CNS))

verwezen naar:
ten principale: VISS
voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag

— Voorstel voor een besluit van de Raad inzake inschrijving door de Europese Gemeenschap op nieuwe aandelen die worden uitgegeven ingevolge het besluit om het kapitaal van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling te verdubbelen (en raadpleging over de wijziging van de rechtsgrondslag) (COM(96)0377 — C4-0002/97 — 96/0204(CNS))

verwezen naar:
ten principale: BEGR
voor advies: BUIT, EXTE, BCON

rechtsgrondslag: Art. 235 EG-Verdrag

— Voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van het protocol bij de Vierde ACS-EG-Overeenkomst van Lomé naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Finland, de Republiek Oostenrijk en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie (COM(96)0447 — C4-0003/97 — 96/0225(AVC))

verwezen naar:
ten principale: ONTW

rechtsgrondslag: Art. 238 EG-Verdrag, Art. 228, leden 2 en 3, tweede alinea EG-Verdrag;

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2262/84 houdende bijzondere maatregelen in de sector olijfolie (COM(96)0571 — C4-0004/97 — 96/0275(CNS))

verwezen naar:
ten principale: LAND

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag

ab) adviezen inzake voorstellen tot kredietoverschrijving:

— Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 44/96 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel A — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996 (C4-0676/96)

verwezen naar:
ten principale: BCON

— Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 48/96 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996 (C4-0677/96)

verwezen naar:
ten principale: BEGR en BCON

— Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 50/96 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996 (C4-0678/96)

verwezen naar:
ten principale: BEGR

— Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 51/96 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel B — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996 (C4-0679/96)

verwezen naar:
ten principale: BEGR

Woensdag, 15 januari 1997

— Advies van de Raad over het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 45/96 van het ene hoofdstuk naar het andere binnen afdeling III — Commissie — Deel A — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1996 (C4-0680/96)

verwezen naar:

ten principale: BEGR

b) van de Commissie:

ba) voorstellen en/of mededelingen:

— Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan met betrekking tot het vervoer van gevaarlijke goederen over de weg en tot wijziging van richtlijn 70/156/EEG betreffende de typegoedkeuring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan (COM(96)0555 — C4-0665/96 — 96/0267(COD))

verwezen naar:

ten principale: VERV

voor advies: MILI

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag

— Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 92/50/EEG betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor dienstverlening, richtlijn 93/36/EEG betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen en richtlijn 93/37/EEG betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor de uitvoering van werken (COM(96)0623 — C4-0668/96 — 95/0079(COD))

verwezen naar:

ten principale: ECON

voor advies: BEGR, EXTE, JURI

rechtsgrondslag: Art. 057, lid 2 EG-Verdrag, Art. 066 EG-Verdrag, Art. 100 A EG-Verdrag

— Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften (gecodeerde versie) (COM(96)0642 — C4-0669/96 — 96/0300(COD))

verwezen naar:

ten principale: JURI

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag, Art. 213 EG-Verdrag, Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende machines (gecodeerde versie) (COM(96)0667 — C4-0672/96 — 96/0305(COD))

verwezen naar:

ten principale: JURI

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag

— Voorstel voor een besluit van het Europees Parlement en de Raad tot vaststelling van het communautair actieprogramma „Europees vrijwilligerswerk voor jongeren” (COM(96)0610 — C4-0681/96 — 96/0318(COD))

verwezen naar:

ten principale: CULT

voor advies: BEGR

rechtsgrondslag: Art. 126 EG-Verdrag

— Gewijzigd voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad houdende wijziging van het voorstel voor een richtlijn betreffende medische hulpmiddelen voor in vitro diagnostiek (COM(96)0643 — C4-0682/96 — 95/0013(COD))

verwezen naar:

ten principale: ECON

voor advies: BEGR, ONDE, EXTE, MILI, BCON

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2377/90 houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong (COM(96)0584 — C4-0683/96 — 96/0279(CNS))

verwezen naar:

ten principale: MILI

voor advies: LAND

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag

— Mededeling van de Commissie aan de Raad en aan het Europees Parlement: Strategienota inzake het verminderen van de uitstoot van methaan (COM(96)0557 — C4-0001/97)

verwezen naar:

ten principale: MILI

voor advies: LAND en ONDE

— Ontwerpmededeling van de Commissie betreffende de toepassing van de mededingingsvoorschriften op toegangs-overeenkomsten in de telecomunicatiesector (COM(96)0649 — C4-0010/97)

verwezen naar:

ten principale: ECON

voor advies: JURI

bb) de volgende documenten:

— Advies van de Commissie over de amendementen van het Europees Parlement op het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 93/16/EEG ter vergemakkelijking van het vrije verkeer van artsen en de onderlinge erkenning van hun diploma's, certificaten en andere titels (COM(96)0638 — C4-0670/96 — 94/0305(COD))

verwezen naar:

ten principale: JURI

voor advies: CULT

rechtsgrondslag: Art. 049 EG-Verdrag, Art. 057, leden 1 en 2 EG-Verdrag, Art. 066 EG-Verdrag

— Advies van de Commissie over de amendementen van het Europees Parlement op het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en van de Raad tot wijziging van richtlijn 84/450/EEG inzake misleidende reclame door ook vergelijkende reclame te regelen (COM(96)0700 — C4-0671/96 — 00/0343(COD))

verwezen naar:

ten principale: MILI

voor advies: ECON, JURI

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag

Woensdag, 15 januari 1997

— Enige programmeringsdocumenten 1994-1999, door de Duitse autoriteiten ingediend voor de onder doelstelling 2 vallende gebieden in Duitsland (34349/95 — C4-0673/96 — PMC 0107)

verwezen naar:
ten principale: REGI
voor advies: LAND, SOCI

beschikbare taal: FR

— Enige programmeringsdocumenten 1994-1999 voor acht Duitse onder doelstelling 5 b vallende gebieden (Baden-Württemberg, Hessen, Niedersachsen, Nordrhein-Westfalen, Rheinland-Pfalz, Saarland, Schleswig-Holstein, Bayern) (C(94)3775 — C4-0674/96 — PMC 080)

verwezen naar:
ten principale: REGI

beschikbare taal: FR

— Advies van de Commissie inzake de tweede lezing van het Europees Parlement van het gemeenschappelijk standpunt van de Raad inzake een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit (COM(96)0710 — C4-0675/96 — 00/0384(COD))

verwezen naar:
ten principale: ONDE
voor advies: ECON

rechtsgrondslag: Art. 057, lid 2 EG-Verdrag, Art. 066 EG-Verdrag, Art. 100 A EG-Verdrag;

— Werkdocument van de diensten van de Commissie „Impact en doeltreffendheid van de interne markt” (SEC(96)2378 — C4-0007/97)

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: JURI

beschikbare talen: EN en FR

— Verslag over de herziening van richtlijn 90/220/EEG in het kader van de mededeling van de Commissie over biotechnologie en het Witboek (COM(96)0630 — C4-0008/97)

verwezen naar:
ten principale: MILI
voor advies: ONDE

— Groenboek „Overheidsopdrachten in de Europese Unie: overwegingen voor de toekomst” (COM(96)0583 — C4-0009/97)

verwezen naar:
ten principale: ECON
voor advies: JURI

c) van het bemiddelingscomité:

— Door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van de consument bij op afstand gesloten overeenkomsten (3636/96 — C4-0666/96 — 00/0411(COD))

— Door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedsel ingrediënten (3637/96 — C4-0667/96 — 00/0426(COD))

d) van de parlementaire commissies:

da) verslagen:

— Verslag over de ontwikkelingsproblemen en de structurele bijstandsverlening in Italië (94D0629 — C4-0050/96 — C4-0051/96 — C4-0052/96) — Commissie regionaal beleid

Rapporteur: de heer Podestà
(A4-0405/96)

— Verslag over het eerste verslag van de Europese Commissie over de inachtneming van culturele aspecten bij acties van de Europese Gemeenschap (COM(96)0160 — C4-0249/96) — Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media

Rapporteur: de heer Escudero
(A4-0410/96)

— Verslag over de mededeling van de Commissie inzake de voorlichting en de raadpleging van de werknemers (COM(95)0547 — C4-0538/95) — Commissie sociale zaken en werkgelegenheid

Rapporteur: de heer Menrad
(A4-0411/96)

— * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen (COM(96)0266 — C4-0439/96 — 96/0159(CNS)) — Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling

Rapporteur: de heer Fantuzzi
(A4-0412/96)

— Verslag over de versterking van het systeem van de bedrijfseffectrapportage — Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid

Rapporteur: de heer Mather
(A4-0413/96)

— Verslag over de bosbouwstrategie van de Europese Unie — Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling

Rapporteur: de heer Thomas
(A4-0414/96)

— Verslag over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de Europese Unie en Latijns-Amerika — de huidige situatie en de vooruitzichten voor nauwere samenwerking 1996-2000 (COM(95)0495 — C4-0489/95) — Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid

Rapporteur: de heer Bertens
(A4-0416/96)

Woensdag, 15 januari 1997

— * Verslag over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3528/86 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen luchtverontreiniging (COM(96)0341 — C4-0476/96 — 96/0185 (CNS)) en over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2158/92 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen brand (COM(96)0341 — C4-0477/96 — 96/0186 (CNS)) — Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming

Rapporteur: de heer Kenneth D. Collins
(A4-0417/96)

— Verslag over de mededeling van de Commissie aan de Raad betreffende de vernieuwing van de Dialoog van San José tussen de Europese Unie en Midden-Amerika (COM(95)0600 — C4-0102/96) — Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid

Rapporteur: de heer Carnero González
(A4-0418/96)

— Verslag over het openbaar vervoer en overheidssteun — Commissie vervoer en toerisme

Rapporteur: de heer Castricum
(A4-0419/96)

— Verslag over het dertiende jaarlijks verslag van de Commissie aan het Europees Parlement over de controle op de toepassing van het Gemeenschapsrecht (1995) (COM(96)0600 — C4-0363/96) — Commissie juridische zaken en rechten van de burger

Rapporteur: mevrouw Schaffner
(A4-0001/97)

— ***I Verslag over het voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de invoering van een mechanisme ter erkenning van diploma's ten behoeve van beroepswerkzaamheden welke binnen de werkingssfeer van de liberaliseringsrichtlijnen en van de richtlijnen houdende overgangsmatregelen vallen, en tot aanvulling van het algemene stelsel van erkenning van diploma's (COM(96)0022 — C4-0123/96 — 96/0031(COD)) — Commissie juridische zaken en rechten van de burger

Rapporteur: mevrouw Gebhardt
(A4-0003/97)

— * Verslag over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de inschrijving door de Europese Gemeenschap op nieuwe aandelen die worden uitgegeven ingevolge het besluit om het kapitaal van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling te verdubbelen (COM(96)0377 — C4-0002/97 — 96/0204(CNS)) — Begrotingscommissie

Rapporteur: mevrouw Haug
(A4-0007/97)

— *** Aanbeveling over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van het protocol bij de Vierde ACS-EG-Overeenkomst van Lomé naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Finland, de Republiek Oostenrijk en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie (COM(96)0447 — C4-0003/97 — 96/0225(AVC)) — Commissie ontwikkelingssamenwerking

Rapporteur: de heer Kouchner
(A4-0008/97)

db) aanbeveling voor de tweede lezing:

— ***II Aanbeveling voor de tweede lezing betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de telecommunicatiesector, met name in het kader van het digitale netwerk voor geïntegreerde diensten (ISDN) en van digitale mobiele netwerken (C4-0470/96 — 00/0288(COD)) — Commissie juridische zaken en rechten van de burger

Rapporteur: de heer Medina Ortega
(A4-0415/96)

e) van de delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité:

— ***III Verslag over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende grensoverschrijdende overmakingen (C4-0660/96 — 94/0242(COD)) — Delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité

Rapporteur: mevrouw Peijs
(A4-0004/97)

— ***III Verslag over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingsrediënten (C4-0667/96 — 00/0426(COD)) — Delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité

Rapporteur: mevrouw Roth-Behrendt
(A4-0006/97)

— ***III Verslag over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van de consument bij op afstand gesloten overeenkomsten (C4-0666/96 — 00/0411(COD)) — Delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité

Rapporteur: mevrouw Oomen-Ruijten
(A4-0009/97)

f) van de leden, ontwerpresoluties (art. 45 van het Reglement):

— Fernández-Albor over de oprichting van een geschiedkundig museum van de Europese Unie (B4-1231/96)

verwezen naar:
ten principale: CULT

— Muscardini over de harmonisatie van de visserijverordeningen (B4-1232/96)

verwezen naar:
ten principale: VISS

— Robles Piquer over een oplossing voor het rechtvacuüm op het gebied van pornografische delicten met betrekking tot kinderen op Internet (B4-1233/96)

verwezen naar:
ten principale: OPEN

Woensdag, 15 januari 1997

— Garriga Polledo, Bennasar Tous en Fabra Vallés, namens de PPE-Fractie, over het niet-opnemen van bepaalde insulaire regio's op het ontwerp van het Euro-biljet (B4-1234/96)

verwezen naar:
ten principale: ECON

— Robles Piquer over de communautaire samenwerking in de strijd tegen criminele organisaties die in toeristische regio's van de EU opereren (B4-1330/96)

verwezen naar:
ten principale: OPEN

— Cushnahan, Banotti, Gillis en McCartin over belasting-vrije verkoop na juni 1999 (B4-1331/96)

verwezen naar:
ten principale: ECON

— Muscardini over de gevaarlijke gevolgen van geluidshinder (B4-1332/96)

verwezen naar:
ten principale: MILI

5. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede van de Raad een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift te hebben ontvangen van de volgende documenten:

— Interimakkoord betreffende handel en begeleidende maatregelen tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en de Republiek Slovenië, anderzijds, en de desbetreffende Slotakte;

— Wijzigingsprotocol bij de Europa-Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten optredend in het kader van de Europese Unie, enerzijds, en de Republiek Slovenië, anderzijds;

— Overeenkomst betreffende de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de overeenkomst inzake de rechtsbevoegdheid en de uitvoering van de besluiten op civiel en handelsgebied, evenals tot het protocol betreffende de interpretatie ervan door het Hof van Justitie, met de aanpassingen die erin zijn aangebracht bij de overeenkomst betreffende de toetreding van het Koninkrijk Denemarken, Ierland en het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland, bij de overeenkomst betreffende de toetreding van de Helleense Republiek en bij de overeenkomst betreffende de toetreding van het Koninkrijk Spanje en de Republiek Portugal;

— Overeenkomst betreffende de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de overeenkomst betreffende de op de contractuele verplichtingen van toepassing zijnde en per 19 juni 1980 te Rome ter ondertekening gereed liggende wet, evenals tot het eerste en tweede protocol betreffende de interpretatie ervan door het Hof van Justitie.

6. Verzoekschriften

De Voorzitter deelt mede de volgende, op de vermelde data in het algemeen register ingeschreven verzoekschriften overeenkomstig artikel 156, lid 5 van het Reglement naar de bevoegde commissie te hebben verwezen:

Op 18 december 1996 van:

de heer Johannes Antony Elich (nr. 1039/96);

mevrouw Anne-Mari Rautiainen (nr. 1040/96);

mevrouw Margaret Winfield (Asociación de Vecinos de Plá Lloma) (nr. 1041/96);

de heer B.M. Wills (nr. 1042/96);

de heer Richard Hazlewood (nr. 1043/96);

de heer Michael O'Brien (Upper John St/Mannix Place Residents' Association (en 106 medeondertekenaars) (nr. 1044/96);

de heer James William Benn (nr. 1045/96);

de heer Stuart McKenna (nr. 1046/96);

mevrouw Heidrun Altmann (Arbeitskreis Kinderpolitik) (en 40 medeondertekenaars) (nr. 1047/96);

de heer Mario Rechtern (nr. 1048/96);

de heer Hans Grafinger (nr. 1049/96);

de heer Georg Rom (nr. 1050/96);

de heer en mevrouw Scardilli (nr. 1051/96);

de heer Johann Linzbauer (nr. 1052/96);

mevrouw Ursula Piccolin (nr. 1053/96);

de heer en mevrouw Wiesner (nr. 1054/96);

de heer Karl Hafen (IGFM Deutsche Sektion e.V.) (nr. 1055/96);

de heer Heinz Lindner (nr. 1056/96);

de heer Karlheinz Rabenstein (en 21 medeondertekenaars) (nr. 1057/96);

de heer Kurt Wittig (nr. 1058/96);

de heer Waldemar Kästner (en 2 medeondertekenaars) (nr. 1059/96);

de heer Joachim Nickel (nr. 1060/96);

de heer Werner Cotte (nr. 1061/96);

de heer Kurt Kroker (nr. 1062/96);

de heer Rolf Jürgens (nr. 1063/96);

de heer Horst Hahne (Landes-Seniorenbeirat) (en 5 medeondertekenaars) (nr. 1064/96);

de heer Ben Gharbia Hafedh (nr. 1065/96);

de heer Rolf Dressel (nr. 1066/96);

de heer Eberhard Lawrenz (nr. 1067/96);

Op 9 januari 1997 van:

mevrouw Arlette Gaildraud (en 107 medeondertekenaars) (nr. 0001/97);

de heer Arthur Labarre (Association Pour le Rattachement de la Belgique a l'Etat Français) (nr. 0002/97);

mevrouw Uta Seier-Maltz (Coordination et Information en Faveur des Animaux Martyrs „CIFAM”) (en 175 medeondertekenaars) (nr. 0003/97);

mevrouw Muriel Lepesteur (nr. 0004/97);

de heer Pierre Beaudouin (Fédération Rhône-Alpes de Protection de la Nature) (nr. 0005/97);

Woensdag, 15 januari 1997

de heer Roland Carbiener (Alsace Nature) (nr. 0006/97);

de heer Luc Hoffmann (WWF Fond Mondial pour la Nature — France) (nr. 0007/97);

de heer Sanhaji Mohamed (en 54 medeondertekenaars) (nr. 0008/97);

de heer Pierre Athanaze (Centre Ornithologique Rhone-Alpes) (nr. 0009/97);

mevrouw Yvonne Marin Lopez (nr. 0010/97);

de heer Maurice Lengelle-Tardy (nr. 0011/97);

de heer The Hung Lai (Fédération des Communautés des Vietnamiens Libres à l'Etranger — Section Europe) (nr. 0012/97);

de heer Stylianos Koutsivitis (nr. 0013/97);

de heer Michel Palmiero (nr. 0014/97);

de heer Serge Labasse (nr. 0015/97);

de heer V. Funcker (Groupe Amnesty International de Dampremy) (en 5 medeondertekenaars) (nr. 0016/97);

de heer Bernardino Duarte (Maria Teresa Silva e Associados) (nr. 0017/97);

de heer Jose Luis Meseguer Martinez (en 4 medeondertekenaars) (nr. 0018/97);

de heer Amador Cañellas Domingo (nr. 0019/97);

de Alternativa para la Liberacion Animal (en 7 medeondertekenaars) (nr. 0020/97);

de heer Oscar Campos i Planes (Ajuntament de Vallirana) (en 2 medeondertekenaars) (nr. 0021/97);

de heer Segundo Urdiales (nr. 0022/97);

de heer Ricardo de Somodevilla (Plataforma Opinion Reivindicativa) (nr. 0023/97);

de heer Mariano Llorente Guijarro (Transportes y Groupages Mercado Comun SA) (nr. 0024/97);

de heer Miguel Anguita Sanchez (nr. 0025/97);

de heer Ernesto Aurelio Vandama Puentes (Asociacion Cubana Española de Madrid y Nacional) (nr. 0026/97);

mevrouw Silvia Uyarra Valencia (Izquierda Unida de Alcalá) (nr. 0027/97);

de heer Herminio Fraile Tebar (nr. 0028/97);

de heer Brunello Ciarlini Körner (nr. 0029/97);

de heer Antonino Carbone (nr. 0030/97);

de heer Vincenzo Marra (nr. 0031/97);

de heer Stefano Facioni (nr. 0032/97);

de heer Salvatore Martinelli (nr. 0033/97);

de heer Giovanni Bretti (nr. 0034/97);

de heer Carlo Poratti (T.A.U. „Italia Libera”) (nr. 0035/97);

de heer Augustin Nkusi (en 1.216 medeondertekenaars) (nr. 0036/97);

de heer Niilo Johannes Aho (nr. 0037/97);

de heer Grigorios Grigoriadis (nr. 0038/97);

de heer Antonios Logothetis (en 1.330 medeondertekenaars) (nr. 0039/97);

de heer Athanasios Tsapas (nr. 0040/97);

de Ethniko Apeleftherotiko Metopo Kurdistan (ERNK) Representation of Balkan Countries (en 7.235 medeondertekenaars) (nr. 0041/97);

de heer Hans van den Broek (nr. 0042/97);

de heer Stefan Niklasson (nr. 0043/97);

de heer Eduard Sagarra I Trias (Conseil Català del Moviment Europeu) (nr. 0044/97);

de Roy et Ann Ashwood (nr. 0045/97);

de heer Phillip Whitehead (nr. 0046/97);

de heer Kemal Yucel (Kon-Kurd) (nr. 0047/97);

mevrouw Marlis Mosiek-Urbahn (en 63 medeondertekenaars) (nr. 0048/97);

de heer Dimitrios Mastorakis (nr. 0049/97);

de heer Ludvig Rippl (nr. 0050/97);

de heer Dieter Winkler (nr. 0051/97);

de heer Herbert Tamm (nr. 0052/97);

de heer Horst Liebmann (nr. 0053/97);

7. Kredietoverschrijvingen

De Commissie begrotingscontrole heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 34/96 (C4-0527/96 — SEC(96)1809) voor het deel dat het MEDA-programma betreft, behandeld.

Daar de Commissie begrotingscontrole de door de Commissie gegeven verzekeringen wat betreft volledige inachtneming harerzijds van de door het Parlement in zijn resolutie van 19 september 1996 gestelde voorwaarden voor financiering van projecten voor Turkije niet voldoende achtte, heeft zij besloten het onderhavige deel van de overschrijving niet goed te keuren.

*
* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 42/96 (C4-0571/96 — SEC(96)1936) dat betrekking heeft op het Garantiefonds behandeld.

De Begrotingscommissie heeft na beraad en na kennis te hebben genomen van het advies van de Raad besloten haar goedkeuring te hechten aan de overschrijving van het volgende bedrag uit de reserve naar de volgende begrotingslijn:

B0-240	Overmakingen aan het Garantiefonds uit hoofde van de nieuwe verrichtingen	NGK 2.250.000 ecu
--------	---	-------------------

Ingeval de Raad niet instemt met het door de Commissie ingediende verzoek tot kredietoverschrijving, wordt overeenkomstig punt 15 van het IA een trilooopprocedure ingeleid.

*
* *

De Commissie begrotingscontrole heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 44/96 (C4-0595/96 — SEC(96)2122) dat betrekking heeft op niet-verplichte uitgaven, behandeld en dit in zijn geheel goedgekeurd.

Woensdag, 15 januari 1997

Bij deze gelegenheid heeft zij besloten het dossier betreffende het onroerend-goedbeleid van de verschillende instellingen, en met name van de Commissie, in haar volgende vergadering in aanwezigheid van commissaris Liikanen te behandelen.

*
* *

De Begrotingscommissie heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 45/96 (C4-0596/96 — SEC(96)2123) dat betrekking heeft op hoofdstuk A-60 (Personeels- en huishoudelijke uitgaven voor de delegaties van de Europese Gemeenschap) behandeld.

Na kennis te hebben genomen van het standpunt van de Raad heeft zij besloten haar goedkeuring te hechten aan de overschrijving van de volgende bedragen uit de reserve naar de volgende begrotingslijnen:

A-6001	Bezoldiging van de andere personeelsleden	800.000 ecu
A-6002	Kosten in verband met andere personeelsleden en andere verrichte diensten	200.000 ecu
A-6010	Huur en lasten van gebouwen	650.000 ecu
A-6013	Vervoermiddelen	250.000 ecu

*
* *

De Commissie begrotingscontrole heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 46/96 (C4-0597/96 — SEC(96)2124) behandeld en in zijn geheel goedgekeurd.

Bij het nemen van dit besluit betreunde de Commissie begrotingscontrole echter het ontbreken van substantiële informatie in de motivering van het voorstel (met name aard van de ramp en betrokken land). Zij preciseerde dat de goedkeuring van dit voorstel tot kredietoverschrijving is gebaseerd op de dramatische gebeurtenissen waarop het betrekking heeft en geen precedent vormt, en dat in de toekomst een onvoldoende motivering zal leiden tot verwerping van het desbetreffende voorstel.

*
* *

De Commissie begrotingscontrole heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 47/96 (C4-0613/96 — SEC(96)2184) dat betrekking heeft op hoofdstuk B7-21 (Humanitaire hulp), behandeld.

Na beraad en na kennis te hebben genomen van het standpunt van de Raad heeft zij besloten haar goedkeuring te hechten aan de overschrijving van het volgende bedrag uit de reserve naar de volgende begrotingslijn:

B7-210	Hulp en noodvoedselhulp aan de bevolking van ontwikkelingslanden en andere derde landen die zijn getroffen door rampen of ernstige crises	BK 75.000.000 ecu VK 144.000.000 ecu
--------	---	---

Ingeval de Raad niet instemt met het door de Commissie ingediende voorstel tot kredietoverschrijving, wordt overeenkomstig punt 15 van het IA een triloogprocedure ingeleid.

*
* *

De Commissie begrotingscontrole behandelde het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 48/96/rev. (C4-0626/96 — SEC(96)2190) met betrekking tot de verhoging van artikel B7-411 (MEDA-programma — Aanvullende kredieten) met 24.717.000 ecu aan vastleggingskredieten, over te hevelen van de volgende begrotingslijnen:

B7-202	Vervoer, distributie, opslagen en ondersteunende maatregelen	- 11.000.000 ecu
B7-320	Samenwerking met Zuid-Afrika	-500.000 ecu
B7-6200	Milieubeheer in ontwikkelingslanden	-154.000 ecu
B7-6212	Gezondheidszorg voor moeder en kind en gezondheidszorg in verband met zwangerschap	-191.000 ecu
B7-631	Steun voor het demografisch beleid en demografische programma's in ontwikkelingslanden en follow-up van de Conferentie over bevolking en ontwikkeling	-900.000 ecu
B7-600	Internationale visserijovereenkomsten	-5.450.000 ecu
B7-851	Bevordering van de uitvoer van de Europese Unie naar Japan	-300.000 ecu
B7-852	Toegang tot de markt van derde landen	-350.000 ecu
B7-870	Overeenkomsten voor economische en commerciële samenwerking met derde landen	-850.000 ecu
B7-871	Compensatie voor bananen uit landen in Afrika, het Caribisch Gebied en de Stille Oceaan	-5.022.000 ecu

De Commissie begrotingscontrole heeft besloten geen toestemming te verlenen voor dit voorstel tot kredietoverschrijving op grond van de volgende kanttekeningen ten aanzien van de te verlagen begrotingslijnen:

— ontoereikende inlichtingen van de Commissie die geen rechtvaardiging vormen voor een geringere besteding van de kredieten;

— de herkomst van al deze kredieten, i.e. rubriek 4 van de financiële vooruitzichten, een en ander in tegenstelling tot de door het Parlement vastgestelde — en door de Raad aanvaarde — voorwaarden voor de instelling van een negatieve reserve in het kader van de tweede lezing van de ontwerp-begroting voor 1996.

Wat de ontvangende begrotingslijn betreft, heeft de Commissie onvoldoende aangetoond dat zij de in de resolutie van het Parlement van 19 september 1996 vastgestelde voorwaarden voor de financiering van projecten in Turkije strikt heeft nageleefd.

Woensdag, 15 januari 1997

*
* *

De Commissie begrotingscontrole heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 49/96 (C4-0642/96 — SEC(96)2255) behandeld en ingestemd met het totaalbedrag.

Zij betreurt evenwel het tekort aan informatie in het voorstel tot kredietoverschrijving in kwestie, met name het ontbreken van een indicatie van de gevolgen van de uitgave van 135 miljoen ecu ten bate van het Verenigd Koninkrijk ter uitroeiing van BSE voor de reductie van de Britse bijdrage aan de begroting van de Europese Unie.

*
* *

De Commissie begrotingscontrole heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 50/96 (C4-0649/96 — SEC(96)2256) behandeld dat betrekking heeft op begrotingslijn B8-013 (Overige acties van de Europese Unie in het kader van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid).

Na beraad en na kennis te hebben genomen van het standpunt van de Raad heeft zij besloten haar goedkeuring te hechten aan de overschrijving van het volgende bedrag uit de reserve naar de volgende begrotingslijn:

B8-013	Overige acties van de Europese Unie in het kader van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid	137.000 ecu
--------	---	-------------

*
* *

De Commissie begrotingscontrole heeft het voorstel tot kredietoverschrijving nr. 51/96 (C4-0643/96 — SEC(96)2268) behandeld dat betrekking heeft op begrotingslijn B8-013 (Overige acties van de Europese Unie in het kader van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid).

Na beraad en na kennis te hebben genomen van het standpunt van de Raad heeft zij besloten haar goedkeuring te hechten aan de overschrijving van het volgende bedrag uit de reserve naar de volgende begrotingslijn:

B8-013	Overige acties van de Europese Unie in het kader van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid	4.000.000 ecu
--------	---	---------------

8. Aanwijzing commissies

Zijn als medeadviserende commissies aangewezen:

— de Commissies MILI, VERV, BEGR, BCON en ECON voor het verslag van de Commissie over het jaarlijks verslag van het Cohesiefonds 1995 (COM(96)0388 — C4-0509/96) (commissie ten principale: REGI; reeds als medeadviserende commissies aangewezen: SOCI en LAND);

— de Commissie LAND voor de mededeling van de Commissie over energie voor de toekomst; hernieuwbare energiebronnen — Groenboek — Op weg naar een communautaire strategie (COM(96)0576 — C4-0623/96) (commissie ten principale: ONDE);

— de Commissie SOCI voor het Witboek: een strategie om de spoorwegen in de Gemeenschap weer vitaal te maken (COM(96)0421 — C4-0452/96) (commissie ten principale: VERV).

9. Regeling van de werkzaamheden

Aan de orde is de regeling van de werkzaamheden.

De Voorzitter deelt mede dat de definitieve ontwerpagenda van de plenaire vergaderingen van januari I en II 1997 (PE 166.513/PDOJ) is rondgedeeld en dat hierop de volgende wijzigingen worden voorgesteld (artikel 96 van het Reglement).

a) Vergaderingen van 13 t/m 17 januari 1997 te Straatsburg

Woensdag:

Geen wijzigingen.

Donderdag:

De Commissie VISS verzoekt op grond van art. 59, lid 4 van het Reglement om terugverwijzing van het verslag Fraga Estévez (A4-0330/96, punt 547) naar de commissie.

Het Parlement willicht dit verzoek in.

Vrijdag:

Geen wijzigingen.

b) Vergaderingen van 29 en 30 januari 1997 te Brussel

Geen wijzigingen.

*
* *

De agenda wordt aldus vastgesteld.

10. Spreektijd

De spreektijd voor de op de agenda van de vergaderingen van 15 t/m 17 januari 1997 en 29 en 30 januari 1997 ingeschreven debatten wordt overeenkomstig artikel 106 van het Reglement verdeeld (zie „Agenda”).

11. Verkiezing van de quaestoren (tweede stemronde)

De Voorzitter leest de uitslag van de tweede stemronde voor:

— Aantal deelnemers:	(1) 449
— Blanco of ongeldige stemmen:	13
— Uitgebrachte stemmen:	436
— Volstreekte meerderheid:	219

Hebben behaald:

— de heer Bardong:	225 stemmen
— de heer Killilea:	182 stemmen
— de heer Paasio:	216 stemmen
— de heer Viola:	171 stemmen

(1) Zie bijlage I bij deze notulen voor de lijst van deelnemers aan de stemming.

Woensdag, 15 januari 1997

Aangezien de heer Bardong de volstrekte meerderheid van de uitgebrachte stemmen heeft behaald, wordt hij tot quaestor van het Europees Parlement uitgeroepen.

De Voorzitter wenst hem geluk met zijn verkiezing.

Aangezien het aantal gekozen kandidaten kleiner is dan het aantal te vervullen zetels, dient overeenkomstig artikel 16 van het Reglement tot een derde stemronde te worden overgegaan.

De Voorzitter herinnert eraan dat voor de derde stemronde de verkiezing bij relatieve meerderheid voor de nog te vervullen zetels geschiedt.

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

Ondervoorzitter

Er wordt tot stemming overgegaan.

VOORZITTER: DE HEER GIL-ROBLES GIL-DELGADO

Voorzitter

12. Europese Raad van Dublin (verslag van de Raad en verklaring van de Commissie) — Werkzaamheden van het Ierse voorzitterschap en resultaten van de conferentie van de Wereldhandelsorganisatie (verklaring van de Raad)

De heer Bruton, fungerend voorzitter van de Raad, brengt verslag uit over de bijeenkomst van de Europese Raad van 13 en 14 december 1996 te Dublin en legt een verklaring af over de werkzaamheden van het Ierse voorzitterschap en over de resultaten van de conferentie van de Wereldhandelsorganisatie van 9 t/m 13 december 1996 te Singapore.

De heer Santer, voorzitter van de Commissie, legt een verklaring af over de bijeenkomst van de Europese Raad van 13 en 14 december 1996 te Dublin.

Het woord wordt gevoerd door de leden Green, namens de PSE-Fractie, Martens, namens de PPE-Fractie, Gerard Collins, namens de UPE-Fractie, Cox, namens de ELDR-Fractie, Puerta, namens de GUE/NGL-Fractie, Roth, namens de V-Fractie, Saint-Pierre, namens de ARE-Fractie, de Gaulle, namens de I-EDN-Fractie, en Cushnahan.

VOORZITTER: DE HEER DAVID W. MARTIN

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Pasty, Neyts-Uyttebroeck, Ribeiro, McKenna, Malone, Bonde, Blot, Fayot, Brok, Azzolini, De Clercq, Theonas, Sainjon, Hager, Morán López, Kittelmann, Watson, Martinez, Alan J. Donnelly, McCartin, Wim van Velzen, Nassauer, Schulz, Thomas Mann, Hughes en Pimenta.

VOORZITTER: DE HEER GIL-ROBLES GIL-DELGADO

Voorzitter

Mevrouw Randzio-Plath en de heer Bruton voeren het woord.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerpresoluties overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Pasty, Azzolini en Gerard Collins, namens de UPE-Fractie, over de bijeenkomst van de Europese Raad te Dublin op 13 en 14 december 1996 (B4-0021/97);

— Aelvoet en Roth, namens de V-Fractie, over de resultaten van de Europese Raad van Dublin en de WTO-Conferentie in Singapore (B4-0022/97);

— Puerta, namens de GUE/NGL-Fractie, over de resultaten van de Europese Raad van Dublin van 13 en 14 december 1996 (B4-0023/97);

— Martens, Oomen-Ruijten, Pack, Valverde López, Argyros, Provan, Oostlander, D'Andrea, Galeote Quecedo en Brok, namens de PPE-Fractie, over de conclusies van de Europese Raad van 13 en 14 december 1996 te Dublin (B4-0024/97);

— Berthu, Blokland en Bonde, namens de I-EDN-Fractie, over de Europese Raad van 13 en 14 december 1996 (B4-0025/97);

— Lalumière, namens de ARE-Fractie, over de bijeenkomst van de Europese Raad op 13 en 14 december 1996 te Dublin (B4-0026/97);

— Green en Hoff, namens de PSE-Fractie, over de Europese Raad van Dublin (B4-0027/97);

— Spaak, namens de ELDR-Fractie, over de Europese Raad van Dublin II (B4-0033/97);

— Morán López, namens de Commissie institutionele zaken, over de algemene schets voor een ontwerpherziening van de Verdragen (B4-0040/97).

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 7 van de notulen van 16 januari 1997.

13. Verkiezing van de quaestoren (derde stemronde)

De Voorzitter leest de uitslag van de derde stemronde voor:

— Aantal deelnemers:	(¹) 464
— Blanco of ongeldige stemmen:	9
— Uitgebrachte stemmen:	455

Hebben behaald:

— de heer Killilea:	194 stemmen
— de heer Paasio:	214 stemmen
— de heer Viola:	169 stemmen

(¹) Zie bijlage I bij deze notulen voor de lijst van deelnemers aan de stemming.

Woensdag, 15 januari 1997

Aangezien de leden Paasio en Killilea de vereiste relatieve meerderheid hebben behaald, worden zij tot quaestoren van het Europees Parlement uitgeroepen.

De Voorzitter wenst hen geluk met hun verkiezing.

Overeenkomstig artikel 16 van het Reglement wordt de rangorde van de quaestoren bepaald door de volgorde waarin zij zijn gekozen.

STEMMINGEN

14. Aantal en ledental van de parlementaire commissies

Ontwerpbesluit betreffende aantal en ledental van de parlementaire commissies (B4-0028/97).

ONTWERPBESLUIT:

Ingetrokken amendement: 1

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II*).

De heer Fabre-Aubrespy voert het woord om de leden te bedanken die met hem amendement 1 hebben medeondertekend, evenals de PPE-Fractie die door een van haar zetels af te staan aan de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten alle fracties in de gelegenheid heeft gesteld in deze commissie te zijn vertegenwoordigd; hij wenst dat de Voorzitter bij de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten de praktijk aankaart die zijns inziens de laatste jaren een vaste vorm heeft aangenomen om een aantal commissies een „neutraal karakter” te geven, hetgeen volgens hem in tegenspraak is met artikel 137 van het Reglement volgens hetwelk een rechtvaardige vertegenwoordiging van alle politieke richtingen en van de niet ingeschreven leden in de commissies wordt vereist, zonder onderscheid te maken tussen commissies die als „neutraal” zijn aangemerkt en die waarvoor dit niet geldt (de Voorzitter antwoordt dat hij over dit verzoek zal nadenken en onderstreept tegelijkertijd dat elk lid desgewenst zaken aan de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten kan voorleggen).

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 13.00 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER GIL-ROBLES GIL-DELGADO

Voorzitter

15. Werkprogramma van het Nederlandse voorzitterschap en situatie in Servië (verklaring van de Raad gevolgd door een debat)

De heer Van Mierlo, fungerend voorzitter van de Raad, legt een verklaring af over het werkprogramma van het Nederlandse voorzitterschap en over de situatie in Servië.

Het woord wordt gevoerd door de heer Van den Broek, lid van de Commissie, en de leden d'Ancona, namens de PSE-Fractie, Maij-Weggen, namens de PPE-Fractie, Van Bladel, namens de UPE-Fractie, De Vries, namens de ELDR-Fractie, Miranda, namens de GUE/NGL-Fractie, Aelvoet, namens de V-Fractie, Dell'Alba, namens de ARE-Fractie, Van der Waal, namens de I-EDN-Fractie, en Amadeo, niet-ingeschrevene.

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerpresoluties overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Green, Wiersma en Imbeni, namens de PSE-Fractie, over de situatie in Servië (B4-0034/97);

— Dupuis en Dell'Alba, namens de ARE-Fractie, over de politieke situatie in Servië (B4-0035/97);

— Carnero González, Pettinari en Eriksson, namens de GUE/NGL-Fractie, over de politieke situatie in de Federale Republiek Joegoslavië (B4-0036/97);

— Aelvoet, Cohn-Bendit, Müller en Tamino, namens de V-Fractie, over de situatie in de Federale Republiek Joegoslavië (B4-0037/97);

— Pasty en Azzolini, namens de UPE-Fractie, over de politieke situatie in Servië (B4-0038/97);

— La Malfa en Cars, namens de ELDR-Fractie, over de recente ontwikkelingen in de Federale Republiek Joegoslavië (B4-0039/97);

— Pack en Oostlander, namens de PPE-Fractie, over Servië (B4-0041/97).

VOORZITTER: MEVROUW FONTAINE

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden David, Salafranca Sánchez-Neyra, Santini, Bertens, Carnero González, Van Dijk, Gollnisch, Marinho, Pack, Hermange, Alavanos, Swoboda, Peijs, Crowley, Theonas, Willockx, García-Margallo y Marfil, Wiersma, Valverde López en Kenneth D. Collins.

VOORZITTER: DE HEER VERDE I ALDEA

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Oostlander, Metten, Reding, de heer Van Mierlo, Pack om te protesteren tegen het feit dat de fungerend voorzitter van de Raad de door haar gestelde vragen niet heeft beantwoord, de heer Van Mierlo, en de leden Alavanos, Maij-Weggen, Salafranca Sánchez-Neyra en Antony, die de fungerend voorzitter van de Raad vragen stellen, welke de heer Van Mierlo beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 8 van de notulen van 16 januari 1997.

*
* *

Het woord wordt gevoerd door de heer Valverde López die de Voorzitter vraagt het Bureau te wijzen op de noodzaak voor belangrijke debatten zoals het debat dat zojuist heeft plaatsgevonden en zoals dat wat voor de komende vergaderperiode te Brussel op de agenda staat over het verslag van de Europese Raad over de vooruitgang van de Unie in 1995, voldoende tijd uit te trekken om de Raad in de gelegenheid te stellen zich hierover uit te laten wanneer deze bereid is in alle openheid de vragen te beantwoorden en een ware gedachtewisseling met het Parlement op gang te brengen.

Woensdag, 15 januari 1997

16. Op afstand gesloten overeenkomsten ***III (debat)

Mevrouw Oomen-Ruijten leidt het verslag in van de Delegatie van het Europees Parlement in het bemiddelingscomité over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van de consument bij op afstand gesloten overeenkomsten (C4-0666/96 — 00/0411(COD)) (A4-0009/97).

Het woord wordt gevoerd door de leden Whitehead, namens de PSE-Fractie, Garosci, namens de PPE-Fractie, Kestelijn-Sierens, namens de ELDR-Fractie, Gollnisch, niet-ingeschrevene, en de heer Bangemann, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 12 van de notulen van 16 januari 1997.

17. Nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedsel-ingrediënten ***III (debat)

Mevrouw Roth-Behrendt leidt het verslag in van de Delegatie van het Europees Parlement in het bemiddelingscomité over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedsel ingrediënten (C4-0667/96 — 00/0426(COD)) (A4-0006/97).

Het woord wordt gevoerd door de leden White, namens de PSE-Fractie, Valverde López, namens de PPE-Fractie, Eisma, namens de ELDR-Fractie, Breyer, namens de V-Fractie, Weber, namens de ARE-Fractie, Sandbæk, namens de I-EDN-Fractie, Graenitz, Oomen-Ruijten, Lannoye, Bowe, Hautala, Gebhardt, Thyssen, Jackson, Flemming, Liese, de heer Bangemann, lid van de Commissie, Roth-Behrendt voor een persoonlijk feit naar aanleiding van de woorden van mevrouw Breyer, Breyer, laatstgenoemde eveneens voor een persoonlijk feit naar aanleiding van de opmerking van de heer Liese en over de woorden van mevrouw Roth-Behrendt, White en Hautala om de Commissie vragen te stellen, Liese over de woorden van mevrouw Breyer, en de heer Bangemann, die de hem gestelde vragen beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 13 van de notulen van 16 januari 1997.

18. Benoemingen in de parlementaire commissies en de interparlementaire delegaties (bekendmaking van de voorstellen)

De Voorzitter deelt mede dat hij de voorstellen van de Conferentie van voorzitters voor de benoemingen in de parlementaire commissies, de delegaties in de gemengde parlementaire commissies en de interparlementaire delegaties heeft ontvangen (bijlage II).

Termijn voor de indiening van amendementen: donderdag 10.00 uur.

Stemming: deel I, punt 6 van de notulen van 16 januari 1997.

(De vergadering wordt om 19.30 uur onderbroken en om 21.00 uur hervat.)

VOORZITTER: DE HEER AVGERINOS
Ondervoorzitter

19. Grensoverschrijdende overmakingen ***III (debat)

Mevrouw Peijs leidt het verslag in van de Delegatie van het Europees Parlement in het bemiddelingscomité over de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp tekst van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende grensoverschrijdende overmakingen (C4-0660/96 — 94/0242(COD)) (A4-0004/97).

Het woord wordt gevoerd door de leden Harrison, namens de PSE-Fractie, Garosci, namens de UPE-Fractie, Boogerd-Quaak, namens de ELDR-Fractie, Gebhardt, Kuhn en de heer Marín, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 14 van de notulen van 16 januari 1997.

20. Samenwerking Europese Unie/Latijns-Amerika (debat)

Het woord wordt gevoerd door de heer Manzella die betreurt dat de Delegatie voor de betrekkingen met de landen in Zuid-Amerika niet de mogelijkheid heeft gehad advies uit te brengen over het verslag Bertens; hij wenst dat de interparlementaire delegaties in de toekomst deze mogelijkheid wordt geboden en dat de kwestie aan de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrief en immuniteiten wordt voorgelegd (de Voorzitter antwoordt dat hij dit verzoek aan de Voorzitter zal overbrengen).

De heer Bertens leidt het verslag in dat hij namens de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid heeft opgesteld over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de Europese Unie en Latijns-Amerika — de huidige situatie en de vooruitzichten voor nauwere samenwerking 1996-2000 (COM(95)0495 — C4-0489/95) (A4-0416/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Estevan Bolea, rapporteur voor advies van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie, Pomés Ruiz, rapporteur voor advies van de Commissie ontwikkelingssamenwerking, Cabezón Alonso, namens de PSE-Fractie, Lenz, namens de PPE-Fractie, Carrère d'Encausse, namens de UPE-Fractie, Novo Belenguer, namens de ARE-Fractie, Souchet, namens de I-EDN-Fractie, Musumeci, niet-ingeschrevene, Theorin, Salafranca Sánchez-Neyra, Manzella, Heinisch, Howitt en de heer Marín, vice-voorzitter van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 17 van de notulen van 16 januari 1997.

21. Dialoog van San José (debat)

De heer Carnero González leidt het verslag in dat hij namens de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid heeft opgesteld over de mededeling van de Commissie aan de Raad betreffende de vernieuwing van de Dialoog van San José tussen de Europese Unie en Midden-Amerika (COM(95)0600 — C4-0102/96) (A4-0418/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Newens, namens de PSE-Fractie, Lenz, namens de PPE-Fractie, en Van Bladel, namens de UPE-Fractie.

Woensdag, 15 januari 1997

VOORZITTER: DE HEER PODESTA

Ondervoorzitter

De heren Manzella en Marín, vice-voorzitter van de Commissie, voeren het woord.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 18 van de notulen van 16 januari 1997.

22. Bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de telecomunicatiesector ***II (debat)

De heer Medina Ortega leidt de aanbeveling voor de tweede lezing namens de Commissie juridische zaken en rechten van de burger in betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de telecomunicatiesector, met name in het kader van het digitale netwerk voor geïntegreerde diensten (ISDN) en van digitale mobiele netwerken (COM(90)0314 — C4-0470/96 — 00/0288(COD)) (A4-0415/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Blak, namens de PSE-Fractie, Palacio Vallelersundi, namens de PPE-Fractie, Thors, namens de ELDR-Fractie, Lindqvist, de heer Kinnock, lid van de Commissie, en de rapporteur, die wenst dat de Commissie haar standpunt met betrekking tot de amendementen van het Parlement schriftelijk kenbaar maakt, waarmee de heer Kinnock akkoord gaat.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 15 van de notulen van 16 januari 1997

23. Luchtverkeerbeheer (debat)

De heer Cornelissen leidt het verslag in dat hij namens de Commissie vervoer en toerisme heeft opgesteld over het Witboek van de Commissie inzake Luchtverkeerbeheer — Openstelling van het Europese luchtruim (COM(96)0057 — C4-0191/96) (A4-0381/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Lüttge, namens de PSE-Fractie, die tevens vraagt een deel van de spreektijd van de heer Seal te mogen overnemen (hetgeen de Voorzitter afwijst), Salafranca Sánchez-Neyra, namens de PPE-Fractie, Wijsenbeek, namens de ELDR-Fractie, Van der Waal, namens de I-EDN-Fractie, Bellerè, niet-ingeschrevene, Sindal, McIntosh, Stockmann, Sisó Cruellas, Matikainen-Kallström, de heer Kinnock, lid van de Commissie, en Wijsenbeek, die de Commissie een vraag stelt, welke de heer Kinnock beantwoordt.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 8 van de notulen van 17 januari 1997.

24. Openbaar vervoer en overheidssteun (debat)

De heer Castricum leidt het verslag in dat hij namens de Commissie vervoer en toerisme heeft opgesteld over het openbaar vervoer en overheidssteun (A4-0419/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Sindal, namens de PSE-Fractie, Jarzembowski, namens de PPE-Fractie, Wijsenbeek, namens de ELDR-Fractie, Novo Belenguer, namens de ARE-Fractie, Swoboda, Stenmarck en de heer Kinnock, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 9 van de notulen van 17 januari 1997.

25. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, donderdag 16 januari 1997, als volgt is vastgesteld:

10.00 — 13.00 uur en 15.00 — 20.00 uur

10.00 — 12.00 uur en 15.00 — 20.00 uur

- verklaring van de Commissie over de Raad van ministers Visserij van 19 en 20 december 1996
- verslag Thomas over de bosbouwstrategie
- verslag De Clercq over de overeenkomsten EG/Israël inzake aanbesteding door de overheid en telecomunicatiebedrijven *
- verslag Menrad over de mededeling van de Commissie inzake de voorlichting en de raadpleging van de werknemers
- verslag Kenneth D. Collins over bescherming van de bossen *
- verslag Theato over de toepassing van de douane- en de landbouwvoorschriften

12.00 uur

- stemmingen

(De vergadering wordt om 00.15 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Georgios ANASTASSOPOULOS
Ondervoorzitter

Woensdag, 15 januari 1997

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

Aantal en ledental van de parlementaire commissies

B4-0028/97

Besluit betreffende aantal en ledental van de parlementaire commissies

Het Europees Parlement,

besluit de navolgende parlementaire commissies in te stellen (met dien verstande dat de Commissie belast met het onderzoek van de geloofsbrieven en immuniteiten wordt ingesteld overeenkomstig de artikelen 6 en 7 van het Reglement):

- I. Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid (65 leden)
 - II. Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling (46 leden)
 - III. Begrotingscommissie (40 leden)
 - IV. Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid (60 leden)
 - V. Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie (31 leden)
 - VI. Commissie externe economische betrekkingen (25 leden)
 - VII. Commissie juridische zaken en rechten van de burger (27 leden)
 - VIII. Commissie werkgelegenheid en sociale zaken (45 leden)
 - IX. Commissie regionaal beleid (44 leden)
 - X. Commissie vervoer en toerisme (40 leden)
 - XI. Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming (50 leden)
 - XII. Commissie cultuur, jeugd, onderwijs en media (40 leden)
 - XIII. Commissie ontwikkelingssamenwerking (38 leden)
 - XIV. Commissie openbare vrijheden en binnenlandse zaken (34 leden)
 - XV. Commissie institutionele zaken (40 leden)
 - XVI. Commissie begrotingscontrole (28 leden)
 - XVII. Commissie visserij (26 leden)
 - XVIII. Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten (25 leden)
 - XIX. Commissie rechten van de vrouw (40 leden)
 - XX. Commissie verzoekschriften (30 leden)
-

Woensdag, 15 januari 1997

PRESENTIELIJST

Zitting van 15 januari 1997

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Alavanos, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Berger, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Billingham, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Candal, Capucho, Carlotti, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Dupuis, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Formentini, Fouque, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klauf, Klironomos, Koch, Kofoed, Konrad, Kouchner, Kranidiotis, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linser, Löow, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Martinez, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Monfils, Moniz, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Neddly, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Novo Belanger, Oddy, Ojala, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Paillet, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Riha, Pimenta, Piquet, Pirker, des Places, Plooi-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Ripa di Meana, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Ryyänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmidbauer, Schnellhardt, Schöring, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sichrovsky, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusi, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Trizza, Truscott, Tsatsos, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea,

Woensdag, 15 januari 1997

Verwaerde, Viceconte, de Villiers, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Woensdag, 15 januari 1997

BIJLAGE I

LIJST VAN DE LEDEN DIE AAN DE STEMMING HEBBEN DEELGENOMEN
(Verkiezing van de quaestoren)

VERKIEZING VAN DE QUAESTOREN

Tweede stemronde

Ahlqvist, Ainardi, Alber, Aldo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Añoveros Trias de Bes, Anttila, Aparicio Sánchez, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barros Moura, Barton, Baudis, Babin, Bennasar Tous, Berend, Berger, Bernard-Reymond, Bertens, Billingham, van Bladel, Blak, Blokland, Böge, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bowe, de Brémond d'Ars, Brinkhorst, Brok, Burenstam Linder, Burton, Cabezon Alonso, Caccavale, Camisón Asensio, Campoy Zuco, Candal, Capucho, Carlotti, Carnero González, Carniti, Cars, Cassidy, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Chanterie, Chesa, Chichester, Coates, Colino Salamanca, Colli Comelli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Cox, Crowley, Crowley, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, Deprez, Desama, De Vries, Díez de Rivera Icaza, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Dupuis, Ebner, Eisma, Elles, Elliott, Ephremidis, Eriksson, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Ford, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goerens, Görlach, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graenitz, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hoff, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hyland, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klab, Koch, Kofoed, Konrad, Krarup, Krehl, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lange, Langen, Langenhagen, Larive, Lehne, Lenz, Leopardi, Leperre-Verrier, Liese, Lindeperg, Lindqvist, Linkohr, Löow, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McMahon, McMillan-Scott, McNally, maij-Weggen, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin David W., Matikainen-Kallström, Mayer, Megahy, Méndez de Vigo, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Monfils, Moniz, Moreau, Morgan, Morris, Mouskouri, Mulder, Murphy, Myller, Napoletano, Nassauer, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Novo, Novo Belenguer, Ojala, Oomen-Ruijten, Oostlander, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Palacio Vallelersundi, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Piquet, Pirker, Plooi-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Reding, Redondo Jiménez, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rosado Fernandes, Rothe, Roubatis, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Ryynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmidbauer, Schnellhardt, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tappin, Taubira-Delannon, Terrón i Cusi, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Van Lancker, Varela Suanes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vinci, Viola, Virrankoski, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Woensdag, 15 januari 1997

VERKIEZING VAN DE QUAESTOREN**Derde stemronde**

Adam, Aelvoet, Ahlqvist, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Añoveros Trias de Bes, Anttila, Aparicio Sánchez, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Berger, Bernard-Reymond, Bernardini, Berthu, Billingham, Blak, Bloch von Blotnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boogerd-Quaak, Botz, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Caccavale, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Carlotti, Carnero González, Cars, Cassidy, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Colino Salamanca, Colli, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, Deprez, Desama, De Vries, Díez de Rivera Icaza, Van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Dupuis, Dury, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Falconer, Fayot, Ferber, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Funk, Galeote Quecedo, Gallagher, Garosci, Garriga Polledo, Gasöliba i Böhm, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Hoff, Hoppenstedt, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jöns, Jové Peres, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klab, Koch, Kofoed, Konrad, Kouchner, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lalumière, La Malfa, Lambrias, Lang Carl, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leperre-Verrier, Liese, Lindeperg, Lindqvist, Linkohr, Löow, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McMahon, McMillan-Scott, McNally, maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Maset Campos, Martens, Martinez, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Méndez de Vigo, Menrad, Metten, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Monfils, Morán López, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Mulder, Murphy, Muscardini, Myller, Napoletano, Nassauer, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Novo, Novo Belenguer, Ojala, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piha, des Places, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Puerta, Van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rovsing, Rübig, Ruffolo, Rynänen, Sainjon, Saint-Pierre, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmidbauer, Schnellhardt, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Smith, Sonneveld, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stockmann, Striby, Sturdy, Swoboda, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Trakatellis, Trizza, Truscott, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vecchi, Van Velzen W.G., Van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Van der Waal, Waddington, Walter, Weber, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Woensdag, 15 januari 1997

BIJLAGE II

VOORSTELLEN VAN DE CONFERENTIE VAN VOORZITTERS

BENOEMINGEN IN DE PARLEMENTAIRE COMMISSIES,
DE DELEGATIES IN DE GEMENGDE PARLEMENTAIRE COMMISSIES
EN DE INTERPARLEMENTAIRE DELEGATIES

C01

Commissie buitenlandse zaken,
veiligheids- en defensiebeleid

65

ARE	DUPUIS Olivier LALUMIERE Cathérine			SPENCER Tom STENZEL Ursula TINDEMANS Leo C.
ELDR	ANDRÉ-LÉONARD Anne BERTENS Jan Willem CARS Hadar LA MALFA Giorgio VÄYRYNEN Paavo	PSE		BALFE Richard A. BARÓN CRESPO Enrique CANDAL Carlos COATES Kenneth COLAJANNI Luigi Alberto DONNER Jörn Johan FOUQUE Antoinette HÄNSCH Klaus HOFF Magdalene KRANIDIOTIS Yannis LANG Jack M.E. MENDILUCE PEREIRO José María MOSCOVICI Pierre NEWENS Arthur Stanley OCCHETTO Achille ROUBATIS Yiannis SAKELLARIOU Jannis SPECIALE Roberto THEORIN Maj Britt TITLEY Gary
GUE/NGL	ALAVANOS Alexandros CARNERO GONZÁLEZ Carlos PIQUET René-Emile			
I-EDN	STRIBY Frédéric			
NI	DILLEN Karel C.C. LINSE TATARELLA Salvatore			
PPE	BERNARD-REYMOND Pierre BIANCO Gerardo BURENSTAM LINDER Staffan CUSHNAHAN John Walls DE MELO Eurico FERNÁNDEZ-ALBOR Gerardo GALEOTE QUECEDO Gerardo GOMOLKA Alfred GRAZIANI Antonio von HABSBURG Otto KRISTOFFERSEN Frode LAMBRIAS Panayotis LENZ Marlene OOSTLANDER Arie M. PIHA Kirsi Katariina POETTERING Hans-Gert RINSCHÉ Günter SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA José Ignacio	PSE		TRUSCOTT Peter WIERSMA Jan Marinus
		UPE		van BLADEL Leonie G.L. CACCAVALE Ernesto CARRERE D'ENCAUSSE Hélène DASKALAKI Katerina MARIN Marilena
		V		AELVOET Magda G.H. COHN-BENDIT Daniel Marc GAHRTON Per

C02

Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling

46

ARE	BARTHET-MAYER Christine	NI		MARTINEZ Jean-Claude PARIGI Gastone
ELDR	ANTTILA Sirkka-Liisa FARASSINO Gipo KOFOED Niels Anker MULDER Jan	PPE		CUNHA Arlindo DIMITRAKOPOULOS Giorgos EBNER Michl FILIPPI Livio FRAGA ESTÉVEZ Carmen FUNK Honor GILLIS Alan Leslie GOEPEL Lutz
GUE/NGL	AINARDI Sylviane H. JOVÉ PERES Salvador			
I-EDN	NICHOLSON James des PLACES Edouard C.M.P.			

Woensdag, 15 januari 1997

	KEPPELHOFF-WIECHERT Hedwig		IVERSEN John
	MAYER Xaver		KINDERMANN Heinz
	REDONDO JIMÉNEZ Encarnación		LAIGNEL André
	SCHIERHUBER Agnes		LAMBRAKI Irini
	SONNEVELD Jan		REHDER Klaus
	STURDY Robert William		THOMAS David Edward
PSE	CAMPOS António		WATTS Mark Francis
	COLINO SALAMANCA Juan Luis		WILSON Anthony Joseph
	FANTUZZI Giulio	UPE	HYLAND Liam
	GÖRLACH Willi		JACOB Christian
	HALLAM David John Alfred		MARTIN Philippe-Armand
	HAPPART José H.G.		ROSADO FERNANDES Raul Miguel
	HARDSTAFF Veronica Mary		SANTINI Giacomo
		V	GRAEFE zu BARINGDORF Friedrich-Wilhelm

C03

Begrotingscommissie

40

ARE	DELL'ALBA Gianfranco	PSE	BÖSCH Herbert
ELDR	BRINKHORST Laurens Jan		COLOM I NAVAL Joan
	KJER HANSEN Eva		DANKERT Pieter
	VIRRANKOSKI Kyösti Tapio		DÜHRKOP DÜHRKOP Bárbara
GUE/NGL	MIRANDA Joaquim		GHILARDOTTI Fiorella
	SEPPÄNEN Esko Olavi		HAUG Jutta D.
I-EDN	FABRE-AUBRESPY Hervé		KREHL Constanze Angela
NI	GOLLNISCH Bruno J.-J.M.		SAMLAND Detlev
	LE GALLOU Jean-Yves R.R.		TAPPIN Michael
PPE	BARDONG Otto		TOMLINSON John E.
	BÖGE Reimer		TRAUTMANN Catherine
	BOURLANGES Jean-Louis		WAIDELICH Tommy
	ELLES James E.M.	UPE	WILLOCKX Frederik A.A.
	FABRA VALLÉS Juan Manuel		WYNN Terence
	IMAZ SAN MIGUEL		
	GARRIGA POLLEDO Salvador		ARRONI Aldo
	McCARTIN John Joseph		DI PRIMA Pietro Antonio
	PIMENTA Carlos		GIANSILY Jean-Antoine
	THEATO Diemut R.		KAKLAMANIS Nikitas
	TILLICH Stanislaw	V	PASTY Jean-Claude
			MÜLLER Edith

C04

Commissie economische en monetaire zaken
en industriebeleid

60

ARE	CASTAGNEDE Bernard		CARLSSON Gunilla
	EWING Winifred M.		CHRISTODOULOU Efthymios
ELDR	COX Patrick		FOURÇANS André
	GASOLIBA I BÖHM Carles-Alfred		FRIEDRICH Ingo
	KESTELIJN-SIERENS Marie-Paule (Mimi)		GARCÍA-MARGALLO Y MARFIL José Manuel
	LARIVE Jessica E.S.		HERMAN Fernand H.J.
	RIIS-JØRGENSEN Karin		HOPPENSTEDT Karsten Friedrich
	WATSON Graham R.		ILASKIVI Raimo
GUE/NGL	RIBEIRO Sérgio		KONRAD Christoph Werner
	SVENSSON Jörn		LANGEN Werner
I-EDN	de ROSE Marie-France		LULLING Astrid
NI	LUKAS Klaus		MATHER Graham
	TRIZZA Antonio Michele		PEIJS Karla M.H.
PPE	AREITIO TOLEDO Javier		RÜBIG Paul
	de BRÉMOND d'ARS Georges		SECCHI Carlo
			THYSSEN Marianne L.P.
			von WOGAU Karl

Woensdag, 15 januari 1997

PSE	BERES Pervenche BILLINGHAM Angela Theodora CAUDRON Gérard DONNELLY Alan John FAYOT Ben GARCÍA ARIAS Ludivina GLANTE Norbert HARRISON Lyndon H.A. HENDRICK Mark Phillip IMBENI Renzo KATIFORIS Giorgos KUCKELKORN Wilfried METTEN Alman MILLER Bill MURPHY Simon Francis		PAASILINNA Reino Kalervo PÉREZ ROYO Fernando RANDZIO-PLATH Christa RAPKAY Bernhard READ Imelda Mary TORRES MARQUES Helena WIBE Sören
		UPE	GALLAGHER Pat the Cope GAROSCI Riccardo MEZZAROMA Roberto PODESTÀ Guido
		V	HAUTALA Heidi Anneli SOLTWEDEL-SCHÄFER Irene Barbara Lilia

C05

**Commissie onderzoek
technische ontwikkeling
en energie**

31

ARE	WEBER Jup	PSE	ADAM Gordon J. DESAMA Claude J.-M.J. IZQUIERDO COLLADO Juan de Dios LANGE Bernd LINKOHR Rolf McNALLY Eryl Margaret ROTHER Mechtild STOCKMANN Ulrich TANNERT Christof WEST Norman
ELDR	PLOOIJ-VAN GORSEL Elly		
GUE/NGL	ELMALAN Mireille C. MARSET CAMPOS Pedro		
I-EDN	de GAULLE Charles		
NI	LE PEN Jean-Marie		
PPE	ARGYROS Stelios CHICHESTER Giles Bryan ESTEVEAN BOLEA María Teresa FERBER Markus MATIKAINEN-KALLSTRÖM Marjo Tuulevi MOMBAUR Peter Michael QUISTHOUDT-ROWOHL Godelieve ROVSING Christian Foldberg SOULIER André van VELZEN W.G.	UPE	MALERBA Franco E. POMPIDOU Alain SCAPAGNINI Umberto
		V	AHERN Nuala BLOCH von BLOTTNITZ Undine-Uta

C06

Commissie externe economische betrekkingen

25

ARE	SAINJON André	PSE	ELCHLEPP Dietrich FALCONER Alexander C. HINDLEY Michael J. MANN Erika MIRANDA DE LAGE Ana MONIZ Fernando NENCINI Riccardo PAPAKYRIAZIS Nikolaos SMITH Alex
ELDR	PLOOIJ-VAN GORSEL Elly		
GUE/NGL	CASTELLINA Luciana		
I-EDN	SOUCHET Dominique F.C.		
NI	BLOT Yvan M.		
PPE	CASINI Pier Ferdinando FERRER Concepció HABSBURG-LOTHRINGEN Karl KITTELMANN Peter MOORHOUSE James PORTO Manuel SCHWAIGER Konrad K. VALDIVIELSO DE CUÉ Jaime	UPE	CHESA Raymond PARODI Eolo
		V	KREISSL-DÖRFLER Wolfgang

Woensdag, 15 januari 1997

C07

**Commissie juridische zaken
en rechten van de burger**

27

ARE	TAPIE Bernard R.	PSE	BARZANTI Roberto
ELDR	DE CLERCQ Willy C.E.H. THORS Astrid		BERGER Maria Margarethe COT Jean-Pierre GEBHARDT Evelyne MARTIN David W. MEDINA ORTEGA Manuel NEWMAN Edward ODDY Christine Margaret ROTHLEY Willi VERDE I ALDEA Josep
GUE/NGL	SIERRA GONZÁLEZ Angela del Carmen		
I-EDN	KRARUP Ole		
NI	FINI Gianfranco		
PPE	ALBER Siegbert CASINI Carlo CASSIDY Bryan M.D. FERRI Enrico MALANGRÉ Kurt MOSIEK-URBAHN Marlies PALACIO VALLELERSUNDI Ana	UPE	FLORIO Luigi Andrea JANSSEN van RAAY James L.
		V	ULLMANN Wolfgang

C08

**Commissie werkgelegenheid
en sociale zaken**

45

ARE	VANDEMEULEBROUCKE Jaak H.-A.	PSE	ANDERSSON Jan
ELDR	BOOGERD-QUAAK Johanna L.A. LINDQVIST Hans		BLAK Freddy CABEZÓN ALONSO Jesús CARNITI Pierre CORREIA Quíndio ETTL Harald HUGHES Stephen JÖNS Karin McMAHON Hugh R. MALONE Bernie MORRIS David R. PETER Helwin RUFFOLO Giorgio SKINNER Peter William VAN LANCKER Anne E.M. van VELZEN Wim WADDINGTON Susan A. WEILER Barbara
GUE/NGL	ERIKSSON Marianne OJALA Outi SORNOSA MARTÍNEZ María THEONAS Ioannis		
I-EDN	JENSEN Lis		
NI	MÉGRET Bruno A.A. PAISLEY Ian R.K. RAUTI Giuseppe		
PPE	CASTAGNETTI Pierluigi CHANTERIE Raphaël M.G. DONNELLY Brendan Patrick GLASE Anne-Karin HERNANDEZ MOLLAR Jorge Salvador MALANGRÉ Kurt MANN Thomas MENDONÇA Nélío MENRAD Winfried PRONK Bartho SCHIEDERMEIER Edgar Josef	UPE	COLLI COMELLI Ombretta CROWLEY Brian HERMANGE Marie-Thérèse
		V	SCHÖRLING Inger WOLF Friedrich

C09

Commissie regionaal beleid

44

ARE	NOVO BELENGUER Alfonso TAUBIRA-DELANNON Christiane	I-EDN	des PLACES Edouard C.M.P.
ELDR	MONFILS Philippe J.F. MORETTI Luigi VALLVÉ Joan M.	NI	CELLAI Marco LANG Carl RASCHHOFER Daniela
GUE/NGL	EPHREMIDIS Vassilis GUTIÉRREZ DÍAZ Antoni NOVO Honório	PPE	ARIAS CAÑETE Miguel BEREND Rolf COSTA NEVES Carlos DECOURRIERE Francis F.M.

Woensdag, 15 januari 1997

	HATZIDAKIS Konstantinos		IZQUIERDO COLLADO Juan de Dios
	KELLETT-BOWMAN Edward T.		LAGE Carlos
	KLAß Christa		McCARTHY Arlene
	OTILA Jyrki		MYLLER Riitta
	SCHRÖDER Jürgen		NAPOLETANO Pasqualina
	VARELA SUANZES-CARPEGNA Daniel		WALTER Ralf
	VIOLA Vincenzo		
PSE	AVGERINOS Paraskevas	UPE	AZZOLINI Claudio
	BERNARDINI Antoine-François		BAGGIONI Jean
	BOTZ Gerhard		COLLINS Gerard
	CRAMPTON Peter Duncan		GIRÃO PEREIRA José
	DARRAS Danielle		TODINI Luisa
	FRUTOS GAMA Manuela	V	LINDHOLM MaLou
	HOWITT Richard Stuart		SCHROEDTER Elisabeth
	HUME John		

C10

Commissie vervoer en toerisme

40

ARE	DARY Michel J.M.	PSE	APARICIO SÁNCHEZ Pedro
	GONZÁLEZ TRIVIÑO Antonio		BALDARELLI Francesco
ELDR	FORMENTINI Marco		CASTRICUM Frits
	WIJSENBECK Florus A.		KLIRONOMOS Konstadinos
GUE/NGL	MOREAU Gisèle M.H.		LÜTTGE Günter
I-EDN	van der WAAL Leen		MEGAHY Thomas
NI	BELLERE' Spalato		PIECYK Wilhelm Ernst
	LE RACHINEL Fernand		SCHLECHTER Marcel
	LINSER Franz		SCHMIDBAUER Barbara
PPE	CAMISÓN ASENSIO Felipe		SEAL Barry H.
	CORNELISSEN Petrus A.M.		SIMPSON Brian
	FERRI Enrico		SINDAL Niels
	GROSCH Mathieu J.H.	UPE	SWOBODA Johannes (Hannes)
	JARZEMBOWSKI Georg		WATTS Mark Francis
	KOCH Dieter-Lebrecht		
	LANGENHAGEN Brigitte		BAZIN Jean-Pierre
	McINTOSH Anne Caroline B.		DANESIN Alessandro
	SARLIS Pavlos		DONNAY Jacques
	SISÓ CRUELLAS Joaquín		KILLILEA Mark
	STENMARCK Per	V	TAJANI Antonio
			van DIJK Nel B.M.

C11

Commissie milieubeheer,
volksgezondheid
en consumentenbescherming

50

ARE	KOUCHNER Bernard		FLEMMING Marialiese
ELDR	DYBKJÆR Lone		FLORENZ Karl-Heinz
	EISMA Doeke		GROSSETÊTE Françoise D.
	OLSSON Karl Erik		JACKSON Caroline F.
GUE/NGL	BERTINOTTI Fausto		OOMEN-RUIJTEN Ria G.H.C.
	GONZÁLEZ ÁLVAREZ Laura		POGGIOLINI Danilo
	PAPAYANNAKIS Mihail		SCHLEICHER Ursula
I-EDN	BLOKLAND Johannes (Hans)		SCHNELHARDT Horst
NI	AMADEO Amedeo		TRAKATELLIS Antonios
	KRONBERGER Johann		VALVERDE LÓPEZ José
	STIRBOIS Marie-France		VIRGIN Ivar
PPE	BÉBÉAR Jean-Pierre	PSE	APOLINÁRIO José
	BURTONE Giovanni M.S.		BOWE David Robert
	CAMPOY ZUECO Luis		COLLINS Kenneth D.
			DÍEZ DE RIVERA ICAZA Carmen
			GRAENITZ Ilona
			HULTHÉN Anneli

Woensdag, 15 januari 1997

JENSEN Kirsten M.
KOKKOLA Angela
KUHN Annemarie
MARINUCCI Elena
NEEDLE Clive John
POLLACK Anita Jean
van PUTTEN Maartje J.A.
ROTH-BEHRENDT Dagmar
WHITE Ian
WHITEHEAD Phillip

UPE

d'ABOVILLE Gérard
CABROL Christian E.A.
FITZSIMONS (Jim) James
LEOPARDI Giacomo
VICECONTE Guido

V

BREYER Hiltrud
LANNOYE Paul A.A.J.G.
McKENNA Patricia
TAMINO Gianni

C12

**Commissie cultuur, jeugd
onderwijs en media**

40

ARE LEPERRE-VERRIER Odile

PSE

AHLQVIST Birgitta
AUGIAS Corrado

ELDR BOSSI Umberto
MONFILS Philippe J.F.
RYYNÄNEN Mirja

DE COENE Philippe C.
EVANS Robert J.E.
GRÖNER Lissy

GUE/NGL MANISCO Lucio
PAILLER Aline

HAWLICEK Hilde
JUNKER Karin

I-EDN SEILLIER Françoise

KERR Hugh

NI FÉRET Daniel
MUSCARDINI Cristiana
SICHROVSKY Peter

KUHNE Helmut

MORGAN Mair Eluned

SANZ FERNÁNDEZ Francisco Javier

TONGUE Carole

PPE AÑOVEROS TRIAS de BES Julio
BANOTTI Mary
ESCUADERO José Antonio
FONTAINE Nicole
FONTANA Alessandro
HEINISCH Renate Charlotte
MOUSKOURI Nana
PACK Doris
PERRY Roy James
PEX Peter
VAZ DA SILVA Helena M.

UPE

BALDI Monica Stefania
BONIPERTI Gian Piero
GUINEBERTIERE Armelle
LIGABUE Giancarlo
POISSON Anne Christine

V

MAMERE Noël
RIPA DI MEANA Carlo

C13

Commissie ontwikkelingssamenwerking

38

ARE HORY Jean-François
MACARTNEY Allan

PSE

CARLOTTI Marie-Arlette
CUNNINGHAM Tony A.

ELDR DYBKJÆR Lone
FASSA Raimondo
NORDMANN Jean-Thomas

DAVID Wayne

JUNKER Karin

KINNOCK Glenys E.

LÖÖW Maj-Lis

GUE/NGL PETTINARI Luciano
WURTZ Francis

McGOWAN Michael

PAASIO Pertti Kullervo

PANAGOPOULOS Stylianos

PONS GRAU Josep E.

ROCARD Michel

I-EDN SANDBÆK Ulla M.

SAUQUILLO PÉREZ DEL ARCO Francisca

TORRES COUTO José Manuel

VECCHI Luciano

NI ANTONY Bernard
MUSUMECI Sebastiano (Nello)

PPE CORRIE John Alexander
FERNÁNDEZ MARTÍN Fernando
GÜNTHER Maren
LIESE Peter
MARTENS Wilfried A.E.
PLUMB
POMÉS RUIZ José Javier
ROBLES PIQUER Carlos
STASI Bernard
VERWAERDE Yves

UPE

ALDO Blaise

ANDREWS Niall

BALDINI Valerio

V

TELKÄMPER Wilfried

Woensdag, 15 januari 1997

C14

**Commissie openbare vrijheden
en binnenlandse zaken**

34

ARE	PRADIER Pierre		REDING Viviane
ELDR	GOERENS Charles WIEBENGA Jan	PSE	STEWART-CLARK Jack
GUE/NGL	MOHAMED ALI Abdelkader VINCI Luigi		d'ANCONA Hedy
I-EDN	JEAN-PIERRE Thierry B. de VILLIERS Philippe		BONTEMPI Rinaldo
NI	ANGELILLI Roberta LE CHEVALLIER Jean-Marie		CRAWLEY Christine M.
PPE	CEDERSCHIÖLD Charlotte COLOMBO SVEVO Maria Paola DE ESTEBAN MARTIN Laura DEPREZ Gérard M.J. LUCAS PIRES Francisco António NASSAUER Hartmut PIRKER Hubert POSSELT Bernd		ELLIOTT Michael N.
			FORD Glyn
			LINDEPERG Michèle
			MARINHO Luis
			SCHMID Gerhard
			SCHULZ Martin
			TERRÓN I CUSÍ Anna
			ZIMMERMANN Wilmya
		UPE	DE LUCA Stefano
			SCHAFFNER Anne-Marie
		V	ORLANDO Leoluca
			ROTH Claudia

C15

Commissie institutionele zaken

40

ARE	SAINT-PIERRE Dominique	PSE	BARROS MOURA José
ELDR	FRISCHENSCHLAGER Friedhelm NEYTS-UYTTEBROECK Annemie SPAACK Antoinette		BARTON Roger
GUE/NGL	HERZOG Philippe A.R. PUERTA Alonso José SJÖSTEDT Jonas		CORBETT Richard Graham
I-EDN	BERTHU Georges BONDE Jens-Peter		DAVID Wayne
NI	VANHECKE Frank		DE GIOVANNI Biagio
PPE	ANASTASSOPOULOS Georgios BAUDIS Dominique BROK Elmar CAPUCHO António D'ANDREA Giampaolo V.E. DONNELLY Brendan Patrick HERMAN Fernand H.J. LUCAS PIRES Francisco António MAIJ-WEGGEN (Hanja) Johanna R.H. MÉNDEZ DE VIGO Iñigo RACK Reinhard SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA José Ignacio		DURY Raymonde M.E.A.
			GUIGOU Elisabeth
			IZQUIERDO ROJO María
			MANZELLA Andrea
			MORÁN LÓPEZ Fernando
			SCHÄFER Axel
			SPIERS Shaun Mark
			TSATSOS Dimitris
		UPE	CALIGARIS Luigi
			MARRA Alfonso Luigi
			VIEIRA Rui
		V	AGLIETTA Maria Adelaide
			VOGGENHUBER Johannes

C16

Commissie begrotingscontrole

28

ARE	DELL'ALBA Gianfranco	NI	LE GALLOU Jean-Yves R.R.
ELDR	KJER HANSEN Eva MULDER Jan	PPE	BARDONG Otto
GUE/NGL	MIRANDA Joaquim		ELLES James E.M.
I-EDN	JEAN-PIERRE Thierry B.		GARRIGA POLLEDO Salvador
			GROSCH Mathieu J.H.
			KELLETT-BOWMAN Edward T.
			RACK Reinhard

Woensdag, 15 januari 1997

	REDONDO JIMENEZ SARLIS Pavlos THEATO Diemut R.		WAIDELICH Tommy WEMHEUER Rosemarie WYNN Terence
PSE	BLAK Freddy BÖSCH Herbert COLOM I NAVAL Joan MORGAN Mair Eluned TAPPIN Michael TOMLINSON John E.	UPE	DE LUCA Stefano GIANILY Jean-Antoine
		V	HOLM Ulf

C17

Commissie visserij

26

ARE	MACARTNEY Allan	PSE	ADAM Gordon J. APOLINÁRIO José BALDARELLI Francesco CRAMPTON Peter Duncan DÜHRKOP DÜHRKOP Bárbara KINDERMANN Heinz MEDINA ORTEGA Manuel PERY Nicole ROUBATIS Yiannis
ELDR	KOFOED Niels Anker TEVERSON Robin		
GUE/NGL	NOVO Honório		
I-EDN	SOUCHET Dominique F.C.		
NI	MUSUMECI Sebastiano (Nello)		
PPE	BÉBÉAR Jean-Pierre BURTONE Giovanni M.S. CUNHA Arlindo FRAGA ESTÉVEZ Carmen LANGENHAGEN Brigitte PROVAN James L.C. VARELA SUANZES-CARPEGNA Daniel	UPE	d'ABOVILLE Gérard GALLAGHER Pat the Cope TAJANI Antonio
		V	McKENNA Patricia

C18

Commissie Reglement,
onderzoek geloofsbrieven
en immuniteiten

25

ARE	DELL'ALBA Gianfranco	PSE	EVANS Robert J.E. FAYOT Ben FORD Glyn LAMBRAKI Irini MANZELLA Andrea ROTHLEY Willi VERDE I ALDEA Josep WIBE Sören
ELDR	NORDMANN Jean-Thomas WIJSENBEEK Florus A.		
GUE/NGL	EPHREMIDIS Vassilis		
I-EDN	FABRE-AUBRESPY Hervé		
NI	GOLLNISCH Bruno J.-J.M. HAGER Gerhard	UPE	CROWLEY Brian HYLAND
PPE	CASINI Carlo DONNELLY Brendan Patrick FILIPPI Livio LEHNE MOSIEK-URBAHN Marlies PALACIO VALLELERSUNDI Ana PIRKER Hubert	V	AGLIETTA Maria Adelaide

C19

Commissie rechten van de vrouw

40

ARE	LEPERRE-VERRIER Odile	I-EDN	SEILLIER Françoise
ELDR	KESTELIJN-SIERENS Marie-Paule (Mimi) LARIVE Jessica E.S.	NI	FÉRET Daniel
GUE/NGL	ERIKSSON Marianne RIBEIRO Sérgio SIERRA GONZÁLEZ Angela del Carmen SORNOSA MARTÍNEZ María	PPE	BANOTTI Mary BENNASAR TOUS Francisca COLOMBO SVEVO Maria Paola COSTA NEVES Carlos GROSSETÊTE Françoise D.

Woensdag, 15 januari 1997

	JACKSON Caroline F.		McNALLY Eryl Margaret
	LULLING Astrid		MARINUCCI Elena
	MAIJ-WEGGEN (Hanja) Johanna R.H.		RANDZIO-PLATH Christa
	MANN Thomas		READ Imelda Mary
	MENRAD Winfried		TORRES MARQUES Helena
	PEIJS Karla M.H.		VAN LANCKER Anne E.M.
PSE	AHLQVIST Birgitta		WADDINGTON Susan A.
	CRAWLEY Christine M.	UPE	BALDI Monica Stefania
	FOUQUE Antoinette		DASKALAKI Katerina
	FRUTOS GAMA Manuela		.....
	GHILARDOTTI Fiorella	V	van DIJK Nel B.M.
	GRÖNER Lissy		HAUTALA Heidi Anneli
	HAWLICEK Hilde		
	KOKKOLA Angela		

C20

Commissie verzoekschriften

30

ARE	DUPUIS Olivier	PSE	AUGIAS Corrado
ELDR	BERTENS Jan Willem		BARROS MOURA José
	THORS Astrid		GRAENITZ Ilona
GUE/NGL	GUTIÉRREZ DÍAZ Antoni		HINDLEY Michael J.
I-EDN	STRIBY Frédéric		KUHN Annemarie
NI	AMADEO Amedeo		LOMAS Alfred
	DILLEN Karel C.C.		MIRANDA DE LAGE Ana
PPE	BANOTTI Mary		NEWMAN Edward
	CHANTERIE Raphaël M.G.	UPE	PAPAKYRIAZIS Nikolaos
	DIMITRAKOPOULOS Giorgos		SCHMIDBAUER Barbara
	FONTANA Alessandro		
	MALANGRÉ Kurt	V	DANESIN Alessandro
	PALACIO VALLELERSUNDI Ana		FITZSIMONS (Jim) James
	PERRY Roy James		TAJANI Antonio
	.....		TAMINO Gianni
			ULLMANN Wolfgang

Woensdag, 15 januari 1997

**Delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie
Europese Economische Ruimte (EER)**

12

ELDR	BOOGERD-QUAAK Johanna L.A.	PSE	HAUG Jutta D.
GUE/NGL	SJÖSTEDT Jonas		TITLEY Gary
NI	LANG Carl		WIBE Sören
			
PPE	FERBER Markus	UPE	.....
	MATIKAINEN-KALLSTRÖM Marjo Tuulevi	V	SOLTWEDEL-SCHÄFER Irene Barbara Lilia
	VALVERDE LOPEZ		

**Delegatie voor de betrekkingen
met Zwitserland, IJsland en Noorwegen**

8

ARE	LEPERRE-VERRIER Odile	PSE	SCHLECHTER Marcel
I-EDN	STRIBY Frédéric		SIMPSON Brian
			WIBE Sören
PPE	ROVSING Christian Foldberg	UPE	GALLAGHER
			

**Delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie
EU-Polen**

12

ELDR	MULDER Jan	PSE	ELLIOTT Michael N.
GUE/NGL	HERZOG Philippe A.R.		ETTL Harald
			HARDSTAFF Veronica Mary
PPE	BOURLANGES		KINDERMANN Heinz
	STENZEL Ursula		SCHÄFER Axel
	TILLICH	UPE	TODINI
	VAN VELZEN		

**Delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie
EU-Hongarije**

12

ARE	SAINJON André	PSE	DESAMA Claude J.-M.J.
ELDR	COX Patrick		LÖÖW Maj-Lis
			MEGAHY Thomas
PPE	de BRÉMOND d'ARS Georges		METTEN Alman
	FUNK Honor		ROTHLEY Willi
	von HABSBURG Otto	UPE	SANTINI
	REDONDO JIMÉNEZ Encarnación		

**Delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie
EU-Republiek Tsjechië**

12

ELDR	OLSSON Karl Erik	PSE	BARZANTI Roberto
PPE	ANOVEROS TRIAS DE BES		McMAHON Hugh R.
	McINTOSH		REHDER Klaus
	POSSELT Bernd		WHITEHEAD Phillip
	SCHRÖDER Jürgen	UPE	CHESA
	.....	V	RIPA DI MEANA Carlo

Woensdag, 15 januari 1997

**Delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie
EU-Republiek Slowakije**

12

ELDR	THORS Astrid	PSE	BÖSCH Herbert
GUE/NGL	MARSET CAMPOS Pedro		GLANTE Norbert
I-EDN	BLOKLAND Johannes (Hans)		HALLAM David John Alfred
NI	KRONBERGER Johann	UPE	MURPHY Simon Francis
PPE	PERRY Roy James	V	.....
	RÜBIG Paul		van DIJK Nel B.M.

**Delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie
EU-Roemenië**

12

ARE	BARTHET-MAYER Christine		WIERSMA Jan Marinus
ELDR	GOERENS Charles		ZIMMERMANN Wilmya
PPE	FILIPPI Livio	UPE	COLLI COMELLI
	THEATO Diemut R.		GIANSILY
	TRAKATELLIS Antonios	V	MÜLLER Edith
PSE	EVANS Robert J.E.		
	SMITH Alex		

**Delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie
EU-Bulgarije**

12

ELDR	SPAACK Antoinette	PSE	CORBETT Richard Graham
I-EDN	JENSEN Lis		PAPAKYRIAZIS Nikolaos
NI	LE PEN Jean-Marie	UPE	WATTS Mark Francis
	TRIZZA Antonio Michele		TAJANI
PPE	BEREND Rolf	V	BREYER Hiltrud
	CHRISTODOULOU Efthymios		
			

**Delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie
EU-Estland**

12

ELDR	HAARDER Bertel	PSE	HULTHEN Anneli
GUE/NGL	OJALA Outi		PIECYK Wilhelm Ernst
I-EDN	KRARUP Ole		SINDAL Niels
PPE	BÖGE Reimer	UPE	SKINNER Peter William
	LUCAS PIRES		.....
	PIHA Kirsi Katarina		
			

**Delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie
EU-Letland**

12

ELDR	KOFOED Niels Anker	PSE	ANDERSSON Jan
GUE/NGL	SVENSSON Jörn		MONIZ Fernando
NI	FERET Daniel		SKINNER Peter William
PPE	BURENSTAM LINDER Staffan	UPE	TOMLINSON John
	GOMOLKA Alfred		.....
	.....	V	LINDHOLM Malou

Woensdag, 15 januari 1997

**Delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie
EU-Litouwen**

12

ELDR	KJER HANSEN Eva	PSE	COLLINS Kenneth
GUE/NGL	ERIKSSON Marianne		LINDEPERG Michèle
NI	LE GALLOU Jean-Yves		SINDAL Niels
			TANNERT Christof
PPE	FERRER Concepcio	UPE	.....
	HEINISCH Renate Charlotte	V	HAUTALA Heidi Anneli
	STENMARCK Per		

**Delegatie voor de betrekkingen
met Slovenië**

12

ELDR	FRISCHENSCHLAGER Friedhelm	PSE	CORREIA Quinídio
I-EDN	SEILLIER Françoise		DAVID Wayne
NI	LUKAS Klaus		SWOBODA Johannes (Hannes)
	PARIGI Gastone		TITLEY Gary
PPE	EBNER Michel	UPE	.....
	GROSCH		
			

**Delegatie voor de betrekkingen
met Zuidoost-Europa**

12

ARE	HORY Jean-François		PACK Doris
ELDR	CARS Hadar		SARLIS
GUE/NGL	THEONAS Ioannis	PSE	IMBENI Renzo
PPE	HABSBURG-LOTHRINGEN		MENDILUCE PEREIRO José María
	OOSTLANDER		ROUBATIS Yiannis
			SWOBODA Johannes (Hannes)
		UPE	DASKALAKI

**Delegatie voor de betrekkingen
met Rusland**

16

ARE	LALUMIERE Catherine		POGGIOLINI Danilo
ELDR	VÄYRYNEN Paavo		VALDIVIELSO DE CUÉ Jaime
GUE/NGL	SEPPÄNEN Esko Olavi	PSE	ADAM Gordon J.
I-EDN	SEILLIER Françoise		APARICIO SÁNCHEZ Pedro
NI	BLOT Yvan M.		KREHL Constanze Angela
			PAASILINNA Reino Kalervo
PPE	LAMBRIAS Panayotis	UPE	TRUSCOTT Peter
	LEHNE Klaus-Heiner		CARRERE d'ENCAUSSE
	OTILA Jyrki	V	VOGGENHUBER Johannes

Woensdag, 15 januari 1997

**Delegatie voor de betrekkingen
met Oekraïne, Wit-Rusland en Moldavië**

12

ELDR	LA MALFA		MANN Erika
PPE	FERRI Enrico		MARINUCCI Elena
	GRAZIANI Antonio	UPE	DANESIN
	HOPPENSTEDT Karsten Friedrich		.....
	MATHER Graham	V	MAMERE Noël
PSE	BOTZ Gerhard		
	IVERSEN John		

**Delegatie voor de betrekkingen
met Transkaukasie:
Armenië, Azerbaidzjan, Georgië**

8

ARE	DUPUIS Olivier	PSE	JÖNS Karin
GUE/NGL	ALAVANOS Alexandros		MILLER Bill
I-EDN	FABRE-AUBRESPY Hervé		NEEDLE Clive John
PPE	DECOURRIERE		
	NASSAUER		

**Delegatie voor de betrekkingen
met Kazachstan, Kirghizstan, Oezbekistan,
Tadzjikistan, Turkmenistan en Mongolië**

8

GUE/NGL	EPHREMIDIS Vassilis	PSE	APARICIO SANCHEZ Pedro
NI	BELLERE' Spalato		JENSEN Kirsten
PPE	CAMISON ASENSIO Felipe		WEST Norman
	SOULIER	UPE	MARIN

**Delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie
EU-Turkije**

12

ELDR	DE CLERCQ Willy C.E.H.	PSE	DANKERT Pieter
GUE/NGL	EPHREMIDIS Vassilis		KLIRONOMOS Konstadinos
PPE	CORRIE John Alexander		SCHULZ Martin
	DEPREZ Gérard M.J.		VAN LANCKER Anne E.M.
	HATZIDAKIS Konstantinos	UPE	KAKLAMANIS
	LANGEN Werner	V	ROTH Claudia

**Delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie
EU-Cyprus**

12

ARE	VANDEMEULEBROUCKE Jaak H.-A.	PSE	GREEN Pauline
ELDR	MONFILS Philippe J.F.		KRANIDIOTIS Yannis
GUE/NGL	PETTINARI Luciano		LOMAS Alfred
NI	MUSCARDINI Cristiana	UPE	ROTHER Mechtild
PPE	GROSSETÊTE Françoise D.		BAGGIONI
	HATZIDAKIS Konstantinos		
	VAZ DA SILVA Helena M.		

Woensdag, 15 januari 1997

**Delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie
Eu-Malta**

12

ARE	SAINT-PIERRE Dominique	PSE	ELLIOTT Michael N.
ELDR	FARASSINO Gipo		LOMAS Alfred
			WEILER Barbara
I-EDN	BONDE Jens-Peter	UPE	MEZZAROMA
NI	LINSER Franz		
	PAISLEY Ian R.K.		
PPE	BENNASAR TOUS Francisca		
	BIANCO Gerardo		
	GÜNTHER Maren		

**Delegatie voor de betrekkingen met de Maghreb-landen
en de Unie van de Arabische Maghreb**

12

GUE/NGL	ELMALAN Mireille C.		McNALLY Eryl Margaret
			NAPOLETANO Pasqualina
PPE	DE MELO Eurico		
	HERNANDEZ MOLLAR Jorge Salvador	UPE	POISSON
	MOMBAUR Peter Michael		
	VIOLA Vincenzo	V	COHN-BENDIT Daniel Marc
PSE	APOLINÁRIO José		
	BERNARDINI Antoine-François		
	IZQUIERDO ROJO María		

**Delegatie voor de betrekkingen
met de Masjrak-landen en de Golfstaten**

10

ELDR	VIRRANKOSKI Kyösti Tapio	PSE	SAKELLARIOU Jannis
			SPECIALE Roberto
I-EDN	van der WAAL Leen		TERRÓN I CUSÍ Anna
NI	TATARELLA Salvatore	UPE	HERMANGE
PPE	FRIEDRICH Ingo		
	KELLETT-BOWMAN Edward T.		
	SONNEVELD Jan		

**Delegatie voor de betrekkingen
met Israël**

10

ELDR	VALLVÉ Joan M.		DÍEZ DE RIVERA ICAZA Carmen
			NEWMAN Edward
PPE	PROVAN		STOCKMANN Ulrich
	IMAZ SAN MIGUEL		
	MENRAD	UPE	FLORIO
PSE	AUGIAS Corrado		
	CAUDRON Gérard		

Delegatie voor de betrekkingen met de Raad van het Palestijnse Zelfbestuur

10

ARE	PRADIER Pierre	PSE	BARTON Roger
			COLAJANNI Luigi Alberto
GUE/NGL	WURTZ Francis		DONNER Jörn Johan
PPE	DE ESTEBAN MARTIN Laura	UPE	van BLADEL
	KOCH Dieter-Lebrecht		
	.....	V	TAMINO Gianni

Woensdag, 15 januari 1997

**Delegatie voor de betrekkingen
met de Verenigde Staten**

16

ELDR	PLOOIJ-VAN GORSEL Elly		GRAENITZ Ilona
GUE/NGL	MANISCO Lucio		SCHMID Gerhard
PPE	AREITIO TOLEDO		TAPPIN Michael
	BANOTTI	UPE	VERDE I ALDEA Josep
	BROK		DONNAY
	CASSIDY Bryan M.D.		KILLILEA
	PEIJS	V	AHERN Nuala
PSE	COT Jean-Pierre		
	DONNELLY Alan John		

**Delegatie voor de betrekkingen
met Canada**

10

ARE	WEBER Jup	PSE	HAPPART José H.G.
ELDR	MORETTI Luigi		TRAUTMANN Catherine
I-EDN	BERTHU Georges		WILSON Anthony Joseph
NI	STIRBOIS Marie-France	UPE	DI PRIMA
PPE	SCHNELHARDT Horst		
	VARELA SUANZES		

**Delegatie voor de betrekkingen
met de landen in Midden-Amerika en Mexico**

12

ELDR	GASOLIBA I BÖHM Carles-Alfred	PSE	CABEZÓN ALONSO Jesús
GUE/NGL	GONZÁLEZ ÁLVAREZ Laura		LINKOHR Rolf
NI	MARTINEZ Jean-Claude		MANZELLA Andrea
PPE	GARCIA-MARGALLO		NEWENS Arthur Stanley
	LIESE	UPE	GUINEBERTIERE
	SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA José Ignacio		
	THYSSEN		

**Delegatie voor de betrekkingen
met de landen in Zuid-Amerika en MERCOSUR**

14

ARE	NOVO BELENGUER Alfonso	PSE	HOWITT Richard Stuart
GUE/NGL	PUERTA Alonso José		KATIFORIS Giorgos
NI	CELLAI Marco		MIRANDA DE LAGE Ana
PPE	FERNÁNDEZ-ALBOR Gerardo		SPECIALE Roberto
	GALEOTE-QUECEDO	UPE	TORRES MARQUES Helena
	LENZ		ROSADO FERNANDEZ
	PIMENTA	V	KREISSL-DÖRFLER Wolfgang

Woensdag, 15 januari 1997

**Delegatie voor de betrekkingen
met Japan**

14

ELDR	WATSON Graham R.		FORD Glyn
GUE/NGL	AINARDI Sylviane H.		HENDRICK Mark Phillip
			KUCKELKORN Wilfried
PPE	FOURÇANS André	UPE	POMPIDOU
	JARZEMBOWSKI Georg		
	LULLING Astrid	V	BLOCH von BLOTTNITZ Undine-Uta
	MOORHOUSE James		
PSE	BARÓN CRESPO Enrique		
	BLAK Freddy		
	BOWE David Robert		

**Delegatie voor de betrekkingen
met de Volksrepubliek China**

12

ARE	DELL'ALBA Gianfranco	PSE	BILLINGHAM Angela Theodora
ELDR	BRINKHORST Laurens Jan		COLOM I NAVAL Joan
GUE/NGL	MOREAU Gisèle M.H.		MARINHO Luis
			SAMLAND Detlev
PPE	BERNARD-REYMOND Pierre	UPE	SCHAFFNER
	LANGENHAGEN Brigitte		
	PORTO Manuel	V	GAHRTON Per

**Delegatie voor de betrekkingen
met de Zuidaziatische landen
en de Associatie voor Regionale Samenwerking
in Zuid-Azië (SAARC)**

10

ELDR	WIEBENGA Jan	PSE	LÜTTGE Günter
NI	GOLLNISCH Bruno J.-J.M.		POLLACK Anita Jean
	LE RACHINEL Fernand		READ Imelda Mary
PPE	COLOMBO SVEVO	V	HOLM Ulf
	MANN Thomas		
			

**Delegatie voor de betrekkingen met de Lid-Staten van de ASEAN,
Zuidoost-Azië en de Republiek Korea**

14

ARE	EWING Winifred M.	PSE	HARRISON Lyndon H.A.
GUE/NGL	VINCI Luigi		McCARTHY Arlene
I-EDN	de ROSE Marie-France		RANDZIO-PLATH Christa
			SANZ FERNANDEZ
PPE	COSTA NEVES	UPE	FITZSIMONS
	HERMAN		JANSSEN VAN RAAY
	PIRKER		
	RINSCHÉ Günter	V	McKENNA Patricia

Woensdag, 15 januari 1997

**Delegatie voor de betrekkingen
met Australië en Nieuw-Zeeland**

10

ELDR	RYYNÄNEN Mirja	PSE	MARTIN David W.
I-EDN	NICHOLSON James		ROCARD Michel
PPE	CHICHESTER		ROTH-BEHRENDT Dagmar
	CORNELISSEN Petrus A.M.	UPE	WYNN Terence
	SISO CRUELLAS		ARRONI

**Delegatie voor de betrekkingen
met Zuid-Afrika**

10

ELDR	WIJSENBEEK Florus A.	PSE	BARROS MOURA José
GUE/NGL	PAILLER Aline		SPIERS Shaun Mark
NI	ANGELILLI Roberta		THEORIN Maj Britt
PPE	JACKSON Caroline F.	UPE	COLLINS Gerard
	KITTELMANN		
	OOMEN-RUIJTEN		

Paritaire vergadering ACS-EU

70

ARE	CASTAGNEDE Bernard	PSE	BALDARELLI Francesco
	MACARTNEY Allan		BONTEMPI Rinaldo
ELDR	ANDRE-LEONARD Anne		CUNNINGHAM Tony
	BERTENS Jan Willem		DARRAS Danielle
	FASSA Raimondo		DURY Raymonde
	NEYTS-UYTTEBROECK Annemie		GARCIA ARIAS Ludivina
	NORDMANN Jean-Thomas		GHILARDOTTI Fiorella
GUE/NGL	CARNERO GONZALES Carlos		GRÖNER Lissy
	MIRANDA Joaquim		HUME John
	PETTINARI Luciano		JUNKER Karin
	WURTZ Francis		KINNOCK Glenys
I-EDN	SANDBAEK Ulla		KOKKOLA Angela
	SOUCHET Dominique		KUHN Annemarie
NI	ANTONY Bernard		McGOWAN Michael
	MUSUMECI		MORRIS David
	RASCHHOFER Daniela		PAASIO Pertti Kullervo
	VANHECKE Frank		PERY Nicole
PPE	ALBER Siegbert		PSE PONS GRAU Josep
	BEREND Rolf		van PUTTEN Maartje
	CASINI Carlo		SAUQUILLO PEREZ DEL ARCO Francisca
	CHANTERIE Raphaël		SCHMIDBAUER Barbara
	CUNHA Arlindo		THOMAS Davis Edward
	ESCUDERO	UPE	TORRES COUTO José Manuel
	FERNANDEZ MARTIN Fernando		VECCHI Luciano
	GILLIS Alan Leslie		ALDO
	GLASE Anne-Karin		ANDREWS
	KELLETT-BOWMAN Edward		BALDI
	MAIJ-WEGGEN Johanna		BALDINI
	MOUSKOURI Nana		CACCAVALE
	PLUMB The Lord		GIRAO PEREIRO
	RACK Reinhard	V	AELVOET Magda
	ROBLES PIQUER Carlos		LANNOYE Paul
	SCHIEDERMEIER Edgar Josef		TELKÄMPER Wilfried
	SCHWAIGER Konrad		
	STASI Bernard		
	VERWAERDE Yves		
	VIOLA Vincenzo		

Woensdag, 15 januari 1997

SC1A

Subcommissie veiligheid en ontwapening

33

ARE LALUMIERE Catherine
 ELDR BERTENS Jan Willem
 FRISCHENSCHLAGER Friedhelm
 GUE/NGL PETTINARI Luciano
 PIQUET René-Emile
 NI DILLEN
 SICHROVSKY Peter
 PPE DE MELO Eurico
 FABRA VALLÉS Juan Manuel
 GRAZIANI Antonio
 GÜNTHER Maren
 KONRAD Christoph Werner
 LAMBRIAS Panayotis
 McMILLAN-SCOTT Edward H.C.
 MENDEZ De VIGO
 OOSTLANDER Arie M.
 TINDEMANS Leo C.

PSE BALFE Richard A.
 BARÓN CRESPO Enrique
 COLAJANNI Luigi Alberto
 DONNER Jörn Johan
 LANG Jack M.E.
 NEWENS Arthur Stanley
 ROUBATIS Yiannis
 SAKELLARIOU Jannis
 SWOBODA Johannes (Hannes)
 THEORIN Maj Britt
 TITLEY Gary
 TRUSCOTT Peter
 UPE D'ENCAUSSE Hélène

 V SCHROEDTER Elisabeth

SC1B

Subcommissie mensenrechten

24

ARE DUPUIS Olivier
 ELDR GOERENS Charles
 HAARDER Bertel
 GUE/NGL CARNERO GONZÁLEZ Carlos
 NI DILLEN Karel C.C.
 PPE CASINI Carlo
 FERNÁNDEZ-ALBOR Gerardo
 FERRER Concepció
 LENZ Marlene
 MAIJ-WEGGEN (Hanja) Johanna R.H.
 MOORHOUSE James
 SOULIER André

PSE AVGERINOS Paraskevas
 BARROS MOURA José
 COATES Kenneth
 FOUQUE Antoinette
 IMBENI Renzo
 MENDILUCE PEREIRO José María
 SCHULZ Martin
 TANNERT Christof
 UPE van BLADEL Leonie G.L.
 CACCAVALE Ernesto
 V AGLIETTA Maria Adelaide
 MÜLLER Edith

SC4

Subcommissie monetaire zaken

27

ARE CASTAGNEDE Bernard
 ELDR COX Patrick
 LINDQVIST Hans
 GUE/NGL RIBEIRO Sérgio
 I-EDN de ROSE Marie-France
 NI LUKAS Klaus
 PPE CHRISTODOULOU Efthymios
 FOURÇANS André
 GARCÍA-MARGALLO Y MARFIL José Manuel
 HERMAN Fernand H.J.
 HOPPENSTEDT Karsten Friedrich
 PEIJS Karla M.H.
 RÜBIG Paul
 STEVENS John C.C.

PSE BERES Pervenche
 DONNELLY Alan John
 ETTL Harald
 HARRISON Lyndon H.A.
 KATIFORIS Giorgos
 METTEN Alman
 PÉREZ ROYO Fernando
 RANDZIO-PLATH Christa
 RUFFOLO Giorgio
 UPE GALLAGHER Pat the Cope
 GIANSELY Jean-Antoine
 PODESTÀ Guido
 V WOLF Friedrich

Donderdag, 16 januari 1997

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 16 JANUARI 1997

(97/C 33/04)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER ANASTASSOPOULOS

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 10.00 uur geopend).***1. Goedkeuring van de notulen**

Mevrouw Pery heeft laten weten dat zij tijdens de vergaderingen van 13, 14 en 15 januari weliswaar aanwezig was maar de presentielijsten niet heeft ondertekend.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Metten, die terugkomt op het debat aan het begin van de vergadering over de schending van het Reglement als gevolg van het feit dat tijdens de vergadering van 12 december 1996 de heer Pasty eveneens voor een afwezig lid zou hebben gestemd (deel I, punt 2) en in het bijzonder over de brief van de heer Pasty in antwoord op een aan hem over dit onderwerp door Voorzitter Hänsch geschreven brief en van oordeel is dat de vierde alinea van deze brief („Ik plaats derhalve terecht kanttekeningen bij de ware beweegredenen die ten grondslag liggen aan de opstelling van dit document en bij het gebruik dat men ervan wenst te maken”) onaanvaardbare insinuaties betreffende de integriteit van de Voorzitter van het Parlement bevat; hij verlangt dat het Bureau deze kwestie zal onderzoeken om vast te stellen of een lid dergelijke insinuaties ongestraft mag uitspreken (de Voorzitter neemt nota van deze wens en wijst erop dat hoe dan ook de integriteit van de voorzitters van de plenaire vergaderingen niet in twijfel kan worden getrokken);

— mevrouw Pack, over haar tweede interventie in het debat over het werkprogramma van het Nederlandse voorzitterschap (deel I, punt 15).

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

*
* *

De heer Cox betoogt onder verwijzing naar artikel 19, lid 4 van het Reglement (delegatie van representatieve taken door de door zijn juridische dienst werd vertegenwoordigd bij de behandeling van een door „Eurotunnel” ingediend beroep met betrekking tot belastingvrije verkopen; hij wenst een afschrift van de interventies en van de door de juridische dienst voorbereide teksten te ontvangen aangezien in sommige passages van de interventie van de juridische dienst zijns inziens de wil van het Parlement ter zake niet zou zijn geëerbiedigd; hij wenst vervolgens te weten welke procedure hij kan volgen om de kwestie van de delegatie van de representatieve taken van de Voorzitter aan de orde te stellen (de Voorzitter neemt dit verzoek ter kennis en wijst erop dat spreker een fundamenteel probleem aan de orde stelt dat een uitvoerig debat verdient en raadt hem daarom aan hierover een schrijven aan de Voorzitter van het Parlement te richten ofwel hem een vraag te stellen).

2. Raad van ministers Visserij van 19 en 20 december 1996 (verklaring van de Commissie gevolgd door een debat)

Mevrouw Bonino, lid van de Commissie, legt een verklaring af over de resultaten van de bijeenkomst van de Raad van ministers Visserij van 19 en 20 december 1996.

Het woord wordt gevoerd door de leden Baldarelli, namens de PSE-Fractie, Langenhagen, namens de PPE-Fractie, Gallagher, namens de UPE-Fractie, Teverson, namens de ELDR-Fractie, Novo, namens de GUE/NGL-Fractie, McKenna, namens de V-Fractie, Macartney, namens de ARE-Fractie, en Nicholson, namens de I-EDN-Fractie.

VOORZITTER: DE HEER CAPUCHO

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Le Rachinel, niet-ingeschrevene, Adam, Fraga Estévez, Souchet, McMahon, McCartin, Crampton, Imaz San Miguel, Pery, Arias Cañete, Medina Ortega, Sindal, Apolinário en mevrouw Bonino.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties: deel I, punt 22.

3. Bosbouwstrategie (debat)

De heer Thomas leidt het verslag in dat hij namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling heeft opgesteld over de bosbouwstrategie van de Europese Unie (A4-0414/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Fantuzzi, namens de PSE-Fractie, Schierhuber, namens de PPE-Fractie, Santini, namens de UPE-Fractie.

Aangezien het tijdstip van de stemming is aangebroken, wordt het debat thans onderbroken; het zal om 15.00 uur worden voortgezet (deel I, punt 19).

VOORZITTER: DE HEER GIL-ROBLES GIL-DELGADO

*Voorzitter***4. Verklaring van de Voorzitter**

De Voorzitter legt een korte verklaring af waarin hij namens het Europees Parlement zijn voldoening uitspreekt over de ondertekening van het Hebronakkoord door de heren Netanyahu, premier van Israël, en Arafat, president van de Palestijnse Autoriteit.

Donderdag, 16 januari 1997

5. Onderzoek geloofsbrieven

Op voorstel van de Commissie Reglement, onderzoek geloofsbrieven en immuniteiten besluit het Parlement de mandaten van mevrouw Napoletano, alsmede van zestien nieuwe Finse leden en eenentwintig nieuwe Oostenrijkse leden te bekrachtigen.

STEMMINGEN

6. Benoemingen in de parlementaire commissies en de interparlementaire delegaties (stemming)

Voorstellen van de Conferentie van voorzitters voor benoemingen in de parlementaire commissies, de delegaties in de gemengde parlementaire commissies en de interparlementaire delegaties.

Aangezien geen enkel amendement op de voorstellen van de Conferentie van voorzitters is ingediend, verklaart de Voorzitter deze benoemingen te zijn bekrachtigd.

7. Europese Raad te Dublin (stemming)

Ontwerpresoluties B4-0021, 0022, 0023, 0024, 0025, 0026, 0027, 0033 en 0040/97:

a) Europese Raad te Dublin

ONTWERPRESOLUTIES B4-0021, 0024, 0026, 0027 en 0033/97:

- gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de volgende leden:
Green en Hoff, namens de PSE-Fractie
Oomen-Ruijten, Martens, Christodoulou en von Wogau, namens de PPE-Fractie
Pasty, namens de UPE-Fractie
Spaak, Neyts-Uyttebroeck en Cox, namens de ELDR-Fractie
Dupuis, namens de ARE-Fractie
- ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Verworpen amendementen: 4 bij ES (171 vóór, 180 tegen, 3 onthoudingen); 1; 7; 6; 2; 8; 9

Geannuleerde amendementen: 3, 5

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, de inleidende zin van par. 5 bij ES (192 vóór, 187 tegen, 12 onthoudingen), het 1ste deel van par. 6 bij ES (217 vóór, 163 tegen, 30 onthoudingen).

Het 2de deel van par. 6 bij ES (201 vóór, 202 tegen, 10 onthoudingen) en het 1ste deel van par. 23 werden verworpen.

Het woord werd gevoerd door:

- de leden Brinkhorst, na de eindstemming om erop te wijzen dat hij bij de stemming over het eerste deel van par. 23 vóór had willen stemmen evenals een ander lid van zijn fractie (de Voorzitter antwoordde dat hij kennis nam van deze mededeling maar dat een en ander geen invloed had op de bekendgemaakte stemuitslag), Formentini om erop te wijzen dat ook hij vóór het 1ste deel van par. 23 had willen stemmen en Corbett om erop te wijzen dat hij daarentegen tegen dit deel had willen stemmen.

Aparte stemming: par. 2, 3, 4 (ARE)

Stemming in onderdelen:

par. 5 a) (ELDR, PPE)

1ste deel: t/m „... behouden blijft”

2de deel: rest

par. 6 (PPE, PSE)

1ste deel: de woorden „ten volle”

2de deel: het woord „institutionele”

3de deel: rest

par. 23 (PSE)

1ste deel: zinsnede „is voldaan over de nieuwe politiek ten aanzien van Cuba”

2de deel: rest

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 1 a*)).

Ontwerpresoluties B4-0022, 0023 en 0025/97 komen te vervallen.

b) Herziening van de Verdragen

ONTWERPRESOLUTIE B4-0040/97

Aangenomen amendementen: 15 bij ES (215 vóór, 194 tegen, 15 onthoudingen); 16; 7 bij ES (225 vóór, 195 tegen, 3 onthoudingen); 9 bij ES (216 vóór, 210 tegen, 10 onthoudingen); 18; 13; 12 bij ES (205 vóór, 200 tegen, 26 onthoudingen); 5

Verworpen amendementen: 27; 24; 6; 8 bij ES (183 vóór, 234 tegen, 6 onthoudingen); 22; 21; 3 bij HS; 25 bij ES (203 vóór, 209 tegen, 12 onthoudingen); 17 bij ES (168 vóór, 234 tegen, 30 onthoudingen); 4 bij HS; 23; 1 bij HS; 10; 20; 2 bij HS; 11; 19; 14 bij ES (208 vóór, 211 tegen, 9 onthoudingen)

Geannuleerd amendement: 26

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen, par. 14 bij ES (267 vóór, 161 tegen, 5 onthoudingen), het 2de deel van par. 17 bij ES (345 vóór, 85 tegen, 12 onthoudingen), het 2de deel van par. 38 bij ES (210 vóór, 179 tegen, 35 onthoudingen).

Het 2de deel van par. 16 werd verworpen bij ES (186 vóór, 219 tegen, 9 onthoudingen).

Het woord werd gevoerd door:

de heer Hänsch, namens de PSE-Fractie, vóór de eindstemming, om erop te wijzen dat zijn fractie zich bij de eindstemming van stemming zou onthouden.

Aparte stemming: par. 14 (PPE)

Stemming in onderdelen:

par. 16 (PPE)

1ste deel: eerste zin

2de deel: tweede zin

par. 17 (PPE)

1ste deel: t/m „protocol nr. 14 is gehecht”

2de deel: rest

Donderdag, 16 januari 1997

par. 38 (PSE)

1ste deel: t/m „tweede lezing”

2de deel: rest

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

par. 5 (I-EDN)

Stemmen:	412
Voor:	353
Tegen:	35
Onthoudingen:	24

am. 3 (GUE/NGL)

Stemmen:	434
Voor:	48
Tegen:	370
Onthoudingen:	16

am. 4 (GUE/NGL)

Stemmen	407
Voor	60
Tegen	336
Onthoudingen	11

am. 1 (GUE/NGL)

Stemmen	434
Voor	81
Tegen	344
Onthoudingen	9

par. 23 (I-EDN)

Stemmen	432
Voor	380
Tegen	34
Onthoudingen	18

par. 39 (I-EDN)

Stemmen	398
Voor	325
Tegen	66
Onthoudingen	7

am. 2 (GUE/NGL)

Stemmen	417
Voor	48
Tegen	351
Onthoudingen	18

par. 43 (I-EDN)

Stemmen	437
Voor	360
Tegen	58
Onthoudingen	19

Bij HS (I-EDN) neemt het Parlement de resolutie aan

Stemmen	428
Voor	254
Tegen	53
Onthoudingen	121

(deel II, punt 1 b)).

De heer Teverson voert het woord om erop te wijzen dat een aantal leden van de ELDR-Fractie bij vergissing tegen par. 23 hadden gestemd, terwijl zij eigenlijk vóór deze par. hadden willen stemmen.

8. Situatie in Servië (stemming)

Ontwerpresoluties B4-0034, 0035, 0036, 0037, 0038, 0039 en 0041/97

ONTWERPRESOLUTIES B4-0034, 0035, 0036, 0037, 0038, 0039 en 0041/97:

— gezamenlijke ontwerpresolutie ingediend door de volgende leden:
Green, Hoff, Wiersma en Imbeni, namens de PSE-Fractie
Pack en Oostlander, namens de PPE-Fractie
Carrère d'Encausse, namens de UPE-Fractie
Cars en La Malfa, namens de ELDR-Fractie
Carnero González, Eriksson en Pettinari, namens de GUE/NGL-Fractie
Cohn-Bendit en Aelvoet, namens de V-Fractie
Dupuis en Dell'Alba, namens de ARE-Fractie
ter vervanging van deze ontwerpresoluties door een nieuwe tekst:

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 2*).

*
* *

Mevrouw Jackson voert het woord om te vragen om welke reden een ambtenaar van de PSE-Fractie tijdens een stemming naast de heer Hänsch zit (de Voorzitter antwoordt dat het gebruikelijk is dat één ambtenaar per fractie bij de leden zit om deze bij te staan).

9. Gevaarlijke stoffen en preparaten (vijftiende wijziging) ***II (artikel 66, lid 7 van het Reglement) (stemming)

Aanbeveling voor de tweede lezing in briefvorm, namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming, betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot vijftiende wijziging van richtlijn 76/769/EEG betreffende de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (C4-0635/96 — 94/0287(COD))

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD
C4-0635/96 — 94/0287(COD)

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt te zijn goedgekeurd (*deel II, punt 3*)

10. Het op de markt brengen en het gebruik van gevaarlijke stoffen en preparaten (zeventiende wijziging) ***I (artikel 99 van het Reglement) (stemming)

Aan de orde is de stemming over een voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot zeventiende wijziging van richtlijn 76/769/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen

Donderdag, 16 januari 1997

der lid-staten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (COM(96)0513 — C4-0569/96 — 96/0252(COD))

verwezen naar:
ten principale: MILI

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(96)0513 — C4-0569/96 — 96/0252(COD)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 4*).

11. Protocol bij de Vierde ACS-EG Overeenkomst van Lomé *** (artikel 99 van het Reglement) (stemming)

Aanbeveling namens de Commissie ontwikkelingssamenwerking betreffende het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van het protocol bij de Vierde ACS-EG-Overeenkomst van Lomé naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Oostenrijk, de Republiek Finland en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie (COM(96)0447 — C4-0003/97 — 96/0225(AVC)) (A4-0008/97) (rapporteur: de heer Kouchner) (zonder debat).

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT (instemmingsprocedure)

Het Parlement neemt het besluit aan en verleent daarmee zijn instemming (*deel II, punt 5*).

12. Op afstand gesloten overeenkomsten ***III (stemming)

Verslag van de delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité — A4-0009/97 (rapporteur: mevrouw Oomen-Ruijten)

ONTWERPBESLUIT

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II, punt 6*).

De gemeenschappelijke ontwerptekst C4-0666/96 — 00/0411(COD) wordt bijgevolg goedgekeurd.

13. Nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedsel-ingrediënten ***III (stemming)

Verslag van de delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité — A4-0006/97 (rapporteur: mevrouw Roth-Behrendt)

ONTWERPBESLUIT

Bij HS (PPE, V) neemt het Parlement het besluit aan.

Stemmen	404
Voor	339
Tegen	60
Onthoudingen	5

(*deel II, punt 7*).

De gemeenschappelijke ontwerptekst C4-0667/96 — 00/0426(COD) wordt bijgevolg goedgekeurd.

14. Grensoverschrijdende overmakingen

***III (stemming)

Verslag van de delegatie van het Parlement in het bemiddelingscomité — A4-0004/97 (rapporteur: mevrouw Peijs)

ONTWERPBESLUIT

Het Parlement neemt het besluit aan (*deel II, punt 8*).

De gemeenschappelijke ontwerptekst C4-0660/96 — 94/0242(COD) wordt bijgevolg goedgekeurd.

15. Bescherming van persoonsgegevens in de telecommunicatiesector ***II (stemming)

Aanbeveling voor de 2de lezing — A4-0415/96 (rapporteur: de heer Medina Ortega)

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT VAN DE RAAD C4-0470/96 — 00/0288(COD)

Aangenomen amendementen: 2; 3; 4; 5 (2de deel); 6; 7; 8; 9; 10

Verworpen amendementen: 5 (1ste deel bij ES (105 vóór, 284 tegen, 11 onthoudingen)); 12 bij ES (212 vóór, 174 tegen, 2 onthoudingen); 11

Niet in stemming gebracht amendement (artikel 125, lid 1, sub e)): 1

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur over de stemming in onderdelen over am. 5.

Aparte stemingen am. 3 (I-EDN); overweging 20, 2de deel van de tekst van het gemeenschappelijk standpunt (PSE); art. 11, lid 3, van de tekst van het gemeenschappelijk standpunt (PSE); art. 12, lid 3, van de tekst van het gemeenschappelijk standpunt (PSE, PPE);

Overweging 20, 2de deel van de oorspronkelijke tekst en artikel 12, lid 3 van de oorspronkelijke tekst zijn geschrapt.

Stemming in onderdelen:

am. 5 (PSE)

1ste deel: de woorden „de bevoegdheid van de lidstaten om in hun regelgeving vast te leggen”

2de deel: rest

De Voorzitter verklaart het gemeenschappelijk standpunt als gewijzigd te zijn goedgekeurd (*deel II, punt 9*).

16. Rechten van werknemers bij overgang van ondernemingen * (stemming)

Verslag Kerr — A4-0367/96

Deze stemming werd tijdens de vergadering van 12 december 1996 (deel I, punt 12 van de notulen van die datum) uitgesteld.

VOORSTEL VOOR EEN RICHTLIJN COM(94)0300 — C4-0151/94 — 94/0203(CNS):

(met am. 19 wordt beoogd een lid 3 bis en niet een lid 4 bis aan art. 3 toe te voegen)

Donderdag, 16 januari 1997

Aangenomen amendementen: 1; 2; 3; 4; 5; 6; 19; 7; 8; 9 bij ES (201 vóór, 180 tegen, 6 onthoudingen); 10; 11; 12; 13 bij ES (208 vóór, 178 tegen, 8 onthoudingen); 14; 15 (1ste deel); 15 (2de deel); 16 en 17 en bloc

Verworpen amendementen: 21 bij ES (183 vóór, 184 tegen, 19 onthoudingen); 22; 23; 24; 25

Ingetrokken amendement: 18

Vervallen amendement: 20

Aparte stemming: am. 1, 2 (UPE); zevende overw. van het voorstel van de Commissie (PSE); am. 3, 5, 6 (UPE); am. 9, 10, 13, 14 (PPE);

De zevende overw. van de oorspronkelijke tekst werd verworpen.

Stemming in onderdelen:

am. 15 (UPE)

1ste deel: de woorden „seksuele geaardheid”

2de deel: rest

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed *deel II, punt 10*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Bij HS (PSE) neemt het Parlement de wetgevingsresolutie aan.

Stemmen	374
Voor	340
Tegen	29
Onthoudingen	5

(*deel II, punt 10*).

17. Samenwerking Europese Unie/Latijns-Amerika (stemming)

Verslag Bertens — A4-0416/96

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendement: 3

Verworpen amendementen: 1; 2; 4

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 11*).

18. Dialoog van San José (stemming)

Verslag Carnero González — A4-0418/96

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 2 (2de deel); 3; 6 bij ES (157 vóór, 153 tegen, 6 onthoudingen); 1

Verworpen amendementen: 2 (1ste deel bij ES (130 vóór, 195 tegen, 3 onthoudingen)); 3 (1ste deel); 4; 5

Vervallen amendement: 3 (2de deel)

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur over de stemming in onderdelen over am. 2 en 3.

Stemming in onderdelen:

am. 2 (GUE/NGL, PSE)

1ste deel: de woorden „de EU... moet blijven richten;”

2de deel: rest

am. 3 (GUE/NGL, PSE)

1ste deel: „(10 woorden schrappen)”

2de deel: rest

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 12*).

*
* *

Gezien het tijdstip besluit de Voorzitter de stemmingen thans te onderbreken; zij zullen morgenochtend worden voortgezet.

*
* *

Stemverklaringen:

Europese Raad te Dublin:

— *mondeling:* de heer Berthu

— *schriftelijk:* de leden Kreissl-Dörfler, namens de V-Fractie, Wolf; Van der Waal; Caudron; Ahlqvist, Theorin, Wibe; Eriksson, Sjöstedt, Svensson, Lindholm, Holm, Lindqvist, Sandbæk, Bonde, Lis Jensen, Krarup, Seppänen, Gahrton, Schörling

Herziening van de Verdragen (B4-0040/97):

— *schriftelijk:* de leden Theorin, Wibe, Ahlqvist

verslag Oomen-Ruijten (A4-0009/97):

— *schriftelijk:* de leden Hautala, namens de V-Fractie; Jackson

verslag Roth-Behrendt (A4-0006/97):

— *schriftelijk:* de leden Heinisch; McKenna; Martinez; Caudron; Lindqvist; Fayot; Eriksson, Svensson, Sjöstedt; Thyssen; Blak, Kirsten M. Jensen, Sindal; Hulthén, Andersson, Theorin, Ahlqvist, Löow, Waidelich, Wibe; Aelvoet, Breyer, Gahrton, Lindholm, Roth, Kreissl-Dörfler, Schörling

verslag Peijs (A4-0004/97):

— *schriftelijk:* de leden Soltwedel-Schäfer, namens de V-Fractie; von Wogau; Ahlqvist, Theorin, Löow, Waidelich, Wibe, Andersson, Hulthén

Aanbeveling voor de tweede lezing Medina Ortega (A4-0415/96):

— *schriftelijk:* de leden Roth, namens de V-Fractie; Sierra González; Cot

verslag Kerr (A4-0367/96):

— *schriftelijk:* de leden Wolf, namens de V-Fractie; Blak, Sindal, Kirsten M. Jensen, Iversen

Donderdag, 16 januari 1997

verslag Bertens (A4-0416/96):

— *schriftelijk*: de leden Linser; Theorin, Ahlqvist, Wibe, Andersson, Waidelich, Hulthén, Lööw

verslag Carnero González (A4-0418/96):

— *schriftelijk*: de heer Linser

*
* *

Rectificaties stemgedrag

Herziening van de Verdragen (B4-0040/97):

par. 5: mevrouw Daskalaki had niet tegen maar vóór willen stemmen

am. 3: mevrouw Dybkjær had tegen willen stemmen

am. 4: mevrouw Dybkjær had vóór willen stemmen

am. 1: mevrouw Poisson had tegen willen stemmen; de leden Kirsten M. Jensen, Blak, Iversen en Sindal hadden vóór willen stemmen; alle leden van de ELDR-Fractie hadden tegen willen stemmen

par. 23: de heer Brok had vóór willen stemmen; mevrouw Dybkjær had zich van stemming willen onthouden; de heer Gasòliba i Böhm had niet tegen maar vóór willen stemmen; alle leden van de ELDR-Fractie hadden vóór willen stemmen

par. 39: mevrouw Thyssen had vóór willen stemmen

par. 43: de leden Baudis, Bébéar, Decourrière, Fourçans, Grossetête, Soulier, Fontaine en Stasi hadden niet vóór maar tegen willen stemmen

eindstemming: de heer Kristoffersen had vóór willen stemmen; mevrouw Ahern had niet tegen maar vóór willen stemmen

verslag Roth-Behrendt (A4-0006/97):

stemming over de ontwerp-resolutie in haar geheel: de heer Schwaiger had vóór willen stemmen en mevrouw McKenna had tegen willen stemmen

aanbeveling voor de tweede lezing Medina Ortega (A4-0415/96):

am. 5: mevrouw Mosiek-Urbahn had vóór willen stemmen

verslag Kerr (A4-0367/96):

eindstemming: mevrouw Schleicher had niet tegen maar vóór willen stemmen; mevrouw McNally had vóór willen stemmen

EINDE VAN DE STEMMINGEN

(De vergadering wordt om 13.40 uur onderbroken en om 15.00 uur hervat)

VOORZITTER: DE HEER MARINHO

Ondervoorzitter

19. Bosbouwstrategie (voortzetting van het debat)

De Voorzitter deelt het Parlement mede dat de stemming over dit verslag donderdag 30 januari 1997 te Brussel zal plaatsvinden, aangezien voor de aanneming ervan een gekwalificeerde meerderheid is vereist.

Tijdens de voortzetting van het debat wordt het woord gevoerd door de leden Rynänen, namens de ELDR-Fractie, Hautala, namens de V-Fractie, Weber, namens de ARE-Fractie, Myller, Virgin, Poisson, Cars, Svensson, Schörling, Barthet-Mayer, Smith, Imaz San Miguel, Gasòliba i Böhm, Graefe zu Baringdorf, Wibe, McCartin, Rosado Fernandes, Olsson en Cunha.

VOORZITTER: MEVROUW HOFF

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heer Otila en mevrouw Bonino, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: 30 januari 1997.

20. Overeenkomsten EG/Israël inzake aanbesteding door de overheid en telecommunicatiebedrijven * (debat)

De heer De Clercq leidt het verslag in dat hij namens de Commissie externe economische betrekkingen heeft opgesteld over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van twee overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en de Staat Israël inzake aanbesteding door de overheid en telecommunicatiebedrijven (COM(96)0148 — C4-0323/96 — 96/0104(CNS)) (A4-0357/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Caudron, namens de PSE-Fractie, Pex, namens de PPE-Fractie, Van Bladel, namens de UPE-Fractie, en mevrouw Bonino, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 6 van de notulen van 17 januari 1997.

21. Raadpleging van werknemers (debat)

De heer Menrad leidt het verslag in dat hij namens de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid heeft opgesteld over de mededeling van de Commissie inzake de voorlichting en de raadpleging van de werknemers (COM(95)0547 — C4-0538/95) (A4-0411/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Oddy, rapporteur voor advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger, Van Lancker, namens de PSE-Fractie, Pronk, namens de PPE-Fractie, Garosci, namens de UPE-Fractie, Boogerd-Quaak, namens de ELDR-Fractie, Novo, namens de GUE/NGL-Fractie, Wolf, namens de V-Fractie, en Antony, niet-ingeschrevene.

VOORZITTER: DE HEER HAARDER

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de leden Weiler, Schiedermeier, Lindqvist, González Álvarez, Skinner, Alavanos, Ettl en de heer Flynn, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 10 van de notulen van 17 januari 1997.

Donderdag, 16 januari 1997

22. Raad van de ministers voor visserij van 19 en 20 december 1996 (bekendmaking van de ingediende ontwerp-resoluties)

De Voorzitter deelt mede van de volgende leden de volgende ontwerp-resoluties overeenkomstig artikel 37, lid 2 van het Reglement te hebben ontvangen:

— Baldarelli, namens de PSE-Fractie, over de resultaten van de werkzaamheden van de zitting van de Raad van de ministers van visserij op 19 en 20 december 1996 (B4-0029/97);

— Jové Peres, namens de GUE/NGL-Fractie, over de visserijproblemen (B4-0030/97);

— McKenna, namens de V-Fractie, over de zitting van de Raad van de ministers van visserij (B4-0031/97);

— Teverson en Kofoed, namens de ELDR-Fractie, over de afloop van de zitting van de Raad „visserij” van 19 en 20 december 1996 (B4-0032/97);

— Langenhagen, namens de PPE-Fractie, over de zitting van de Raad van de ministers van visserij van 19 en 20 december 1996 (B4-0042/97)

— d'Aboville, Gallagher, Tajani en Girão Pereira, namens de UPE-Fractie, over de resultaten van de werkzaamheden van de zitting van de Raad van de ministers van visserij van 19 en 20 december 1996 (B4-0043/97);

— Macartney, namens de ARE-Fractie, over de zitting van de Raad „visserij” van 19/20 december 1996 (B4-0044/97).

De Voorzitter deelt mede dat de indieningstermijn voor amendementen en gezamenlijke ontwerp-resoluties wordt vastgesteld op donderdag 23 januari 1997, 12.00 uur en herinnert eraan dat de stemming donderdag 30 januari 1997 zal plaatsvinden.

23. Bescherming van de bossen * (debat)

De heer Kenneth D. Collins leidt het verslag in dat hij namens de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming heeft opgesteld over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3528/86 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen luchtverontreiniging (COM(96)0341 — C4-0476/96 — 96/0185 (CNS)) en over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2158/92 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen brand (COM(96)0341 — C4-0477/96 — 96/0186 (CNS)) (A4-0417/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Santini, namens de UPE-Fractie, González Álvarez, namens de GUE/NGL-Fractie, Blokland, namens de I-EDN-Fractie, Valverde López, Alavanos, de Brémond d'Ars, Lulling, Amadeo en de heer Flynn, lid van de Commissie.

VOORZITTER: DE HEER AVGERINOS

Ondervoorzitter

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 7 van de notulen van 17 januari 1997.

24. Toepassing van douane- en landbouwvoorschriften (debat)

Mevrouw Theato leidt het verslag in dat zij namens de Commissie begrotingscontrole heeft opgesteld over de wijziging van de rechtsgrondslag van het voorstel voor een verordening van de Raad betreffende wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten van de lid-staten en de samenwerking tussen deze autoriteiten en de Commissie met het oog op de juiste toepassing van de douane- en landbouwvoorschriften en tot intrekking van verordening (EEG) nr. 1468/81 (COM(93)0350 en COM(94)0034 — 4324/95 — C4-0212/95 — 00/0450(COD)) (A4-0303/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Brinkhorst, namens de ELDR-Fractie, Blak, mevrouw Bonino, lid van de Commissie, en mev. Theato, rapporteur.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

Stemming: deel I, punt 11 van de notulen van 17 januari 1997.

25. Bekendmaking van gemeenschappelijke standpunten van de Raad

De Voorzitter deelt op grond van artikel 64, lid 1 van het Reglement mede overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 189 B en 189 C van het EG-Verdrag de gemeenschappelijke standpunten van de Raad te hebben ontvangen, alsmede de redenen die de Raad hebben geleid tot het vaststellen van deze gemeenschappelijke standpunten, en de standpunten van de Commissie inzake:

— Gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot wijziging van richtlijn 93/6/EEG van de Raad inzake de kapitaaltoereikendheid van beleggingsondernemingen en kredietinstellingen en richtlijn 93/22/EEG van de Raad betreffende het verrichten van diensten op het gebied van beleggingen in effecten (C4-0005/97 — 95/0188(COD))

verwezen naar:

ten principale: JURI

voor advies: ECON

rechtsgrondslag: Art. 057 lid 2 EG-Verdrag;

— Gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende het op de markt brengen van biociden (C4-0006/97 — 00/0465(COD))

verwezen naar:

ten principale: MILI

voor advies: LAND, ECON

rechtsgrondslag: Art. 100 A EG-Verdrag;

De termijn van drie maanden waarover het Parlement beschikt om zich uit te spreken gaat bijgevolg morgen, vrijdag 17 januari 1997, in.

Gezien het ingewikkelde karakter van het dossier betreffende biociden (C4-0006/97 — 00/0465(COD)) wijzen de voorzitter en de rapporteur van de bevoegde commissie erop dat een extra maand noodzakelijk zal zijn. Een daartoe strekkend schrijven zal aan de fungerend voorzitter van de Raad worden gericht.

Donderdag, 16 januari 1997

26. Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter wijst erop dat de agenda voor de vergadering van morgen, vrijdag 17 januari 1997, als volgt is vastgesteld:

- verslag Carrère d'Encausse over de Transkaukasische Republieken ⁽¹⁾
- verslag Fantuzzi over geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen * ⁽¹⁾

9.00 uur

- verslag Haug over de Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling * (zonder debat)
- stemming over de teksten waarover het debat is gesloten

(De vergadering wordt om 18.25 uur gesloten)

⁽¹⁾ Stemming na sluiting van het debat.

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

Antoni GUTTIÉRREZ DÍAZ
Ondervoorzitter

Donderdag, 16 januari 1997

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Europese Raad van Dublin

a) B4-0021, 0024, 0026, 0027 en 0033/97

Resolutie over de bijeenkomst van de Europese Raad te Dublin op 13 en 14 december 1996*Het Europees Parlement,*

- gelet op zijn resolutie van 11 december 1996 over de voorbereidingen voor de bijeenkomst van de Europese Raad op 13 en 14 december 1996 ⁽¹⁾
 - gezien de conclusies van de Europese Raad van Dublin van 13-14 december 1996,
 - gezien de verklaring van de voorzitter van de Europese Raad,
- A. gelet op de legitieme wens van de burgers dat de Europese Unie energieke maatregelen neemt op het gebied van de werkgelegenheid, de veiligheid en de criminaliteitsbestrijding, de economische en sociale groei en de externe betrekkingen,
- B. overwegende dat de ministersconferentie in Singapore voor het eerst sinds de oprichting van de Wereldhandelsorganisatie (WTO) de gelegenheid bood om op het hoogste niveau de balans op te maken van de werkzaamheden van de WTO en bakens uit te zetten voor een milieuvriendelijker en sociaal rechtvaardiger wereldhandel,
- C. onder verwijzing, met betrekking tot de IGC, naar zijn resolutie van 16 januari 1997 over de algemene schets voor een ontwerpherziening van de Verdragen ⁽²⁾,
1. is verheugd over de algemene resultaten die door het Ierse voorzitterschap van de Raad zijn bereikt en betuigt zijn instemming met de geboekte vooruitgang;

Intergouvernementele Conferentie

2. is ingenomen met de ontwerpherziening van de Verdragen die door het Ierse voorzitterschap van de Raad is voorgesteld; betreurt echter dat, vooral op de gebieden van democratisering en doelmatigheid van de instellingen, versterking van de rol van het Europees Parlement, doorzichtigheid van de gang van zaken bij de Raad alsmede het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid, niet genoeg vooruitgang werd geboekt; doet daarom een beroep op het Nederlandse voorzitterschap van de Raad de positieve voorstellen van het Ierse voorzitterschap verder te ontwikkelen, met name de voorstellen inzake werkgelegenheid, niet-discriminatie en milieubescherming;
3. dringt erop aan dat de Intergouvernementele Conferentie erop toeziet dat de richtsnoeren voor het werkgelegenheidsbeleid en het economische beleid in de nieuwe titel inzake werkgelegenheid onderlinge consistentie vertonen, zodat zowel economische groei en werkgelegenheid als stabiliteit worden bevorderd;
4. is verheugd over het voorstel in de ontwerpherziening van de Verdragen om asiel- en immigratiekwesties, het beleid ten aanzien van burgers van derde landen, externe grenzen, visa en douanesamenwerking niet langer onder de derde pijler te laten vallen, en verzoekt de lid-staten en de Raad het eens te worden over een democratische toezichhoudende rol voor Europees Parlement en Europees Hof van Justitie, die moet worden vastgelegd in het nieuwe artikel G;

⁽¹⁾ Deel II, punt 1 a) van de notulen van die datum.⁽²⁾ Deel II, punt 1 b) van deze notulen.

Donderdag, 16 januari 1997

Economische en Monetaire Unie

5. verheugt zich over het drievoudige akkoord, gesloten in het kader van de werkzaamheden ter voorbereiding van de derde fase van de EMU, over de wettelijke status van de euro, het nieuwe Europese monetaire stelsel en het stabiliteits- en groeipact, waarmee alle garanties zijn geleverd dat de euro een van de sterkste munten ter wereld zal zijn en waarmee uiteindelijk de groei en werkgelegenheid zal worden bevorderd;

- a) is ten aanzien van het pact voor stabiliteit en groei van mening dat de door de Europese Raad bereikte overeenstemming de mechanismen verschaft om te zorgen voor begrotingsdiscipline terwijl daarbij — hoewel in onvoldoende mate — de rol van het economische beleid om doeltreffend tegen economische malaises op te treden behouden blijft; betreurt echter dat aan een groot aantal van de punten waarop het Parlement bezorgdheid toonde ten aanzien van dit pact, zoals tot uiting kwam in zijn amendementen op de twee voorstellen voor verordeningen van de Raad betreffende het pact die op 28 november 1996 ⁽¹⁾ door een zeer grote meerderheid van zijn leden werden aangenomen, tot dusver door zowel de Raad als de Europese Raad voorbij werd gegaan; dringt er daarom bij de Raad op aan hiermee rekening te houden bij de definitieve vaststelling van de betrokken ontwerpverordeningen,
- b) is ten aanzien van het wettelijke kader voor de euro van oordeel dat de twee voorstellen voor verordeningen, hoewel zij voldoende zekerheid bieden voor de voortzetting van contracten, moeten worden aangevuld door extra maatregelen ter verbetering van de voorlichting en bescherming van de consument,
- c) uit zijn voldoening over de steun van de Raad aan het EMS 2000-initiatief en dringt er bij de Commissie en de Raad op aan hiermee in 1997 vorderingen te maken; is verheugd over de koppeling die hiermee mogelijk is tussen in de toekomst deelnemende landen en nog niet deelnemende landen; is er echter bezorgd over dat het institutionele kader dat voor het functioneren van en het toezicht op het nieuwe wisselkoersmechanisme een grote invloed toekent aan onderdelen van de structuur die niet onder een democratische controle vallen, met name aan het Economisch en Financieel Comité; is bezorgd over het feit dat dit de trend zal versterken naar een geleidelijke depolitisering van de besluitvorming over het economische beleid op Europees niveau;

6. herinnert aan de aanbeveling die het heeft gedaan in zijn resolutie van 28 november 1996, houdende advies van het Europees Parlement, overeenkomstig artikel 109 j, lid 2, van het EG-Verdrag, inzake het Convergentiebesluit 1996 van de Raad in de samenstelling van de staatshoofden en regeringsleiders ⁽²⁾, om de beoordelingsmarge, als vastgesteld in artikel 104 C, lid 2, ten volle te gebruiken zodat de derde fase van de EMU van start kan gaan met een voldoende aantal deelnemers en herhaalt zijn standpunt dat het gebrek aan evenwicht tussen de Europese Centrale Bank en de andere Europese instellingen, met name het Europees Parlement, overwonnen dient te worden door uitbreiding van de raadplegingsprocedures;

7. roept op tot intensievere samenwerking op het terrein van de begrotings- en economische politiek tussen de lidstaten na 1 januari 1999 en benadrukt hierbij hoe belangrijk het is een authentiek gemeenschappelijk economisch beleid uit te stippelen en toe te passen;

Groei en werkgelegenheid

8. is ingenomen met de verklaring van Dublin over de werkgelegenheid en heeft er met name nota van genomen dat verklaard wordt dat „nieuwe werkgelegenheidsbronnen” zullen worden aangeboord, maar waarschuwt de Europese Raad af te zien van nieuwe beginselverklaringen, tenzij hierop werkelijke verplichtingen volgen, ondersteund door instrumenten, doelstellingen en een tijdschema, zodat het vertrouwen van het publiek in de Europese Unie wordt hersteld,

9. verzoekt de Commissie en de Raad daarom de verklaring onverwijld in daden om te zetten door een versterkte integratie van de diverse vormen van werkgelegenheidsbeleid en een op groei gericht macro-economisch beleid, een versterking van de structurele beleidsvormen, ondersteund door een set gemeenschappelijke indicatoren ter vaststelling van de prestaties van de lidstaten op werkgelegenheidsgebied en door uitvoering van het „programma van Essen” tot schepping van een internationaal samenwerkingskader en ter verspreiding van de gunstigste praktijken onder de lidstaten; stemt in met de richtsnoeren van het algemeen verslag over de werkgelegenheid, doch verwacht dat deze richtsnoeren eindelijk ook door de lidstaten in nationale wetgeving worden omgezet en dat deze het niet alleen laten bij aansporingen ter bevordering van de werkgelegenheid;

⁽¹⁾ Deel II, punt 7 van de notulen van die datum.

⁽²⁾ Deel II, punt 9 a) van de notulen van die datum.

Donderdag, 16 januari 1997

10. onderschrijft de conclusies van de Europese Raad ten aanzien van een fiscaal beleid dat de werkgelegenheid meer begunstigt en is verheugd over de initiatieven van de Commissie op dit gebied; herinnert er echter aan dat het vereiste van unanimiteit in het fiscale beleid tot dusver alle doeltreffende maatregelen op dit terrein in de kiem heeft gesmoord;

Wereldhandelsorganisatie

11. verwelkomt de geslaagde consolidatie van de WTO door de Conferentie van Singapore, de daar ten gunste van de armste landen genomen besluiten, de bijkomende tariefverminderingen en de verdere opening van markten, alsmede de resultaten op het punt van de handel in informatietechnologieproducten;

12. verzoekt de Raad en de Commissie in hun voorbereidende werkzaamheden voor de volgende ministersconferentie om een herziening van de WTO-regels te verzoeken zodat meer rekening wordt gehouden met internationaal overeengekomen normen op milieugebied en sociaal terrein, in overeenstemming met de doelstelling van een internationaal aanvaard mededingingsbeleid dat niet alleen voor een vrije, maar ook voor een billijke wereldhandel zorgt;

13. herhaalt in dit verband zijn verzoek aan de Raad en de Commissie om alle in het kader van de WTO tot stand gekomen verdragen ter goedkeuring voor te leggen aan het EP, overeenkomstig artikel 228, lid 3, tweede alinea van het EG-Verdrag;

Interne zaken

14. beklemtoont, evenals de Europese Raad, te hechten aan de handhaving en de ontwikkeling van de Europese Unie als een ruimte waar vrijheid, veiligheid en rechtvaardigheid heersen en waar de gerechtigheid en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer worden geëerbiedigd;

15. betreurt opnieuw dat een toenemend aantal werkzaamheden en ontwikkelingen in het kader van Europese justitiële en interne zaken plaatsvindt zonder dat het Europees Parlement hierbij betrokken is en dringt opnieuw aan op democratischer procedures op dit terrein;

16. dringt erop aan dat het, overeenkomstig artikel K. 6 van het EU-Verdrag, naar behoren wordt ingelicht en geraadpleegd over de lopende activiteiten op terreinen met grote prioriteit zoals drugs, georganiseerde misdaad, terrorisme en seksuele uitbuiting van kinderen; dergelijke kwesties kunnen niet worden overgelaten aan een overdadig aantal organen van Raad en Commissie; dringt erop aan dat gezamenlijke acties en resoluties op het gebied van drugsmisbruik waarmee de Raad heeft ingestemd, aan het Europees Parlement worden voorgelegd;

Uitbreiding

17. is verheugd over de bevestiging door de Europese Raad van het in Madrid vastgestelde tijdschema voor de toekomstige uitbreiding van de Unie en over het voornemen van de Commissie de pre-toetredingsstrategie verder te versterken; onderstreept daarbij dat het van vitaal belang is dat in alle toetredende landen de gerechtigheid, democratie en mensenrechten strikt worden geëerbiedigd;

18. verwijst naar zijn resolutie van 12 december 1996 over de financiering van de uitbreiding van de Europese Unie ⁽¹⁾, en herhaalt zijn standpunt dat de uitbreiding hand in hand moet gaan met een verdieping van de Unie;

Externe zaken

19. betuigt zijn instemming met de verklaring van de Europese Raad over het vredesproces in het Midden-Oosten en onderstreept opnieuw dat het belangrijk is dat de Europese Unie met een politiek initiatief komt om het vredesproces een nieuwe start te geven op basis van de overeenkomsten die tussen de vertegenwoordigers van Israël en Palestina zijn bereikt; beschouwt de ontwikkeling van een Euro-Mediterraan partnerschap en de mogelijkheid van een Unie-Mediterraan handvest als positieve verbintenissen als follow-up van de conferentie van Barcelona;

20. onderstreept nogmaals hoe belangrijk de eerbiediging van de rechten van de mens in de betrekkingen tussen de Europese Unie en Turkije is en is van oordeel dat de Raad en de Commissie, bij ontstentenis van enige vooruitgang op dit gebied, het standpunt van het Parlement in dezen moeten respecteren; hoopt dat de betrokken landen de verplichting op zich nemen om op Cyprus tot een positieve oplossing te komen in het kader van de resoluties van de VN-veiligheidsraad;

⁽¹⁾ Deel II, punt 5 van de notulen van die datum.

Donderdag, 16 januari 1997

21. acht het actieplan van de Europese Unie voor Rusland en Oekraïne een nuttig instrument tot behoud van goede betrekkingen met deze landen en om het proces van economische en democratische omschakeling op gang te houden; is het eens met het ten aanzien van Wit-Rusland ingenomen standpunt;

22. juicht de verklaring van de Europese Raad toe, waarin hij zijn ernstige bezorgdheid uitspreekt over de situatie in het gebied van de Grote Meren; betreurt echter dat de onenigheid binnen de Raad, evenals de positie die de Verenigde Staten hebben ingenomen, feitelijk verhinderd hebben dat een multinationale troepenmacht op de been werd gebracht, terwijl de levens van honderdduizenden vluchtelingen en ontheemden in Oost-Zaire nog altijd gevaar lopen en er nog altijd een reële dreiging bestaat van een algemeen verbreid conflict; steunt daarom het voorstel van de Commissie voor een algemeen actieprogramma van de Europese Unie voor dit gebied; wijst daarbij echter opnieuw op het belang van actieve deelneming aan het voorkomen van conflicten en dringt erop aan dat het analysecentrum van de Europese Unie zo spoedig mogelijk wordt verwezenlijkt;

23. neemt nota van het standpunt van de Europese Raad ten aanzien van een aantal verschillende onderwerpen, met name de betrekkingen tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten, Canada, en Oost-Timor, en constateert met bezorgdheid dat hij heeft nagelaten een standpunt over de situatie in Burma in te nemen;

*
* *

24. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Europese Raad, de Raad en de andere instellingen van de Europese Unie.

b) B4-0040/97

Resolutie over de algemene schets voor een ontwerpherziening van de Verdragen

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties van 17 mei 1995 ⁽¹⁾, 13 maart 1996 ⁽²⁾, 14 november 1996 ⁽³⁾ en 11 december 1996 ⁽⁴⁾,
- A. overwegende dat de Europese Raad van Florence heeft verzocht om de opstelling, voor de Europese Raad van Dublin, van een algemene schets voor een ontwerpherziening van de Verdragen, waarin de volgende drie belangrijkste doelstellingen aan de orde komen:
 - de Unie dichter bij de burger brengen;
 - het GBVB versterken en uitbreiden ten einde de samenhang en doeltreffendheid ervan te vergroten;
 - met het oog op de uitbreiding het goed functioneren van de instellingen en de doeltreffendheid van het besluitvormingsproces garanderen,
- B. overwegende dat het ontwerp van het Ierse voorzitterschap dient te worden beoordeeld in het licht van deze doelstellingen en dat dit ontwerp slechts de huidige stand van de onderhandelingen weergeeft; dat bij de herziening van de Verdragen overeenkomstig artikel B van het EU-Verdrag het „acquis communautaire” echter niet alleen volledig dient te worden gehandhaafd, maar zelfs verder dient te worden uitgebreid,
- C. overwegende dat in de tekst van het Ierse voorzitterschap waardering wordt uitgesproken voor de bijdrage die het Europees Parlement via zijn twee waarnemers heeft geleverd aan de werkzaamheden van de Intergouvernementele Conferentie, maar er nogmaals op wijzend dat het zich als instelling geenszins gebonden acht aan de tussentijdse resultaten van de werkzaamheden en dat het zich vrij acht tijdens en ter afsluiting van de werkzaamheden een politieke evaluatie uit te voeren,

⁽¹⁾ PB C 151 van 19.6.1995, blz 56.

⁽²⁾ PB C 96 van 1.4.1996, blz. 77.

⁽³⁾ Deel II, punt 9 van de notulen van die datum.

⁽⁴⁾ Deel II, punt 1 a) van de notulen van die datum.

Donderdag, 16 januari 1997

- D. vaststellend dat de Europese Raad van 13 en 14 december 1996 het door het voorzitterschap gepresenteerde ontwerpverdrag een goede basis heeft geacht voor de voortzetting van de onderhandelingen; daarentegen van mening dat uit dit ontwerp blijkt dat sommige lidstaten niet bereid zijn tot werkelijk diepgaande hervormingen; dat het daarom van belang is de bepalingen in deze tekst die aan de doelstellingen beantwoorden, te consolideren; indien dit niet gebeurt kan het Europees Parlement niet instemmen met de definitieve wijzigingen van het Verdrag,

AFDELING I – EEN RUIMTE WAAR VRIJHEID, VEILIGHEID EN RECHTVAARDIGHEID HEERSEN

Hoofdstuk 1 – Grondrechten en non-discriminatie

1. neemt kennis van de bepalingen betreffende de grondrechten, maar betreurt dat inzake de rechtstreekse relatie tussen burgers en Gemeenschap en hun betrokkenheid bij de gemeenschappelijke instellingen geen enkel voorstel voorligt;
2. verheugt zich over de opneming van de non-discriminatieclausule, maar is van mening dat deze rechtstreeks van toepassing dient te zijn en dat de rol van het EP op een voor de rechten van de burger zo belangrijk terrein moet worden versterkt door middel van de medebeslissingsprocedure;
3. herhaalt zijn standpunt met betrekking tot de toetreding van de Unie tot het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens, en wenst dat artikel L van het EU-Verdrag zodanig wordt gewijzigd dat het Hof van Justitie wat de bescherming van die rechten betreft jurisdictie wordt verleend voor de beleidsterreinen die onder alle drie de pijlers vallen, en dat een duidelijke rechtsgrondslag wordt ingevoerd zodat particuliere personen zich rechtstreeks tot het Hof van Justitie kunnen wenden in geval van schending van de grondrechten door een besluit van een instelling van de Unie;
4. betreurt het ontbreken van bepalingen met betrekking tot de rechten van legaal in de Unie verblijvende onderdanen van derde landen en herhaalt dat in het Verdrag ten aanzien van deze mensen met name de eerbiediging van de mensenrechten, gelijke behandeling en niet-discriminatie met betrekking tot sociale, economische en culturele rechten moeten worden erkend;
5. stelt vast dat ten aanzien van het recht van vereniging in het kader van op Europees niveau werkzame politieke partijen, een wijziging van het Verdrag nodig is, overeenkomstig het voorstel van de Griekse, Italiaanse en Oostenrijkse regering; wijst in dit verband nogmaals op de voorstellen in zijn resolutie van 10 december 1996 over de grondwettelijke status van de Europese politieke partijen ⁽¹⁾;
6. betreurt dat het recht van informatie en de vrijheid van meningsuiting over het communautair beleid niet als algemeen beginsel wordt erkend;
7. verlangt de invoering van een uniforme verkiezingsprocedure overeenkomstig het Duitse voorstel en op zijn minst de opneming in het Verdrag van een bindend tijdschema;

Hoofdstuk 2 – Vrij verkeer van personen, asiel en immigratie

8. wijst met klem op het gevaar van een „schijn”-communautarisering en dringt derhalve aan op volledige toepassing van Gemeenschapsprocedures en -instellingen, met inbegrip van het Europees Parlement en het Hof van Justitie in de sectoren justitie en binnenlands zaken die van de samenwerking tussen landen worden overgeheveld naar samenwerking binnen de Gemeenschap, met name omdat de algemene schets voor een ontwerpherziening van de Verdragen:
 - a) de vaststelling beoogt van uitzonderingsbepalingen voor de rechterlijke toetsing (art. G, lid 4),
 - b) zich niet duidelijk uitspreekt voor het nemen van besluiten bij gekwalificeerde meerderheid van stemmen in de Raad, noch voor de medebeslissingsprocedure (art. G, leden 2 en 3);
9. dringt er echter op aan onderstaande sectoren op te nemen in het EG-Verdrag:
 - a) de bestrijding van de drugshandel,
 - b) de bestrijding van de internationale criminaliteit, met name voor wat betreft de mensenhandel,
 - c) de justitiële en bestuurlijke samenwerking in burgerlijke en handelszaken;
10. neemt met belangstelling kennis van het door het voorzitterschap voorgestelde gebruik van „streefdata” voor de verwezenlijking van de vermelde doelstellingen op het gebied van justitie en binnenlandse zaken, en met name van de vermelding van een datum voor alle aan de orde gestelde onderwerpen (artikel B van het Verdrag betreffende de Europese Unie); dringt er met name op aan dat het vrij verkeer van personen op een vastgestelde en niet te veranderen datum definitief wordt gewaarborgd op het niveau van de gehele Unie;

⁽¹⁾ Deel II, punt 5 van de notulen van die datum.

Donderdag, 16 januari 1997

Hoofdstuk 3 – Veiligheid van personen

11. dringt ook in het kader van de gebruikelijke wetgeving in het gemeenschappelijke binnenlandse en juridische beleid aan op meerderheidsbesluiten in de Raad en medebeslissing van het Europees Parlement;
12. steunt de voorstellen van het Ierse voorzitterschap voor gedetailleerde bepalingen op het gebied van de politieke samenwerking en de operationele capaciteit van Europol (artikel K.1 b)) op voorwaarde dat daaraan een bindend tijdschema wordt verbonden; is echter van mening dat een dergelijke gedetailleerde lijst van maatregelen en taken in het kader van een zo fundamenteel Verdrag niet op zijn plaats is;
13. is van mening dat de beoogde bepalingen voor de nieuwe titel van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap en voor Titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie nog aanzienlijke verscherping en aanvulling behoeven; acht het noodzakelijk dat met het oog op goedkeuring ervan door de Intergouvernementele Conferentie een diepgaande studie wordt gemaakt van
 - a) een meer substantiële overheveling naar de communautaire „pijler”, zoals voorgesteld door de Belgische regering (handhaving van Titel VI uitsluitend voor justitiële en politieke samenwerking),
 - b) het belang van een geleidelijke aanpak van de „communautarisering”, zoals voorgesteld in het gemeenschappelijk memorandum van de Benelux-landen en de Franse en Duitse regering, en in het bijzonder van de opnemings van het Verdrag van Schengen, zoals voorgesteld door de Nederlandse delegatie,
 - c) uitbreiding van het stemmen bij gekwalificeerde meerderheid in de Raad in het kader van Titel VI van het Verdrag betreffende de Europese Unie, zoals voorgesteld door de Duitse en Franse regering, en door de Spaanse en Belgische regering voor zaken op het gebied van politieke samenwerking,
 - d) de mogelijkheden die geboden kunnen worden door een nauwere samenwerkingsformule, als voorgesteld door de Duitse en Franse regering,
 - e) de uitwerking van bepalingen met het oog op de instelling van een gemeenschappelijke drempel voor de kwalificatie van overtredingen en straffen en ter vergemakkelijking van de erkenning en uitvoering van gerechtelijke besluiten en van de rechtshulp voor civiele en strafzaken;

AFDELING II – DE UNIE EN DE BURGER

Hoofdstuk 4 – Werkgelegenheid

14. waarschuwt de IGC tegen het gevaar dat zij genoegen neemt met een overeenkomst over een titel of hoofdstuk inzake werkgelegenheid zonder werkelijke inhoud; is van mening dat de IGC derhalve het voorstel van de beide vertegenwoordigers van het EP moet verdiepen, met name wat betreft de coördinatie van het macro-economisch beleid ter bevordering van de werkgelegenheid;
15. steunt het voorstel van het Ierse voorzitterschap ten aanzien van de werkgelegenheid, met name wat betreft de uitvoering van stimuleringsmaatregelen (artikel 5);
16. acht het desalniettemin noodzakelijk dat de beoogde bepalingen worden verscherpt
 - a) door te waarborgen dat de richtsnoeren van het werkgelegenheidsbeleid en van het economisch beleid op elkaar zijn afgestemd,
 - b) door de doelstelling bevordering van de werkgelegenheid even bindend te maken als de grondbeginselen als vermeld in artikel 3 A van het Verdrag, en het optreden van de Gemeenschap op dit gebied tot gemeenschappelijk beleid te maken (nieuw punt vóór art. 3, punt i)),
 - c) door beginselen op te stellen die als leidraad kunnen dienen voor de uitstippeling van het werkgelegenheidsbeleid,
 - d) door de gemeenschappelijke economische instellingen en de globale economische richtsnoeren zo op te zetten dat op gepaste wijze voorrang wordt verleend aan de verwezenlijking of het behoud van een hoog werkgelegenheidsniveau,
 - e) door opvoering van de betrokkenheid van het Europees Parlement en het overleg met de sociale partners voor de opstelling van het economisch jaarverslag en het ten behoeve van de Europese Raad opgestelde verslag over de werkgelegenheidssituatie (artikel 4, lid 1),
 - f) door verduidelijking van de voorgestelde procedure als bedoeld in artikel 4, leden 1 en 5,
 - g) door de Raad duidelijk ertoe te verplichten in geval van stijging of voortdurende van de werkloosheid maatregelen te treffen en gebruik te maken van de in het Verdrag genoemde instrumenten;
17. waarschuwt tegen de eventuele gevaren van discrepantie tussen de toestandbrenging van de Monetaire Unie en de vestiging van een onafhankelijke centrale bank enerzijds, en een te langzame ontwikkeling in de richting van de economische unie;

Donderdag, 16 januari 1997

Hoofdstuk 5 — Sociale bepalingen

18. verzoekt om integrale opneming van de Overeenkomst over de sociale politiek die aan protocol nr. 14 is gehecht, en is van mening dat in het kader van de IGC nog een diepgaand debat moet worden gevoerd over de inhoudelijke verbeteringen die daarop moeten worden aangebracht;

19. steunt het voorstel van de Ierse regering om in het Verdrag een bepaling op te nemen die de Gemeenschap in staat stelt rechtstreekse acties te ondernemen ter bestrijding van de sociale uitsluiting;

20. verzoekt om opneming in het Verdrag van een expliciete verwijzing naar de openbare diensten als een van de elementen die gezamenlijk de rechten van de burgers van de Unie vormen, zulks met het oog op de versterking van de economische en sociale samenhang en de bescherming van de gebruikers; dringt erop aan dat deze rechten en doelen, met het oog op daadwerkelijke verwezenlijking, worden gekoppeld aan hernieuwde vaststelling van de middelen en bevoegdheden in de Instellingen van de Unie;

Hoofdstuk 6 — Milieu

21. is verheugd over de voorgestelde nieuwe verwijzingen naar duurzame ontwikkeling en grotere inachtneming van milieubeschermingseisen bij de vaststelling en tenuitvoerlegging van een groot scala aan communautaire beleidsmaatregelen en activiteiten;

Hoofdstuk 7 — Consumentenbeleid

22. is verheugd over het voorgestelde nieuwe artikel 129 A als een nieuwe stap op de weg naar de vastlegging in het Verdrag van een echt consumentenbeleid, en is van mening dat dit beleid in laatste instantie een gemeenschappelijk beleid van de Unie moet worden;

Hoofdstuk 7bis — Toerisme

23. betreurt dat niet uitdrukkelijk wordt verwezen naar het toerisme en wijst er nogmaals op dat de Europese aspecten hiervan een onafhankelijk, duidelijk afgebakend gemeenschappelijk beleid dienen te vormen met een juridische grondslag en een eigen hoofdstuk in het herziene Verdrag;

Hoofdstuk 8 — Transparantie

24. is van mening dat de ontwerptekst van het Ierse voorzitterschap over transparantie, hoewel op dit terrein enige vooruitgang is geboekt, te voorzichtig is en niet ver genoeg gaat:

- a) de voorgestelde formulering van het beginsel van openheid in artikel A van het EU-Verdrag is te zwak, zij het beter dan niets,
- b) het voorgestelde recht op toegang tot documenten is een positieve ontwikkeling, evenals het voorstel dat over de algemene beginselen en beperkingen betreffende de uitoefening van dit recht moet worden besloten volgens de medebeslissingsprocedure; dergelijke algemene beginselen dienen o.a. in te houden dat de toegang tot documenten de normale regel is, waarop slechts een klein aantal zeer nauwkeurig omschreven uitzonderingen mogelijk is, waarover bij twee derde meerderheid van stemmen wordt besloten,
- c) het idee van openbaarheid van de zittingen van de Raad in zijn hoedanigheid als wetgever moet goed worden uitgewerkt zodat tenminste het eerste debat en het uiteindelijke besluit in openbaarheid moet worden genomen,
- d) uitvoeringsbepalingen mogen niet in reglementen van de instellingen worden vastgesteld;

Hoofdstuk 9 — Subsidiariteit

25. herhaalt zijn standpunt dat de beginselen „subsidiariteit” en „proportionaliteit”, zoals thans geformuleerd in artikel 3 B van het Verdrag, dienen te worden gehandhaafd en juist te worden toegepast;

AFDELING III — EEN DOELTREFFEND EN COHERENT BUITENLANDS BELEID**Hoofdstuk 10 — Het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid: doelstellingen, middelen en structuren**

26. is verheugd over de invoering van een clause over politieke solidariteit, die tevens een clause over financiële solidariteit zou dienen te bevatten, en over de specificering van de doelstellingen van het GBVB, met name de bescherming van de integriteit van de Unie;

27. neemt kennis van een in de Slotakte op te nemen verklaring betreffende een nieuwe eenheid voor beleidsplanning en vroegtijdige waarschuwing, waarin voor de eerste keer wordt gesproken over integratie met de WEU door middel van opname van een deel van haar personeel in deze eenheid, en herhaalt zijn verzoek dat deze door de Commissie wordt geleid, in nauwe samenwerking met de secretaris-generaal van de Raad;

Donderdag, 16 januari 1997

28. wijst erop dat de tekst van het Ierse voorzitterschap niet voldoende is om de Unie van de doeltreffende instrumenten voor de opstelling van een werkelijk GBVB te voorzien, en met name de volgende ernstige zwakke plekken vertoont, waarvoor een reële verdieping van de onderhandeling noodzakelijk is, o.a.:

- a) het voor het GBVB verantwoordelijke lid van de Commissie dient, in nauwe samenwerking met het voorzitterschap van de Raad, zorg te dragen voor de vertegenwoordiging van de EU in het GBVB,
- b) verwerpt de invoering van een nieuwe mogelijkheid tot het uitspreken van een veto in sectoren waar reeds gestemd wordt bij gekwalificeerde meerderheid; er dienen aangepaste instrumenten te worden ontwikkeld om te voorkomen dat een lidstaat eenzijdig de besluitvorming kan blokkeren en wijst in dit verband nogmaals op het Italiaanse document van 25 oktober 1996 en de daarin verwoorde algemene aanpak om tijdens het besluitvormingsproces vaker gebruik te maken van meerderheidsbesluiten,
- c) acht de eenzijdige verzwaring van de rol van de secretaris-generaal van de Raad onaanvaardbaar; is echter van mening dat serieus moet worden overwogen een politieke persoonlijkheid, die in geen geval verantwoordelijkheden mag dragen binnen het secretariaat-generaal van de Raad, te belasten met het GBVB (gedacht kan worden aan de mogelijkheid volgens speciale procedures een commissaris te benoemen die verantwoording schuldig is aan de Raad),
- d) het Duitse non-papervoorstel van 6 juni 1996 en het Italiaanse document van 25 oktober 1996, inhoudende dat artikel J.8 moet worden gewijzigd door invoering van gekwalificeerde meerderheid als grondregel en dat het verzoek van een lidstaat om besluitneming met eenparigheid van stemmen met gekwalificeerde meerderheid kan worden verworpen, is positief te noemen; de mogelijkheid van constructieve onthouding is hier een adequaat instrument omdat de politieke en financiële solidariteit bij de toepassing van de genomen besluiten wel geldt voor de overige lidstaten,
- e) de conflictvoorkomende capaciteit van de EU dient beter te worden omschreven en uitgebreid; een beleid van conflictpreventie en vreedzame oplossing van geschillen moet een pijler worden van het gemeenschappelijk veiligheids- en defensiebeleid,
- f) het feit dat de operationele uitgaven gezien worden als uitgaven die verplicht voortvloeien uit het Verdrag in de zin van artikel 203 van het EG-Verdrag is onaanvaardbaar;

Hoofdstuk 11 – Externe economische betrekkingen

29. is van mening dat de in het ontwerpverdrag voorgestelde maatregelen met betrekking tot de externe economische betrekkingen qua reikwijdte te beperkt zijn, gezien de inadequate bestaande Verdragsartikelen en gezien de momenteel volledig ontoereikende rol van het Europees Parlement op dit terrein;

30. spreekt zijn ernstige bezorgdheid erover uit dat het voorstel van het voorzitterschap om de instemmingsprocedure te beperken tot de uitbreidingen en associatie-overeenkomsten zal leiden tot beperking van de huidige bevoegdheden van het Europees Parlement uit hoofde van artikel 228;

31. herhaalt zijn verzoek dat artikel 113 wordt opgesplitst in enerzijds een artikel dat voorziet in een rechtsgrondslag voor wetgevingsbesluiten waarbij het Europees Parlement betrokken is door middel van de medebeslissingsprocedure, en anderzijds een artikel dat voorziet in een rechtsgrondslag voor internationale overeenkomsten, waarbij het Europees Parlement betrokken is door middel van de instemmingsprocedure;

32. is verheugd over het voorstel van het Ierse voorzitterschap om de Commissie te bestemmen tot enige onderhandelaar voor multilaterale overeenkomsten op het gebied van diensten, intellectuele eigendom en directe buitenlandse investeringen; dringt er desalniettemin op aan dat de Raad op dit terrein besluiten neemt met gekwalificeerde meerderheid en dat de voorgestelde verklaring in dier voege wordt gewijzigd dat deze erin voorziet dat de Commissie bij de onderhandelingen zoveel mogelijk transparantie ten opzichte van het Europees Parlement en de lidstaten in acht neemt; is voorts van mening dat deze beginselen eveneens moeten gelden voor bilaterale overeenkomsten in genoemde sectoren;

Hoofdstuk 12 – Veiligheid en defensie

33. neemt met tevredenheid kennis van de politieke bereidheid die is betoond om op defensiegebied concrete vooruitgang te boeken; plaatst echter vraagtekens bij de gevolgen die een snelle integratie op militair en defensiegebied zou hebben wanneer niet tegelijkertijd vooruitgang wordt geboekt op het gebied van het GBVB; wijst op de volgende positieve elementen in het document van het voorzitterschap:

- a) nieuwe omschrijving van de doelstellingen van het GBVB op het gebied van veiligheid en defensie,
- b) opneming in het Verdrag van de Petersbergtaken;

Donderdag, 16 januari 1997

34. verzoekt om uitdieping van de volgende kwesties:
- a) het gezag van de Unie over de WEU moet duidelijk worden vastgelegd zoals voorgesteld in het Frans-Duitse document; acht het noodzakelijk dat de IGC streefdata vaststelt voor bepaalde etappes die moeten leiden tot de uiteindelijke integratie van de WEU in de EU,;
 - b) aan het Verdrag moet een protocol worden gehecht, waarvan de ondertekening facultatief dient te zijn en waarin de bestaande wederzijdse verplichtingen op het gebied van defensie van de volledige leden van de WEU worden omschreven,
 - c) dringt aan op de vaststelling van een besluitvormingsmechanisme inzake aangelegenheden met militaire gevolgen, dat blokkering van besluiten voorkomt zonder iedere lidstaat te verplichten eigen troepen of materieel ter beschikking te stellen,
 - d) een gemeenschappelijk bewapeningsbeleid, met inbegrip van toezicht op productie en uitvoer, moet worden opgenomen als doelstelling van het GBVB in het kader van de versterking van de veiligheid van de Unie en haar lidstaten, zoals verwoord in het Italiaanse voorstel;

Hoofdstuk 13 – Rechtspersoonlijkheid van de Unie

35. is verheugd over de invoering van een nieuw artikel in het EU-Verdrag waarmee de Unie rechtspersoonlijkheid wordt verleend; acht desalniettemin de procedure volgens welke de Raad met eenparigheid van stemmen namens de Unie, na raadpleging van het EP, overeenkomsten sluit, onaanvaardbaar;

36. herhaalt zijn standpunt dat alle internationale overeenkomsten van de Gemeenschap volgens de instemmingsprocedure gesloten dienen te worden;

AFDELING IV – DE INSTELLINGEN VAN DE UNIE

Algemeen

37. spreekt nogmaals zijn teleurstelling erover uit dat het voorzitterschap geen officiële Verdragsteksten heeft voorgelegd en in sommige gevallen niet eens mogelijkheden heeft geopend met betrekking tot de meeste belangrijke institutionele kwesties waarmee de IGC wordt geconfronteerd; is van mening dat de IGC, als voor deze kwesties geen bevredigende oplossingen worden gevonden, volledig gefaald zal hebben in haar belangrijkste taken, nl. de bewerkstelling van meer democratie en efficiency in de huidige EU, waardoor het gehele proces van uitbreiding van de EU in gevaar wordt gebracht;

Hoofdstuk 14 – Het Europees Parlement

38. is van mening dat de tekst van het Ierse voorzitterschap op dit punt een aantal positieve voorstellen bevat, maar desalniettemin voor deze kwesties niet voldoende rekening heeft gehouden met de noodzaak van meer democratische controle op EU-niveau:

- i) voorgesteld wordt de medebeslissingsprocedure uit te breiden op basis van objectieve criteria in plaats van per geval, maar trekt daaruit niet de conclusie dat het door Commissie en EP gedane voorstel de medebeslissing uit te breiden tot de gehele sector van de gewone afgeleide wetgeving, het enige voorstel is dat derhalve verder moet worden uitgewerkt;
- ii) in de tekst van het voorzitterschap wordt met geen woord gerept over:
 - de uitbreiding van de instemmingsprocedure tot alle grondwetgevende vraagstukken zoals de herziening van de Verdragen, artikel 235 en de eigen middelen, en alle internationale overeenkomsten;
 - volledige medebeslissing in begrotingszaken;
 - een versterking van de rol van het Europees Parlement bij de benoeming van de voorzitter en de leden van de Commissie,
 - een grotere rol van het Parlement bij benoemingen en toepassing van de instemmingsprocedure bij de benoeming van de leden van het Hof van Justitie en de Rekenkamer;
 - herziening van de huidige ingewikkelde comitologieregeling, die onvoldoende democratisch en transparant is;
 - de verantwoordelijkheden van het Europees Parlement inzake overleg over en evaluatie van het beleid;

39. is verheugd over het voorstel van het voorzitterschap om de medebeslissingsprocedure te vereenvoudigen, wat in de richting gaat van de voorstellen van het Europees Parlement; is echter van mening dat duidelijker moet worden gesteld dat, als de Raad wijzigingen aanbrengt op een door het EP behandelde tekst, deze altijd aan het Parlement moet worden voorgelegd voor

Donderdag, 16 januari 1997

een tweede lezing; meent verder dat de voorstellen inzake de termijnen en verdere vraagstukken zoals de mogelijke beperking van de delegaties in het bemiddelingscomité of de uitbreiding van het aantal permanente leden, door Raad en Parlement gezamenlijk dienen te worden besproken met het doel de bemiddelingsprocedure doelmatiger vorm te geven;

Hoofdstuk 15 — De Raad

40. betreurt ten eerste dat het voorzitterschap weliswaar suggereert dat een procedure ad hoc nauwelijks bevredigende resultaten zal opleveren, maar geen concrete voorstellen heeft gedaan inzake de uitbreiding van het stemmen bij gekwalificeerde meerderheid, zoals bijvoorbeeld principiële uitbreiding tot het totaal van de normale afgeleide wetgeving;

41. merkt op dat het voorzitterschap er met nadruk op gewezen heeft dat een stelsysteem van dubbele meerderheid in de Raad, hetzij op grond van stemmen en bevolkingsaantal of op basis van bevolkingsaantal en het aantal lidstaten, de voorkeur verdient boven alleen maar een nieuwe weging van de stemmen in de Raad als zijnde de beste oplossing voor het probleem van het stemmenevenwicht tussen grotere en kleinere lidstaten; wenst dat het idee van een dubbele meerderheid zo spoedig mogelijk wordt verduidelijkt (d.w.z. welke drempel voor welke onderwerpen?);

Hoofdstuk 16 — De Commissie

42. herhaalt zijn standpunt dat het aantal leden van de Commissie in de huidige fase minstens gelijk moet zijn aan het aantal lidstaten; merkt op dat over de uitbreiding van de bevoegdheden van de voorzitter van de Commissie een consensus bestaat; wijst er met nadruk op dat de rol en de onafhankelijkheid van de Commissie, alsmede haar recht van initiatief, intact moeten blijven;

43. waarschuwt tegen de ontwikkeling in de richting van uitbreiding van de bevoegdheden van de Raad ten koste van de andere Instellingen; wijst in dit verband nogmaals op de waarde die het hecht aan evenwicht tussen de Instellingen en meer in het bijzonder aan behoud van het monopolie dat de Commissie heeft op het recht van initiatief inzake wetgeving; wijst voorts met nadruk op de noodzaak dat de Commissie de Gemeenschap vertegenwoordigt in het kader van haar bevoegdheden;

Hoofdstuk 17 — Het Hof van Justitie

44. is van mening dat de mogelijkheden om een zaak bij het Hof van Justitie aanhangig te maken moeten worden uitgebreid, zodat het Europees Parlement zich op dezelfde voorwaarden als de Commissie en de Raad tot het Hof van Justitie kan wenden en de Rekenkamer, de ECB, het Comité van de regio's en het ESC bij het Hof beroep kunnen instellen zodra een van hun rechten wordt aangetast; herhaalt zijn verzoek dat rechters van het Hof van Justitie benoemd dienen te worden voor één niet-verlengbare ambtstermijn van 9 jaar vanaf de datum van aanstelling;

Hoofdstuk 18 — Andere institutionele vraagstukken — Begrotingsprocedures en fraudebestrijding — Comité van de regio's

45. betreurt ten eerste dat de herhaalde verzoeken van het EP om unificering van de begroting en vereenvoudiging van de begrotingsprocedures, alsmede om afschaffing van het onderscheid tussen verplichte en niet-verplichte uitgaven en verlening van instemming door het EP bij besluiten inzake de eigen middelen, in de tekst van het voorzitterschap volledig genegeerd zijn en dat het Europees Parlement uitdrukkelijk is uitgesloten van enige rol van betekenis met betrekking tot de financiering van de tweede en derde pijler;

46. verzoekt om nadere uitwerking van het standpunt van het voorzitterschap met betrekking tot het van de Deense regering overgenomen voorstel inzake fraudebestrijding, met name wat betreft de voorkoming van onregelmatigheden bij het beheer van Gemeenschapsgelden en de bestraffing van overtredingen ten nadele van de financiële belangen van de Gemeenschap;

47. juicht het voorstel toe protocol nr. 16 inzake het Economisch en Sociaal Comité en inzake het Comité van de regio's buiten werking te stellen, waardoor laatstgenoemd Comité kan beschikken over een grotere administratieve onafhankelijkheid; steunt het voorstel van de Duitse delegatie het aantal sectoren ten aanzien waarvan het Comité van de regio's wordt geraadpleegd uit te breiden;

Hoofdstuk 19 — Nationale parlementen

48. bevestigt zijn steun aan de conclusies van de vergadering van de COSAC in Dublin in oktober 1996;

Donderdag, 16 januari 1997

49. is verheugd over de toevoeging van een nieuw protocol over de rol van de nationale parlementen en over het idee dat de nationale parlementen tijdiger informatie wordt verstrekt over overlegdocumenten van de Commissie en alle wetgevingsvoorstellen, alsmede over de invoering van een nieuwe periode van ten minste vier weken voor de behandeling van deze teksten door de nationale parlementen;

50. merkt verontrust op dat het voorstel van het voorzitterschap veel verder gaat dan de conclusies van de COSAC door in deze verklaring of in dit protocol specifiek te verwijzen naar de COSAC, en vreest dat dit zou kunnen leiden tot een institutionalisering van de rol van de COSAC, hetgeen kan leiden tot een zeer ongewenste aanzet voor een duplicatie van de rol van het Europees Parlement alsmede een ongewenste institutionalisering van een dergelijke duplicatie; verzoekt de regeringen in dezen af te zien van bevoogding van de nationale parlementen, bijvoorbeeld met betrekking tot beperking van de te behandelen thema's of van de vorm waarin meningen te kennen worden gegeven, en in plaats daarvan in eerste instantie de denkbeelden van de nationale parlementen zelf in overweging te nemen;

AFDELING V – NAUWERE SAMENWERKING – „FLEXIBILITEIT”

51. merkt op dat de „nauwere samenwerking” een centraal thema is geworden dat door de IGC duidelijk en eenduidig dient te worden aangepakt, en is van mening dat dit onderwerp nog nader onder de loep dient te worden genomen door bestudering van de rol van de Commissie, de besluitvorming, het minimale aantal deelnemende lidstaten, de rol van het EP en de financiële regelingen;

52. is ervan overtuigd dat de procedure voor een hechtere samenwerking waarover momenteel wordt gesproken en die bepaalde lidstaten in staat stelt verder te gaan dan andere lidstaten (institutionele flexibiliteit), een zeer groot probleem vormt dat nader bestudeerd dient te worden; is van mening dat een dergelijke procedure — om de institutionele eenheid en de doelen van de Europese Unie niet in gevaar te brengen — in ieder geval altijd een uitzondering dient te blijven waarbij de van toepassing zijnde regels in overeenstemming dienen te zijn met de besluitvormingsprocedures van de Gemeenschap en de Unie, het karakter van overgangsregelingen dienen te dragen en absoluut gepaard dienen te gaan met de noodzakelijke ondersteuningsmaatregelen voor de niet meewerkende lidstaten, zodat binnen een bevredigend tijdsbestek de medewerking van alle lidstaten die wensen mee te werken mogelijk gemaakt kan worden; is van oordeel dat, afgezien van het feit dat door elke nauwere samenwerking de door de Europese Raad van Florence geformuleerde beginselen geëerbiedigd moeten worden, in geen geval de voorrechten van de Commissie noch de rol en het unieke karakter van het EP door deze samenwerking op losse schroeven mogen komen te staan;

VEREENVOUDIGING VAN DE VERDRAGEN

53. acht het noodzakelijk dat de werkzaamheden ter vereenvoudiging van de Verdragen, rekening houdend met de toekenning van rechtspersoonlijkheid aan de EU, uitmonden in een samenvoeging van de vier Verdragen (EU-Verdrag, EG-Verdrag, EGKS-Verdrag en EGA-Verdrag) zonder dat daarbij afbreuk wordt gedaan aan het „acquis communautaire”;

54. verzoekt het Nederlandse voorzitterschap de onderhandelingen zo te voeren dat het toekomstige Verdrag op bevredigende wijze aan de genoemde doelstellingen beantwoordt, en wijst erop dat de uitbreiding absoluut moet worden voorafgegaan door een ambitieuze en grondige institutionele hervorming;

*
* *

55. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de regeringen en de parlementen van de lidstaten, de Commissie, alsmede aan de andere instellingen van de Gemeenschap.

2. Servië

B4-0034, 0035, 0036, 0037, 0038, 0039 en 0041/97

Resolutie over Servië

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn eerdere resoluties over de situatie in voormalig Joegoslavië,
- gezien de verklaring van de Raad van 9 januari 1997 over de situatie in de Federale Republiek van Joegoslavië,
- gezien zijn ontmoeting met de vertegenwoordigers van de Servische oppositie in oktober 1996,

Donderdag, 16 januari 1997

- A. overwegende het verslag van de speciale OVSE-missie, onder leiding van oud-premier Felipe González van Spanje, over de plaatselijke verkiezingen in Servië op 17 november 1996,
 - B. overwegende de grote vastbeslotenheid van grote delen van de bevolking van Belgrado en andere Servische steden die streven naar erkenning van de werkelijke uitslagen van de plaatselijke verkiezingen door de Servische regering en naar verdere democratisering van de Servische staat op uitsluitend vreedzame, niet-gewelddadige wijze,
 - C. overwegende dat de Servische autoriteiten aanvankelijk trachtten, en met succes, om een deel van de rechterlijke macht onder druk te zetten ten einde de overwinning van de oppositie ongeldig te laten verklaren,
 - D. overwegende dat de Servische veiligheidstroepen zich terughoudend hebben opgesteld ten aanzien van het massale vreedzame verzet van de bevolking,
 - E. overwegende dat volledige uitvoering van de aanbevelingen in het OVSE-verslag, in combinatie met concrete stappen ter verbetering van het kiesstelsel, persvrijheid en een onafhankelijke rechterlijke macht onontbeerlijk zijn voor een verbetering van de betrekkingen tussen de Federale Republiek van Joegoslavië enerzijds en de Europese Unie anderzijds,
 - F. overwegende dat de Commissie en de Raad, alsmede de lidstaten van de Europese Unie de democratisering van de instellingen van, en de versterking van de burgermaatschappij in de Federale Republiek van Joegoslavië volledig moeten ondersteunen, ongeacht welke autoriteiten er aan de macht komen,
-
- 1. betuigt respect en warme steun voor de grote vastbeslotenheid van de bevolking van Belgrado en andere Servische steden in hun vreedzame acties voor een democratisch overgangsproces in hun land;
 - 2. schaart zich volledig en onvoorwaardelijk achter het verslag van de speciale OVSE-missie over de plaatselijke verkiezingen in Servië op 17 november 1996, en dringt er bij de Servische autoriteiten op aan met uiterste spoed uitvoering te geven aan de aanbevelingen in dit verslag;
 - 3. verzoekt de Raad te benadrukken dat hij veel belang hecht aan uitvoering van de aanbevelingen in het OVSE-verslag door de Servische regering, door een speciale trojka-missie naar Belgrado te zenden om zijn standpunt bekend te maken en in contact te treden met de oppositie;
 - 4. dringt er bij de Commissie, de Raad en de lidstaten op aan geen debatten te voeren over verbetering van de betrekkingen tussen de Europese Unie en haar lidstaten enerzijds en de Federale Republiek van Joegoslavië anderzijds, zolang er nog geen concrete stappen zijn ondernomen ten aanzien van de uitvoering van de OVSE-aanbevelingen en de democratisering van het Servische politieke bestel;
 - 5. dringt er bovendien bij de Commissie, de Raad en de lidstaten op aan geen handelsmissies naar de Federale Republiek van Joegoslavië te zenden of dit land in aanmerking te laten komen voor gunstigere economische of handelsvoorwaarden, zolang er geen concrete stappen zijn ondernomen ten aanzien van de uitvoering van de OVSE-aanbevelingen en de democratisering van het Servische politieke bestel; dringt er bij de Commissie, de Raad en de lidstaten op aan in de bestuurslichamen van het IMF en de Wereldbank ditzelfde standpunt in te nemen ten aanzien van deerschikking van de buitenlandse schuld van de Federale Republiek van Joegoslavië;
 - 6. herinnert de Raad, de Commissie en de Servische autoriteiten eraan dat de vestiging van de rechtsstaat het hoofddoel van het Dayton-akkoord was, en eerbiediging van de democratie en de mensenrechten in geheel voormalig Joegoslavië, met inbegrip van het herstel van de autonomie van Kosovo en volledige medewerking aan het Internationaal Tribunaal voor Oorlogsmisdaden in Den Haag;
 - 7. dringt er bij de Commissie en de Raad op aan het democratisch overgangsproces en de versterking van de burgermaatschappij in de Federale Republiek van Joegoslavië ten volle te steunen, met name door hun steun aan de onafhankelijke media in dit land te vergroten;
 - 8. dringt er bij de regering van Belgrado op aan buitenlandse journalisten en politici die Belgrado willen bezoeken om de situatie te beoordelen niets in de weg te leggen en hun de noodzakelijke visa te verstrekken;
 - 9. gelast zijn Bureau een onderzoekscommissie naar de Federale Republiek van Joegoslavië te zenden die zo spoedig mogelijk verslag dient uit te brengen aan zijn Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid en aan de plenaire vergadering;

Donderdag, 16 januari 1997

10. verzoekt zijn voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, alsmede aan de parlementen en regeringen van de lidstaten en de Federale Republiek van Joegoslavië.

3. Gevaarlijke stoffen en preparaten (vijftiende wijziging) *II (artikel 66, lid 7 van het Reglement)**

Gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot vijftiende wijziging van richtlijn 76/769/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake beperking van het op de markt brengen en het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (C4-0635/96 – 94/0287(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het gemeenschappelijk standpunt wordt goedgekeurd.

De Raad wordt verzocht het besluit overeenkomstig zijn gemeenschappelijk standpunt zo spoedig mogelijk definitief vast te stellen.

4. Gevaarlijke stoffen en preparaten (zeventiende wijziging) *I (artikel 99 van het Reglement)**

Voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad tot zeventiende wijziging van richtlijn 76/769/EEG betreffende de onderlinge aanpassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen der lidstaten inzake de beperking van het op de markt brengen en van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen en preparaten (COM(96)0513 -C4-0569/96 – 96/0252(COD))

(Medebeslissingsprocedure: eerste lezing)

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

5. Protocol bij de Vierde ACS-EG-Overeenkomst van Lomé * (artikel 99 van het Reglement)**

A4-0008/97

Besluit over het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van het protocol bij de Vierde ACS-EG-Overeenkomst van Lomé naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Finland, de Republiek Oostenrijk en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie (COM(96)0447 – C4-0003/97 – 96/0225(AVC))

(Instemmingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van het protocol bij de Vierde ACS-EG-Overeenkomst van Lomé naar aanleiding van de toetreding van de Republiek Finland, de Republiek Oostenrijk en het Koninkrijk Zweden tot de Europese Unie (COM(96)0447 – 96/0225(AVC),
- gezien het overeenkomstig artikel 238 juncto artikel 228, lid 2, tweede zin en lid 3, tweede alinea van het EG-Verdrag door de Raad ingediend verzoek om instemming (C4-0003/97),
- gezien artikel 90, lid 7 van zijn Reglement,
- gezien de aanbeveling van de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A4-0008/97),

Donderdag, 16 januari 1997

1. stemt in met de sluiting van het protocol;
2. verzoekt zijn Voorzitter dit besluit te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de ACS-Raad en de regeringen en parlementen van de Republiek Finland, de Republiek Oostenrijk en het Koninkrijk Zweden.

6. Op afstand gesloten overeenkomsten ***III

A4-0009/97

Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van de consument bij op afstand gesloten overeenkomsten (C4-0666/96 – 00/0411(COD))

(Medebeslissingsprocedure: derde lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst en de daarop betrekking hebbende verklaringen van de Commissie en van het Parlement en de Raad (C4-0666/96 – 00/0411(COD)),
 - gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies ⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(92)0011) ⁽²⁾,
 - gezien zijn besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt ⁽³⁾,
 - gezien het advies van de Commissie over de amendementen van het Parlement op het gemeenschappelijk standpunt (COM(96)0036),
 - gelet op artikel 189 B, lid 5 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 77, lid 2 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van zijn delegatie in het bemiddelingscomité (A4-0009/97),
1. hecht zijn goedkeuring aan de gemeenschappelijke ontwerp-tekst en de daarop betrekking hebbende verklaring van het Parlement en de Raad;
 2. verzoekt zijn Voorzitter het besluit samen met de voorzitter van de Raad overeenkomstig artikel 191, lid 1 van het EG-Verdrag te ondertekenen;
 3. verzoekt zijn secretaris-generaal in het kader van zijn bevoegdheden het besluit te ondertekenen en samen met de secretaris-generaal van de Raad zorg te dragen voor publicatie ervan in het Publikatieblad;
 4. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 176 van 28.6.1993, blz. 85.

⁽²⁾ PB C 156 van 23.6.1992, blz. 14.

⁽³⁾ PB C 17 van 22.1.1996, blz. 51.

Donderdag, 16 januari 1997

7. Nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingrediënten *III****A4-0006/97**

Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst voor een verordening van het Europees Parlement en de Raad betreffende nieuwe voedingsmiddelen en nieuwe voedselingrediënten (C4-0667/96 — 00/0426(COD))

(Medebeslissingsprocedure: derde lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst en de daarop betrekking hebbende verklaring van de Commissie (C4-0667/96 — 00/0426(COD)),
 - gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies ⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad (COM(92)0295) ⁽²⁾,
 - gezien zijn besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt ⁽³⁾,
 - gezien het advies van de Commissie over de amendementen van het Parlement op het gemeenschappelijk standpunt (COM(96)0229 — C4-0298/96),
 - gelet op artikel 189 B, lid 5 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 77, lid 2 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van zijn delegatie in het bemiddelingscomité (A4-0006/97),
1. hecht zijn goedkeuring aan de gemeenschappelijke ontwerp-tekst;
 2. verzoekt zijn Voorzitter het besluit samen met de voorzitter van de Raad overeenkomstig artikel 191, lid 1 van het EG-Verdrag te ondertekenen;
 3. verzoekt zijn secretaris-generaal in het kader van zijn bevoegdheden het besluit te ondertekenen en samen met de secretaris-generaal van de Raad zorg te dragen voor publicatie ervan in het Publikatieblad;
 4. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 315 van 22.11.1993, blz. 139.

⁽²⁾ PB C 190 van 29.7.1992, blz. 3.

⁽³⁾ PB C 96 van 1.4.1996, blz. 26.

8. Grensoverschrijdende overmakingen *III****A4-0004/97**

Besluit betreffende de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst van de richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende grensoverschrijdende overmakingen (C4-0660/96 — 94/0242(COD))

(Medebeslissingsprocedure: derde lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien de door het bemiddelingscomité goedgekeurde gemeenschappelijke ontwerp-tekst en de daarop betrekking hebbende gemeenschappelijke verklaring van het Europees Parlement, de Raad en de Commissie (C4-0660/96 — 94/0242(COD)),
- gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies ⁽¹⁾ inzake het voorstel en het gewijzigde voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(94)0436) ⁽²⁾ en COM(95)0264 ⁽³⁾,

⁽¹⁾ PB C 151 van 19.6.1995, blz. 370.

⁽²⁾ PB C 360 van 17.12.1994, blz. 13.

⁽³⁾ PB C 199 van 3.8.1995, blz. 16.

Donderdag, 16 januari 1997

- gezien zijn besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt ⁽¹⁾,
 - gezien het advies van de Commissie over de amendementen van het Parlement op het gemeenschappelijk standpunt (COM(96)0172 — C4-0246/96),
 - gelet op artikel 189 B, lid 5 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 77, lid 2 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van zijn delegatie in het bemiddelingscomité (A4-0004/97),
1. hecht zijn goedkeuring aan de gemeenschappelijke ontwerp tekst en aan de gemeenschappelijke verklaring van de drie instellingen;
 2. verzoekt zijn Voorzitter het besluit samen met de voorzitter van de Raad overeenkomstig artikel 191, lid 1 van het EG-Verdrag te ondertekenen;
 3. verzoekt zijn secretaris-generaal in het kader van zijn bevoegdheden het besluit te ondertekenen en samen met de secretaris-generaal van de Raad zorg te dragen voor publicatie ervan in het Publikatieblad;
 4. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 96 van 1.4.1996, blz. 74.

9. Bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de telecommunicatiesector

*****II**

A4-0415/96

Besluit betreffende het gemeenschappelijk standpunt, door de Raad vastgesteld met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de telecommunicatiesector, met name in het kader van het digitale netwerk voor geïntegreerde diensten (ISDN) en van digitale mobiele netwerken (C4-0470/96 — 00/0288(COD))

(Medebeslissingsprocedure: tweede lezing)

Het Europees Parlement,

- gezien het gemeenschappelijk standpunt van de Raad (C4-0470/96 — 00/0288(COD)),
 - gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies ⁽¹⁾ inzake het voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(90)0314 ⁽²⁾,
 - gezien het gewijzigde voorstel van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad COM(94)0128 ⁽³⁾,
 - gelet op artikel 189 B, lid 2 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 72 van zijn Reglement,
 - gezien de aanbeveling voor de tweede lezing van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0415/96),
1. wijzigt het gemeenschappelijk standpunt als volgt;
 2. verzoekt de Commissie in haar overeenkomstig artikel 189 B, lid 2, sub d) van het EG-Verdrag uit te brengen advies in te stemmen met de amendementen van het Parlement;
 3. verzoekt de Raad zijn goedkeuring te hechten aan alle amendementen van het Parlement, zijn gemeenschappelijk standpunt dienovereenkomstig te wijzigen en het besluit definitief vast te stellen;
 4. verzoekt zijn Voorzitter onderhavig besluit te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 094 van 13.04.1992, blz. 198.

⁽²⁾ PB C 277 van 05.11.1990, blz. 12.

⁽³⁾ PB C 200 van 22.07.1994, blz. 4.

Donderdag, 16 januari 1997

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

(Amendement 2)

Titel

Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de telecommunicatiesector, *met name in het kader van het digitale netwerk voor geïntegreerde diensten (ISDN) en van digitale mobiele netwerken*

Richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de verwerking van persoonsgegevens en de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in de telecommunicatiesector.

(Amendement 3)

Overweging 7

7. overwegende dat de door de lid-staten vastgestelde wettelijke, bestuursrechtelijke en technische bepalingen met betrekking tot de bescherming van persoonsgegevens, van de persoonlijke levenssfeer en van de rechtmatige belangen van rechtspersonen in de telecommunicatiesector moeten worden geharmoniseerd ten einde hinderpalen voor de totstandbrenging van de interne telecommunicatiemarkt, overeenkomstig de doelstelling van artikel 8 A van het Verdrag, te voorkomen; dat die harmonisatie *overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel beperkt moet blijven tot de eisen die strikt noodzakelijk zijn om ervoor te zorgen dat de bevordering en ontwikkeling van nieuwe telecommunicatiediensten en -netwerken tussen lid-staten niet wordt gehinderd,*

7. overwegende dat de door de lid-staten vastgestelde wettelijke, bestuursrechtelijke en technische bepalingen met betrekking tot de bescherming van persoonsgegevens, van de persoonlijke levenssfeer en van de rechtmatige belangen van rechtspersonen in de telecommunicatiesector moeten worden geharmoniseerd ten einde hinderpalen voor de totstandbrenging van de interne telecommunicatiemarkt, overeenkomstig de doelstelling van artikel 8 A van het Verdrag, te voorkomen; dat **een harmonisatie op het gebied van telecommunicatie zich niet leent voor toepassing van het subsidiariteitsbeginsel, vanwege het hoofdzakelijk transnationale karakter van telecommunicatienetwerken en -diensten, en dat die harmonisatie ervoor moet zorgen dat de bevordering en ontwikkeling van nieuwe telecommunicatiediensten en -netwerken tussen lid-staten niet wordt gehinderd,**

(Amendement 4)

Overweging 7 bis (nieuw)

7 bis. overwegende dat de lid-staten, de betrokken verstrekkers en gebruikers alsmede de bevoegde communautaire instanties samen moeten werken bij de introductie en ontwikkeling van de technieken die noodzakelijk zijn met het oog op de waarborgen die in de bepalingen van deze richtlijn zijn vervat,

(Amendement 5)

Overweging 19

19. overwegende dat abonneelijken thans op ruime schaal en in openbare vorm worden verspreid; dat het recht op bescherming van de persoonlijke levenssfeer van natuurlijke personen en van de legitieme belangen van rechtspersonen inhoudt dat de abonnees zelf moeten kunnen bepalen in welke mate hen betreffende persoonlijke gegevens in een abonneelijst worden vermeld; *dat de lid-staten deze mogelijkheid mogen beperken tot abonnees die natuurlijke personen zijn,*

19. overwegende dat abonneelijken thans op ruime schaal en in openbare vorm worden verspreid; dat het recht op bescherming van de persoonlijke levenssfeer van natuurlijke personen en van de legitieme belangen van rechtspersonen inhoudt dat de abonnees zelf moeten kunnen bepalen in welke mate hen betreffende persoonlijke gegevens in een abonneelijst worden vermeld; **dat met betrekking tot rechtspersonen de uitzonderingen op deze algemene regel moeten worden gerespecteerd wanneer de legitieme belangen van de abonnee botsen met andere belangen, zoals het recht op informatie van de gebruiker,**

Donderdag, 16 januari 1997

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

(Aparte stemming)

Overweging 20

20. overwegende dat moet worden voorzien in beveiligingen voor de abonnees tegen inbreuken op de persoonlijke levenssfeer door ongevraagde oproepen en telefaxen; *dat de lidstaten deze beveiligingen mogen beperken tot abonnees die natuurlijke personen zijn;*

20. overwegende dat moet worden voorzien in beveiligingen voor de abonnees tegen inbreuken op de persoonlijke levenssfeer door ongevraagde oproepen en telefaxen;

(Amendement 6)

Overweging 25

25. overwegende dat het, gezien de technologische ontwikkelingen in de telecommunicatiesector en de daarmee gepaard gaande evolutie van de aangeboden diensten, noodzakelijk zal zijn de categorieën van gegevens, opgenomen in de bijlage van deze richtlijn ter toepassing van artikel 6 daarvan, technisch te specificeren met de hulp van het bij artikel 31 van richtlijn 95/46/EG ingestelde comité bestaande uit vertegenwoordigers van de lid-staten, met het oog op een coherente toepassing van de in deze richtlijn vervatte bepalingen, ongeacht de technologische veranderingen,

25. overwegende dat het, gezien de technologische ontwikkelingen in de telecommunicatiesector en de daarmee gepaard gaande evolutie van de aangeboden diensten, noodzakelijk zal zijn de categorieën van gegevens, opgenomen in de bijlage van deze richtlijn ter toepassing van artikel 6 daarvan, technisch te specificeren met de hulp van het bij artikel 31 van richtlijn 95/46/EG ingestelde comité bestaande uit vertegenwoordigers van de lid-staten, met het oog op een coherente toepassing van de in deze richtlijn vervatte bepalingen, ongeacht de technologische veranderingen, **en overwegende dat deze procedure niet van toepassing kan zijn op ingrijpende veranderingen in deze categorieën van gegevens, aangezien die uitsluitend kunnen worden doorgevoerd overeenkomstig de procedure van artikel 100A van het Verdrag,**

(Amendement 7)

Artikel 5

De lid-staten garanderen in hun nationale reglementering het vertrouwelijk karakter van oproepen via het openbare telecommunicatienetwerk en via algemeen beschikbare telecommunicatiediensten. Zij verbieden met name het af luisteren, aftappen, opslaan of anderszins onderscheppen van, en meeluisteren naar, gesprekken door anderen dan de gebruikers, indien de betrokken gebruikers daarmee niet hebben ingestemd, tenzij dat bij wet is toegestaan.

De lid-staten garanderen in hun nationale reglementering het vertrouwelijk karakter van oproepen via het openbare telecommunicatienetwerk en via algemeen beschikbare telecommunicatiediensten. Zij verbieden met name het af luisteren, aftappen, opslaan of anderszins onderscheppen van, en meeluisteren naar, gesprekken door anderen dan de gebruikers, indien de betrokken gebruikers daarmee niet hebben ingestemd, tenzij dat bij wet is toegestaan, **overeenkomstig artikel 14, lid 1.**

(Amendement 8)

Artikel 9, inleiding

De lid-staten *zorgen ervoor dat de verstrekker van een openbaar telecommunicatienetwerk en/of van een algemeen beschikbare telecommunicatiedienst de uitschakeling van de presentatie van de identificatie van het oproepende nummer ongedaan kan maken:*

De lid-staten **stellen de wettelijke bepalingen vast betreffende de wijze van uitschakeling door de verstrekker van een algemeen beschikbare telecommunicatiedienst van de presentatie van de identificatie van het oproepende nummer:**

(Amendement 9)

Artikel 11, lid 2

2. *De lid-staten mogen toestaan dat exploitanten van abonnees die er zeker van willen zijn dat hun persoonlijke gegevens niet in een abonneelijst opgenomen worden een vergoeding verlangen, mits die vergoeding redelijk is en geen belemmering vormt voor de uitoefening van dit recht.*

Schrappen

Donderdag, 16 januari 1997

GEMEENSCHAPPELIJK STANDPUNT
VAN DE RAADAMENDEMENTEN
VAN HET PARLEMENT

(Aparte stemming)

Artikel 12, lid 3

3. De lid-staten mogen de toepassing van de leden 1 en 2 **Schrappen**
beperken tot abonnees die natuurlijke personen zijn.

(Amendement 10)

Bijlage, vijfde streepje bis (nieuw)

— datum van het gesprek/de dienst

10. Overgang van ondernemingen *

A4-0367/96

Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij overgang van ondernemingen, vestigingen of onderdelen daarvan (COM(94)0300 – C4-0151/94 – 94/0203(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Titel

Voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij overgang van ondernemingen, vestigingen of onderdelen daarvan

Voorstel voor een richtlijn van de Raad **tot wijziging van richtlijn 77/187/EEG ⁽¹⁾** inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij overgang van ondernemingen, vestigingen of onderdelen daarvan

⁽¹⁾ PB L 61 van 5.3.1977, blz. 26.

(Amendement 2)

Eerste overweging

overwegende dat de wetgevingen van de lid-staten inzake de overgang van ondernemingen zijn geharmoniseerd bij richtlijn 77/187/EEG van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij overgang van ondernemingen, vestigingen of onderdelen daarvan, en dat alle wijzigingen in de richtlijn via communautaire wetgeving tot stand dienen te komen,

Schrappen.⁽¹⁾ PB C 274 van 1.10.1994, blz. 10.

Donderdag, 16 januari 1997

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

Aparte stemming

Zevende overweging

overwegende dat er om redenen van rechtszekerheid en transparantie bovendien in het licht van de jurisprudentie van het Hof van Justitie een duidelijk onderscheid moet worden gemaakt tussen de gevallen van overgang van ondernemingen, vestigingen of onderdelen daarvan, en het geval van overgang van slechts één functie van de onderneming; dat het geval waarin de overgang van slechts één functie van de onderneming niet gepaard gaat met de overgang van een economische eenheid die haar identiteit na genoemde overgang behoudt, niet binnen de werkingssfeer van de richtlijn moet vallen;

Schrappen

(Amendement 3)

Veertiende overweging

overwegende dat dient te worden verduidelijkt dat de lid-staten de mogelijkheid hebben om de eisen betreffende informatie en overleg niet toe te passen op ondernemingen waarvan het aantal werknemers een bepaalde grens niet te boven gaat,

overwegende dat de mogelijkheid voor de lid-staten om de eisen betreffende informatie en overleg niet toe te passen op ondernemingen waarvan het aantal werknemers een bepaalde grens niet te boven gaat, **moet worden opgeschort in afwachting van de goedkeuring van geharmoniseerde communautaire regels inzake informatie en overleg in nationale ondernemingen,**

(Amendement 4)

Artikel 1, lid 1, tweede alinea

Wordt als overgang in de zin van deze richtlijn beschouwd de overgang van een functie die gepaard gaat met de overgang van een economische eenheid die haar identiteit behoudt. De enkele overgang van een functie van een onderneming, vestiging of onderdeel ervan, al dan niet rechtstreeks uitgeoefend, vormt op zich geen overgang in de zin van deze richtlijn.

Schrappen

(Amendement 5)

Artikel 3, lid 1, tweede alinea

De lid-staten bepalen dat de vervreemder ook na het tijdstip van de overgang in de zin van artikel 1, lid 1, en naast de verkrijger aansprakelijk is voor de verplichtingen welke voortvloeien uit een arbeidsovereenkomst of een arbeidsverhouding. Met betrekking echter tot verplichtingen die na de datum van overgang vervallen, is de vervreemder slechts aansprakelijk naar rato van het gedeelte van het desbetreffende tijdvak dat op de datum van overgang afliep. De lid-staten mogen de hoofdelijke aansprakelijkheid van de vervreemder beperken tot de verplichtingen die voor de datum van overgang zijn ontstaan en vervallen binnen het eerste jaar dat volgt op die datum.

De lid-staten bepalen dat de vervreemder ook na het tijdstip van de overgang in de zin van artikel 1, lid 1, en naast de verkrijger **hoofdelijk en gezamenlijk** aansprakelijk is voor de verplichtingen welke voortvloeien uit een arbeidsovereenkomst of een arbeidsverhouding. Met betrekking echter tot verplichtingen die na de datum van overgang vervallen, is de vervreemder slechts aansprakelijk naar rato van het gedeelte van het desbetreffende tijdvak dat op de datum van overgang afliep. De lid-staten mogen de hoofdelijke aansprakelijkheid van de vervreemder beperken tot de verplichtingen die voor de datum van overgang zijn ontstaan en vervallen binnen het eerste jaar dat volgt op die datum.

(Amendement 6)

Artikel 3, lid 3, eerste alinea

3. De leden 1 en 2 zijn niet van toepassing op de rechten van de werknemers op ouderdomsuitkeringen, invaliditeitsuitke-

3. De leden 1 en 2 zijn niet van toepassing op de rechten van de werknemers op ouderdomsuitkeringen, invaliditeitsuitke-

Donderdag, 16 januari 1997

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST

ringen of uitkeringen aan nagelaten betrekkingen uit hoofde van voor een of meer bedrijfstakken geldende aanvullende stelsels van sociale voorzieningen welke bestaan naast de wettelijke stelsels van sociale zekerheid van de lid-staten.

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

ringen of uitkeringen aan nagelaten betrekkingen uit hoofde van voor een of meer bedrijfstakken geldende aanvullende stelsels van sociale voorzieningen welke bestaan naast de wettelijke stelsels van sociale zekerheid van de lid-staten, **voor zover deze rechten zijn opgebouwd vóór de datum van overgang.**

(Amendement 19)

Artikel 3, lid 3 bis (nieuw)

3 bis. De lid-staten nemen de nodige maatregelen om te verbieden dat een beroep wordt gedaan op faillissement-procedures met de bedoeling werknemers de in dit artikel vastgelegde rechten te ontfangen.

(Amendement 7)

Artikel 4, lid 3

3. Niettegenstaande artikel 3, leden 1, 2 en 3, mag de wetgeving van de lid-staten de werkgever of de persoon of personen die de bevoegdheden van de werkgever uitoefent/uitoefenen enerzijds, en de werknemersvertegenwoordigers anderzijds, toestaan om de arbeidsvoorwaarden te wijzigen door middel van een overeenkomst die gesloten wordt om het voortbestaan veilig te stellen van een onderneming, vestiging of onderdeel daarvan, overgegaan in het kader van procedures als bedoeld in artikel 3, lid 4. In een dergelijke overeenkomst mag ook worden bepaald of en in hoeverre er ontslagen mogen plaatsvinden wegens economische, technische of organisatorische redenen die wijzigingen voor de werkgelegenheid met zich meebrengen.

3. Niettegenstaande artikel 3, **leden 1 en 2**, mag de wetgeving van de lid-staten de werkgever of de persoon of personen die de bevoegdheden van de werkgever uitoefent/uitoefenen enerzijds, en de werknemersvertegenwoordigers, **zoals bedoeld in artikel 6, lid 1** anderzijds, toestaan om de arbeidsvoorwaarden te wijzigen door middel van een **rechtsgeldige** overeenkomst die gesloten wordt om het voortbestaan veilig te stellen van een onderneming, vestiging of onderdeel daarvan, overgegaan in het kader van procedures als bedoeld in artikel 3, lid 4. In een dergelijke overeenkomst mag ook worden bepaald of en in hoeverre er ontslagen mogen plaatsvinden wegens economische, technische of organisatorische redenen die wijzigingen voor de werkgelegenheid met zich meebrengen.

(Amendement 8)

Artikel 4, lid 4

4. Onverminderd lid 2 van dit artikel wordt, indien de in lid 3 bedoelde overeenkomst wordt gesloten, verondersteld, tenzij het tegendeel wordt bewezen, dat de wijziging van de arbeidsvoorwaarden plaatsvindt om het voortbestaan van de onderneming, de vestiging of het onderdeel daarvan veilig te stellen, en dat de *bewuste* ontslagen worden geëffectueerd wegens economische, technische of organisatorische redenen die wijzigingen voor de werkgelegenheid met zich meebrengen.

4. Onverminderd lid 2 van dit artikel wordt, indien de in lid 3 bedoelde overeenkomst wordt gesloten, verondersteld, tenzij het tegendeel wordt bewezen, dat de wijziging van de **in de overeenkomst vastgelegde** arbeidsvoorwaarden plaatsvindt om het voortbestaan van de onderneming, de vestiging of het onderdeel daarvan veilig te stellen, en dat de **in de overeenkomst vastgelegde** ontslagen worden geëffectueerd wegens economische, technische of organisatorische redenen die wijzigingen voor de werkgelegenheid met zich meebrengen.

(Amendement 9)

Artikel 4, lid 5

5. *De lid-staten mogen een bevoegde rechterlijke instantie de bevoegdheid verlenen om op de datum van overgang in het kader van de in artikel 3, lid 4, bedoelde insolventieprocedures bestaande arbeidsovereenkomsten of -verhoudingen te wijzigen of te beëindigen, teneinde het voortbestaan van de betrokken onderneming of vestiging of het betrokken onderdeel daarvan veilig te stellen.*

Schrappen

Donderdag, 16 januari 1997

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 10)

Artikel 6, lid -1 (nieuw)

-1. Met het oog op de in dit artikel vastgelegde eisen inzake informatie en overleg maken de lid-staten vertegenwoordiging van de werknemers mogelijk, welke onafhankelijk is van en niet onderworpen is aan het toezicht of de sturing van de werkgever.

(Amendement 11)

Artikel 6, leden 1 en 2

1. De vervreemder en de verkrijger moeten de vertegenwoordigers van hun eigen werknemers die bij een overgang in de zin van artikel 1, lid 1, zijn betrokken, *informatie verstrekken* over de volgende onderwerpen:

- de reden van overgang;
- de juridische, economische en sociale gevolgen van de overgang voor de werknemers;
- de ten aanzien van de werknemers overwogen maatregelen.

De vervreemder moet deze informatie tijdig vóór de totstandkoming van de overgang aan de vertegenwoordigers van zijn werknemers verstrekken. De verkrijger moet deze informatie tijdig aan de vertegenwoordigers van zijn werknemers verstrekken, en in ieder geval voordat deze werknemers in hun dienstverband en hun arbeidsomstandigheden rechtstreeks door de overgang worden getroffen.

2. *Indien de vervreemder of de verkrijger ten aanzien van hun eigen werknemers maatregelen overwegen, moeten zij over deze maatregelen tijdig overleg plegen met de vertegenwoordigers van hun eigen werknemers, ten einde tot overeenstemming te komen.*

1. De vervreemder en de verkrijger moeten, **zodra overgang wordt overwogen, tijdig met de vertegenwoordigers van hun eigen werknemers die bij een overgang in de zin van artikel 1, lid 1 zijn betrokken, overleg plegen om tot overeenstemming te komen** over de volgende onderwerpen:

- de juridische, economische en sociale gevolgen van de overgang voor de werknemers;
- de ten aanzien van de werknemers overwogen maatregelen.

en deze vertegenwoordigers de informatie (met inbegrip van de redenen van overgang) verstrekken die hiertoe nodig is.

De verkrijger werkt met de vervreemder samen om de informatie te verstrekken die nodig is om aan de bovenstaande eisen te voldoen.

(Amendement 12)

Artikel 6, lid 4 bis (nieuw)

4 bis. Indien een natuurlijke of rechtspersoon andere dan de vervreemder of de verkrijger het besluit dat tot overgang heeft geleid, heeft genomen, moet die persoon aan de vervreemder en de verkrijger alle hem ter beschikking staande informatie verstrekken, die hen in staat stelt te voldoen aan hun verplichtingen krachtens deze richtlijn.

(Amendement 13)

Artikel 6, lid 5

5. De lid-staten mogen de in de leden 1, 2 en 3 neergelegde verplichtingen beperken tot de ondernemingen of de vestigingen die *normaliter 50 werknemers of meer hebben, of die, indien zij minder dan 50 werknemers hebben, het minimum-aantal werknemers hebben dat vereist is* voor de verkiezing of de aanwijzing van een meerhoofdig lichaam dat de werknemers vertegenwoordigt.

5. De lid-staten mogen de in de leden 1 en 3 neergelegde verplichtingen beperken tot de ondernemingen die, **met betrekking tot het aantal werknemers, voldoen aan de voorwaarden** voor de verkiezing of de aanwijzing van een meerhoofdig lichaam dat de werknemers vertegenwoordigt.

Donderdag, 16 januari 1997

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 14)

Artikel 8

De lid-staten nemen in hun interne rechtsorde de nodige voorschriften op om iedere werknemer die meent te zijn benadeeld door het niet naleven te zijnen aanzien van de uit deze richtlijn voortvloeiende verplichtingen, de mogelijkheid te bieden om zijn rechten voor het gerecht te doen gelden na eventueel een beroep op andere bevoegde instanties te hebben gedaan.

Dezelfde maatregelen zijn ook van toepassing op werknemers-vertegenwoordigers wat hun rechten krachtens artikel 4, leden 3, 4 en 5, en de artikelen 5 en 6 betreft.

De lid-staten zorgen voor sancties in geval van schending van de nationale bepalingen die krachtens deze richtlijn zijn goedgekeurd, en nemen alle maatregelen die noodzakelijk zijn om de toepassing van deze sancties te waarborgen. De aldus vastgelegde sancties dienen doelmatig, proportioneel en ontmoedigend te zijn. De lid-staten delen de desbetreffende bepalingen aan de Commissie mede uiterlijk op de datum die in artikel 9, lid 1, is vastgelegd en delen onverwijld elke daaropvolgende verandering mede.

(Amendement 15)

*Artikel 8 bis (nieuw)***Artikel 8 bis**

Wanneer de lid-staten deze richtlijn ten uitvoer leggen, dienen zij uitdrukkelijk te bepalen dat discriminatie op grond van ras, geslacht, leeftijd, handicap, seksuele geaardheid, huidskleur, godsdienst of nationaliteit verboden is.

(Amendement 16)

Artikel 10

Richtlijn 77/187/EEG wordt ingetrokken vanaf de datum waarop de onderhavige richtlijn in nationaal recht wordt omgezet, onverminderd de verplichtingen van de lid-staten ten aanzien van de in bijlage I vermelde omzettingstermijn voor genoemde richtlijn 77/187/EEG.

Verwijzingen naar de ingetrokken richtlijn gelden als verwijzingen naar de onderhavige richtlijn in de zin van artikel 9, lid 1, en worden gelezen volgens de in bijlage II opgenomen concordantietabel.

Schrappen

(Amendement 17)

BIJLAGE II

Bijlage II wordt geschrapt.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een richtlijn van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lid-staten betreffende het behoud van de rechten van de werknemers bij overgang van ondernemingen, vestigingen of onderdelen daarvan (COM(94)0300 — C4-0151/94 — 94/0203(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(94)0300 — 94/0203(CNS))⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 100 van het EG-Verdrag (C4-0151/94),

⁽¹⁾ PB C 274 van 1.10.1994, blz. 10.

Donderdag, 16 januari 1997

- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid, Commissie juridische zaken en rechten van de burger en de Commissie rechten van de vrouw (A4-0367/96),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie, zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 4. wenst dat de overlegprocedure wordt ingeleid ingeval de Raad voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst;
 5. wenst opnieuw te worden geraagdpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 6. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

11. Samenwerking Europese Unie/Latijns-Amerika

A4-0416/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over de Europese Unie en Latijns-Amerika — de huidige situatie en de vooruitzichten voor nauwere samenwerking 1996-2000 (COM(95)0495 — C4-0489/95)

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement (COM(95)0495 — C4-0489/95),
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 22 april 1994 over de economische en handelsbetrekkingen tussen de Europese Unie en Latijns-Amerika ⁽¹⁾,
 - gezien de conclusies van de Europese Raad (Madrid, 15 en 16 december 1995) voor de algemene beleidskeuzen voor de samenwerking tussen de Europese Unie en Latijns-Amerika, die uitdrukkelijk stellen dat economische ontwikkeling vergezeld moet gaan van sociale vooruitgang,
 - gezien het verslag van zijn Commissie buitenlandse zaken, veiligheid en defensiebeleid en de adviezen van de Commissie externe economische betrekkingen, de Commissie ontwikkelingssamenwerking, de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie en de Commissie vervoer en toerisme (A4-0416/96),
- A. overwegende dat de Europese Unie een algemene en samenhangende benadering voor Latijns-Amerika moet ontwikkelen, die toch ruimte laat voor intensiever relaties met bepaalde landen en subregio's om de diversiteit te weerspiegelen die op het continent aanwezig is en dat Latijns-Amerika voor het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid van de Europese Unie mogelijkheden biedt die tot dusver onvoldoende zijn benut,
 - B. overwegende dat de Europese Unie in het kader van haar betrekkingen met Latijns-Amerika en met name in de context van de crisis in Midden-Amerika (Dialoog van San José) in belangrijke mate bijdraagt tot de handhaving van de vrede en de versterking van de internationale veiligheid,

⁽¹⁾ PB C 128 van 9.5.1994, blz. 443.

Donderdag, 16 januari 1997

- C. overwegende dat de reeds bestaande democratische clausules in internationale verdragen dienen te worden uitgebreid, met duidelijke aandacht voor het vraagstuk van straffeloosheid, en dat zij daadwerkelijk en op dezelfde wijze van toepassing moeten zijn op alle geografische streken, en dus ook op de landen van Latijns-Amerika,
- D. overwegende dat de vorderingen in de richting van versterking van de democratie, eerbiediging van de rechten van de mens en economische hervormingen in Latijns-Amerika de samenwerking tussen de Europese Unie en Latijns-Amerika vergemakkelijken en de politieke en economische stabiliteit alsmede de sociale gelijkheid op het gehele continent ten goede komen,
- E. niettemin ongerust dat ondanks die mogelijkheden, en de belangrijke rol die de Europese Unie als partner in de ontwikkelingssamenwerking met Latijns-Amerika speelt, de Europese Unie in economische en politieke activiteiten en investeringen opzij dreigt te worden gedrukt door de Verenigde Staten,
- F. overwegende dat de Europese Unie in haar betrekkingen met Latijns-Amerika onvoldoende gebruik gemaakt heeft van de instrumenten van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid,
- G. overwegende dat de huidige scheve verhouding tussen de ministeriële en interparlementaire kant van de politieke dialoog tussen de Europese Unie en Latijns-Amerika rechtgetrokken moet worden en dat de samenleving van burgers meer mogelijkheden moet krijgen om deel te nemen aan de samenwerking tussen de Europese Unie en Latijns-Amerika in het algemeen en de politieke dialoog in het bijzonder,
- H. overwegende dat de toenemende onderlinge afhankelijkheid van de wereldeconomie en het opduiken van politieke, sociale en ecologische problemen betekenen dat de Europese Unie een grotere rol dient te spelen met betrekking tot de ontwikkelingen op het Latijnsamerikaanse continent,
- I. overwegende dat een aantal problemen en uitdagingen van de ontwikkelingen in Latijns-Amerika de nodige aandacht van de Europese Unie verdienen, zoals:
- de integratiepogingen die op het continent aan de gang zijn;
 - de hoge sociale kosten van het economisch hervormingsproces, waarbij ruime segmenten van de samenleving in armoede vervallen en de ongelijke verdeling van inkomens en rijkdom nog veel erger wordt;
 - de bedreigingen waarmee de Latijnsamerikaanse democratische staten geconfronteerd worden door staatshuishoudingen die afhankelijk zijn van drugs, corruptie, de toenemende criminaliteit en armoede;
 - de milieubescherming,
 - het vraagstuk van de buitenlandse schuld van de Latijnsamerikaanse landen,
 - het vraagstuk van de straffeloosheid en de instandhouding van militaire strafrechtbanken met ruime volmachten,
- J. overwegende dat het Latijnsamerikaanse model voor economische groei ook moet inhouden dat een zo groot mogelijke sociale gelijkheid en een zo groot mogelijk sociaal evenwicht worden nagestreefd; dat verdere democratisering ondenkbaar is zonder de uitbanning van armoede en sociale uitsluiting, zonder de instelling van doeltreffende participatiemechanismen en zonder de correcte verdeling van de rijkdommen; dat een beter systeem van belastinginning in Latijns-Amerika de Latijnsamerikaanse landen de mogelijkheid zou geven om zelf ruimere inspanningen voor sociale maatregelen te leveren,
- K. overwegende dat de Europese Unie en de Verenigde Staten er beter aan zouden doen hun belangen meer te coördineren en dat Latijns-Amerika derhalve in de transatlantische dialoog tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten meer aandacht verdient,
- L. overwegende dat de positieve gevolgen van het in Latijns-Amerika gevoerde zuinigheidsbeleid er mee toe moeten leiden dat een halt wordt toegeroepen aan de sociale ongelijkheid en de nog wijdverbreide armoede die aanleiding kunnen geven tot serieuze sociale conflicten,
- M. overwegende dat sinds het Verdrag betreffende de Europese Unie de defensie- en veiligheidsaspecten van de relatie tussen de Europese Unie en Latijns-Amerika niet langer genegeerd mogen worden,
- N. overwegende dat de Europese Unie een actieve rol in Latijns-Amerika moet spelen om het continent het hoofd te helpen bieden aan al die uitdagingen en zijn eigen belangen te helpen veilig stellen,
1. verheugt zich over de mededeling van de Commissie, die de betrekkingen tussen de Europese Unie en Latijns-Amerika een nieuwe impuls geeft door een nauwer partnerschap in politiek, handel en samenwerking na te streven;
 2. onderschrijft de analyse van de Commissie, maar beschouwt haar voorstellen als vaag en weinig vernieuwend; vraagt de Commissie dan ook om een beleidsprogramma met concretere voorstellen op te stellen;

Donderdag, 16 januari 1997

Wat betreft het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid en de politieke dialoog

3. meent dat het in de mededeling ontbreekt aan de ambitie om een algemene, samenhangende en specifieke benadering op basis van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid te ontwikkelen; herinnert eraan dat het EU-Verdrag van de Europese Unie verlangt dat ze haar identiteit op internationaal niveau bevestigt en wenst dat de betrekkingen tussen de Europese Unie en Latijns-Amerika een specifiek en exclusief karakter hebben, zonder dat ze aan die met andere geografische gebieden worden gekoppeld;
4. dringt er bij de Commissie en de Raad op aan een concreet en gedetailleerd alomvattend actieplan voor het GBVB ten aanzien van Latijns-Amerika in te dienen en er de benodigde begrotingskredieten voor op te voeren;
5. vraagt de Commissie en de Raad om Latijns-Amerika aan te wijzen als een geografisch gebied dat voor de Europese Unie van groot belang is, en om in de betrekkingen met Latijns-Amerika meer gebruik te maken van de instrumenten die voor het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid beschikbaar zijn,
6. beveelt de Raad aan een gezamenlijk en gemeenschappelijk optreden volgens artikel J.7 van het EU-Verdrag in overweging te nemen om de vrede, democratie en eerbiediging van de rechten van de mens in Latijns-Amerika te stimuleren, met dien verstande dat het Europees Parlement hierover telkens vooraf wordt geraadpleegd;
7. verzoekt de lid-staten van de Europese Unie verder werk te maken van een beleid ter bevordering van investeringen door de overheid en particulieren in Latijns-Amerika en aldus de noodzakelijke samenwerking op industrieel gebied en de overdracht van technologie via kleine en middelgrote ondernemingen of joint-ventures te blijven stimuleren;
8. wenst uitdrukkelijk dat in het kader van het GBVB ten aanzien van Latijns-Amerika een onafhankelijker koers wordt gevaren en is er voorstander van dat de betrekkingen met deze regio uitmonden in een daadwerkelijke „transatlantische dialoog” tussen beide regio’s die alle door de Unie ontplooid activiteiten omvat, teneinde ervoor te zorgen dat de belangen van Latijns-Amerika in de nieuwe internationale (economische) orde de nodige aandacht krijgen en dat zijn rol sterker wordt geaccentueerd;
9. verzoekt de landen van Latijns-Amerika en de instellingen van de EU zich te beraden over de mogelijkheid een transatlantische dialoog tussen Latijns-Amerika en de EU in te stellen die wordt gemodelleerd op, maar niet identiek hoeft te zijn aan de reeds bestaande transatlantische dialoog tussen de EU en de Verenigde Staten en die tussen de EU en Canada;
10. stelt voor dat naar het voorbeeld van de afspraken met betrekking tot de hernieuwde dialoog van San José een aantal mechanismen ten behoeve van de dialoog worden ingesteld, te weten een specifieke ministeriële structuur voor elk regionaal integratieproces en een doeltreffende interparlementaire structuur voor elk regionaal parlement op basis van dezelfde beginselen;
11. stelt voor dat het Europees Parlement en het overeenkomstige regionaal Latijnsamerikaans parlement deelnemen aan de tweemaal per jaar te houden plenaire ministerbijeenkomsten en aan de tussentijdse bijeenkomsten van de ministers van de Latijnsamerikaanse landen en de Trojka van de Europese Unie;
12. zal toezien op de aanwending van de kredieten voor regionale samenwerking en verzoekt de nationale of regionale Latijnsamerikaanse parlementen hetzelfde te doen;
13. wenst dat fora voor ruggespraak met de diverse geledingen van de samenleving worden opgezet en stelt voor deze bij de respectieve regionale dialogen te betrekken door op gezette tijden conferenties te beleggen, door hun vertegenwoordigers het statuut van waarnemer bij de diverse interministeriële bijeenkomsten toe te kennen en door hen de kans te geven actief deel te nemen aan de werkzaamheden van de desbetreffende instanties, commissies en sectoriële subcommissies;

Wat betreft de integratie van het handelsverkeer

14. verzoekt de Commissie om in het gevraagde beleidsprogramma blijk te geven van een algemene visie op de toekomstige ontwikkeling van de relaties op grond van verdragen tussen van de ene kant de Europese Unie, en van de andere kant Latijns-Amerika in zijn geheel, zijn subregio’s en afzonderlijke landen;
15. acht het van essentieel belang dat de EU de onderlinge integratie van de zich snel ontwikkelende landen in Latijns-Amerika steunt door de soepele toepassing van de voordelen van het SAP op regionale basis; is het er derhalve mee eens dat in het geval een opkomend land geen profijt meer kan trekken van het SAP het mechanisme van regionale cumulatie toch van toepassing kan blijven voor onderdelen uit het land in kwestie die worden gebruikt door de overige landen die deel uitmaken van dezelfde regionale groepering;
16. is verheugd over de vooruitgang die is geboekt door de landen van de Mercosur (Argentinië, Brazilië, Chili, Paraguay en Uruguay) wat hun integratie op economisch en handelsgebied betreft, aangezien deze landen erin geslaagd zijn een douane-unie op te richten die tegen het jaar 2000 optimaal moet functioneren;

Donderdag, 16 januari 1997

17. verzoekt de Raad en de Commissie alles in het werk te stellen om uitvoering te geven aan de onlangs gesloten overeenkomsten met de Mercosur en Chili, zodat de doelstellingen ervan snel en op efficiënte wijze kunnen worden verwezenlijkt;
18. roept de lid-staten ertoe op ervoor te zorgen dat de interne procedures voor de ratificatie van de met de Mercosur en Chili gesloten overeenkomsten zo spoedig mogelijk kunnen worden afgesloten; wenst voorts dat de Europese Unie in het algemeen en de Commissie in het bijzonder zich meer inspannen om de economische samenwerking met Brazilië te intensiveren, aangezien niet mag worden voorbijgegaan aan het belang van deze partner, die nagenoeg tweederde van de Mercosur vertegenwoordigt en waarmee de samenwerking is toegespitst op projecten van sociale aard en milieuprojecten;
19. is voorts verheugd over het feit dat op 21 juni 1996 ter gelegenheid van de Europese Raad van Florence in Italië in aanwezigheid van de 15 staatshoofden en regeringsleiders en de president van de Chileense Republiek een overeenkomst werd ondertekend waardoor de nieuwe contractuele betrekkingen tussen de Europese Unie en Latijns-Amerika nog nauwer worden aangehaald;
20. juicht toe dat op het gebied van vrije handel en integratie vooruitgang is geboekt; wenst dat de overeenkomsten voor economische samenwerking met de landen en groeperingen in deze regio in de toekomst bijzondere aandacht schenken aan ecologische en sociale duurzaamheid en worden aangevuld met financiële protocollen waarin onder meer de middelen voor de samenwerking met de Latijnsamerikaanse landen fors worden opgetrokken; wenst voorts dat deze overeenkomsten ook inhouden dat de markten op grond van onderhandelingen en van het wederkerigheidsbeginsel worden opengesteld, dat „gevoelige sectoren” er niet van worden uitgesloten en dat de wederzijdse liberalisering op handelsgebied volgens een in deze overeenkomsten opgenomen tijdschema verloopt;
21. verzoekt de Commissie vóór de aanvang van de procedure voor de goedkeuring van de nieuwe financiële vooruitzichten van de Unie die tegen het jaar 2000 van kracht worden een verslag in te dienen waarin zij melding maakt van de benodigde financiële middelen (begrotingskredieten en EIB-leningen) om de samenwerkingsovereenkomsten tussen de EU en de landen of regionale groeperingen van Latijns-Amerika gedurende de eerste jaren van de volgende eeuw naar behoren te doen functioneren;
22. wijst er nadrukkelijk op dat de EU het vraagstuk van protectionistische handelsmaatregelen waardoor Latijnsamerikaanse producten worden benadeeld, zoals het verstrekken van landbouwsubsidies, dient aan te pakken, om aldus de intensivering van de handel tussen beide regio's te steunen en te stimuleren;
23. verzoekt de Commissie en de Raad om gebruik te maken van alle beschikbare instrumenten om investeringen van EU-ondernemingen — vooral kleine en middelgrote — in Latijns-Amerika te stimuleren, bijv. door de kredieten voor Alinvest, ECIP en de Europese Investeringsbank te verhogen;
24. verzoekt de Commissie jaarlijks verslag uit te brengen over de vooruitgang die is geboekt bij de opheffing van de belemmeringen voor de handel tussen de EU en Latijns-Amerika en bij de voorbereidingen met het oog op de liberalisering van de handel met de Mercosur en Chili;

Wat betreft de samenwerking tussen de Europese Unie en Latijns-Amerika

25. meent dat de verhoging van de middelen voor de nieuwe periode (1996 — 2000) onvoldoende is om er de ambities van de Commissie zoals beschreven in haar mededeling, mee te kunnen realiseren, en wenst een verdere verhoging van de middelen, waarbij rekening wordt gehouden met de personeelsbehoeften van de Commissie;
26. wijst er andermaal op dat het van belang is dat de EU zich in haar betrekkingen met alle landen van Latijns-Amerika laat leiden door de beginselen van het beleid op het gebied van de ontwikkelingssamenwerking, aangezien meer dan 200 miljoen mensen in die regio in armoede leven, ondervoed zijn of honger lijden, niet over zuiver water en riolering beschikken, onvoldoende worden voorgelicht en slechts op gebrekkig onderwijs kunnen terugvallen;
27. verzoekt de Commissie om bij het gebruik van de middelen voorrang te geven aan de minder ontwikkelde landen van Latijns-Amerika; vraagt haar ook om een praktische manier van gezamenlijke financiering door de Europese Unie en de rijkere landen van Latijns-Amerika uit te werken wanneer die rijkere landen middelen ontvangen in het kader van de samenwerking tussen de Europese Unie en Latijns-Amerika;
28. stemt in met de keuzen van de Commissie voor beleidsthema's en prioriteiten, en met de aandacht die ze aan verbetering van de dragende structuren van de samenwerking schenkt,

Donderdag, 16 januari 1997

29. verzoekt de Raad het standpunt van de lid-staten in de „clubs” van Parijs en Londen te coördineren en na te gaan in hoeverre innoverende formules kunnen worden toegepast om de schuldenlast terug te dringen (omzetting in milieuprojecten en projecten op het gebied van de beroepsopleiding; herziening van het stelsel van belastingvermindering voor bankreserves ter dekking van dubieuze schulden);
30. herhaalt zijn verzoek dat de buitenlandse schuld van de Latijnsamerikaanse landen naar gelang van hun solvabiliteitsgraad bij de onderhandelingen gedeeltelijk wordt kwijtgescholden en dat voorrang wordt verleend aan de bestrijding van de armoede;
31. wijst erop dat evaluatie van essentieel belang is om de doeltreffendheid, het effect en de kwaliteit van de Europese samenwerking te verbeteren; verzoekt de Commissie op grond van de nagestreefde doelstellingen de nodige maatregelen te treffen om een degelijk optreden op dit gebied mogelijk te maken, zodat met een grotere regelmaat diepgaander evaluaties kunnen worden verricht;
32. is er voorstander van dat belastinghervorming wordt beschouwd als een prioritair onderdeel van de technische bijstand van de Unie ten behoeve van de overheidsdiensten van de Latijnsamerikaanse landen en verzoekt de Commissie derhalve een task force van deskundigen op fiscaal gebied op te richten die nauw samenwerkt met de regeringen van de Latijnsamerikaanse landen die hun belastingstelsel hervormen;
33. dringt erop aan dat de lid-staten van de Europese Unie en de landen van Latijns-Amerika hun inspanningen coördineren om de handel in verdovende middelen te bestrijden en wijst er nadrukkelijk op dat de landen van Latijns-Amerika hun medewerking moeten verlenen aan het optreden van de Verenigde Naties en de gespecialiseerde VN-organen; wenst derhalve dat de Commissie en de lid-staten nauwer samenwerken, zodat het proefproject betreffende de coördinatie van het optreden dat in een aantal Latijnsamerikaanse landen loopt binnen afzienbare tijd kan worden uitgebreid tot andere samenwerkings-terreinen en andere landen in de regio;
34. is van oordeel dat het ontbreken van een duidelijk merkbare aanwezigheid en de geringe kennis van de concrete inhoud van de betrekkingen tussen de EU en Latijns-Amerika dienen te worden verholpen aan de hand van bewustmakings- en voorlichtingsmaatregelen waarbij de delegaties van de Commissie en de sociale partners van beide partijen actief worden betrokken;

Wat betreft de samenwerking op veiligheids- en defensiegebied

35. verzoekt de Commissie, de Raad en de EU-lid-staten om hun samenwerking met de belanghebbende organisaties en landen van Latijns-Amerika uit te breiden op het gebied van veiligheid en defensie; meent dat de dialoog vooral gericht moet zijn op vertrouwenwekkende maatregelen tussen de landen van Latijns-Amerika onderling, (beteugeling van) de wapenhandel, vermindering van de bewapening, voorkoming van internationale conflicten en handhaving van de vrede;
36. dringt er bij de lid-staten van de EU en de landen van Latijns-Amerika op aan zich actief te blijven inzetten voor humanitaire acties en voor de handhaving van de vrede;
37. is van mening dat de beginselen van milieubescherming en duurzame ontwikkeling, het toezicht op het aantal nucleaire, chemische en conventionele wapens en de vreedzame oplossing van conflicten in het kader van de nieuwe betrekkingen op veiligheids- en defensiegebied voor ogen moeten worden gehouden en dat deze betrekkingen de ontwikkeling van de volkeren niet in de weg mogen staan;
38. dringt aan op de sluiting van samenwerkingsovereenkomsten op veiligheids- en defensiegebied tussen de diverse veiligheidsorganisaties waarvan de lid-staten van de EU en de landen en instanties van Latijns-Amerika lid zijn;

*

* *

39. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

Donderdag, 16 januari 1997

12. Dialoog van San José

A4-0418/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie aan de Raad betreffende de vernieuwing van de Dialoog van San José tussen de Europese Unie en Midden-Amerika (COM(95)0600 C4-0102/96)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(95)0600 — C4-0102/96,
 - gezien zijn resoluties van 17 september 1987 ⁽¹⁾ en van 30 oktober 1987 ⁽²⁾ over de akkoorden van Esquipulas II,
 - gezien zijn resolutie van 11 maart 1988 over de politieke situatie in Midden-Amerika ⁽³⁾,
 - gezien zijn advies van 15 juli 1993 over de sluiting van een kaderovereenkomst voor samenwerking tussen de EEG en de Republieken Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua en Panama ⁽⁴⁾,
 - gezien zijn resolutie van 22 april 1994 over de economische en handelspolitieke gevolgen van de situatie in Midden-Amerika voor de Gemeenschap ⁽⁵⁾,
 - gezien zijn resolutie van 15 december 1994 over de steun aan het vredesproces in Guatemala ⁽⁶⁾,
 - gezien zijn resolutie van 18 juli 1996 over „de geboekte vorderingen in de ontwikkeling van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid” (januari — december 1995) ⁽⁷⁾,
 - gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid en de adviezen van de Commissie externe economische betrekkingen en de Commissie ontwikkelingssamenwerking (A4-0418/96),
- A. overwegende dat de resultaten die in het kader van de in september 1984 gestarte ministeriële dialoog van San José tussen de Europese Unie en Midden-Amerika bereikt werden, één van de belangrijkste successen tot nog toe van het gemeenschappelijk buitenlands beleid van de Europese Unie vormen,
- B. overwegende dat tot de successen waartoe de Europese Unie heeft bijgedragen o.a. gerekend moeten worden: de totstandbrenging van een solide en duurzame vrede in de regio op basis van de akkoorden van Esquipulas II en de pacificatie en stabilisering in Nicaragua en El Salvador, het vredesakkoord in Guatemala, de voortzetting van het proces van regionale integratie, de aanwezigheid van democratische regeringen en ordelijk verlopende overgangsprocessen, de geleidelijke demilitarisering van de samenleving en de algemene verbetering van de situatie op het gebied van de mensenrechten,
- C. overwegende dat ondanks de geboekte vorderingen (macro-economische stabiliteit, herstel van de groei, veralgemening van democratische regimes) de vrede en de democratie in sommige landen nog steeds bedreigd worden; dat de concentratie van armoede in een groot aantal landen van de regio onduidelbare proporties aanneemt en dat het nu meer dan ooit nodig is de bevolking hoop en toekomstperspectieven te bieden,
- D. overwegende dat de Europese Unie moet meewerken om te voldoen aan de verwachtingen van vrede en gerechtigheid, die bij de landen en de volkeren van de regio zijn opgewekt, en het uiteindelijke welslagen van de reeds ingevoerde maatregelen te garanderen, zonder dat de verantwoordelijkheid van de Unie beschouwd mag worden als beperkt tot het louter organiseren van een reeks verkiezingen,

⁽¹⁾ PB C 281 van 19.10.1987, blz. 129.

⁽²⁾ PB C 318 van 30.11.1987, blz. 147.

⁽³⁾ PB C 94 van 11.4.1988, blz. 185.

⁽⁴⁾ PB C 255 van 20.9.1993, blz. 168.

⁽⁵⁾ PB C 128 van 9.5.1994, blz. 455.

⁽⁶⁾ PB C 18 van 23.1.1995, blz. 186.

⁽⁷⁾ PB C 261 van 9.9.1996, blz. 154.

Donderdag, 16 januari 1997

- E. overwegende dat het noodzakelijk is te komen tot evenwichtige en samenhangende betrekkingen tussen de Europese Unie en Midden-Amerika, die een eind maken aan beginselen van dubbele moraal en willekeur en die steunen op de rechtmatige belangen van beide partijen,
 - F. overwegende dat de kaderovereenkomst voor samenwerking tussen de Europese Gemeenschap, de landen die het Algemeen Verdrag inzake Middenamerikaanse economische integratie ondertekenden (Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras en Nicaragua) en Panama, die op 22 januari 1993 geparafeerd en op 22 februari 1993 ondertekend werd, op economisch en commercieel gebied een nieuwe periode inluidt in de betrekkingen tussen de EU en Midden-Amerika,
 - G. overwegende dat de ontwikkelingssamenwerking met Midden-Amerika de meest kwetsbare groepen van de samenleving moet blijven steunen, en dat het noodzakelijk is de samenwerkingsmethoden te verbeteren opdat de plaatselijke groepen meer inspraak krijgen in het beheer van de programma's, de betalingen vlotter verlopen en het effect van de programma's in de verschillende geografische gebieden gelijk is,
 - H. overwegende dat het noodzakelijk is een efficiënte werking van de Gemengde Commissie te garanderen, zodat over de projecten die door de regeringen van de regio ingediend worden, overleg gepleegd wordt, prioriteiten worden opgesteld vanuit regionaal standpunt en de deelname van maatschappelijke organisaties, vakbonden en de NGO's die in de regio werken, verzekerd wordt,
 - I. overwegende dat het verschijnsel van de straffeloosheid zich in Midden-Amerika vooral manifesteert in de moeilijkheden die de gerechtelijke instanties ondervinden bij het waarborgen van de rechten van mensen die door het leger of de politie zijn aangehouden en bij het berechten van leden van het leger of de politie,
 - J. overwegende dat het ook deze keer nodig is dat de begrotingsmiddelen stroken met de ambities en dat, ondanks de belangrijke steun die reeds ontvangen werd, de lijst van doelstellingen en te lenigen noden financieel gezien zo omvangrijk is dat de toewijzing van extra middelen onontbeerlijk lijkt,
 - K. overwegende dat de nieuwe kaderovereenkomst voor samenwerking van 22 februari 1993 geen minimaal politiek debat op parlementair niveau noch inspraakmogelijkheden voor de burgermaatschappij garandeert,
 - L. overwegende dat deze overeenkomst onlangs werd geratificeerd door Costa Rica en binnenkort door Guatemala zal worden geratificeerd, zodat de overeenkomst snel in werking kan treden, en dat bij gebrek aan een herziening tenminste gebruik kan worden gemaakt van de aanpassingsclausule die in deze overeenkomst vervat zit om deze aan te passen aan de nieuwe eisen van de vernieuwde dialoog,
 - M. overwegende dat de deelname van de burgermaatschappij aan de dialoog verzekerd moet worden door de organisatie van regelmatige vergaderingen met de vertegenwoordigers van de georganiseerde burgermaatschappij, zowel in de EU als in Midden-Amerika, door de toekenning aan die vertegenwoordigers van de status van waarnemer op de interministeriële vergaderingen en door de bevordering van hun actieve deelname aan de respectieve sectorale fora, commissies en subcommissies, tijdens alle fases van de discussie, de onderhandelingen en de follow-up van het proces,
 - N. overwegende dat in het proces van San José, naast de deelname van andere burger-, volks- en vakbondsorganisaties, plaats moet worden ingeruimd voor de verschillende integratie- en samenwerkingsstructuren tussen de Europese en de Middenamerikaanse NGO's die in de praktijk al functioneren (op het gebied van milieu, jeugd, vrouwen, enz.),
1. is ingenomen met de successen die geboekt werden sinds de institutionalisering van het dialoogproces van San José in november 1985, en spreekt zich uit voor een intensivering en heroriëntering van deze dialoog;
 2. meent dat de intensivering van dit dialoogproces een belangrijke doelstelling van een alomvattende, coherent en autonoom GBVB is; meent tevens dat het een oefening in verantwoordelijkheid en coherentie voor de Europese Unie inhoudt en tegelijkertijd een moreel engagement voor haar betekent;
 3. verklaart zich voorstander van de uitbreiding van de politieke dialoog tot andere gebieden, zoals de sociale problemen, de toepassingsmodaliteiten van de democratische clausule, de mensenrechten, de decentralisatie, het handelsbeleid en het macro-economisch beleid en roept de lidstaten op tot initiatieven om de schulden in Midden-Amerika kwijt te schelden;
 4. wenst dat een algemeen actieprogramma van het GBVB voor Midden-Amerika wordt uitgewerkt, dat concreet en duidelijk afgebakend is en waarvoor voldoende begrotingsmiddelen zijn uitgetrokken; verzoekt bovendien de Commissie hem een gedetailleerd plan voor te leggen voor haar meerjarenprogramma voor Midden-Amerika en de hieraan verbonden maatregelen die een beter gebruik van de beschikbare middelen en een efficiënte financiële en technische controle moeten garanderen;

Donderdag, 16 januari 1997

5. herhaalt nog eens dat steun aan de democratisering in Midden-Amerika uitgaat van het volgende: het van kracht zijn van democratie en de eerbiediging van de mensenrechten, waarbij niet „met twee maten mag worden gemeten”; begeleiding van en steun aan verkiezingen; steun aan instellingen en organisaties die de mensenrechten bevorderen en verdedigen; steun aan vluchtelingen en repatrianten; eerbiediging van de arbeidsrechten van werknemers; de ondertekening, toepassing en volledige geldigheid van Overeenkomst 169 van de IAO van 1989 over inheemse volkeren en stammen in onafhankelijke staten; de macht over de strijdkrachten door de burgermaatschappij, en de vermindering van de militaire uitgaven ten gunste van de ontwikkeling van de bevolking;
6. spreekt zijn voldoening uit over de ondertekening van het algemene akkoord over volledige en duurzame vrede tussen de regering van Guatemala en de URNG-guerrilla en appelleert aan beide partijen de afspraken strikt na te leven; verzoekt de Commissie en de Raad Guatemala voldoende financiële steun toe te kennen, die afhankelijk wordt gesteld van de volledige naleving van de mensenrechten, om het welslagen van het vredesproces en een bevredigende herintegratie van repatrianten en strijders te waarborgen;
7. dringt erop aan dat de Europese Unie een bijdrage levert tot het proces van regionale integratie in Midden-Amerika:
- door uitwisseling van ervaringen teneinde een institutioneel kader voor deze integratie in het leven te roepen;
 - door steun aan de coördinatie van het beleid en het omschrijven van regionaal beleid op de gebieden landbouw en veeteelt, industrie, handel, energie, diensten en douane, waarmee kan worden bijgedragen tot de integratie van de regio in de mondiale economie;
 - door steun aan regionale compensatiefondsen die tot doel hebben de sociale onevenwichtigheden tengevolge van het integratieproces op te vangen;
 - door acties ter bevordering en ondersteuning van grensoverschrijdende samenwerking in de regio op gebieden van gemeenschappelijk belang;
8. appelleert aan alle landen in Midden-Amerika om hun inspanningen inzake regionale integratie voort te zetten en steunt in deze context de tenuitvoerlegging van het „Sociaal Handvest van de Middenamerikaanse Integratie” en het functioneren van het „Subsysteem van sociale integratie”, dat op de presidentiële top van San Salvador in 1995 is gecreëerd;
9. meent dat een aanzienlijke kwalitatieve en kwantitatieve verhoging van de personele en materiële middelen van de Commissie onontbeerlijk is, zowel in de regio zelf als bij de centrale diensten; constateert derhalve met voldoening dat er een delegatie van de Commissie in Guatemala is geopend en dat dit binnenkort ook in Nicaragua het geval zal zijn;
10. geeft prioriteit aan de acties die gericht zijn op consolidatie van de rechtsstaat door het scheppen van een onafhankelijke justitie waarop geen druk wordt uitgeoefend en die kan oordelen over en straffen kan uitspreken voor politieke misdrijven die tot dusver straffeloos zijn gebleven en door modernisering van de staat; decentralisatie en ontwikkeling van de gemeenten; bevordering van het overleg tussen de regering en de burgermaatschappij; bevordering van een gelijkgerechtigde participatie van vrouwen en beëindiging van hun juridische en economische discriminatie; bescherming van de inheemse vrouwen en van het milieu en invoering van een echte fiscale hervorming, zodat de staat zijn basisverantwoordelijkheden op het vlak van onderwijs en gezondheidszorg kan nemen;
11. wijst nogmaals op zijn vastberadenheid om de strijd tegen de straffeloosheid te steunen; dringt er bij alle overheidsinstanties in Midden-Amerika op aan samen te werken met de justitiële organen die op dit gebied onderzoek doen; steunt de inspanningen van de Waarheidscommissie van de Verenigde Naties die tracht de trend van algemene-amnestieverlening voor in het recente verleden begane politieke misdrijven tegen te houden; spreekt zich met klem uit tegen iedere vorm van straffeloosheid bij schendingen van de mensenrechten;
12. is ingenomen met de verlenging van het meerjarenprogramma voor bevordering van de mensenrechten in Midden-Amerika en steunt de verspreiding hiervan onder met name de openbare veiligheidsdiensten, de strijdkrachten, overheidsinstanties en justitiële organen; pleit voor de oprichting van een permanente internationale strafrechtbank die bevoegd is zich uit te spreken over het verfoeilijke verschijnsel van de straffeloosheid;
13. verzoekt de Commissie bij overeenkomsten tussen de EU en derde landen bijzondere aandacht te schenken aan straffeloosheid als ernstige schending van de mensenrechtenclausule en stelt in dit verband voor dat de Commissie met een voorstel komt voor een internationaal verdrag tegen straffeloosheid en dit voorlegt aan de bevoegde instanties;

Donderdag, 16 januari 1997

14. stelt voor steun te verlenen voor de toewijzings- en registratieprocedures van de gronden ten behoeve van de leden van coöperaties en kleine boeren in het kader van een hervorming van de landbouw; stelt eveneens voor meer middelen beschikbaar te stellen voor sociaal beleid, verbetering van de kwaliteit van en de aandacht voor de gezondheidszorg, basisvoorzieningen en onderwijs;
 15. geeft zijn volledige steun aan de complementaire regionale mechanismen die in Midden-Amerika in werking zijn gesteld in de strijd tegen de drugshandel en vraagt de toekenning van specifieke steun voor mijnopruimingsprogramma's voor anti-personeelmijnen;
 16. acht het wenselijk dat de kaderovereenkomst voor samenwerking, alsook de toekomstige overeenkomsten van die aard, in de toekomst vergezeld gaan van een financieel protocol dat een substantiële verhoging van de middelen voor samenwerking met de landen van Midden-Amerika inhoudt;
 17. stelt voor het nieuwe algemene preferentiestelsel dat de landen van het Andespact genieten, uit te breiden tot Midden-Amerika, ook als het gaat om industriële producten, en de EIB (Europese Investeringsbank) en de lidstaten van de Europese Unie te laten participeren in de Middenamerikaanse Bank voor economische integratie; wijst er echter met klem op dat dergelijke maatregelen ter bevordering van de exportgerichte landbouw en industrie niet mogen leiden tot een nog sterkere concentratie van grond en bezit, waardoor de veiligheid van de voedselvoorziening in de betrokken landen in het gedrang zou komen;
 18. pleit ervoor de externe schuld van de Middenamerikaanse landen althans gedeeltelijk kwijt te schelden en deze aan te passen aan de beperkte draagkracht van de respectieve landen en meent dat voorrang moet worden gegeven aan de bestrijding van de armoede;
 19. acht het noodzakelijk dat de economische actoren in de regio, met name de kleine en middelgrote ondernemingen, worden gesteund ten einde de export te bevorderen en te diversifiëren, in plaats van Europese investeringen in Midden-Amerika te stimuleren;
 20. stelt voor het Europees Parlement en het Middenamerikaans parlement te laten deelnemen aan de twee maal per jaar te houden plenaire ministerversaderingen en aan de tussentijdse vergaderingen van de Middenamerikaanse ministers en de trojka van de Europese Unie;
 21. nodigt de Middenamerikaanse landen die het Oprichtingsverdrag van het Middenamerikaanse parlement nog niet geratificeerd hebben, uit dat nu te doen en daadwerkelijk deel te nemen aan deze instelling;
 22. benadrukt dat regionale integratie een belangrijk instrument is voor de ontwikkeling en integratie van de regio op internationaal niveau; pleit ervoor de technische bijstand en institutionele steun aan de organen voor regionale integratie in Midden-Amerika voort te zetten;
 23. wenst dat een overlegforum voor de burgermaatschappij opgericht wordt; dat rekening wordt gehouden met de voorstellen die gedaan werden vanuit het ICIC (Iniciativa Civil para la Integración Centroamericana — Burgerinitiatief voor de Middenamerikaanse integratie); dat de burgerstructuren die sinds jaren samenwerkingsactiviteiten in de regio ontplooiën, met name de CIFCA (Iniciativa de Copenhagen para Centro América — Initiatief van Kopenhagen voor Midden-Amerika), met een aangepaste status mogen deelnemen aan dit overlegforum;
 24. is van mening dat de participatie van de burgermaatschappij (maatschappelijke organisaties, vakbonden, NGO's, enz.) in de dialoog op concrete wijze zou moeten worden verzekerd door de organisatie van regelmatige vergaderingen en door de vertegenwoordigers van de burgermaatschappij als waarnemers te laten deelnemen aan ministeriële bijeenkomsten en actief te laten participeren in de respectieve sectorale fora, commissies en subcommissies;
 25. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, de voorzitters van de Middenamerikaanse en Latijnsamerikaanse parlementen, de regeringen van de lidstaten en aan de regeringen van de Middenamerikaanse staten.
-

Donderdag, 16 januari 1997

PRESENTIELIJST**Zitting van 16 januari 1997**

Ondertekend door:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Alavanos, Alber, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfé, Banotti, Bardong, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Baudis, Bazin, Bébéar, Belleré, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, van Bladel, Blak, Bloch von Blotnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Carlotti, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Cot, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, De Clercq, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Dupuis, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fontana, Ford, Formentini, Fouque, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Ghilardotti, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guigou, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Houtala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Howitt, Hughes, Hulthén, Hume, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jacob, Jarzembowski, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kouchner, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lambrias, Lange, Langen, Langenhagen, Larive, Lehne, Lenz, Le Pen, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Liese, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Linser, Lööw, Lomas, Lucas Pires, Lüttge, Lulling, Macartney, McCardin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malerba, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Marset Campos, Martens, Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Matikainen-Kallström, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Monfils, Moniz, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Murphy, Muscardini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nordmann, Novo, Novo Belenguer, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailier, Paisley, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Piquet, Pirker, des Places, Plooi-j-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rübig, Ruffolo, Ryyänen, Sainjon, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sichrovsky, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Trakatellis, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Viceconte, de Villiers, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, van der Waal, Waddington, Waidelich, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wurtz, Wynn, Zimmermann.

Donderdag, 16 januari 1997

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(–) = tegen

(O) = onthoudingen

1. B4-0040/97 – Herziening van de verdragen

par. 5

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Kouchner, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Weber

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Dybkjær, Eisma, Fassa, Formentini, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Larive, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Spaak, Teverson, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Pettinari, Sierra González, Sornosa Martínez

NI: Amadeo, Muscardini, Parigi

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kittelmann, Kieß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Collins Gerard, Danesin, Gallagher, Kaklamanis, Rosado Fernandes, Santini

V: Aelvoet, Kreissl-Dörfler, Roth, Schroedter, Tamino, Voggenhuber

(–)

ELDR: Farassino, Wijsenbeek

GUE/NGL: Eriksson, Manisco, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

Donderdag, 16 januari 1997

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Sandbæk, Seillier, van der Waal**NI:** Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Martinez, Sichrovsky, Vanhecke**PSE:** Manzella**UPE:** Arroni, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Daskalaki, Donnay, Guinebertière, Poisson, Scapagnini, Schaffner

(O)

ELDR: Lindqvist**PPE:** Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Perry, Spencer, Stevens, Sturdy**PSE:** Ahlqvist, Andersson Jan, Theorin, Wibe**UPE:** Baldi, Garosci, Podestà**V:** Gahrton, Hautala, Holm, Lindholm, Schörling*2. B4-0040/97 — Herziening van de verdragen**Amendement 3*

(+)

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Pettinari, Piquet, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Wurtz**NI:** Blot, Dillen, Féret, Le Rachinel, Martinez, Vanhecke**PSE:** Marinucci, Morán López**UPE:** Kaklamanis**V:** Aelvoet, Ahern, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lindholm, Roth, Schroedter, Schörling, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Kouchner, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Weber**ELDR:** Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Farassino, Fassa, Formentini, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Larive, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga**I-EDN:** Blokland, van der Waal**NI:** Amadeo, Hager, Kronberger, Linser, Parigi, Sichrovsky**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébér, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushman, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

Donderdag, 16 januari 1997

PSE: Adam, Apolinário, Avgerinos, Baldarelli, Balfé, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Lüttge, Löw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Arroni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Gallagher, Garosci, Guinebertière, Pasty, Podestà, Poisson, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Schaffner

V: Ullmann

(O)

ELDR: Lindqvist

I-EDN: Berthu, Bonde, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Hulthén, Theorin, Waidelich, Wibe

V: Tamino

3. B4-0040/97 — Herziening van de verdragen

Amendement 4

(+)

ARE: Weber

ELDR: Cars, Lindqvist

GUE/NGL: Alavanos, Castellina, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Pettinari, Piquet, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, Sandbæk, van der Waal

NI: Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Linser, Martinez, Sichrovsky, Vanhecke

PSE: Falconer, Jensen Kirsten, Spiers

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Kouchner, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer

ELDR: Antila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Fassa, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Larive, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Teverson, Thors, Watson

I-EDN: Berthu, des Places

NI: Amadeo

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón

Donderdag, 16 januari 1997

Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterier, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Klač, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Matikainen-Kallström, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Botz, Bösch, Cabezon Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Baldi, Bazin, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Gallagher, Garosci, Guinebertière, Pasty, Podestà, Poisson, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner

(O)

I-EDN: de Rose, Striby

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Pollack, Read, Theorin, Van Lancker, Wibe

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

4. B4-0040/97 — Herziening van de verdragen

Amendement 1

(+)

ELDR: Cars, Dybkjær, Lindqvist, Thors

GUE/NGL: Alavanos, Castellina, Elmalan, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Pettinari, Piquet, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Wurtz

I-EDN: Blokland, Bonde, Sandbæk, Striby, van der Waal

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Le Rachinel, Linser, Martínez, Sichrovsky, Vanhecke

PPE: Ferrer, Imaz San Miguel, Posselt

PSE: Castricum, Falconer, Iversen, Jensen Kirsten, Oddy, Rehder, Smith, Spiers, Van Lancker

UPE: Collins Gerard, Gallagher, Kaklamanis, Poisson

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Donderdag, 16 januari 1997

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Kouchner, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Fassa, Formentini, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Larive, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänän, Spaak, Teverson, Virrankoski, Watson, Wiebenga

I-EDN: Berthu, des Places, Souchet

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushman, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezon Alonso, Carlotti, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Arroni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Danesin, Donnay, Garosci, Guinebertière, Pasty, Podestà, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Schaffner

(O)

ELDR: Väyrynen

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Hulthén, Theorin, Waidelich, Wibe

UPE: Daskalaki

5. B4-0040/97 — Herziening van de verdragen

par. 23

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Kouchner, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Weber

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Thors, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

Donderdag, 16 januari 1997

GUE/NGL: Alavanos, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pettinari, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Bonde, des Places, Sandbæk

NI: Hager, Kronberger, Linser, Sichrovsky

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterrie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barzanti, Berès, Berger, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Darras, David, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawliceck, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Baldi, Bazin, van Bladel, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Guinebertière, Pasty, Poisson, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Cox, De Clercq, de Vries, Formentini, Gasòliba i Böhm, Haarder, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Watson

I-EDN: Berthu, de Rose, Souchet, Striby

NI: Amadeo

PPE: Bébéar, Brok, Cunha, Ebner, Elles, Grosch, Kellett-Bowman, Rack, Sonneveld, Stasi, Thyssen, Tindemans, van Velzen W.G.

PSE: Barton, Rothley

UPE: Arroni, Cabrol, Garosci, Scapagnini

(O)

ELDR: Anttila, Cars, Fassa, Olsson, Ryyänen

GUE/NGL: Piquet

Donderdag, 16 januari 1997

I-EDN: Blokland, van der Waal

NI: Blot, Dillen, Féret, Le Rachinel, Martinez, Vanhecke

PSE: Theorin, Wibe

UPE: Kaklamanis, Podestà

6. B4-0040/97 — *Herziening van de verdragen*

par. 39

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Kouchner, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Sainjon, Weber

ELDR: Anttila, Boogerd-Quaak, Cars, Cox, De Clercq, Farassino, Fassa, Gasòliba i Böhm, Haarder, Larive, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Thors, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Sierra González, Sornosa Martínez, Wurtz

NI: Amadeo, Parigi

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Cot, Crampton, Darras, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Harrison, Haug, Hoff, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Metten, Miranda de Lage, Morán López, Myller, Napoletano, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Skinner, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusi, Thomas, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wernheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Arroni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Gallagher, Garosci, Guinebertière, Kaklamanis, Pasty, Podestà, Poisson, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Schaffner

V: Aelvoet, Kreissl-Dörfler, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby, van der Waal

NI: Blot, Dillen, Féret, Martinez, Vanhecke

Donderdag, 16 januari 1997

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, McMillan-Scott, Perry, Provan, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Bowe, David, Elliott, Evans, Falconer, Hindley, Hughes, Iversen, Kerr, Kinnock, McGowan, McNally, Miller, Morgan, Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Simpson, Smith, Spiers, Tappin, Titley, Tongue, Truscott

V: Gahrton, Holm, Lindholm, Schörling

(O)

GUE/NGL: Alavanos

PSE: Adam, Ahlqvist, Hardstaff, Theorin, Wibe

V: Hautala

7. B4-0040/97 — Herziening van de verdragen

Amendement 2

(+)

ARE: Dell'Alba

ELDR: Eisma

GUE/NGL: Castellina, Eriksson, Mohamed Ali, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, van der Waal

NI: Dillen, Féret, Kronberger, Le Rachinel, Vanhecke

PSE: Blak, Fayot, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Andrews

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Roth, Schroedter, Schörling, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Dupuis, Hory, Kouchner, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Sainjon

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, Farassino, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Larive, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Alavanos

I-EDN: Striby

NI: Amadeo, Blot, Hager, Martinez, Parigi

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Majj-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

Donderdag, 16 januari 1997

PSE: d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Ford, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Hughes, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Arroni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Garosci, Guinebertière, Kaklamanis, Pasty, Podestà, Poisson, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Schaffner

V: Ullmann

(O)

ELDR: Lindqvist, Väyrynen

GUE/NGL: Carnero González, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Pettinari, Sierra González, Sornosa Martínez

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Hulthén, Theorin, Waidelich, Wibe

UPE: Daskalaki

8. B4-0040/97 — Herziening van de verdragen

par. 43

(+)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Hory, Kouchner, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Sainjon

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Larive, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Ojala, Pettinari, Piquet, Sierra González, Sornosa Martínez, Wurtz

NI: Hager, Kronberger

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

Donderdag, 16 januari 1997

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Anttila, Thors

GUE/NGL: Eriksson, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, van der Waal

NI: Amadeo, Blot, Dillen, Féret, Martinez, Parigi, Vanhecke

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Kristoffersen, McMillan-Scott, Perry, Provan, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

UPE: Andrews, Arroni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Guinebertière, Kaklamanis, Pasty, Podestà, Poisson, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini, Schaffner

(O)

ELDR: Dybkjær, Lindqvist, Olsson, Virrankoski, Väyrynen

GUE/NGL: Pailler

PPE: de Brémond d'Ars

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Iversen, Jensen Kirsten, Sindal, Theorin, Wibe

UPE: Gallagher

V: Gahrton, Holm, Schörling

9. B4-0040/97 — Herziening van de verdragen

Ontwerp-resolutie in haar geheel

(+)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Hory, Kouchner, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Sainjon, Weber

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Eisma, Farassino, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Larive, Neyts-Uyttebroeck, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Thors, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, González Álvarez, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Sierra González

NI: Amadeo, Hager, Kronberger, Linser, Parigi, Sichrovsky

Donderdag, 16 januari 1997

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémont d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Christodoulou, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cú, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau

PSE: Baldarelli, Barros-Moura, Barzanti, Berès, Carlotti, Castricum, Caudron, Colom i Naval, Correia, Cot, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dury, Fantuzzi, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Happart, Haug, Imbeni, Izquierdo Rojo, Katiforis, Kuhne, Lange, Lindeperg, Lüttge, Mann Erika, Manzella, Napoletano, Papakyriazis, Randzio-Plath, Rapkay, Rothe, Sakellariou, Schäfer, Schlechter, Schmid, Speciale, Stockmann, Terrón i Cusí, Trautmann, Tsatsos, Vecchi, van Velzen Wim, Walter, Weiler, Wilson, Zimmermann

UPE: Andrews, Arroni, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Gallagher, Garosci, Guinebertière, Kaklamanis, Pasty, Poisson, Santini, Scapagnini, Schaffner

V: Ahern, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Müller, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann

(—)

ELDR: Lindqvist, Ryyänen, Virrankoski, Väyrynen

GUE/NGL: Eriksson, Marset Campos, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet, van der Waal

NI: Blot, Dillen, Féret, Le Rachinel, Martinez, Vanhecke

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Elles, Jackson, Kellett-Bowman, Kristoffersen, McMillan-Scott, Perry, Provan, Spencer, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy

PSE: Falconer, Hallam, Roth-Behrendt

V: Breyer, Gahrton, Holm, Lannoye, Lindholm, Roth, Schroedter, Schörling, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Castellina, Ojala, Pailler, Pettinari, Piquet, Sornosa Martínez, Wurtz

PPE: Lulling

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Balfe, Barton, Berger, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Coates, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Crampton, Darras, David, De Coene, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fayot, Ford, Fouque, Glante, Graenitz, Gröner, Hänsch, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hindley, Hughes, Hulthén, Hume, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Junker, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Linkohr, Löow, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Marinucci, Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morgan, Murphy, Myller, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rehder, Rothley, Sanz Fernández, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Van Lancker, Verde i Aldea, Waidelich, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wynn

UPE: Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Hautala, Kreissl-Dörfler

Donderdag, 16 januari 1997

10. Verslag Roth-Behrendt — A4-0006/97

Ontwerp-resolutie in haar geheel

(+)

ARE: Kouchner, Lalumière, Leperre-Verrier, Novo Belenguer, Sainjon**ELDR:** Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Haarder, Larive, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek**I-EDN:** Blokland, van der Waal**NI:** Amadeo, Parigi**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Año-veros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Kittelmann, Klauf, Koch, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Reding, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, von Wogau**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Pery, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Andrews, Arroni, van Bladel, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Donnay, Gallagher, Garosci, Guinebertière, Pasty, Santini, Scapagnini, Schaffner

(-)

ARE: Barthet-Mayer, Hory, Macartney, Weber**ELDR:** Frischenschlager, Lindqvist**GUE/NGL:** Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Maset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Pettinari, Piquet, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson**I-EDN:** Berthu, Bonde, de Rose, Sandbæk, Souchet**NI:** Dillen, Hager, Kronberger, Linser, Sichrovsky, Vanhecke**PPE:** Imaz San Miguel, Konrad**UPE:** Daskalaki, Kaklamanis, Rosado Fernandes**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Roth, Schroedter, Schörling, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Donderdag, 16 januari 1997

(O)

ELDR: Watson

I-EDN: des Places

PPE: Corrie

UPE: Baldi, Podestà

11. Verslag Kerr A4-067/96

Ontwerp-resolutie

(+)

ARE: Dupuis, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Sainjon

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Larive, Lindqvist, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Alavanos, Carnero González, Castellina, Eriksson, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Marset Campos, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pettinari, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Berthu, Bonde, des Places, de Rose, Sandbæk, Striby

NI: Amadeo, Parigi

PPE: Alber, Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Baudis, Bébér, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Colombo Svevo, Cornelissen, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Estevan Bolea, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gillis, Goepel, Grosch, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Pex, Piha, Pirker, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Schiedermeier, Schierhuber, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Virgin, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Blak, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Castricum, Caudron, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Crampton, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Fouque, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Gröner, Guigou, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Hume, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kinnock, Kuckelkorn, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McGowan, McMahon, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morgan, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Papakiriazis, Pérez Royo, Pery, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Hautala, McKenna, Müller, Roth, Schörling, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

Donderdag, 16 januari 1997

(—)

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Fabra Vallés, Kellett-Bowman, Perry, Provan, Schleicher, Sturdy

UPE: Andrews, Arroni, Baldi, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Donnay, Gallagher, Garosci, Guinebertière, Pasty, Podestà, Poisson, Rosado Fernandes, Santini, Scapagnini

(O)

NI: Dillen

PPE: Herman

UPE: Daskalaki

V: Holm, Lindholm

Vrijdag, 17 januari 1997

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN VRIJDAG 17 JANUARI 1997

(97/C 33/05)

DEEL I

Verloop van de vergadering

VOORZITTER: DE HEER GUTIÉRREZ DÍAZ

*Ondervoorzitter**(De vergadering wordt om 9.00 uur geopend).***1. Goedkeuring van de notulen**

Met betrekking tot het verslag Roth-Behrendt (A4-0006/97) (deel I, punt 13) hebben de leden Bourlanges en McKenna medegedeeld dat zij tegen hadden willen stemmen en mevrouw Schleicher dat zij vóór had willen stemmen.

Het woord wordt gevoerd door:

— de heer Hallam die verwijst naar de hoofdelijke stemming over par. 39 van de ontwerpresolutie over de herziening van de Verdragen (B4-0040/97) (deel I, punt 7 b)) en erop wijst dat hij niet vóór maar tegen genoemde par. had willen stemmen;

— de leden Hory en Bourlanges, beiden om erop te wijzen dat zij gisteren weliswaar aanwezig waren, maar dat hun naam niet op de presentielijst staat;

— de heer Kerr die mededeelt dat de leden zijn uitgenodigd voor een muziekavond ter gelegenheid van de verkiezing van de voorzitter, en wel zondagavond as., wanneer het merendeel van de leden niet in Brussel aanwezig zal zijn; in zijn hoedanigheid van voorzitter van de „Vereniging Muziekvrienden” bij het Parlement, verzoekt hij de Voorzitter zijn excuses en die van alle leden die niet bij deze avond aanwezig kunnen zijn, aan de Voorzitter van het Parlement over te brengen (de Voorzitter zegt toe dit te zullen doen);

— de heer Tomlinson die terugkomt op de woorden van voorgaande spreker en erop wijst dat de uitnodiging is ondertekend door de heer „Luigi Mormino, voorzitter van het Comité SEL-ART”; hij vraagt op grond van welke criteria de desbetreffende ambtenaar met deze taak is belast en wenst dat de Voorzitter van het Parlement nagaat of laatstgenoemde uit hoofde van genoemde functie de leden kan uitnodigen, in samenwerking met een privéonderneming, voor een feestelijke bijeenkomst te zijner ere, vooral op een moment waarop de leden niet aanwezig kunnen zijn (de Voorzitter merkt op dat beide voorgaande opmerkingen geen verband houden met de goedkeuring van de notulen, doch zegt toe dat de ter sprake gebrachte kwestie zal worden onderzocht en de noodzakelijke controles zullen worden verricht).

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

2. Ingekomen stukken

De Voorzitter deelt mede te hebben ontvangen:

a) van de Raad:

aa) verzoeken om advies:

— Voorstel voor een besluit van de Raad inzake de sluiting door de Europese Gemeenschap van het interimakkoord betreffende handel en begeleidende maatregelen tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en de Republiek Armenië, anderzijds (8891/96 — C4-0686/96 — 96/0179(CNS))

verwezen naar:

ten principale: EXTE

voor advies: BUIT, BEGR, ONDE

rechtsgrondslag: Art. 113 EG-Verdrag, Art. 228, lid 2 EG-Verdrag

beschikbare talen: EN, FR

— Voorstel voor een verordening van de Raad tot instelling van een regeling voor het beheer van de visserijinspanning in de Oostzee (COM(96)0489 — C4-0017/97 — 96/0244(CNS))

verwezen naar:

ten principale: VISS

rechtsgrondslag: Art. 043 EG-Verdrag;

— Voorstel voor een besluit van de Raad tot verlening van een garantie van de Gemeenschap voor verliezen van de Europese Investeringsbank op leningen voor projecten buiten de Gemeenschap (Midden- en Oost-Europa, mediterrane derde landen, Azië en Latijns-Amerika, Zuid-Afrika) (COM(96)0586 — C4-0018/97 — 96/0278(CNS))

verwezen naar:

ten principale: BEGR

voor advies: EXTE

rechtsgrondslag: Art. 235 EG-Verdrag;

ab) het volgende document:

— Besluit van de Raad inzake de sluiting door de Europese Gemeenschap van het interimakkoord betreffende handel en begeleidende maatregelen tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en de Republiek Kirghizstan, anderzijds (11156/95 — C4-0685/96 — 95/0063(CNS))

verwezen naar:

ten principale: EXTE

voor advies: BUIT en alle overige betrokken commissies

rechtsgrondslag: Art. 113 EG-Verdrag, Art. 228, lid 2 EG-Verdrag, Art. 095 EGKS, Art. 101 EURATOM

Vrijdag, 17 januari 1997

b) van de Commissie:

ba) voorstellen en/of mededelingen:

— Mededeling van de Commissie aan het Europees Parlement en de Raad over de bestrijding van kindersekstoerisme (COM(96)0547 — C4-0012/97)

verwezen naar:

ten principale: OPEN

voor advies: JURI, CULT

— Mededeling van de Commissie aan de Raad en aan het Europees Parlement betreffende milieuovereenkomsten (COM(96)0561 — C4-0013/97)

verwezen naar:

ten principale: MILI

voor advies: ECON

beschikbare talen: DE, EN, FR

— Mededeling van de Commissie aan de Raad en aan het Europees Parlement over de huidige en toekomstige rol van de Gemeenschap bij de bestrijding van het tabaksgebruik (COM(96)0609 — C4-0014/97)

verwezen naar:

ten principale: MILI

voor advies: ECON, CULT

bb) de volgende documenten:

— Verslag van de Commissie aan de Europese Raad over de toepassing van de beginselen van subsidiariteit en proportionaliteit, over vereenvoudiging en codificatie „De wetgeving verbeteren” 1996 (CSE(96)0007 — C4-0015/97)

verwezen naar:

ten principale: JURI

voor advies: INST

— Verslag over de in het kader van de economische en sociale cohesie geboekte vooruitgang (COM(96)0542 — C4-0016/97)

verwezen naar:

ten principale: REGI

voor advies: LAND, ECON, ONDE, SOCI, MILI, VISS

beschikbare talen: EN, FR

3. Aanwijzing commissies

Zijn als medeadviserende commissies aangewezen:

— de Commissie ECON voor het voorstel voor een richtlijn van de Raad betreffende de bewijslast in gevallen van op het geslacht gebaseerde discriminatie (COM(96)0340 — C4-0539/96 — 96/196(SYN)) (commissie ten principale: VROU; reeds als medeadviserende commissies aangewezen: SOCI, JURI);

— de Commissie JURI voor de mededeling van de Commissie: „Transparantie op het gebied van de regelgeving in de

interne markt voor de diensten van de informatiemaatschappij” en een voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad voor een derde wijziging van richtlijn 83/189/EEG betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften (COM(96)0392 — C4-0466/96 — 96/0220(COD)) (commissie ten principale: ECON; reeds als medeadviserende commissie aangewezen: CULT);

— de Commissie ONTW voor de mededeling van de Commissie: „Versterking partnerschap EU-India” (COM(96)0275 — C4-0407/96) (commissie ten principale: BUIT; reeds als medeadviserende commissie aangewezen: EXTE);

— de Commissie ONTW voor de mededeling van de Commissie: „Op weg naar een nieuwe dynamiek in de betrekkingen tussen de Europese Unie en de ASEAN-landen” (COM(96)0314 — C4-0467/96) (commissie ten principale: EXTE; reeds als medeadviserende commissie aangewezen: BUIT);

— de Commissie ONTW voor de mededeling van de Commissie aan de Raad en het Europees Parlement over vrouwenhandel voor seksuele exploitatie (COM(96)0567 — C4-0638/96) (commissie ten principale: VROU).

4. Van de Raad ontvangen verdragsteksten

De Voorzitter deelt mede van de Raad een voor eensluidend gewaarmerkt afschrift te hebben ontvangen van het volgende document:

— Interimakkoord betreffende handel en begeleidende maatregelen tussen de Europese Gemeenschap, de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie, enerzijds, en de Republiek Armenië, anderzijds, alsmede de desbetreffende slotakte

5. Inschrijving op nieuwe aandelen van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling (art. 99 van het Reglement) (stemming)

Verslag van de Begrotingscommissie over het voorstel voor een besluit van de Raad inzake de inschrijving door het Europese Gemeenschap op nieuwe aandelen die worden uitgegeven ingevolge het besluit om het kapitaal van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling te verdubbelen (COM(96)0377 — C4-0002/97 — 96/0204(CNS)) (A4-0007/97) (rapporteur: mevrouw Haug) (zonder debat)

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(96)0377 — C4-0002/97 — 96/0204(CNS)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*deel II, punt 1*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 1*).

Vrijdag, 17 januari 1997

6. Overeenkomsten EG/Israël inzake aanbesteding door de overheid en telecommunicatie-bedrijven * (stemming)

Verslag De Clercq — A4-0357/96

VOORSTEL VOOR EEN BESLUIT COM(96)0148 — C4-0323/96 — 96/0104(CNS)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie goed (*-deel II, punt 2*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 2*).

7. Bescherming van de bossen * (stemming)

Verslag Kenneth D. Collins — A4-0417/96

I. VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(96)0341 — C4-0476/96 — 96/0185(CNS)

Aangenomen amendementen: 1; 2; 3; 25 bij ES (112 vóór, 95 tegen, 0 onthoudingen); 4 t/m 6 en bloc; 26 bij ES (117 vóór, 92 tegen, 2 onthoudingen); 7; 28 bij ES (120 vóór, 95 tegen, 0 onthoudingen) en 8

Verworpen amendement: 22

Aparte stemming: am. 22 (PPE)

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 3*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 3*).

II. VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(96)0341 — C4-0477/96 — 96/0186(CNS)

De tekst van am. 17 van het verslag is overgenomen in am. 16.

Aangenomen amendementen: 9; 10; 11; 18 (1ste deel); 12; 13-t/m 15 en bloc; 16

Verworpen amendementen: 21; 18 (2de deel bij ES (104 vóór, 115 tegen, 5 onthoudingen); 24 bij ES (95 vóór, 117 tegen, 8 onthoudingen); 19; 20 bij ES (99 vóór, 126 tegen, 6 onthoudingen);

Vervallen amendementen: 23; 27

Aparte stemming: am. 12, 19, 21 (PPE)

Stemming in onderdelen:

am. 18 (PSE)

1ste deel: tekst zonder het woord „onmiddellijke”

2de deel: dit woord

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (*deel II, punt 3*).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (*deel II, punt 3*).

8. Luchtverkeerbeheer (stemming)

Verslag Cornelissen — A4-0381/96

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendementen: 4 bij ES (106 vóór, 99 tegen, 6 onthoudingen); 1 bij HS; 2 bij ES (108 vóór, 101 tegen, 8 onthoudingen);

Verworpen amendement: 3 bij ES (101 vóór, 113 tegen, 6 onthoudingen);

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

par. 5 werd verworpen bij ES (40 vóór, 165 tegen, 9 onthoudingen)

Het woord werd gevoerd door:

— mevrouw Hardstaff om erop te wijzen dat zij tegen am. 4 had willen stemmen.

Aparte stemming: par. 10, 20 (V)

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 1 (PSE)

Stemmen:	222
Voor:	113
Tegen:	96
Onthoudingen:	13

Bij HS (PSE en PPE) neemt het Parlement de resolutie aan.

Stemmen:	215
Voor:	211
Tegen:	0
Onthoudingen:	4

(*deel II, punt 4*).

9. Openbaar vervoer en overheidssteun (stemming)

Verslag Castricum — A4-0419/96

ONTWERPRESOLUTIE

Aangenomen amendement: 1

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 5*).

Vrijdag, 17 januari 1997

10. Raadpleging van werknemers (stemming)

Verslag Menrad — A4-0411/96

ONTWERPRESOLUTIE*Aangenomen amendement: 2**Verworpen amendementen: 3 en 4**Ingetrokken amendement: 1*

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen (overweging D bij HS).

*Aparte stemming: overweging C, par. 4, 9, 11 (UPE)**Uitslag van de hoofdelijke stemming:*

overw. D (I-EDN):

Stemmen:	203
Voor:	181
Tegen:	15
Onthoudingen:	7

Het Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 6*).**11. Toepassing van douane- en landbouwvoorschriften (stemming)**

Verslag Theato — A4-0303/96

ONTWERPRESOLUTIEHet Parlement neemt de resolutie aan (*deel II, punt 7*).

*
* *
*

Stemverklaringen:

verslag Kenneth D. Collins (A4-0417/96):

— *schriftelijk*: mevrouw Díez de Rivera Icaza

verslag Cornelissen (A4-0381/96):

— *schriftelijk*: de leden Donnay; Lindqvist; Titley

verslag Castricum (A4-0419/96):

— *schriftelijk*: de leden Lindqvist; Eriksson; Svensson; Sjöstedt; Wibe; Ahlqvist; Theorin; Holm; Schöring; Gahrton

verslag Menrad (A4-0411/96):

— *schriftelijk*: mevrouw Malone

*
* *

Rectificaties stemgedrag

Verslag Cornelissen (A4-0381/96):

am. 1: de heer Fabre-Aubrespy had niet vóór maar tegen willen stemmen

12. Beleid met het oog op betrekkingen met de Transkaukasische Republieken (debat en stemming)

Mevrouw Carrère d'Encausse leidt het verslag in dat zij namens de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid heeft opgesteld over de mededeling van de Commissie: „Eerste stappen voor een beleid van de EU met het oog op het aanknopen van betrekkingen met de Transkaukasische Republieken” (COM(95)0205 — C4-0242/96) (A4-0279/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Schwaiger, ter vervanging van de heer Dimitrakopoulos, rapporteur voor advies van de Commissie externe economische betrekkingen, Jöns, namens de PSE-Fractie, Tindemans, namens de PPE-Fractie, Kaklamanis, namens de UPE-Fractie, Bertens, namens de ELDR-Fractie, Schroedter, namens de V-Fractie, Lalumière, namens de ARE-Fractie, Fabre-Aubrespy, namens de I-EDN-Fractie, Blot, niet-ingeschrevene, Van Bladel, Féret, Habsburg-Lothringen en de heer Oreja, lid van de Commissie.

VOORZITTER: DE HEER IMBENI

Ondervoorzitter

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING**ONTWERPRESOLUTIE***Aangenomen amendementen: 2/rev.; 3**Verworpen amendementen: 1; 4*

De verschillende delen van de tekst werden achtereenvolgens aangenomen.

Het woord werd gevoerd door:

— de rapporteur om een mondeling amendement op par. 16 voor te stellen ten einde dit als volgt aan te vullen: „betreurt dat er bij de onderhandelingen ten aanzien van dit conflict tijdens de OVSE-Top op 2 en 3 december 1996 te Lissabon geen enkele vooruitgang is geboekt”; het Parlement stemde in met dit mondeling amendement;

— mevrouw Schroedter om een mondeling amendement op am. 4 op par. 17 voor te stellen dat zij voorlas: „is van mening dat het conflict in Nagorny Karabach en de weigering van Armeense zijde om akkoord te gaan met het beginsel van een vreedzame regeling van het conflict, zoals geformuleerd door alle andere leden van de groep van Minsk van de OVSE tijdens de Top te Lissabon, een inbreuk vormen op het in de preambule van de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomst neergelegde beginsel...” rest ongewijzigd; de rapporteur en de heer Tindemans voerden het woord over dit voorstel (dit mondeling amendement werd niet in stemming gebracht);

Vrijdag, 17 januari 1997

— de rapporteur om een mondeling amendement voor te stellen strekkende tot inlassing van de volgende nieuwe par. na par. 20: „spreekt ten aanzien van Armenië de wens uit dat de meerderheid en de minderheid vastbesloten de weg van de dialoog inslaan om een politieke oplossing te vinden voor de crisis als gevolg van de presidentsverkiezingen van 22 september 1996 zodat het democratiserings- en hervormingsproces voortgezet en de interne samenhang van het land versterkt kunnen worden;” dit mondeling am. werd aangenomen.

Stemming in onderdelen:

Par. 17 (rapporteur):

Eerste deel: tekst zonder de woorden „door Turkije en Azerbaidzjan”

Tweede deel: deze woorden

Bij HS (UPE) neemt het Parlement de resolutie aan.

Stemmen:	93
Voor:	87
Tegen:	1
Onthoudingen:	5

(deel II, punt 8)

(mevrouw Schörling had zich van stemming willen onthouden)

Stemverklaringen:

— *mondeling:* de leden Schroedter, namens de V-Fractie, en Fabre-Aubrespy.

— *schriftelijk:* de leden Lindqvist; Wibe; Sjöstedt, Eriksson

13. Bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen * (debat en stemming)

De heer Fantuzzi leidt het verslag in dat hij namens de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling heeft opgesteld over het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwproducten en levensmiddelen (COM(96)0266 — C4-0439/96 — 96/0159(CNS)) (A4-0412/96).

Het woord wordt gevoerd door de leden Wilson, namens de PSE-Fractie, Schierhuber, namens de PPE-Fractie, Santini, namens de UPE-Fractie, Olsson, namens de ELDR-Fractie, Barthet-Mayer, namens de ARE-Fractie, Baldarelli, Funk, Rosado Fernandes, Hardstaff, Filippi en de heer Oreja, lid van de Commissie.

De Voorzitter verklaart het debat te zijn gesloten.

STEMMING

VOORSTEL VOOR EEN VERORDENING COM(96)0266 — C4-0439/96 — 96/0159(CNS)

Aangenomen amendementen: 2; 3; 5 bij HS; 6; 7; 8 bij ES (47-voor, 25 tegen, 0 onthoudingen); 9

Verworpen amendementen: 1 bij HS; 10 bij HS; 11; 4 bij ES (35 voor, 35 tegen, 0 onthoudingen)

Vervallen amendement: 12

Aparte stemming: am. 6; 7; 8; 9 (ELDR)

Uitslag van de hoofdelijke stemming:

am. 1 (UPE):

Stemmen:	65
Voor:	32
Tegen:	33
Onthoudingen:	0

am. 10 (UPE):

Stemmen:	69
Voor:	29
Tegen:	39
Onthoudingen:	1

am. 5 (UPE):

Stemmen:	67
Voor:	36
Tegen:	31
Onthoudingen:	0

Het Parlement keurt het voorstel van de Commissie aldus gewijzigd goed (deel II, punt 9).

ONTWERPWETGEVINGSRESOLUTIE:

Het Parlement neemt de wetgevingsresolutie aan (deel II, punt 9).

14. Samenstelling van het Parlement

De Voorzitter deelt mede dat de bevoegde Portugese autoriteiten hem ervan in kennis hebben gesteld dat mevrouw Maria Celeste Ferreira Lopes Cardona tot lid van het Parlement is benoemd in de plaats van de heer Vieira, met ingang van 18 januari 1997.

Hij verwelkomt deze nieuwe collega en brengt het bepaalde van artikel 7, lid 4 van het Reglement in herinnering.

15. Samenstelling commissies en delegaties

Op verzoek van de PSE-Fractie bekrachtigt het Parlement de volgende benoemingen:

— Commissie institutionele zaken: de heer Schlechter in de plaats van de heer David;

— Delegatie voor de betrekkingen met de Maghreb-landen en de Unie van de Arabische Maghreb: de heer Schmid in de plaats van mevrouw McNally;

— Delegatie voor de betrekkingen met de Verenigde Staten: de heer Görlach in de plaats van de heer Schmid.

Vrijdag, 17 januari 1997

16. Urgentieprocedure

De Voorzitter deelt mede dat de Raad overeenkomstig artikel 97 van het Reglement om toepassing van de urgentieprocedure heeft verzocht voor het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2377/90 houdende een communautaire procedure tot vaststelling van maximumwaarden voor residuen van geneesmiddelen voor diergeneeskundig gebruik in levensmiddelen van dierlijke oorsprong (COM(96)0584 — C4-0683/96 — 96/0279(CNS)).

Het Parlement zal zich aan het begin van de vergadering van woensdag 29 januari 1997 over dit verzoek om urgentverklaring moeten uitspreken.

17. Verzending van de tijdens de huidige vergadering aangenomen resoluties

De Voorzitter brengt overeenkomstig artikel 133, lid 2 van het Reglement in herinnering dat de notulen van de huidige vergadering aan het begin van de volgende vergadering aan het Parlement ter goedkeuring zullen worden voorgelegd.

Met instemming van het Parlement zal hij de zojuist aangenomen teksten reeds thans toezenden aan degenen voor wie zij bestemd zijn.

18. Rooster van de volgende vergaderingen

De Voorzitter brengt in herinnering dat de volgende vergaderingen op 29 en 30 januari 1997 zullen plaatsvinden.

19. Onderbreking van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europees Parlement te zijn onderbroken.

(De vergadering wordt om 11.20 uur gesloten.)

Enrico VINCI
Secretaris-generaal

José María GIL-ROBLES GIL DELGADO
Voorzitter

Vrijdag, 17 januari 1997

DEEL II

Teksten aangenomen door het Europese Parlement

1. Inschrijving op nieuwe aandelen in het kapitaal van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling * (artikel 99 van het Reglement)

A4-0007/97

Voorstel voor een besluit van de Raad inzake inschrijving door de Europese Gemeenschap op nieuwe aandelen die worden uitgegeven ingevolge het besluit om het kapitaal van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling te verdubbelen (COM(96)0377 – C4-0002/97 – 96/0204(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd.

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van de Raad inzake inschrijving door de Europese Gemeenschap op nieuwe aandelen die worden uitgegeven ingevolge het besluit om het kapitaal van de Europese Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling te verdubbelen (COM(96)0377 – C4-0002/97 – 96/0204(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(96)0377 – 96/0204(CNS) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het EG-Verdrag (C4-0002/97),
- gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Begrotingscommissie en de adviezen van de Commissie externe economische betrekkingen en de Commissie begrotingscontrole (A4-0007/97),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ (PB C 288 van 1.10.1996, blz. 42).

Vrijdag, 17 januari 1997

2. Overeenkomsten EG/Israël inzake aanbesteding door de overheid en telecom-municatiebedrijven *

A4-0357/96

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een besluit van de Raad betreffende de sluiting van twee overeenkomsten tussen de Europese Gemeenschap en de Staat Israël inzake aanbesteding door de overheid en telecommunicatiebedrijven (COM(96)0148 — C4-0323/96 — 96/0104 (CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel voor een besluit van de Raad COM(96)0148 — 96/0104 (CNS),
- gezien de twee door de Commissie geparafeerde overeenkomsten (COM(96)0148) ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 113, 66, 57, lid 2, juncto artikel 228, lid 3, eerste zin, en lid 4 van het EG-Verdrag (C4-0323/96),
- gelet op artikel 90, lid 7 van zijn Reglement,
- gezien het verslag van de Commissie externe economische betrekkingen en het advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0357/96),

1. hecht zijn goedkeuring aan de sluiting van twee overeenkomsten;
2. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten en aan de regering van de Staat Israël.

⁽¹⁾ PB C 162 van 6.6.1996, blz. 10.

3. Bescherming van de bossen *

A4-0417/96

I.

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 3528/86 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen luchtverontreiniging (COM(96)0341 — C4-0476/96 — 96/0185(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TESKT ⁽¹⁾

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 1)

Eerste visum

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43 **en artikel 130 S, lid 1,**

⁽¹⁾ PB C 268 van 14.9.1996, blz. 7.

Vrijdag, 17 januari 1997

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TESTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 2)

Vierde visum bis (nieuw)

onder verwijzing naar de gemeenschappelijke verklaring van de drie instellingen van 1 maart 1995 betreffende de opname van financiële bepalingen in de wetgevingsbesluiten,

(Amendement 3)

Tiende overweging

overwegende dat voor de uitvoering van dit meerjarenprogramma een bedrag van 40 miljoen ecu *nodig* wordt *geacht*,

overwegende dat voor de uitvoering van dit meerjarenprogramma een **indicatief** bedrag van 40 miljoen ecu wordt voorgesteld als financiële referentie ter illustratie van de wil van de wetgever, waardoor de in het Verdrag vastgestelde bevoegdheden van de begrotingsautoriteit onverlet worden gelaten,

(Amendement 25)

*ARTIKEL 1, VOOR DE EERSTE ALINEA, NIEUWE ALINEA (nieuw)**Artikel 2, lid 1 (verordening (EEG) nr. 3528/86)*

Artikel 2, lid 1 van verordening 3528/86 wordt vervangen door de volgende tekst:

- „1. De actie heeft ten doel de lid-staten te helpen om:
- een intensieve en doorlopende bewaking van de bosesystemen tot stand te brengen met het doel de gevolgen van alle soorten schadelijke stoffen voor de diverse bosesystemen en hun onderlinge wisselwerking vast te stellen, kritische grenswaarden voor de schade aan de bossen te definiëren en de oorsprong van schadelijke stoffen vast te stellen; een net van permanente registratiepunten voor deze intensieve en doorlopende bewaking op samenhangende en harmonische wijze aan te leggen of te vervolledigen;
 - op de grondslag van een gemeenschappelijke methodiek een periodieke inventaris op te maken van de schade die met name door luchtverontreiniging aan de bossen wordt toegebracht;”

(Amendement 4)

*ARTIKEL 1, VOOR DE EERSTE ALINEA, NIEUWE ALINEA BIS**Artikel 2, lid 3 (verordening nr. 3528/86)*

Artikel 2, lid 3 van verordening 3528/86 wordt vervangen door de volgende tekst:

„3. De uitvoeringsbepalingen van deze actie, met name ten aanzien van het verzamelen, de aard en de vergelijkbaarheid van de gegevens van de inventaris, worden, binnen de grenzen van de beschikbare kredieten, vastgesteld volgens de in artikel 7 omschreven procedure”.

Het Europees Parlement wordt geïnformeerd over de besluiten in verband met de uitvoeringsmodaliteiten.”

Vrijdag, 17 januari 1997

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TESKTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 5)

ARTIKEL 1, VOOR DE EERSTE ALINEA, NIEUWE ALINEA TER

Artikel 6, leden 1 en 2 (verordening nr. 3528/86)

Artikel 6, leden 1 en 2 van verordening 3528/86 worden vervangen door de volgende tekst:

„De Commissie wordt bijgestaan door een comité van raadgevende aard (het permanent comité voor de bosbouw, opgericht bij besluit 89/367/EEG) (1) bestaande uit een vertegenwoordiger per lid-staat en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.”

(1) PB L 165 van 15.6.1989, blz. 14.

(Amendement 6)

ARTIKEL 1, VOOR DE EERSTE ALINEA, NIEUWE ALINEA QUATER

Artikel 7, (verordening nr. 3528/86)

Artikel 7 van verordening 3528/86 wordt vervangen door de volgende tekst:

„De vertegenwoordiger van de Commissie legt het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie, zo nodig door middel van een stemming.

Het advies wordt in de notulen vermeld; voorts heeft iedere lid-staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt vermeld.

De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij brengt het comité op de hoogte van de wijze waarop zij met het advies rekening heeft gehouden. De vergaderingen van het comité zijn in beginsel openbaar, behalve indien er een naar behoren met redenen omkleed en tijdig bekendgemaakt andersluidend besluit is genomen. Het comité maakt zijn agenda's twee weken vóór de vergaderingen openbaar. Het publiceert de notulen van zijn vergaderingen. Het stelt een openbaar register op waarin de leden van het comité opgave doen van hun financiële belangen.”

(Amendement 26)

ARTIKEL 1, VOOR DE EERSTE ALINEA, NIEUWE ALINEA QUINQUIES (nieuw)

Artikel 10 bis (nieuw) (verordening (EEG) nr. 3528/86)

Er wordt een nieuw artikel 10 bis ingevoegd:

„Artikel 10 bis

1. Er wordt een wetenschappelijk comité ingesteld.
2. Het wetenschappelijk comité wordt gevormd door onafhankelijke deskundigen en een vertegenwoordiger van de Commissie.
3. Het wetenschappelijk comité geeft een objectieve evaluatie van de nauwkeurigheid en de omvang van de door de activiteiten bereikte resultaten, controleert voortdurend de gezondheidstoestand van de bossen en geeft, in een jaarverslag voor de lidstaten en de Commissie duidelijke aanwijzingen met het oog op de verbetering van de gezondheidssituatie van de bossen.

Vrijdag, 17 januari 1997

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TESKTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

4. De voorwaarden met betrekking tot de samenstelling, de benoeming en de taak van het wetenschappelijk comité worden vastgesteld op grond van artikel 7."

(Amendement 7)

ARTIKEL 1*Artikel 11, lid 2 (verordening nr. 3528/86)*

2. *Het voor de uitvoering van de actie noodzakelijk geachte bedrag aan communautaire financiële middelen beloopt 40 mln ecu voor de periode 1997-2001.*

2. De financiële referentie die de wil van de wetgever illustreert voor de uitvoering van deze actie beloopt 40 mln ecu voor de periode 1997-2001. Deze financiële referentie laat de in het Verdrag vastgelegde bevoegdheden van de begrotingsautoriteit onverlet.

De begrotingsautoriteit stelt het jaarlijks bedrag vast op grond van de voor elk begrotingsjaar beschikbare middelen, en houdt daarbij rekening met de in artikel 2 van het Financieel Reglement bedoelde beginselen van goed beheer.

(Amendement 28)

ARTIKEL 1, Alinea bis (nieuw)*Artikel 15 (verordening (EEG) nr. 3528/86)***Artikel 15 van verordening 3528/86 wordt vervangen door:****„Artikel 15**

De Commissie brengt het Europees Parlement en de Raad jaarlijks verslag uit over het door deze verordening bestreken terrein. Het verslag behelst ook gegevens over de door de Commissie genomen maatregelen of gevoerde onderhandelingen met het oog op de beperking van de milieuvervuiling in de aangrenzende Middeneuropese landen."

(Amendement 8)

ARTIKEL 2 BIS (nieuw)**Artikel 2 bis**

Vóór eind 1999 dient de Commissie ter informatie een verslag in over het effect van de ter uitvoering van het programma genomen maatregelen, met name voor wat de ecologische, economische en sociale aspecten betreft (kwalitatieve evaluatie), en over de resultaten van de kostenbatenanalyse van die programma's in het licht van hun uitvoering, (kwantitatieve evaluatie).

Vrijdag, 17 januari 1997

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3528/86 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen luchtverontreiniging (COM(96)0341 — C4-0476/96 — 96/0185(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(96)0341 — 96/0185(CNS)) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EG-Verdrag (C4-0476/96),
 - van mening dat de gekozen rechtsgrondslag niet juist is en dat ook moet worden verwezen naar artikel 130 S, lid 1 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling en de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0417/96),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 268 van 14.9.1996, blz. 7.

II.

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2158/92 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen brand (COM(96)0341 — C4-0477/96 — 96/0186(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TESKT ⁽¹⁾

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 9)

Eerste visum

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap inzonderheid op artikel 43,

gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap inzonderheid op artikel 43 **en artikel 130 S, lid 1,**

(Amendement 10)

Vierde visum bis (nieuw)

onder verwijzing naar de gemeenschappelijke verklaring van de drie instellingen (van 1 maart 1995) betreffende de opnemings van financiële bepalingen in de wetgevingsbesluiten,

(Amendement 11)

Vóór de eerste overweging, nieuwe overweging

overwegende dat het met het oog op de fundamentele rol van de plattelandsbevolking, met name de bosbouwers en de veehouders — de belangrijkste bewaarders van de

⁽¹⁾ PB C 268 van 14.9.1996, blz. 8.

Vrijdag, 17 januari 1997

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

Europese bossen — en met name van hun beroepsorganisaties voor de regionale planning voor bescherming tegen brand en voor een praktische, preventieve bosbouw met de middelen om zo snel mogelijk op te treden van belang is ervoor te zorgen dat deze personen op doeltreffende wijze betrokken worden bij de bescherming van de Europese bossen tegen dit abiotische agens;

(Amendement 18)

Achtste overweging bis (nieuw)

overwegende dat de financiering door de Gemeenschap afhankelijk moet worden gesteld van herbebossing van oppervlakten die door brand zijn verwoest,

(Amendement 12)

Tiende overweging

overwegende dat *naar schatting* 70 miljoen ecu *nodig is* om dat programma voor de verlenging van de looptijd te kunnen uitvoeren,

overwegende dat, om dat programma voor de verlenging van de looptijd te kunnen uitvoeren, **een indicatief bedrag van 70 miljoen ecu wordt voorgesteld als financiële referentie ter illustratie van de wil van de wetgever waardoor de in het Verdrag vastgestelde bevoegdheden van de begrotingsautoriteit onverlet worden gelaten,**

(Amendement 13)

*ARTIKEL -1 (nieuw)**Artikel 5, lid 3 (verordening 2158/92)***Artikel -1**

Artikel 5, lid 3 van verordening EEG 2158/92 wordt vervangen door de volgende tekst:

„3. De uitvoeringsbepalingen van lid 2 worden vastgesteld binnen de grenzen van de beschikbare kredieten, volgens de procedure van artikel 9. Zij hebben met name betrekking op de aard, de vergelijkbaarheid en het verzamelen van de informatie, alsmede op de toegankelijkheid van de verzamelde informatie. Het Europees Parlement wordt geïnformeerd over de besluiten in verband met de uitvoeringsmodaliteiten.”

(Amendement 14)

*ARTIKEL -1 bis (nieuw)**Artikel 8 bis (nieuw) (Verordening 2158/92)***Artikel -1 bis**

Na artikel 8 wordt een nieuw artikel 8 bis ingevoegd:

„Artikel 8 bis

De Commissie wordt bijgestaan door een comité van raadgevende aard (het permanent comité voor de bosbouw, opgericht bij besluit 89/367/EEG) bestaande uit een vertegenwoordiger per lid-staat en voorgezeten door de vertegenwoordiger van de Commissie.”

Vrijdag, 17 januari 1997

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TESKTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 15)

ARTIKEL -1 ter (nieuw)

Artikel 9, leden 2 en 3 (verordening 2158/92)

Artikel -1 ter

Artikel 9, leden 2 en 3 worden vervangen door de volgende tekst:

„2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt advies uit over dit ontwerp binnen een termijn die de voorzitter kan vaststellen naar gelang van de urgentie van de materie, zo nodig door middel van een stemming.

Het advies wordt in de notulen vermeld; voorts heeft iedere lid-staat het recht te verzoeken dat zijn standpunt in de notulen wordt vermeld. De Commissie houdt zoveel mogelijk rekening met het door het comité uitgebrachte advies. Zij brengt het comité op de hoogte van de wijze waarop zij met het advies rekening heeft gehouden.

De vergaderingen van het comité zijn in beginsel openbaar, behalve indien er een naar behoren met redenen omkleed en tijdig bekendgemaakt andersluidend besluit is genomen. Het comité maakt zijn agenda's twee weken vóór de vergaderingen openbaar. Het publiceert de notulen van zijn vergaderingen. Het stelt een openbaar register op waarin de leden van het comité opgave doen van hun financiële belangen.”

(Amendement 16)

ARTIKEL 1

Artikel 10, leden 1 en 2, van verordening (EEG) nr. 2158/92 wordt vervangen door:

1. de actie heeft een looptijd van vijf jaar, ingaande op 1 januari 1997.
2. Het voor de uitvoering van de actie noodzakelijk geachte bedrag aan communautaire financiële middelen beloopt 70 miljoen ecu voor de periode 1997-2001.

Artikel 10 wordt vervangen door de volgende tekst:

1. de actie heeft een looptijd van vijf jaar, ingaande op 1 januari 1997.
2. De financiële referentie die de wil van de wetgever illustreert voor de uitvoering van de actie beloopt 70 mln ecu voor de periode 1997-2001. Deze financiële referentie laat de in het Verdrag vastgelegde bevoegdheden van de begrotingsautoriteit onverlet.

De begrotingsautoriteit stelt het jaarlijks bedrag vast op grond van de voor elk begrotingsjaar beschikbare middelen, en houdt daarbij rekening met de in artikel 2 van het Financieel Reglement van 21 december 1977, dat van toepassing is op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, bedoelde beginselen van goed beheer.

3. Vóór eind 1999 dient de Commissie ter informatie een verslag in over het effect van de ter uitvoering van het programma genomen maatregelen, met name voor wat de ecologische, economische en sociale aspecten betreft (kwalitatieve evaluatie), en over de resultaten van de kosten-batenanalyse van die programma's in het licht van hun uitvoering, (kwantitatieve evaluatie).

Vrijdag, 17 januari 1997

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een Verordening van de Raad tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 2158/92 betreffende de bescherming van de bossen in de Gemeenschap tegen brand (COM(96)0341 — C4-0477/96 — 96/0186(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad COM(96)0341 — 96/0186(CNS) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EG-Verdrag (C4-0477/96),
 - van mening dat de voorgestelde rechtsgrondslag niet juist is en dat ook moet worden verwezen naar artikel 130 S, lid 1 van het EG-Verdrag,
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de adviezen van de Begrotingscommissie, de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling en de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0417/96),
1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Commissie haar voorstel krachtens artikel 189 A, lid 2 van het EG-Verdrag dienovereenkomstig te wijzigen;
 3. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 268 van 14.09.1996, blz. 8.

4. Luchtverkeerbeheer

A4-0381/96

Resolutie over het Witboek van de Commissie over het luchtverkeerbeheer — Openstelling van het Europese luchtruim (COM(96)0057 — C4-0191/96)

Het Europees Parlement,

- gezien het Witboek van de Commissie over het luchtverkeerbeheer — Openstelling van het Europese luchtruim (COM(96)0057 — C4-0191/96),
- gezien het verslag d.d. 31 mei 1996 van de INSTAR-werkgroep van de Europese Burgerluchtvaartconferentie (ECAC — European Civil Aviation Conference),
- naar aanleiding van de op 30 september 1996 gehouden openbare hoorzitting over dit onderwerp (PE 218.713),
- onder verwijzing naar zijn resoluties van 18 september 1992 over de verzadiging en de controle van het luchtverkeer ⁽¹⁾, van 27 september 1994 over de luchtverkeersleiding (ATC in Europa ⁽²⁾), van 14 februari 1995 over de mededeling van de Commissie over een betere toekomst voor de burgerluchtvaart in Europa ⁽³⁾ en van 16 november 1995 over de mededeling van de Commissie inzake congestie en crisissituaties in het luchtverkeer ⁽⁴⁾,
- gezien de ontwerp-resolutie over de vliegcrash in het Caraïbisch gebied, B4-0305/96,
- gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme en de adviezen van de Commissie milieubeheer, volksgezondheid en consumentenbescherming en de Commissie externe economische betrekkingen (A4-0381/96),

⁽¹⁾ PB C 284 van 2.11.1992, blz. 170.

⁽²⁾ PB C 305 van 31.10.1994, blz. 24.

⁽³⁾ PB C 56 van 6.3.1995, blz. 28.

⁽⁴⁾ PB C 323 van 4.12.1995, blz. 92.

Vrijdag, 17 januari 1997

- A. overwegende dat de verlening van doeltreffende luchtvervoersdiensten van essentieel belang is ter ondersteuning van de interne markt in de burgerluchtvaartsector en een noodzaak is ter verbetering van het concurrentievermogen van het Europese bedrijfsleven en van de mobiliteit van personen en goederen,
 - B. overwegende dat het luchtverkeerbeheer van essentieel belang is voor de ontwikkeling van het Europees luchtvervoer en dat het gebrek aan capaciteit en doeltreffendheid van het huidige ATM-systeem (Air Traffic management) een van de belemmeringen is voor een evenwichtige ontwikkeling van het luchtvervoerssysteem,
 - C. overwegende dat de huidige versnippering van het Europese ATM-systeem ingrijpende gevolgen heeft voor het gerief van reizigers, de kosten van luchtvaartmaatschappijen en het milieu,
 - D. overwegende dat het ATM-netwerk als een integrerend deel van het transeuropese vervoersnet moet worden beschouwd overeenkomstig beschikking 1692/96/EG van het Europees Parlement en de Raad van 23 juli 1996 betreffende de communautaire richtsnoeren voor de ontwikkeling van een transeuropees vervoersnet ⁽¹⁾,
 - E. overwegende dat de activiteiten van de Gemeenschap ter verbetering van het huidige ATM-systeem volledig in overeenstemming zijn met het subsidiariteitsbeginsel en als een integrerend deel van het gemeenschappelijk luchtvervoersbeleid moeten worden gezien,
 - F. overwegende dat het aantal routes en luchtvaartmaatschappijen voortdurend toeneemt,
 - G. overwegende dat de komende decennia de vraag naar luchtvervoersdiensten zal blijven groeien en naar verwachting in het jaar 2010 verdubbeld zal zijn,
 - H. overwegende dat voor de oplossing van de problemen op het gebied van de luchtverkeersleiding (ATC) ook de Europese landen die geen lid van de Unie zijn, hierbij betrokken moeten worden,
-
- 1. neemt nota van het Witboek over het luchtverkeerbeheer, waarin uitvoerig wordt ingegaan op de huidige situatie op het gebied van het luchtverkeerbeheer in Europa en waarin gewezen wordt op de tekortkomingen die er op dit gebied bestaan;
 - 2. merkt op dat in het Witboek staat dat de kosten van vertragingen in verband met ATC voor de luchtvaartmaatschappijen zich jaarlijks op ongeveer 2 miljard ecu hebben gestabiliseerd;
 - 3. wijst erop dat de algemene doelstelling van ATM is de reizende burger het beste niveau van dienstverlening te geven tegen de zo laag mogelijke kosten die met het vereiste niveau van de dienst verenigbaar zijn;
 - 4. onderstreept dat bij alle noodzakelijke ontwikkelingen op het gebied van het luchtverkeerbeheer een zo hoog mogelijk veiligheidsniveau gehandhaafd moet worden en dat dit veiligheidsniveau zo mogelijk nog moet worden verhoogd;
 - 5. is uiterst bezorgd over de toename van het aantal ongevallen en incidenten in de luchtvaart (vooral de gevallen waarin een ongeluk nog net kon worden voorkomen) in 1996;
 - 6. wijst erop dat het luchtvervoer een internationale, zo niet wereldwijde draagwijdte heeft, hetgeen betekent dat procedures, normen, regelingen en technische middelen een zo uitgebreid mogelijk geografisch gebied moeten dekken;
 - 7. acht het derhalve voor de Europese Unie van vitaal belang te zorgen voor harmonisatie en vaste samenwerkingsregelingen voor het luchtverkeerbeheer met de Midden- en Oosteuropese landen en met de Middellandse-Zeelanden in het kader van het gemeenschappelijke beleid inzake de externe betrekkingen in de burgerluchtvaart, alsmede in het kader van de programma's PHARE, TACIS en MEDA;
 - 8. is van oordeel dat het Europese luchtruim, ongeacht nationale grenzen, één gemeenschappelijk luchtruim moet zijn en als zodanig moet worden beschouwd, en dat de lid-staten hun soevereiniteit op het gebied van de luchtvaart gemeenschappelijk moeten uitoefenen, zulks met het oog op een optimaal gebruik van het luchtruim in het belang van alle gebruikers, op basis van duidelijke beleidscriteria voor de toegang tot dit luchtruim;
 - 9. meent dat de toegang tot het Europese luchtruim niet meer kan worden geregeld door bilaterale overeenkomsten tussen de lid-staten van de Europese Unie en derde landen, maar dat hierover door de Europese Unie namens de Vijftien dient te worden onderhandeld;

⁽¹⁾ () PB L 228 van 9.9.1996, blz. 1.

Vrijdag, 17 januari 1997

10. waardeert de inspanningen van de ECAC en Eurocontrol om tot een doeltreffender beheer van het luchtruim en meer beschikbare capaciteit te komen; is in dit verband van oordeel dat de Europese Unie een hoge kosten veroorzakende overlapping van werkzaamheden en activiteiten moet proberen te vermijden;

11. beseft dat met de bestaande programma's en regelingen deels ertoe wordt bijgedragen de problemen op het gebied van het Europese luchtverkeerbeheer op korte en middellange termijn op te lossen; is er echter van overtuigd dat met één enkel Europees ATM-regelgevingssysteem versnippering zou worden tegengegaan en een consistent en uniform ATM-systeem in heel Europa zal worden gerealiseerd;

12. noemt als hoofddoelstellingen van een gemeenschappelijk Europees regelgevingssysteem:

- a) de vaststelling van veiligheidsnormen van hoog niveau,
- b) het bieden van toereikende capaciteit voor de te voorziene verkeerstoename,
- c) toereikende flexibiliteit om onvoorziene veranderingen die zich op korte termijn in de vraag voordoen, op te vangen,
- d) bevordering van vluchten via de meest efficiënte routes door een rationeel gebruik van het luchtruim,
- e) bevordering van optimale financiële efficiency door invoering van een systeem voor kostenbeheersing en kwaliteitscontrole, rekening houdende met de verplichtingen in verband met de handhaving van de openbare dienst van de luchtverkeersleiding,
- f) gebruikmaking van de meest geavanceerde en beproefde technologie,
- g) toepassing van gemeenschappelijke normalisatie- en aanschafregels voor ATM-systemen, faciliteiten en procedures, alsmede toezicht op de naleving ervan,
- h) zorgen voor compatibiliteit tussen de verschillende door de luchtverkeersleidingen van de lid-staten gebruikte systemen,
- i) bevordering, ter verhoging van de veiligheid, van de harmonisatie van de werkmethoden van de luchtverkeersleiders, met name van de gebruikte terminologieën;

13. stemt in met de opvatting van de Commissie dat er sprake dient te zijn van een scheiding van „regelgevende” en „operationele” functies van het ATM; is niettemin van mening dat de door de Commissie besproken drie opties voor een uniform ATM-systeem beslist niet uitputtend zijn, en verzoekt de Commissie een evaluatie te geven van het momenteel door de ECAC-landen bestudeerde institutionele model om te kunnen bepalen in hoeverre dit model zou kunnen beantwoorden aan de eisen van een hoog veiligheidsniveau, economische efficiency, sociale dialoog en vrij verkeer op de interne markt;

14. is van mening dat een ATM-autoriteit verantwoordelijk moet zijn voor de grote beleidslijnen en regelgevende/wettelijke aspecten ter verwezenlijking van de belangrijkste doelstellingen van het uniforme ATM-systeem, waaronder valt

- a) vaststelling van gemeenschappelijke ATM-veiligheidsvoorschriften,
- b) vaststelling van ATM-beleidsmaatregelen, -procedures en -normen, met inbegrip van luchtruimindeling en routetoewijzing, alsmede van prestatie- en produktiviteitsnormen waaraan de dienstverleners moeten voldoen,
- c) vaststelling van beleidslijnen op het gebied van onderzoek, ontwikkeling, tests en evaluatie, met inbegrip van de invoering van nieuwe technologie, met name in de vorm van satellieten en digitale datanetwerken met uniforme Europese specificaties,
- d) vaststelling van beleidslijnen ter financiering van het ATM en van gemeenschappelijke regels voor een transparante toerekening van kosten en lasten aan de gebruikers,
- e) vaststelling van gemeenschappelijke normen voor de opleiding van luchtverkeersleiders;

15. wijst erop dat een dergelijke autoriteit democratisch rekenschap en verantwoording moet afleggen op communautair niveau en over mechanismen moet beschikken om zowel intern als extern een transparante besluitvorming en financiering te waarborgen, met inbegrip van overleg met de gebruikers van het luchtruim en alle betrokken partijen, zoals ATM-personeel- vertegenwoordigers, teneinde aan hun behoeften te kunnen beantwoorden;

16. wijst erop dat op satellieten gebaseerde technologieën en digitale datanetwerken enorme mogelijkheden bieden ter realisering van grotere efficiency op ATM-gebied en van het „open luchtruim”-concept; legt er de nadruk op dat dit een industriebeleid van de Europese Unie impliceert waarmee een doeltreffende technologiekeuze wordt bereikt en dat een en ander moet leiden tot de vaststelling van gemeenschappelijke normalisatie- en aanschafregels die het Europese bedrijfsleven in staat stellen zijn concurrentievermogen te versterken om aan de vraag te voldoen en schaalvoordelen te bereiken op grond van een hoog veiligheidsniveau;

Vrijdag, 17 januari 1997

17. is van oordeel dat van de herziening van het internationale Eurocontrol-Verdrag op het punt van de samenwerking inzake de veiligheid van de luchtverkeersnavigatie gebruik moet worden gemaakt om een nieuwe Europese centrale regelgevingsorganisatie op te zetten die de Europese Unie in staat zou stellen haar beleidsdoelstellingen te bereiken en verzoekt alle lid-staten ervoor te zorgen dat deze herziening de democratische besluitvormingsprocedure en doeltreffendheid van de toekomstige centrale ATM-organisatie zal verbeteren;
18. verwijst naar zijn vroegere resoluties, waarin wordt opgemerkt dat alle lid-staten van de Europese Unie bij Eurocontrol aangesloten dienen te zijn, zonder enigerlei discriminatie en op dezelfde voorwaarden die in het algemeen de opeenvolgende toetredingen hebben gekenmerkt;
19. meent dat het Eurocontrol-Verdrag over de samenwerking van de veiligheid van de luchtverkeersnavigatie moet worden herzien, opdat een nieuwe coördinerende organisatie kan worden opgezet die Eurocontrol vervangt;
20. is van oordeel dat meer investeringen dringend nodig zijn ter verbetering van het luchtruim en de luchthaveninfrastructuur-voorzieningen, met name met het oog op de te verwachten groei in de vraag naar luchtverkeer en de toeneming van de interne en externe economische en handelsbetrekkingen van de EU;
21. juicht het recente initiatief van de Beneluxlanden en Duitsland toe om een „geïntegreerd ATC — centrumconcept” op te zetten, dat een vrije luchtcorridor mogelijk maakt in het bovenste luchtruim (boven de 30.000 voet) van deze landen, waardoor hun capaciteit en doeltreffendheid van de luchtvaartverbindingen voor de gebruikers wordt verbeterd, en spreekt de hoop uit dat andere lid-staten dit initiatief zullen volgen;
22. is van oordeel dat passagiers het recht hebben feitelijke informatie te krijgen over de duur en de oorzaken van vertragingen en verzoekt derhalve de lid-staten te zorgen voor regelmatige publicatie van statistieken van luchtvaartvertragingen;
23. wijst op de noodzaak van een centrale regeling van het Europese luchtruim ten behoeve van alle gebruikers ervan, hetzij burgerlijke of militaire, ongeacht de grenzen, verzoekt derhalve de nieuwe centrale ATM-autoriteit te machtigen het routenetwerk en de luchtruimstructuur op te zetten, steunt een zo groot mogelijke integratie van militaire luchtverkeersdiensten in het uniforme systeem;
24. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, de regeringen van de lid-staten, de Europese Burgerluchtvaartconferentie en Eurocontrol.

5. Openbaar vervoer en overheidssteun

A4-0419/96

Resolutie over het openbaar vervoer en overheidssteun

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar zijn resoluties van 27 mei 1993 over het Witboek inzake de toekomstige ontwikkeling van het gemeenschappelijk vervoerbeleid ⁽¹⁾ en 18 januari 1994 over de toekomstige ontwikkeling van het gemeenschappelijk vervoersbeleid ⁽²⁾,
- onder verwijzing naar zijn resolutie van 6 juni 1996 over de mededeling van de Commissie aan de Raad, aan het Europees Parlement, aan het Economisch en Sociaal Comité en aan het Comité van de regio's over het gemeenschappelijke vervoersbeleid Actieprogramma 1996-2000 ⁽³⁾,
- gezien het Groenboek van de Commissie over Citizens' Network (COM(95)0601) ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ PB C 176 van 28.6.1993, blz. 164.

⁽²⁾ PB C 44 van 14.2.1994, blz. 53.

⁽³⁾ PB C 181 van 24.6.1996, blz. 21.

⁽⁴⁾ PB C 212 van 22.7.1996, blz. 77.

Vrijdag, 17 januari 1997

- gezien het subsidiariteitsbeginsel,
 - onder verwijzing naar zijn advies van 29 februari 1996 inzake het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 1107/0 van de Raad betreffende de steunmaatregelen op het gebied van het vervoer per spoor, over de weg en over de binnenwateren ⁽¹⁾,
 - gezien de artikelen 77, 90, 92 en 222 van het EG-Verdrag,
 - gezien de mededeling van de Commissie betreffende de diensten van algemeen belang in Europa (COM(96)0443 ⁽²⁾),
 - gezien het Witboek van de Commissie betreffende een strategie voor de heropleving van de spoorwegen in de Unie (COM(96)0421),
 - gehoord de verklaring van de Europese Commissie over openbare diensten in het Europees Parlement op 4 september 1996 ⁽³⁾,
 - onder verwijzing naar zijn resolutie van 13 maart 1996 inzake de bijeenroeping van de IGC en de evaluatie van de werkzaamheden van de reflectiegroep en vaststelling van de beleidsprioriteiten van het EP met het oog op de IGC ⁽⁴⁾,
 - onder verwijzing naar de inhoud van het begrip openbare dienstverlening zoals gedefinieerd in de Raadsverordening 1191/69 van 26 juni 1969, gewijzigd door verordening 1893/91 van 20 juni 1991 (voor vervoerdiensten per spoor, over de wegen over de binnenwateren), en in de Raadsverordening 3577/92 van 7 december 1992 (voor het zeevervoer) en verordening 2408/92 van 23 juli 1992 (voor het luchtvervoer); dat in deze verordeningen het begrip openbare dienstverlening wordt uitgelegd als een „verplichting tot openbare dienstverlening” welke door de lid-staten aan de vervoersbedrijven mag worden voorgeschreven,
 - gelet op artikel 148 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie vervoer en toerisme (A4-0419/96),
- A. overwegende dat het gemeenschappelijk actieprogramma voor het vervoer is gericht op de verbetering van de kwaliteit van het Europese vervoersstelsel, waarbij het tot doel heeft een geïntegreerd, veilig, toegankelijk, doelmatig, efficiënt en milieuvriendelijk vervoersstelsel op te zetten dat tegemoetkomt aan de eisen van de gebruikers en van de werknemers in de vervoerssector,
- B. overwegende dat dit beleid mede gericht is op vermindering van de groei van het autogebruik en verbetering van het openbaar vervoer,
- C. overwegende dat openbaar personenvervoer zich kenmerkt door vrije toegankelijkheid voor iedere burger, een zekere regelmaat in de diensten weergegeven in een dienstregeling en een vaste lijnvoering,
- D. overwegende dat afzonderlijke lijnen van openbaar vervoer doorgaans onderdeel zijn van een netwerk en dat er dientengevolge aansluitende overstapmogelijkheden zijn,
- E. overwegende dat openbaar personenvervoer zowel over weg, spoor en water als door de lucht kan plaatsvinden, maar dat niet alle collectief personenvervoer ook openbaar genoemd kan worden,
- F. overwegende dat het openbaar vervoer in de verschillende lid-staten, alsook binnen de lid-staten op regionaal en lokaal niveau alsook per modaliteit zeer verschillend georganiseerd is,
- G. overwegende dat de exploitatie van het openbaar vervoer over de weg en over het spoor op netwerkniveau ook in de toekomst op bepaalde trajecten niet geheel kostendekkend zal kunnen zijn,
- H. overwegende dat overheidssteun transparant en coherent moet zijn met de doelstellingen van het gemeenschappelijk vervoersbeleid en met de desbetreffende bepalingen van het Verdrag betreffende de Europese Unie,
- I. overwegende het lopende onderzoek ISOTOPE naar de verschillende organisatievormen van het openbaar vervoer in Europa, waartoe de Europese Unie opdracht heeft gegeven ⁽⁵⁾;

⁽¹⁾ PB C 78 van 18.3.1996, blz. 24.

⁽²⁾ PB C 281 van 26.9.1996, blz. 3.

⁽³⁾ Volledig verslag van de vergaderingen van 4 september 1996.

⁽⁴⁾ PB C 96 van 1.4.1996, blz. 77, paragraaf 11: „Openbare dienstverplichtingen: een Europese Unie die het algemeen belang behartigt”.

⁽⁵⁾ Zie het vierde kaderprogramma, PB L 126 van 18.5.1994, blz. 1.

Vrijdag, 17 januari 1997

Competentie van de Europese unie

1. constateert dat de inwoners van de Unie in toenemende mate grensoverschrijdend reizen, zowel in verband met werk als privé;
2. constateert dat de markt voor openbaar vervoer steeds verder liberaliseert aardoor een open Europese markt aan het ontstaan is;
3. is van mening dat de uitvoering van diensten voor openbaar vervoer moet geschieden in overeenstemming met de algemene principes van het Verdrag;
4. is van mening dat de consument recht heeft op publieke, efficiënte vervoerdiensten die voldoen aan vastgestelde, en in de nabije toekomst tevens grensoverschrijdende normen van continuïteit, regelmaat, capaciteit, betaalbaarheid en kwaliteit die optimaal zijn afgestemd op de vraag;
5. spreekt zich met het oog op de komende IGC uit voor de opname in het Verdrag van een nieuw artikel specifiek m.b.t de publieke dienstverlening;

Positie van het openbaar vervoer

6. is van mening dat het openbaar vervoer een bijdrage kan en moet leveren aan de oplossing van de veiligheids-, congestie-, economische en milieuproblemen die de toename van het autogebruik met zich brengt;
7. is van mening dat een adequaat stelsel van voorzieningen voor openbaar vervoer noodzakelijk is voor het maatschappelijk functioneren van alle, en dus ook gehandicapte, ingezetenen die niet de beschikking hebben over een auto;
8. is van mening dat binnen de grenzen die milieu, ruimtebeslag en (overheids- en particuliere) financiën stellen, de mobiliteitsbehoefte van burgers zo goed mogelijk moet kunnen worden vervuld;
9. is overigens van mening dat het recht op mobiliteit niet absoluut kan worden toegepast;

Organisatie van het openbaar vervoer

10. is van mening dat innovatief vermogen, klantgerichtheid en efficiency in het openbaar vervoer gebaat zijn bij een goede rolverdeling tussen overheid en bedrijfsleven, waarbij overheden de politieke verantwoordelijkheid dragen voor de publieke dienstverlening en (al dan niet overheids-) ondernemingen het marktmechanisme optimaal benutten voor het leveren van kwalitatief hoogwaardige diensten;
11. constateert dat een geheel geliberaliseerde markt voor openbaar vervoer geen enkele garantie biedt voor het tot stand komen dan wel instandhouden van een geïntegreerd netwerk en is derhalve van mening dat het netwerk van openbaar vervoer en de integratie daarvan met andere vervoersvormen een verantwoordelijkheid zijn van de overheid;
12. stelt vast dat de liberalisering van de vervoersmarkt niet mag betekenen dat zeer winstgevende sectoren van deze markt doelgericht worden geprivatiseerd, met als gevolg dat de overheid alleen nog verliesgevende sectoren moet financieren;
13. acht aanbesteding van lokaal en regionaal openbaar vervoer, hetzij op netwerk niveau — waarbij de aanbestedende overheid kwalitatieve randvoorwaarden stelt — hetzij op lijnniveau — waarbij de aanbestedende overheid het netwerk vaststelt — de beste methode om efficiency en effectiviteit (en daarmee de concurrentiepositie ten opzichte van de auto) te bevorderen;
14. is van mening dat bij de keuze van de wijze waarop wordt aanbesteed de belangen van de werknemers in het openbaar vervoer mede een centrale rol moeten spelen;
15. dringt erop aan de gebruiker van het openbaar vervoer via consumentenorganisaties en inspraakprocedures daadwerkelijk bij de verwezenlijking van de netwerken van openbaar vervoer te betrekken;
16. is van mening dat waar het efficiënter maken van het openbaar vervoer leidt tot de noodzaak van sanering van (met name overheids-) bedrijven, tijdelijke en tot de herstructureringskosten beperkte financiële steun van de overheid aan het betreffende bedrijf wenselijk kan zijn om de sociale gevolgen te compenseren;

Vrijdag, 17 januari 1997

17. verzoekt de Commissie te bezien of aanvullende regelgeving noodzakelijk is om de markt voor openbaar vervoer nu en in de toekomst op adequate wijze te laten functioneren, waarbij bijzondere aandacht dient te worden besteed aan de kwaliteit van het openbaar vervoer in zogenaamde grensregio's;

Financiering en overheidssteun

18. wenst dat de communautaire financiële steun voor onderzoek, infrastructuur en proefprojecten sterker wordt gericht op het openbaar vervoer;

19. is van mening dat de kostendeckingsgraad van het openbaar vervoer in veel gevallen te laag is;

20. is van mening dat gestreefd dient te worden naar een effectiever (d.w.z. beter op de wensen van de reiziger afgestemd) en efficiënter (d.w.z. tegen een hogere kostendeckingsgraad) openbaar vervoer;

21. is van mening dat de meest doeltreffende en efficiënte manier om het gebruik van het openbaar vervoer te stimuleren een verbetering van de prijs/kwaliteitverhouding is;

22. is van mening dat de infrastructuur ten behoeve van het openbaar vervoer en de exploitatie daarvan gescheiden dienen te worden en wel in die zin dat de aanleg- en beheerskosten van infrastructuur door de overheid gedragen kunnen worden;

23. is van mening dat de bedrijven voor openbaar vervoer voor het gebruik van deze infrastructuur dienen te betalen, doch dat het betreffende bedrag volledig gesubsidieerd mag worden, mits deze subsidie inzichtelijk wordt gemaakt en non-discriminatoir is, alsmede op gezette tijden op de noodzaak ervan wordt beoordeeld;

24. is van mening dat de exploitatie van het openbaar vervoer zoveel mogelijk moet worden bekostigd uit reizigersbijdragen; dat noodzakelijke additionele financiering door nationale, lokale en/of regionale overheden de gewenste efficiency en effectiviteit niet in de weg mag staan en derhalve slechts betrekking mag hebben op openbare dienstverplichtingen;

25. is overigens van mening dat openbare dienstverplichtingen niet louter afzonderlijke lijnen of diensten, maar ook relatief omvangrijke netwerken kunnen omvatten, met name in perifere of plattelandsgebieden;

26. is van mening dat overheidssteun voor openbaar vervoer in samenhang moet worden gezien met de internalisering van de externe kosten voor alle wijzen van vervoer en prestatiegebonden dient te zijn, nader te bepalen verplichtingen mag bevatten, niet gericht mag zijn op afdekking van de tekorten van bedrijven, niet mag discrimineren tussen de verschillende aanbieders en maximaal doorzichtig moet zijn;

27. verzoekt de Commissie een onderzoek in te stellen naar de in de lid-staten verleende overheidssteun voor de verschillende vervoersmodaliteiten ter beoordeling van de effecten daarvan;

*
* *

28. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad, het Economisch en Sociaal Comité, het Comité van de regio's en de regeringen van de lid-staten.

6. Raadpleging van werknemers

A4-0411/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie inzake de voorlichting en de raadpleging van de werknemers (COM(95)0547 — C4-0538/95)

Het Europees Parlement,

- onder verwijzing naar de mededeling van de Commissie inzake de voorlichting en de raadpleging van de werknemers (COM(95)0547 — C4-0538/95),
- gelet op het daarin opgenomen voorstel voor een algemene Europese wettelijke regeling van de voorlichting en de raadpleging van de werknemers op nationaal niveau (minimumnormen),

Vrijdag, 17 januari 1997

- gezien op het verslag van de Commissie sociale zaken en werkgelegenheid en de adviezen van de Commissie economische en monetaire zaken en industriebeleid en de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0411/96),
- A. overwegende dat een bijdrage moet worden geleverd tot het deblokken van diverse Europese wetgevingsprocedures inzake voorlichting, raadpleging, participatie en medezeggenschap van werknemers,
- B. overwegende dat de goedkeuring van het statuut van de Europese vennootschap van belang is voor bijvoorbeeld het concurrentievermogen van het bedrijfsleven in de Europese Unie, en dat dit statuut ook voor de KMO's aantrekkelijk moet worden,
- C. overwegende dat een Europese vennootschap geen vorm mag krijgen zonder regelingen over economische participatie van werknemers en zonder omzetting van richtlijn 94/45/EG ⁽¹⁾ inzake de Europese ondernemingsraad,
- D. overwegende dat op de Intergouvernementele Conferentie besloten moet worden tot besluitvorming met gekwalificeerde meerderheid van stemmen in te voeren in aangelegenheden betreffende de vertegenwoordiging van werknemers op managementniveau (participatie van werknemers) overeenkomstig de Overeenkomst betreffende de sociale politiek (protocol nr. 14 van het EG-Verdrag),
- E. overwegende dat de bovengenoemde mededeling van de Commissie een belangrijke bijdrage levert tot de discussie over de participatierechten van werknemers, ook al is geen van de daarin genoemde mogelijkheden op zich aanvaardbaar,
- F. overwegende dat de in de bovengenoemde mededeling genoemde tweede optie te algemeen is om te kunnen voldoen aan hetgeen de nationale tradities, de medezeggenschap van werknemers en de economische vooruitgang verlangen,
- G. overwegende dat de richtlijn inzake de Europese ondernemingsraad (EOR), die beperkt blijft tot voorlichting en raadpleging van werknemers, evenmin als de nog uit te werken algemene kaderregeling van de Gemeenschap inzake voorlichting en raadpleging van werknemers op nationaal niveau, geen vervanging kan bieden voor de economische participatie in de onderneming (c.q. het concern) of voor de in het vennootschapsrecht voorgeschreven ondernemingsorganen,
1. ziet het als een vereiste voor een communautair initiatief dat de bestaande participatieregelingen in de lid-staten bekend zijn — de mededeling bevat geen analyse van deze regelingen;
2. betreurt het dat de Commissie, alvorens deze mededeling goed te keuren, de sociale partners op Europees niveau niet heeft geraadpleegd;
3. onderschrijft derhalve de werkzaamheden van de door de Commissie ingestelde werkgroep van hooggeplaatste deskundigen uit de gelederen van de sociale partners, die door middel van een vergelijkende studie de juridische en feitelijke situatie in de EU-lid-staten op het stuk van voorlichting, raadpleging, participatie en medezeggenschap van werknemers in kaart moet brengen;
4. verwacht van deze werkgroep een standpunt over de rol die de EOR in het algemene medezeggenschapsmodel kan vervullen en over de mogelijkheid dat de EOR na enkele jaren van consolidatie inspraak kan hebben in het overleg over het model voor medezeggenschap in de Europese vennootschap;
5. verzoekt de werkgroep te bezien of reeds in het statuut van de Europese vennootschap regels kunnen worden voorgeschreven voor het overleg tussen de bedrijfsleiding en de vertegenwoordigers van de werknemers en hun vakbonden, in die zin dat de onderwerpen van het overleg worden vastgesteld en wordt bepaald dat de partijen tot een vergelijk moeten komen;
6. deelt de mening van het ESC ⁽²⁾ dat vóór de start van een nieuw Europees initiatief bedoelde vergelijkende studie moet worden voorgelegd aan de sociale partners van de Europese Unie, die dan dienen te besluiten of een Europese kaderregeling op grond van afspraken tussen de sociale partners overeenkomstig het Sociaal Protocol mogelijk en dienstig zou zijn, en of deze op nationaal niveau verder kan worden ingevuld;

⁽¹⁾ PB L 254 van 30.9.1994, blz. 64.

⁽²⁾ advies: PB C 212 van 22.7.1996, blz. 36.

Vrijdag, 17 januari 1997

7. is van mening dat de volgende procedurele beginselen uit de EOR-richtlijn voor het opstellen van een participatiemodel van een Europese vennootschap een belangrijke rol kunnen spelen: flexibiliteit, oplossingen via overleg, minimumnormen;
8. verwacht dat de Commissie op grond van de resultaten van de werkgroep van deskundigen na een eventuele mislukking van het overleg tussen de sociale partners, randvoorwaarden opstelt voor de participatie van werknemers, die rekening houden met de standpunten van het Europees Parlement en die zoveel flexibiliteit bieden dat per bedrijfstak en eventueel per concern procedures en regelingen voor participatie en medezeggenschap kunnen worden vastgelegd, met de mogelijkheid om per onderneming specifieke regels op te stellen; verwacht dat in de vastgelegde regelingen en procedures rekening wordt gehouden met de verschillende modellen van voorlichting en raadpleging van de werknemers in elke lid-staat, evenals daar waar nodig met de specifieke situatie van de kleine ondernemingen;
9. verwacht dat de Commissie wat betreft multinationale Europese ondernemingsactiviteiten bindende regelgeving voorstelt voor de samenwerking tussen werkgevers en werknemers (voorlichting, raadpleging en participatie);
10. wijst erop dat het bij de vastlegging van de rechten inzake participatie in de bedrijfsvoering niet de bedoeling is dat een bepaald participatiemodel, dat in slechts één of enkele lid-staten wordt gehanteerd, door de overige lid-staten van de Gemeenschap moet worden overgenomen (geen 'uitvoer van een nationaal model');
11. wil er evenwel op wijzen dat de goedkeuring van een Europees statuut geenszins in de hand mag werken dat bedrijven middels een Europees rechtsinstrument de medezeggenschap kunnen omzeilen (geen 'vlucht uit de medezeggenschap');
12. stelt als minimumnorm in het dualistische systeem een „werknemersbank” in de Raad van bestuur voor, en in monistische systemen een orgaan dat met de bedrijfsleiding tot een vergelijk komt over de mogelijkheden voor participatie in economische aangelegenheden en over de overlegplicht van de werkgever als het gaat om beslissingen die de werknemers raken;
13. ziet de coöperatieve vennootschappen als onderdeel van de sociale beweging en meent derhalve dat de gelegenheid bestaat om regels voor participatie allereerst in het statuut van de Europese coöperatieve vennootschap te verankeren;
14. beveelt aan om voor de Europese coöperatieve vennootschap de strengere participatieregels pas vanaf een bepaald minimumaantal werknemers (bijv. 500) te laten gelden;
15. is van oordeel dat er een duidelijk onderscheid moet worden gemaakt tussen het recht op informatie en raadpleging, zoals neergelegd in de richtlijn inzake de instelling van een EOR, het recht op informatie, raadpleging en onderhandeling als verankerd in richtlijn 75/129/EEG ⁽¹⁾ inzake collectief ontslag en in richtlijn 77/187/EEG ⁽²⁾ over overgang van ondernemingen, en de medezeggenschap van werknemers zoals vervat in de ontwerp-voorstellen inzake de Europese vennootschap ⁽³⁾, de Europese coöperatieve vennootschap ⁽⁴⁾, de Europese onderlinge maatschappij ⁽⁵⁾ en de Europese vereniging ⁽⁶⁾;
16. is van oordeel dat de totstandkoming van Europese vennootschapsvormen onlosmakelijk verbonden moet zijn met de regelingen over de medezeggenschap van werknemers en met de omzetting van de richtlijn inzake de Europese ondernemingsraad;
17. verzoekt de Commissie onverwijld ook een ontwerp-richtlijn uit te werken met minimumnormen voor de informatie en raadpleging van werknemers in hun ondernemingen in de lid-staten van de Europese Unie, en haar werkzaamheden ter evaluatie van de uitvoering van de EOR-richtlijn voort te zetten met het oog op verbetering daarvan, een en ander in overleg met de sociale partners;
18. preciseert dat participatie en medezeggenschap van de werknemers en hun vakverenigingen als onderdeel van het Europese sociale model een positief element is voor de vestiging van bedrijven;
19. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad, de Commissie, het Economisch en Sociaal Comité en de Europese sociale partners.

⁽¹⁾ PB L 48 van 22.2.1975.

⁽²⁾ PB L 61 van 5.3.1977.

⁽³⁾ PB C 176 van 8.7.1991.

⁽⁴⁾ PB C 236 van 31.8.1993, blz. 17 en 36.

⁽⁵⁾ PB C 236 van 31.8.1993, blz. 40 en 56.

⁽⁶⁾ PB C 236 van 31.8.1993, blz. 1 en 14.

Vrijdag, 17 januari 1997

7. Toepassing van douane- en landbouwvoorschriften

A4-0303/96

Resolutie over de wijziging van de rechtsgrondslag van het voorstel voor een verordening (EG) van de Raad betreffende de wederzijdse bijstand tussen de administratieve autoriteiten van de lid-staten en de samenwerking tussen deze autoriteiten en de Commissie met het oog op de juiste toepassing van de douane- en landbouwvoorschriften (COM(93)0350 en COM(94)0034 — 4324/95 — C4-0212/95 — 00/0450(COD))

Het Europees Parlement,

- gezien de voorstellen van de Commissie aan de Raad (COM(93)0350 ⁽¹⁾ en COM(94)0034 ⁽²⁾ — 00/0450(COD)),
 - gezien zijn in eerste lezing uitgebrachte advies van 15 decembre 1993 ⁽³⁾,
 - geraadpleegd door de Raad over de juistheid van artikel 235 van het EG-Verdrag als rechtsgrond (C4-0212/95),
 - gezien de beleidslijn van de Raad over het voorstel voor een verordening (4324/95),
 - gezien het verslag van de Commissie begrotingscontrole en het advies van de Commissie juridische zaken en rechten van de burger (A4-0303/96),
1. betwist de juistheid van de door de Raad voorgestelde rechtsgrondslag;
 2. meent dat het voorstel voor een verordening moet steunen op de artikelen 43 en 100 A van het EG-Verdrag;
 3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie en de Raad.

⁽¹⁾ PB C 262 van 28.9.1993, blz. 8.

⁽²⁾ PB C 80 van 17.3.1994, blz. 12.

⁽³⁾ PB C 20 van 24.1.1994, blz. 85.

8. Beleid met het oog op betrekkingen met de Transkaukasische Republieken

A4-0279/96

Resolutie over de mededeling van de Commissie: Eerste stappen voor een beleid van de EU met het oog op het aanknopen van betrekkingen met de Transkaukasische Republieken (COM(95)0205 — C4-0242/96)

Het Europees Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie (COM(95)0205 — C4-0242/96),
 - gezien het verslag van de Commissie buitenlandse zaken, veiligheids- en defensiebeleid en de adviezen van de Commissie onderzoek, technologische ontwikkeling en energie en de Commissie externe economische betrekkingen (A4-0279/96),
- A. overwegende dat Transkaukasië sinds de oudheid nauwe culturele en historische banden onderhoudt met een aantal Europese landen, op grond waarvan de Europese Unie niet afzijdig kan blijven, vooral sinds Armenië, Azerbaidzjan en Georgië in 1991 hun onafhankelijkheid hebben herwonnen,
 - B. overwegende dat Transkaukasië, een strategische zone gelegen aan de grenzen van Rusland, Turkije en Iran, een regio is die van vitaal belang is voor de veiligheid van Europa in zijn geheel,
 - C. overwegende dat deze regio crisishaarden omvat en ook aan politiek instabiele gebieden grenst,

Vrijdag, 17 januari 1997

- D. overwegende dat de landen in Transkaukasië, die lid zijn van het GOS, willen integreren in de politieke en veiligheidsstructuren van Europa,
 - E. overwegende dat het noodzakelijk is dat de Europese Unie bij het opstellen van haar buitenlands beleid rekening houdt met Transkaukasië en een strategie ontwikkelt die de betrokken partijen wederzijdse voordelen kan opleveren,
1. verzoekt de Europese Unie te zorgen voor een actieve aanwezigheid in Transkaukasië, een regio die van strategisch belang is;
 2. dringt er bij de Commissie en Raad op aan actief verder te werken aan de implementatie van het GBVB en over te gaan tot de oprichting van gemeenschappelijke ambassades, opdat de welbegrepen economische belangen van Unie-lid-staten de ontwikkeling van een waarlijke Europese transkaukasische strategie niet frustreren;
 3. bevestigt dat een strategie van de Europese Unie ten opzichte van Transkaukasië moet beogen:
 - a) de onafhankelijkheid van de drie betrokken landen te consolideren,
 - b) zich in te zetten om via onderhandelingen een oplossing te vinden voor de politieke crises die de Kaukasus in het algemeen en Transkaukasië in het bijzonder treffen, waarbij dezelfde algemene criteria worden toegepast en rekening wordt gehouden met de mogelijke interactie tussen meerdere crisishaarden,
 - c) de democratie, de rechtsstaat, de rechten van de mens en de burgermaatschappij in de drie landen te bevorderen,
 - d) de economische ontwikkeling van Armenië, Azerbaidzjan en Georgië te begunstigen in het kader van een sociale markteconomie en met eerbied voor het milieu;
 4. verlangt dat de Europese Unie op basis van deze punten een gemeenschappelijk standpunt goedkeurt over de betrekkingen tussen de Europese Unie en de Transkaukasische landen overeenkomstig artikel J.2 VEU;
 5. onderstreept dat de partnerschaps- en samenwerkingsovereenkomsten die op 15 december 1995 zijn geparafeerd en op 22 april 1996 zijn ondertekend met Armenië, Azerbaidzjan en Georgië vooral politieke instrumenten zijn waarvan een van de doelen is de onafhankelijkheid van deze nieuwe onafhankelijke staten te bevorderen door hen in staat te stellen een nauwe politieke en parlementaire dialoog te onderhouden met de Europese Unie en hun economische betrekkingen te diversifiëren;
 6. is verheugd over het feit dat in alle partnerschapsovereenkomsten is voorzien in de mogelijkheid van nauwere economische samenwerking tussen Armenië, Azerbaidzjan en Georgië en de andere lid-staten van het GOS, waardoor de traditionele handel hersteld zou kunnen worden, zowel op het gebied van energie en grondstoffen als wat betreft de verkoop van landbouwproducten;
 7. zal zich te zijner tijd over deze partnerschapsovereenkomsten uitspreken aan de hand van de per land geboekte vooruitgang op het gebied van de democratisering, de eerbiediging van de rechten van de mens en van de minderheden en op het gebied van economische hervormingen;
 8. ondersteunt het verzoek van Armenië om toetreding tot de Wereldhandelsorganisatie en hoopt dat Georgië en Azerbaidzjan deze stap zullen volgen zodra de omschakeling naar de markteconomie in deze twee landen ver genoeg gevorderd is;
 9. is van oordeel, hoewel het beseft dat er dringend behoefte blijft bestaan aan humanitaire bijstand, dat door de EU en andere donorlanden meer aandacht moet worden besteed aan de bevordering van investeringen en groei in deze regio, alsmede aan de omschakeling van humanitaire bijstand op ontwikkelingshulp op lange termijn;
 10. onderstreept dat de Transkaukasische landen deelnemen aan het Partnerschap voor de Vrede en dat zij op die manier een nuttige bijdrage kunnen leveren tot de dialoog die de NAVO nastreeft met de landen die zijn voortgekomen uit de voormalige Sovjetunie, te beginnen met Rusland, in het kader van de instelling van een paneuropese veiligheidsstructuur waarvan de OVSE een van de voornaamste aspecten is;
 11. verlangt dat de Europese Unie en haar lid-staten zich in het kader van het GBVB in internationale instanties (VN, OVSE en Raad van Europa) inzetten om een politieke oplossing te zoeken voor de crises die Transkaukasië treffen;
 12. wijst erop dat de Europese Unie over de nodige politieke en economische instrumenten beschikt om haar invloed aan te wenden bij Rusland en Turkije, landen die aan de regio grenzen, opdat deze een positieve bijdrage leveren aan een oplossing van de lopende conflicten in Transkaukasië;
 13. vraagt aan Commissie en Raad om samen met gespecialiseerde instellingen, zoals de Raad van Europa en de OVSE, actief te zoeken naar een oplossing voor het minderhedenvraagstuk in de regio;

Vrijdag, 17 januari 1997

14. herhaalt belang te hechten aan het herstel van de soevereiniteit van Georgië op het gehele grondgebied van dit land, alsmede aan de handhaving van zijn territoriale onschendbaarheid, en betuigt, in het algemeen, andermaal zijn steun aan de onafhankelijkheid, soevereiniteit en territoriale onschendbaarheid van alle landen van de regio;
15. vestigt de aandacht op het aangrijpende lot van de vluchtelingen in Azerbaidzjan, Armenië en Georgië; dringt er bij de Unie op aan, hoewel het vaststelt dat de ECHO-activiteiten in het gebied doeltreffend zijn, haar uiterste best te doen om een oplossing voor het vluchtelingenvraagstuk te vinden;
16. legt de nadruk op het grote belang van de missie op lange termijn van de OVSE in het conflict rond Nagorny Karabach en verzoekt de lid-staten deze missie met alle ter beschikking staande financiële en politieke middelen te ondersteunen; onderstreept dat het staakt-het-vuren dat sinds mei 1994 van kracht is tussen Azerbaidzjan en Nagorny Karabach een gunstig klimaat schept voor het vinden van een rechtvaardige en duurzame oplossing voor het conflict, die gebaseerd is op de beginselen van de OVSE, en verzoekt de meer in het bijzonder bij het conflict betrokken regionale mogendheden zich van iedere vorm van inmenging te onthouden; betreurt dat er bij de onderhandelingen ten aanzien van dit conflict tijdens de OVSE-top op 2 en 3 december 1996 te Lissabon geen enkele vooruitgang is geboekt;
17. verzoekt om onmiddellijke opheffing van de blokkade van Armenië door Turkije en Azerbaidzjan en om heropening van alle traditionele verbindingswegen, zodat met name het isolement van Nachitsjevan wordt doorbroken; wijst erop dat belemmeringen voor het vrije personen- en goederenverkeer strijdig zijn met de geest van samenwerking die de Europese Unie met haar beleid van associatie- en partnerschapsovereenkomsten in de regio tracht te vormen, en met de bepalingen van het Handvest van Parijs;
18. stelt vast dat de Transkaukasische landen zich niet alle in het hetzelfde tempo in de richting van de democratie ontwikkelen, zoals de parlementsverkiezingen die in elk van deze landen in 1995 zijn gehouden hebben aangetoond;
19. stelt vast dat Armenië, Georgië en Azerbaidzjan op resp. 26 januari, 28 mei en 28 juni 1996 de status hebben verkregen van bijzonder genodigde in de Raad van Europa;
20. onderstreept evenwel dat Azerbaidzjan nog grote inspanningen moet leveren om het politieke leven te democratiseren en dat de huidige situatie negatieve gevolgen kan hebben voor zijn betrekkingen met de Europese organisaties en vraagt dan ook aan de Commissie om het bieden van niet-humanitaire hulp te laten afhangen van de vooruitgang inzake mensenrechten;
21. spreekt ten aanzien van Armenië de wens uit dat de meerderheid en de minderheid vastbesloten de weg van de dialoog inslaan om een politieke oplossing te vinden voor de crisis als gevolg van de presidentsverkiezingen van 22 september 1996 zodat het democratiserings- en hervormingsproces voortgezet en de interne samenhang van het land versterkt kunnen worden;
22. verzoekt de Commissie het TACIS-programma voor democratie in elk van de drie Transkaukasische landen gericht in te zetten en meer nadruk te leggen op directe relaties met de regio's in het kader van een gedecentraliseerd beleid op basis van de in deze landen geconstateerde behoeften;
23. verzoekt de Commissie de regionale samenwerking op alle gebieden te bevorderen via ad hoc-projecten die de regiogrenzen overschrijden binnen het kader van het TACIS-programma om de coëxistentie en het wederzijdse begrip tussen de volkeren van de Transkaukasische landen te ondersteunen;
24. onderstreept in het kader van de tenuitvoerlegging van het TACIS-programma de noodzaak van continuïteit, vooral bij de reorganisatie van de sociale en medische dienstverlening;
25. acht het wenselijk dat in het kader van de akkoorden met het IMF buitengewone financiële bijstand aan de drie Transkaukasische republieken wordt overwogen die meer omvat dan in het TACIS-programma is voorzien, teneinde de aflossing van de door de Europese Unie in 1991 verstrekte leningen te vergemakkelijken;
26. is van mening dat de verstrekking van leningen — in het kader van de EBWO of de BEI — die bestemd zijn voor specifieke investeringsprojecten ten behoeve van de transeuropese netwerken, een manier is om een doeltreffende financiële bijdrage te leveren aan de duurzame ontwikkeling van Transkaukasië;
27. verzoekt de Commissie om alle middelen te gebruiken waarover zij beschikt om de economische ontwikkeling van Armenië, Azerbaidzjan en Georgië te bevorderen, de handelsbetrekkingen met de Europese Unie te versterken, een modern banksysteem te ontwikkelen en bij te dragen tot de economische samenwerking binnen de regio Transkaukasië, bijvoorbeeld in de vorm van een grote markt — eventueel, om het proces te versnellen, op bilaterale basis — alsmede met de buurlanden; onderstreept dat een dergelijk perspectief de opheffing van de blokkade tegen Armenië des te noodzakelijker maakt;

Vrijdag, 17 januari 1997

28. onderstreept dat bijzondere aandacht moet worden besteed aan de ontwikkeling van netwerken (vervoer, energie, telecommunicatie) in Transkaukasië;
 29. verzoekt de Commissie na te gaan welke infrastructurele werken van belang voor de betrekkingen van de Unie met de Transkaukasische landen door de Unie gesteund zouden kunnen worden in het kader van bestaande of nieuw in te voeren instrumenten;
 30. is van mening dat vernieuwing van de energie- en vervoersinfrastructuur de grootste prioriteit heeft en dat grotere regionale samenwerking op het gebied van het vervoer en de verkeersverbindingen de spanningen in deze regio zou doen verminderen en zou bijdragen tot verdere groei;
 31. geeft opnieuw uiting aan zijn ongerustheid over de sovjetkerncentrales die niet geschikt zijn om lange tijd werkzaam te zijn; wenst dat de Europese Unie in het kader van het TACIS-programma bijspringt om de veiligheid van de kerncentrale van Medzamor in Armenië te verzekeren en in overleg met de Armeense autoriteiten een algemene energiestrategie voor de lange termijn ontwikkelt, die met name het gebruik van nieuwe energiebronnen mogelijk maakt;
 32. is van mening dat de Europese Unie meer aandacht moet besteden aan de rol die de Zwarte Zee kan spelen bij de ontwikkeling van haar betrekkingen met de Transkaukasische landen, aangezien deze zee de regio met het industriële hart van Europa verbindt via de rivierverbinding Rijn-Donau, die met de beëindiging van het Joegoslavische conflict nu eindelijk tot bloei kan komen;
 33. stelt vast dat in juni 1992 de economische samenwerkingszone van de Zwarte Zee is ingesteld met als doel een gebied van vrede en welvaart in het leven te roepen en de economische samenwerking te bevorderen; is verheugd over het besluit van de deelnemers een ontwikkelings- en handelsbank voor de Zwarte Zee op te richten, die in Thessaloniki gevestigd zal zijn en waarover een akkoord op het punt staat geratificeerd te worden;
 34. verzoekt de Europese Unie te profiteren van het feit dat een lid-staat (Griekenland) deelnemer is en twee andere lid-staten (Oostenrijk en Italië) waarnemer zijn bij de economische samenwerkingszone van de Zwarte Zee om meer betrokken te raken bij dit initiatief, waaraan de Transkaukasische landen deelnemen, vooral in het perspectief van de uitbreiding van de Europese Unie met Midden- en Oosteuropese landen; onderstreept dat de deelneming van de EU te meer gerechtvaardigd is daar zij overeenkomsten heeft gesloten met alle landen aan deze zee;
 35. wijst op het belang van de akkoorden tussen Rusland, Georgië en Azerbaidzjan voor de afzet van de aardolie uit de Kaspische Zee;
 36. is van oordeel dat het transport van aardolie vanuit de havens van de Zwarte Zee door de zeeëngten een niet te verwaarlozen risico voor het milieu inhoudt en dat de EU daarom haar volledige steun zou moeten toezeggen aan de bouw van de pijpleiding tussen Burgas (Bulgarije) en Alexandropolis (Griekenland), hetgeen een succesvol voorbeeld zou zijn van transeuropese samenwerking;
 37. verzoekt de Commissie, die thans in Tbilisi een vertegenwoordiging heeft, ook delegaties te openen in Jerevan en Bakoe; verlangt dat de lid-staten de acties van hun diplomatieke vertegenwoordigingen in Transkaukasië beter coördineren in het kader van het GBVB;
 38. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Commissie, de Raad en het secretariaat van de OVSE, alsmede aan de regeringen en parlementen van Armenië, Azerbaidzjan en Georgië.
-

Vrijdag, 17 januari 1997

9. Bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen ***A4-0412/96**

Voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwprodukten en levensmiddelen (COM(96)0266 – C4-0439/96 – 96/0159(CNS))

Dit voorstel wordt goedgekeurd met de volgende wijzigingen:

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾

DOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTTE WIJZIGINGEN

(Amendement 2)

Tweede overweging bis (nieuw)

overwegende dat een termijn moet worden vastgesteld na afloop waarvan de aanvragen die zijn ingediend overeenkomstig de in artikel 17 bedoelde vereenvoudigde procedure, maar die niet alle in artikel 4 vereiste gegevens bevatten, geacht moeten worden te zijn ingetrokken en opnieuw kunnen worden ingediend overeenkomstig de in artikel 5 vastgelegde normale procedure;

(Amendement 3)

ARTIKEL –1 (nieuw)

Artikel 1, lid 1, derde alinea (verordening 2081/92)

Artikel –1

Artikel 1, lid 1, derde alinea van verordening (EEG) 2081/92 wordt als volgt gewijzigd:

„De bijlagen I en II kunnen volgens de procedure van artikel 15 worden gewijzigd.”

(Amendement 5)

ARTIKEL 1

*Artikel 13, lid 2, eerste alinea, inleiding
(verordening 2081/92)*

„2. In afwijking van lid 1, onder a) en b), mogen de lid-staten de nationale maatregelen die het gebruik van de volgens artikel 17 geregistreerde benamingen toestaan, handhaven voor een tijdvak van niet meer dan vijf jaar na de datum van bekendmaking van de registratie, op voorwaarde dat:

„2. De lid-staten mogen evenwel de nationale maatregelen handhaven die het gebruik van de in lid 1, onder a) en b), genoemde uitdrukkingen toestaan voor een tijdvak van maximaal zeven jaar na de datum van bekendmaking van deze verordening, op voorwaarde dat:

(Amendement 6)

ARTIKEL 1

Artikel 13, lid 2, tweede alinea (verordening 2081/92)

Deze uitzondering mag er evenwel niet toe leiden dat de produkten vrijelijk in de handel worden gebracht op het grondgebied van een lid-staat waarvoor deze benamingen verboden waren.

Deze uitzondering mag er evenwel niet toe leiden dat de produkten vrijelijk in de handel worden gebracht op het grondgebied van een lid-staat waar het gebruik van deze uitdrukkingen door actoren die niet onderworpen zijn aan de vereisten van het desbetreffende produkt dossier verboden was.

⁽¹⁾ PB C 241 van 20.8.1996, blz. 7.

Vrijdag, 17 januari 1997

DOOR DE COMMISSIE
VOORGESTELDE TEKSTDOOR HET PARLEMENT
AANGEBRACHTE WIJZIGINGEN

(Amendement 7)

*ARTIKEL 1 bis (nieuw)**Artikel 13, lid 2 bis (nieuw) (verordening 2081/92)***Artikel 1 bis****In artikel 13 van verordening (EEG) 2081/92 wordt het volgende lid 2 bis opgenomen:**

„2 bis. Indien in bijzondere gevallen blijkt dat zich bij een bepaald produkt een probleem voordoet, kan de Commissie op verzoek van de betrokken lid-staat en volgens de in artikel 15 bedoelde procedure de overeenkomstig lid 2 van dit artikel vastgestelde periode verlengen.”

(Amendement 8)

*ARTIKEL 1 ter (nieuw)**Artikel 17, lid 3 bis (nieuw) (verordening 2081/92)***Artikel 1 ter****In artikel 17 van verordening (EEG) nr. 2081/92 wordt het volgende nieuwe lid 3 bis opgenomen:**

„3 bis. De Commissie stelt volgens de procedure van artikel 15 een termijn van hoogstens een jaar vast na afloop waarvan de aanvragen die door de lid-staten overeenkomstig dit artikel zijn ingediend, maar die niet alle op grond van artikel 4 vereiste gegevens bevatten, waardoor niet tot registratie kan worden overgegaan van de geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen, worden geacht te zijn ingetrokken. Deze aanvragen kunnen opnieuw worden ingediend overeenkomstig de procedure van artikel 5.”

(Amendement 9)

*ARTIKEL 1 quater (nieuw)**Bijlage II (verordening 2081/92)***Artikel 1 quater****Bijlage II van verordening (EEG) 2081/92 wordt als volgt gewijzigd:****„BIJLAGE II****Landbouwprodukten bedoeld in artikel 1, lid 1**

- Hooi
 - Etherische oliën
 - Kurk
 - Cochenille.”
-

Vrijdag, 17 januari 1997

Wetgevingsresolutie houdende advies van het Europees Parlement inzake het voorstel voor een verordening van de Raad tot wijziging van verordening (EEG) nr. 2081/92 inzake de bescherming van geografische aanduidingen en oorsprongsbenamingen van landbouwprodukten en levensmiddelen (COM(96)0266 – C4-0439/96 – 96/0159(CNS))

(Raadplegingsprocedure)

Het Europees Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie aan de Raad (COM(96)0266 – 96/0159(CNS)) ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het EG-Verdrag (C4-0439/96),
 - gelet op artikel 58 van zijn Reglement,
 - gezien het verslag van de Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling (A4-0412/96),
1. hecht zijn goedkeuring aan het Commissievoorstel zoals gewijzigd door het Parlement;
 2. verzoekt de Raad, wanneer deze voornemens is af te wijken van de door het Parlement goedgekeurde tekst, het Parlement hiervan op de hoogte te stellen;
 3. wenst opnieuw te worden geraadpleegd ingeval de Raad voornemens is ingrijpende wijzigingen aan te brengen in het voorstel van de Commissie;
 4. verzoekt zijn Voorzitter dit advies te doen toekomen aan de Raad en de Commissie.

⁽¹⁾ PB C 241 van 20.8.1996, blz. 7.

Vrijdag, 17 januari 1997

PRESENTIELIJST**Zitting van 17 januari 1997**

Ondertekend door:

Adam, Aelvoet, Alavanos, Alber, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, Andrews, Antony, Aparicio Sánchez, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Arroni, Avgerinos, Baldarelli, Baldi, Banotti, Barthet-Mayer, Barton, Belleré, Berend, Bertens, Berthu, van Bladel, Blak, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Botz, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Breyer, Cabezón Alonso, Camisón Asensio, Carlotti, Carnero González, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Castellina, Caudron, Cederschiöld, Colajanni, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colombo Svevo, Correia, Corrie, Cot, Cunha, Cushnahan, Dary, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Desama, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dupuis, Dury, Eisma, Elchlepp, Eriksson, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Fontaine, Fontana, Ford, Formentini, Fraga Estévez, Friedrich, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gebhardt, Ghilardotti, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Graenitz, Grossetête, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Hindley, Hoff, Holm, Hory, Hughes, Hume, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Kerr, Kindermann, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhn, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, Leperre-Verrier, Lindeperg, Lindqvist, Linkohr, Linser, Lööw, Lucas Pires, Lüttge, Lulling, Macartney, McCartin, McGowan, McKenna, Malangré, Malone, Manisco, Mann Thomas, Manzella, Marinho, Marset Campos, Martinez, Medina Ortega, Méndez de Vigo, Miller, Mohamed Ali, Moniz, Morán López, Mosiek-Urbahn, Müller, Napoletano, Nassauer, Needle, Newman, Nordmann, Novo, Oddy, Olsson, Paasio, Pack, Papayannakis, Pasty, Perry, Pery, Peter, Pettinari, Pex, Piquet, Pirker, Podestà, Poettering, Poggiolini, Posselt, Rapkay, Redondo Jiménez, Rehder, Rinsche, Robles Piquer, Rosado Fernandes, de Rose, Rothe, Ryyänen, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schlüter, Schmidbauer, Schnellhardt, Schörling, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Secchi, Sierra González, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Stasi, Stenmarck, Stockmann, Striby, Swoboda, Tannert, Taubira-Delannon, Telkämper, Terrón i Cusi, Theato, Thomas, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Trakatellis, Trautmann, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., Verwaerde, Vinci, Viola, Virrankoski, Voggenhuber, van der Waal, Waidelich, Walter, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wiebenga, Wijzenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Zimmermann.

Vrijdag, 17 januari 1997

BIJLAGE

Uitslag van de hoofdelijke stemmingen

(+) = voor

(–) = tegen

(O) = onthoudingen

1. Verslag Cornelissen A4-0381/96

Amendement 1

(+)

ARE: Dary, Dupuis, Hory, Lalumière, Macartney, Weber**GUE/NGL:** Eriksson, Sjöstedt**I-EDN:** Blokland, Fabre-Aubrespy, van der Waal**NI:** Hager, Kronberger, Linser

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Aygüerinos, Baldarelli, Barton, Botz, Bösch, Cabezon Alonso, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Correia, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Linkohr, Lüttge, Löow, McGowan, Malone, Medina Ortega, Miller, Napoletano, Needle, Newman, Paasio, Peter, Rapkay, Rehder, Samland, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tsatsos, Van Lancker, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Andrews, van Bladel, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Gallagher, Guinebertière, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes

V: Aelvoet, Breyer, van Dijk, Gahrton, Holm, Lannoye, Müller, Schroedter, Schörling, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(–)

ELDR: Bertens, Cars, de Vries, Eisma, Goerens, Haarder, Nordmann, Olsson, Ryyänen, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

NI: Amadeo, Dillen, Féret, Martinez, Vanhecke

PPE: Alber, Anastassopoulos, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Berend, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Camisón Asensio, Cederschiöld, Colombo Svevo, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Langen, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Pack, Perry, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Schiedermeier, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, von Wogau

PSE: Carlotti, Lindeperg, Oddy, Trautmann

(O)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Carnero González, González Álvarez, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Pettinari, Piquet, Sornosa Martínez, Vinci

I-EDN: Berthu**PPE:** Schierhuber**PSE:** Wibe

Vrijdag, 17 januari 1997

*2. Verslag Cornelissen A4-0381/96**Ontwerp-resolutie in haar geheel*

(+)

ARE: Dary, Dupuis, Hory, Lalumière, Macartney, Weber**ELDR:** Bertens, Cars, de Vries, Eisma, Haarder, Lindqvist, Olsson, Ryyänänen, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Pettinari, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Vinci**I-EDN:** Berthu, Blokland, van der Waal**NI:** Amadeo, Hager, Kronberger, Linser, Martinez**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Berend, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Camisón Asensio, Cederschiöld, Colombo Svevo, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Grossetête, von Habsburg, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Langen, Lulling, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Méndez de Vigo, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Pack, Perry, Pex, Poettering, Poggiolini, Posselt, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, von Wogau**PSE:** d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barton, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Colajanni, Collins Kenneth D., Correia, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McGowan, Malone, Medina Ortega, Miller, Napoletano, Needle, Newman, Oddy, Paasio, Peter, Rapkay, Rehder, Samland, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusi, Thomas, Titley, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann**UPE:** Andrews, van Bladel, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Gallagher, Guinebertière, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes**V:** Aelvoet, Breyer, van Dijk, Gahrton, Holm, Lannoye, Schroedter, Schörling, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

GUE/NGL: Piquet**NI:** Dillen, Féret, Vanhecke*3. Verslag Menrad A4-0411/96**Overweging D*

(+)

ARE: Dupuis, Lalumière, Macartney**ELDR:** Cars, de Vries, Eisma, Haarder, Lindqvist, Nordmann, Olsson, Ryyänänen, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Carnero González, Eriksson, González Álvarez, Manisco, Maset Campos, Mohamed Ali, Pettinari, Piquet, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Vinci**NI:** Amadeo, Hager, Kronberger, Linser**PPE:** Alber, Anastassopoulos, Banotti, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Camisón Asensio, Colombo Svevo, Corrie, De Esteban Martin, Deprez, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Funk, Galeote Quecedo, Gil-Robles Gil-Delgado, Gillis, Goepel, Gomolka, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Klaß, Koch, Langen, Langenhagen, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Méndez de Vigo, Menrad, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Pack, Perry, Pex,

Vrijdag, 17 januari 1997

Poettering, Poggiolini, Posselt, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, van Velzen W.G., Verwaerde, von Wogau

PSE: d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barton, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Collins Kenneth D., Correia, De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Katiforis, Kerr, Kindermann, Kuckelkorn, Kuhn, Lambraki, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löw, McGowan, Malone, Medina Ortega, Miller, Napoletano, Needle, Newman, Oddy, Paasio, Peter, Rapkay, Rehder, Samland, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Sindal, Skinner, Smith, Swoboda, Tannert, Thomas, Titley, Tomlinson, Trautmann, Tsatsos, Van Lancker, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, Wibe, Willockx, Zimmermann

V: Aelvoet, van Dijk, Schroedter, Ullmann, Wolf

(—)

I-EDN: Berthu, Blokland, van der Waal

PPE: Argyros

UPE: Andrews, Arroni, van Bladel, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Gallagher, Guinebertière, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes, Santini

(O)

NI: Dillen, Féret, Vanhecke

PPE: Cederschiöld

V: Gahrton, Holm, Schörling

4. Verslag Carrère d'Encausse A4-0279/96

Ontwerp-resolutie in haar geheel

(—)

ARE: Lalumière

ELDR: Bertens, Eisma, Goerens, Lindqvist, Olsson, Ryyänen, Vallvé

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Mohamed Ali, Sjöstedt

I-EDN: van der Waal

NI: Blot, Féret, Hager, Kronberger, Linser

PPE: Areitio Toledo, de Brémond d'Ars, Cederschiöld, Corrie, De Esteban Martin, Fabra Vallés, Filippi, Flemming, Funk, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gomolka, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Kellett-Bowman, Poettering, Posselt, Robles Piquer, Schiedermeier, Schierhuber, Schwaiger, Sisó Cruellas, Stenmarck, Thyssen, Tindemans, Valdivielso de Cué

PSE: Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Cabezón Alonso, Correia, Díez de Rivera Icaza, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Gebhardt, Hallam, Hardstaff, Hawlicek, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Kerr, Löw, McGowan, Medina Ortega, Newman, Paasio, Rehder, Sauquillo Pérez del Arco, Skinner, Tomlinson, Waidelich, Wemheuer, Wibe, Wilson, Zimmermann

UPE: Arroni, Baldi, van Bladel, Carrère d'Encausse, Kaklamanis, Pasty, Rosado Fernandes

(—)

I-EDN: Fabre-Aubrespy

(O)

V: Gahrton, Holm, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper

Vrijdag, 17 januari 1997

5. Verslag Fantuzzi A4-0412/96

Amendement 1

(+)

ARE: Barthet-Mayer

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Mohamed Ali, Sjöstedt

NI: Hager

PPE: Colombo Svevo, Fabra Vallés, Filippi, García-Margallo y Marfil

PSE: Andersson Jan, Baldarelli, Cabezón Alonso, Díez de Rivera Icaza, Fantuzzi, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Imbeni, Izquierdo Collado, Lööw, Medina Ortega, Newman, Oddy, Rehder, Titley, Waidelich, Wibe, Wilson

UPE: Podestà, Rosado Fernandes, Santini

(—)

ELDR: Lindqvist, Olsson, Ryynänen, Vallvé

PPE: Areitio Toledo, de Brémond d'Ars, Camisón Asensio, Cederschiöld, De Esteban Martin, Flemming, Funk, Garriga Polledo, Gomolka, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Hernandez Mollar, Kellett-Bowman, Klauf, Posselt, Robles Piquer, Schiedermeier, Schierhuber, Sisó Cruellas, Stenmarck

PSE: Iversen, Jensen Kirsten, Sindal

UPE: Kaklamanis, Pasty

V: Gahrton, Holm

6. Verslag Fantuzzi A4-0412/96

Amendement 10

(+)

ARE: Barthet-Mayer

ELDR: Lindqvist, Olsson, Ryynänen, Vallvé

NI: Hager

PPE: de Brémond d'Ars, Camisón Asensio, Cederschiöld, De Esteban Martin, Flemming, Funk, Garriga Polledo, Gomolka, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Kellett-Bowman, Klauf, Posselt, Robles Piquer, Schiedermeier, Schierhuber, Tindemans

UPE: Pasty, Podestà, Rosado Fernandes, Santini

(—)

GUE/NGL: Carnero González, Eriksson, Mohamed Ali, Sjöstedt

PPE: Areitio Toledo, Colombo Svevo, Fabra Vallés, Filippi, García-Margallo y Marfil, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Sisó Cruellas, Stenmarck

PSE: Andersson Jan, Baldarelli, Cabezón Alonso, Díez de Rivera Icaza, Fantuzzi, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Lööw, Medina Ortega, Newman, Oddy, Rehder, Sindal, Titley, Waidelich, Wibe, Wilson

UPE: Kaklamanis

V: Gahrton, Holm

(O)

I-EDN: van der Waal

Vrijdag, 17 januari 1997

7. Verslag Fantuzzi A4-0412/96

Amendement 5

(+)

ARE: Barthes-Mayer**GUE/NGL:** Carnero González, Eriksson, Mohamed Ali, Sjöstedt**NI:** Hager**PPE:** Areitio Toledo, Colombo Svevo, Fabra Vallés, Filippi, García-Margallo y Marfil, Hernandez Mollar, Imaz San Miguel, Sisó Cruellas**PSE:** Andersson Jan, Baldarelli, Cabezón Alonso, Díez de Rivera Icaza, Fantuzzi, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Medina Ortega, Newman, Oddy, Rehder, Titley, Waidelich, Wibe, Wilson**UPE:** Podestà, Rosado Fernandes, Santini

(—)

ELDR: Cars, Lindqvist, Olsson, Ryynänen, Vallvé**I-EDN:** van der Waal**PPE:** de Brémond d'Ars, Camisón Asensio, Cederschiöld, De Esteban Martin, Flemming, Funk, Garriga Polledo, Gomolka, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Kellett-Bowman, Klauf, Posselt, Robles Piquer, Schiedermeier, Schierhuber, Stenmarck, Tindemans**PSE:** Iversen, Jensen Kirsten, Sindal**UPE:** Kaklamanis, Pasty